





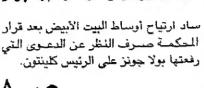


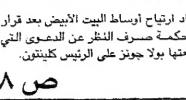


www.sakhr.com

الجمعة ٣ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ٦ نق الحجة ١٤١٨هـ/ العند ١٢٨١٤

# كلينتون يرتاح لرفض دعوى بولاجونز







تحديداً بالوضع السوداني.

رئيس الأركان السوداني يربط الحشود الأوعندية والاريترية بجولة كلينتون

🗆 الدوحة -محمد آلكي أحمد 🗇 اسمرا - فتحى الضو

■ قــال رئيس الأركـان المسوداني الفريق الركن سبيد احمد السراج ان مشكلة جنوب السودان استياسية ولاتحل بالقبوده، وربط في تصبريح للي والحياة، لني وصوّله إلى الدّوجة امس بين دحــشــود عــسكرية اوغندية وأريتسرية، على الصدود السودانية وبين جولة الرئيس بيل كُلينتُ ونَ الْأَفْريقَية. وَفِي غضون ذلك التقى وقد أسيركي

رسمي على مدى اليومين الماضيين في اسمراً عددا من قادة والتجمع الوطني الديموقراطي، (السوداني المعارض) وقائد قوآت التحالفُ السودانية العميد عبدالعزيز

ا «الحسياة» في النوحية التي المعارضية بشيأن بناء «السيودان وصل اليها امس في زيارة تستمر الجنيد، ونكرت المصادر أن الوقد الاميركي سيرفع تقريرا عن جولته التي شملت نيروبي وكسبالا وانيس أبابا واسمرا والقاهرة الى الرئيس كلينتون غور عودته الى واشتطن من مهمته المتعلقة

وشــــد رئيس الأرك المصوداني الفريق الركن شيت احمد السراج على أن الشكلة في جنوب السودان سياسية ولا تحلُّ بقوة السلاح، وانه «مهما حصل لْقَضِّية الجِنُّوبَ فَانَ الْحَلِّ سَيَّاسِي وقالت مصادر قريبة من الإجتماعات أن النقاش تناول رؤى

ثلاثة ايام بدعسوة من نظيسره القطري العميد الركن حمد بن علي العطيــة انه سيــتم «البحث في

التتمة في الصفحة (٦)

مدير مكتب على صالح لـ الحياة ": الأزمة الحكومية اشاعات وأقاويل

🗖 صنعاء – خالد السودي 🗀 بون - اسكندر الديك

■ وقعت أمس ٣ - ٤ انفجارات في صنعاء خلفت بعض الأضرار المانية الطغيغة. وفي غُضون ذلك نفى منير مكتب الرئاسة اليمنية السيد على محمد الأنسى وجود أزمة حكومية في اليمن مشيراً الى ان نلك محرد اشاعات واقاويل لا أساس لها من الصحة انتشرت مع سفر رثيس الحكومة الدكتور فرج بن

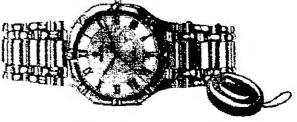
وشهدت العاصمة اليمنية ما بين الساعة الرابعة والرابعة والنصف فجر آمس سلسلة من الانفجارات فَى مَواقع مَتَفَرقة لم تُسْفِي عَنِ اصْرار تَذَّكر بِاسْتَثْنَاء تكسيس نوافذ بعض الباني المصاورة لاماكن

وأكنت مصادر امنية لـ «الحياة» امس أن اجهزة الأمن اليمنية تجري الآن تصقيقاً في اسباب الانفجارات ومن يقف وراعها. وقالت تلك المصادر وان

اجهزة الأمن تتعقب المنفنين النين استهدفوا اقلاق الأمن والاستقرار عبر وضع عند من المتفجرات الصوتية على الأرصفة الفاصلة بين الشوارع (الجزر التي زرعت فيها اشجار). ولم تنهم المصادر أي جهة. وكان المواطنون في صنعاء استيقظوا أمس على دوى ثلاثة أو اربِعة انْفجارات الاول في جوار الهيئة العامة للاستشمار القريبة من موقع السفارة السعوبية ومن منزل الدكتور قاسم سلام عضو



فن أصيل يتجدد عبر الزمن... تناسق تام بين لحظة الانطلاق وحركة الأداء ... ساعة كونكمورد المسويسسرية... الدقة في الأداء،

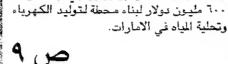


CONCORD. کونکورد سانبر ساوات النتیا مندا مساعة الرجال كونكورد ساراتوجا ... جمح الساعة والسوار من الصلب العالص... متوفرة كذلك للسيدات،

النبر ماتك ١١١٢ ماتك ٢٠٢١٨٨ السام ماتك ٨٢٠٦٠٨ البيون ماتك ١٤٦٢٨٨٠ البيون ماتك ١٤٦٢٨٨٠

### ابت الحياة عقيدة وجهاد انتهاء المحاكمة الأطول في تاريخ فرنسا الطاقة في الامارات

انتبت في فرنسا محاكمة موريس بابون أحد رموز حكومة فيشي بإدانت بالتواطؤ في جرائم ضد الانسانية.



فازت مجموعة «أسيا براون بوغري» بعقد قيمته

وتحلية المياه في الامارات.

الموسيقي العربية بين فردوجماعة يلاحظ فتحي الخميسي ان الاغنية الفردية تشكل ٩٩ في المئة من الاعمال المسيقية العربية، ويقترح المسرح الغنائي الجماعي حلاً لمشكلة موسيقانا.

AL HAYAT FRIDAY 3, APRIL, 1998 ISSUE NO 12814

ص ۲۰

Hi-Tech

انان: تطبيق الـ 270 يتطلب محادثات والزاوية السورية لا يمكن تجاهلها

ت بيروت، نيويورك، واشتطن - «الحياة»

🗷 كرر لبنان رفضه رسمياً للصيغة الإسرائيلية لتنفيذ القرار النولي الرقم ٤٢٥. وغيما وصغت الولايات للتسحسدة الخطوة الإسرائيلية بانها ابصابية، اعتبيرها الأمين العيام للأمم المتحدة كوفي أنان بأنها مشجعة وتتطلب محادثات بين الاطراف المعنيين ملاحظا أن مقناك زاوية سورية لا يمكن تجاشلها في موضوع الإنسحاب الاسرائيلي، في حين أن باريس أشارت إلى أن القرار ولا يستبعد امكان البدء

بمحادثات، (راجع ص ٢) فسفي بيسروته رد س الوزراء الله المالية المسلان المجلس الوزاري الاسرائيلي المصغر قبول القرار ٢٦٩ يشترط مفاوضات وترتيبات امنية تضمن امن حدود

### اسرائيل للشمالية وشعول مجيش لبنان الجنوبي، المتعامل معها بالحل ببيان من خمس نقاط فند الموقف الأسسرائيلي، في اطار رفض لبنان بلاقت ولصات التي اللبغَّاني انَ الطَّرح الْامسُواطَّيْلَي يحمل المميناتِ رفضت في ذاته التتمة في الصفحة (٦) مجكمة العدل

# حددت مهلة سنة لرافعات البحرين وقطر

🗷 لاهاي - «الحنياة» - طلبت محكمة العدل الدولية (مقرها لاهاي) من البحرين وقطر تقنيم ردخطي يتضمن حجج كل منهما في الخلاف الحدودي بين البلدين. وجياء فني طلب المحكمة المؤرخ في ٢٠ الشهر الماضي ان على الطرفين تقييم الوثيقتين بحلول ٣٠ أذار

(مارس) ۱۹۹۹. وبناء على الطعن الذي قدمته البحرين في ٨١ وثيقة أبرزتها قِطِّر، قُررت المحكمة أن على قطر أِن تَقْدم اليها في موعد لا يتُجاورُ ٣٠ أيلول (سبتمبر) المقبل تقريراً عن صدقية كل من الوثائق المعنية على أن ياتي بأكثر ما يمكن من الشمولية والدقة. واكنت المحكمة ان على قطر في تقريرها الرئيسي الذي تقدمه السنة القبلة أن تقدم التقاصيل الكاملة والنهائية لمُوقِقِها، وحضت البحرين على أن تسجل في تقريرها علاحظاتها

على التقرير القطري. وكان الطرفان طرحا موقفيهما أمام المحكمة في ٣٠ أيلول ١٩٩٦، وحدد رئيس المحكمة ٢١ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٧ صوعداً لتسلم رد کل منهما علی موقف

فريق المصارعين الايرانيين في اوكلاهوما سيتي

# واشنطن تخفف تحذيرها الاميركيين من السفر الى طهران

🗆 واشنطن – رفيق خليل المعلوف

■ اعلنت ادارة الرئيس بيل كلينتون تغييراً في «تحذير السفر» الذي يوجه ألَّى المواطنين الامتركبينُ الراغبين في ريارة ايران. وجاعت هذه الخطوة في اطار «الرقص على حبال»

التقارب مع طهران، وتزامنت مع وصول فريق ايراني يضم ١٢ مصارعاً الى اوكلاهوماً سيتي للمشاركة في مُبارِيات كاس العالم للمصارعة والتيِّي تَّبدا غداً. ووافقت وزيرة الضارجية الاميركية صابلين اولبرآيت امس على «التنبيه الجديد الذي يحل محلّ التَّمَثير السابق في ٨ تموز (يوليو) ١٩٩٧ ليعكس دعوة الرئيس (سيد محمد) خَاتَمَي الى الْحوار، وتبسادل الزيارات الخساصسة التي بدأت على نطاق

مُحَدُود بِينَ ٱلْآبِرانيين والاميركيين. والتعديل الجديد يضفّض لهجة التحدير من السفر الى أيران ويحوله الى «توصية، للاميركيين بتفادي زيارة ايران

وقال مسؤول في وزارة الخارجية الإمبركية ان القرآر الجنيد بلاحظُّ «التَّفْييرِ الذِي طَراْ على المُواقف العدائية للحكومة الايرانية أزاء الولايات المتحدة، ويعكس التحول الإيجابي الايراني، ويأخذ في الأعتبار دعوة الرئيس ضائمي الي الصواربين الشعبين وتبادلهما زيارات الوفود، ومنها زيارة

المصارعين الإيرانيين للولايات المتسحدة وزيارة مصارعين أميركيين لطهران في شباط (فبراير)

جنديان اسرائيليان يجريان المعاينة اليومية لمدفع من عيار ١٥٥ملم على الحدود مع لبنان. (ا ف ب)

وتفادى المسؤول الردعلى ساؤال هل تشكل الخطوة الأمسركية الجديدة مسايرة سيناسية من جانب إدارة الرئيس بيل كلينتون، في حين اعتبر مْسؤُولُونْ اَحْرُونْ اَنْ الْقَرارْ يَشْكُلُ مَجَّادِرةٌ سَياسيةٌ غير معلنة، وأن من حق الجميع تفسيرها كما يشاء. وأوضَّحوا انَّ الخطوة الأميركيَّة تاتيُّ في إطار تطور السياستين الاميركية والإيرانية باتجاه التقارب و،يجب ان تكون احمق كي لا ترى نلك، بحسب تعبير

وكانت أولبرايت لمحت خلال استقبالها وزير الخارجية القطري الشبيخ حمد بن جاسم بن جبر أل ثاني الأربعاء إلى إمكان تغيير والتحذير، من السفر إلى إيران، مَشْسِرة إلى أنّ الأمور تخصُّع لمراجعة مستمرة.

وأعربت عن ارتياحها إلى الاستقبال الجيد الذي لقيه المصارعون الأميركيون في طهران، مؤكدة أنها وكلينتون يراقبان باهتمام ما أعلنه ضائمي وما يَفْعِلُهُ. وَزَانَتُ: «عَلَيْنَا أَنْ نُسَنَّمُر فَى النَّظُر بِدَقَّةٌ إِلَى الاشمارات والأملة التي تتطور، ونامّل بمتابعتها لجهة القضايا المتعلقة بالمبادلات بين الشحبين، الأميركي والإيراني.

🗆 دمشق - «الحياة»

تعاون سعودي -سوري

لكافحة تزوير الريال

■ شدد الجانبان السوري والسعودي على ضرورة تسايل المعلومات والتعاون في مجال مكافحة تزوير العملة السعوبية، ادُ ان سورية ضبطت عملة مزورة وأحالت المتهمين على القضاء، لكثها أكدت ان عملية التروير لا تتم في الأراضي السوّرية.

سم عي التي التي التي على التي عقد في اللجنة الثنائية الذي عقد في اليـومين الأحـيـرين في دمـشق تمهيداً لاجـتماع اللجنة العليا برثاسة ورير الخارجية الامير سحود الفيصل والسيد فاروق الشرع في آيار (مايو) الْمُقْبِل، أنّ الوفـد السـعـودي طرح «ضـرورة التحاون بين وزارتي الداخلية لتبايل المعلومات في شأن جراثم تزييف العملة السعودية وتزوير مستندات سبيارات سعودية مسروقة وبيعها في سورية، وأنِّ السوريين «أجأبوا أن موضوعي التنسسيق وتبادل المعلومات موجودان ومستمران، إذ ان شعبة الاتصال في سورية تقوم بإبلاغ شحبة الاتصال السعودية بكل المعلومسات عن هذه الجسرائم التتعة في الصفحة (٦)

# ستالين فقد غليونه. . . فكلف وزير الأمن البحث عنه!

وثانق سرية ستكشف للمرة الأولى عن الديكتا تور الراحل

# غليسوناً منقبضالاً لديه، فكلف وزير الأمن

لافرينتي بيريا البحث عنه.

🗆 موسكو - جلال الماشطة

■ الشارب الذي «يقف عليه صقر» لم يكن السمة الوحيدة للزعيم السوقياتي الراحل جوزيف سنالين. عُهُو يظهر في الكثير من الصور والاقلام السينمانية حاصلاً غليونه. ويقال انه فقد ذات مرة

ISSN 0967-5590

الطاولة ، ورد بيريا: «ولكن عشرات من الذبن اعتقلتهم اعترفوا بأنهم سرقوا الخليون ا وهذه الطرفة تجسد حال العسف الذي كان سانداً عن الاتصاد السوفياتي قبل الخامس من اذأر (مارس) عام ١٩٥٢ عندما توفي الزعيم الديكتاتور في ظروف غامضة وطويت صفحات كثيرة عن أعماله وقسوته. لكن جزءاً من المففي في سيرة ستالين، سيكشف بعد إصدار آلرئيس الروسي

وبعد ثلاثة ايام، قال سمنالين لوزيره: ولا

تتعب نفسك فقد عثرت على الغليون تحت

بوريس يائسن قراراً برفع السرية عن عدد مَنْ الوَّأَانِقِ المُحفُوظَةِ فَي أَرْشَيِفُ الرَّاسِيةِ والتي كتب بعضها بخط ستالين أو يعمل

Fig. 6.

المكتب السبياسي للدسرب الشبيوعي المسوفياتي. وكان الإخبير مسوولا عن الايديولوجيا ويعد «عراباً» للاصلاحات التي قام بها الرئيس السابق ميذائيل غورياتشوف. ألا أنه اصبح الآن من أكشر اعداء الشيوعية تزمتأ السجناء ومحاضر استجوابهم وسجلات

واتخذ يلتسن قراره أول من أمس في

ضوء مطالعة قدمتها لجنة إعادة الاعتبار

لضحايا التعسف السياسي التي يقودها

الكسندر باكوفليف وهو عضبو سابق في

وبناء على قرار يلتسن، ستكشف رسائل المحاكم التي سيقوا اليها. ويذكر أن القضاء ويحكى عن الاصبراطؤرة كاترينا انها في سنوات التعسف خصوصاً عام ١٩٢٧، كأن شكلياً، وتمت من خلاله تصفية ملايين

عطياً عبارة عن «ترويكا» تضع ضبابطاً ومسؤولاً حزبياً وأخر أمنياً، تبت وضع «المشتبه به» في غضون دقائق ويرسل بعدها الى السبِّن أو الى غرفة مظلمة تسطره فيها رصاصة الرحمة. وكبان الستالينيون المتزمتون إدعوا مراراً أن «أبا الشعب» لم يكن على علم

وما يمكن تسميته مجازاً محكمة، كان

بالجرائم التي ترتكب وبخاصة التعسف. ومن المفترض أن تلقى الوثائق الضوء على هذا الأمر وتوضح دور ستالين في هذا

التتمة في الصفحة (٦)

مادلين اولبرايت منحت قرار الحكومة الصدقسة بترحيبها به، وتابع الدينا الكثير من الوقت ونعلم

تفاصيل ما يدور على الجهة الاخرى من الحدود لكننا

نامل بنوع من الديلوم أسية الخلاقة على الجانب

ردس. وعقب المنسق الاسرائيلي على رد فعل مسؤولي «حـزب الله، في شكل خـاص قـائلاً «من المبكر القـول كيف ستتعامل منظمة «حزب الله» مع فكرة آنسحابنا

من جنوب لبنان اذ ان هذا الانسحاب يققدها غاية

وجودها وهي بلا شك تشعر بالقلق والحرج حيال قرار الحكومة الإسرائيلية ولكن شعوري ان شيئاً ما

واستبعد التفاوض مع لبنان على انسحاب

القوات الاسرائيلية من جنوبه الممتل عبر وسطأء

معتبراً وانتا في المواضيع الامنية نحشاج الى ان

ينظر احدنا الى الآخر في عينيه، مشدداً على ان

المديث اليس عن اتفاق سياسي او معاهدة وأنما

اتفاق امني بحت كما حدث بين أسرائيل ولبنان في

اماً بالنسبة الى سورية واحتمال وضعها عقبات

امام عملية تنفيذ القرآر بالطريقة التي ترغب فيها

اسرائيل، فقال لوبراني وما نقترهه هو عملية طويلة

يمِبِ أَنْ تَجِدُ طَرِيقُهَا وَأَنْ تَتَأَقَّلُمْ مِعِ التَّنْاقَضَاتَ الْتَي

بعيشها لبنان وعلينا أن نجد الوسيلة وأن كنا نعلم

أَنْهَا لِيسِتُ سَهِلَةً ولَكِنْ فَي النَّهَايَةُ القَّرَارِ وَ٢٤ يِتَعَلَقُ

بلبنان واسرائيل فقط من دون غيرهما، وأضاف داناً

أهتم منذ ١٥ عاماً بالمسالة اللبنانية واعتبر أن القرار

الذي اتخفنته استرائيل (اول من) أمس يعني اننا

يحدث لدى حزب الله،

نمسِ الهدف،

بويزقابل البابا: الفاتيكان يدرك

من لبنان وما تخفيه من نيات

لتغريغ القَرار ٤٢٥ مَنْ مضَّمَّونه

وصب ولا الى دفع لبنان الى

مفاوضات مباشرة وترتيبات

تبعد مسيرة السلام عن مسارها

الحقيقيء. وحذر من دان سقوط

عملية السلام قد ينتر بدفع مزيد

من التطرف ويجسعل البسعض

يلجاون الى مزيد عن الأصولية

واضاف انه بحث مع البيابا

في العبلاقيات الفياتيكانيية -

تحظى اسرائيل بإبراء نمة عبر انشاء علاقات بيبلوماسية في

هذا التوقيت او حتى عبر تجمل

الفاتيكان بعض المسؤولية عصا

ارتكب في الحرب العالمية الثانية

فيما مسيحيو العالم كانوا من

صُحابا النارية أكثر من اليهود،

اجواء التطورات الإيجابية التي حسصلت في لبنان امنيسا

واجتمناعياً وبنيوياً، ولو كانت

ضمن سقف مضغوط لسوء الحظ

هو سقف الوضع الاقليمي الذي لا

يمكن أن نتجاهل انعكاساته على

مُستُوى الساحة اللبنانية،. وأعلنَ

وتنابع انه وضع البسابا «في

والتطرف على كل المستويات».

ردالفعل اللبناني والسوري كان متوقعاً

الوبراني: تبنى الـ ٤٢٥ بداية لتنفيذه

فالانعرفان فسل صدسيا عاقشو

بالايمضامير

أيمار من الدلاع

# مجلس الوزراء اللبناني رفض الطرح الاسرائيلي: مستعدون لإحياء المفاوضات من حيث انتهت

■ رفض مجلس الوزراء اللبناني امس "الطرح الإسرائيلي للإنسساب من جنوب لبنانٌ، وفيد نقباطه الخيمس ورد عليها، معتبرا أنه ديجمل أسباب رفضه في ذاته التعارضة مع مضمون القرار الرقم ٢٥٠ وربطة الانستماب بشروطه، وانه حجزء من حطة ديبلوساسية اسرانيلية لاستدراج لبنان الى التغاوض على ترتيبات امنية نرِفْضِها». وركز على إنّ القرآر ينص علَّى ، انسخاب من دون قيد او شرط. وأن اعتبار أسترائيل «جنيش لبنان الجنوبي» الموالي لها، جزءاً من الترتيبات الأمنية «أسوا منَّ َّأَنْ يَعِيِّسِ مَأْدَةُ لَلْبِيِّحَثْءَ. وَرَفَّضَ صَعَّادَلَةٌ الأمن قبل السبلام، سبنيا ، الاستعداد اللمشاركة في إحياء مفاوضات السلام من حيث النهت وفقاً لقاعدة مؤتمر مبريده. وأعلن استعداد لبنان غواجهة المرحلة على

عقد المجلس قبل فلهس امس جلسته الاستبوعية في القصر الحكومي برئاسة رنيس الحكومة رفيق الحريري، وتُنغيّب عن الجلسة عشرة وزراء معظمهم مسافر. شم: حمسن بلول وشتوقي فاخوري (موجودان تي عبداد الوفيد الرسيمي المرافق لرئيس الجمهورية الياس الهراوي في ابو ظبي وفوزي حبيش وعمر مسقاوي لتمقيلهما رئيسني الجمهورية والحكومة في تشييع والدة رَّئيس المجلس النيسابي السسابيُّقُّ النائب حسين الحسيني، وفيارس بويز أروماً) والياس حنا (باريسٌ) وميشال اده (ئيوپورك) وإيلى حبيقة (دمشق) وهاغوب دسيرجيان الذي يقاطع مئذ مدة جلسات مجلسُ الوزراء، ووليد جنبلاط الذي نابراً

ما بشيارك في الحلسات. ويحبسب المعلوسات الرسيسية الته اذاعتهنا وزير الاعتلام باسم السنبع بحث الجلسة، أن الحريري أستهلها بعداخلة عن الموقف اللبناني الرسسي من الاقتسراح الاسترائيلي متؤكداً «الثُّوابِتُ اللَّبْنَانَيَّةُ

■ رد لبنان الرسمي على موافقة الحكومة الاسرائيلية

المصغرة على تطبيق القرآر الرقم

٢٥ مسشسروطاً، بصريد من

الخطه ات التنسيقية مع سورية.

وزار لهدده الغيابة امس رئيس

اللجلس النيابي نبيه بري دمشق

وعقد محادثات مع الرئيس السوري حافظ الإسد بعد اقل من

٢٤ ساعة على محادثات مماثلة

أجسراها رئيس الحكومية رفيق

وكسآن الرئيس الحسريري، اثر

عـــونته ليل أول من امس الى

بيروت، اجترى حواراً مع شبكة

التلفزة الاميركية (سي.ان.ان.) عن

القرار الإسبرائيلي. وقيال ان عما

تطلبه اسسرائيل الأن هو ان

نتعاون ونؤمن امنها من لبنان من

دون أن يكون هناك أتفاق سلام

بينَّها وبيننا. ونحن نجد أن هذأ

غير منطقى لأنه يعني ان جرءاً

من سيادتنا سيكون مغَقودًا. وفَّى

هذه الحال سيكون لبنان محاسباً

من استرائيل في شتأن امنها ولا

اجد اي بلد في ألعالم يقبل بذلك،

وأذا توصلنا ألى اتفاق سادم بين

لبنان ومسورية واسترائيل بمكنتا

التعاون في الكثير من الحقول بما

فيها المسائل الامنية، لبنان

وسورية يستعدان لتوقيع اتفاق

سلام مع استرائيل خسلال ثلاثة

اشهر أذأ أظهرت أنها ستنسحب

وسنل: هل تعتقد ان انسحاب

اسرائيل من لبنان قريب؛ اجاب

نود از نرى تلك الحدث ونرغب

في الشعباون اكثر مع استرائيل

تُحَتّ مظلة عملية السيلام، ولكن

ليس باقل من ذلك. نريد السلام

واسترائيل حتى اليبوم لم تُظهر

انها تريده. هي تقلول اعطوني

الامن وبعدها نعقد السالام. ومنذُ وصل بنسامين نتسانيساهو الي

□ بيروت - «الحياة»

■ شئت طائرات حسرييـــة

اسر ائدلية امس غارتين على اقليم

التفاح في الجنوب اللبناني، انت

احتدافياً الى تنقيل مأتني.

فاستهدفت بلدتي عقماتا واللوبرة

باربعة صواريخ خلف انقحارها

سُحب بُحَانَ كَثَيْفَة، سا ادى الى

من لبنان والاراضي السورية،.

الحريري مع الرئيس السوري.

وضرورة شرح الأهداف الإسرائيلية الحقيقية وما تبيته للبنان ولعملية السلام على كل الصعد، وعرض نتائج جولته الأخيرة والمحابثات التي اجراها في النمسا وفرنسنا والمملكة العثربينة السنعوبية وسورية، منوها سما لمسه من تابيد لوقف لبنان بالنسبة الى تلازم المسارين اللبناني

السوري، ووجوب إعطاء كل الجهد المعكن لدفع عملية السلام الشامل وإنقائها مما ألت النه، واعتبارها المنخل الحقيقي للاستُ قرآر في ألمنطقة « وشيد على «انُّ لبنان والمنطقة هسا على ابواب سرحلة جديدة تقتضي التضامن على مواجهتها بأعلى مقدار ممكن من الحكمة والمسؤولية. وراى دان لينان سيكون قادراً على تجاوز هُذُد المرحلة بوعي أبنائه وتضامن اشقائه وفي مقدمهم الشقيقة سورية. وكذلك بتأييد ودعم من كل الاصدقاء الذين يقفون الى جانبه، ولاحظ في شذا الاطار والانجاز الذي توصلت آلبه وزارة المال وحاكمية مصرف لبنان، والنجاح في اصدار سندات خـزيَّغة

الوزراء الى الأتي: اً- ان الطرح الاسرائيلي الأضير الذي

٢- ان الإعلان الأسرائيلي جزء من حملة منَ الْجِنُوبُ والبِّقاعِ الغُرِّبِي، وباطنها

بري التقى الأسدوردود لبنانية رافضة الإقتراح الإسرائيلي

الحريري: اذا توصلنا الى سلام

يمكننا التعاون حتى في المسائل الأمنية

السلام وكل العالم يقبول أن هذا

مستحيل. وليس هناك امن لأي

كان سواء للبنان او لإسرائيل، ولا

استقرار لأي بلد في المنطقة، أذا لم

وفي ردود الفعل، حذر رئيس

المجلس الإسلامي الشيعي الأعلى

الإمام الشيخ محمد مهدي شمس

الدين من مسعي أميركي -اسرائيلي الى انشاء حال عراقية

جديدة في لبنان»، وراى في القرار

الاسرائيلي «تعبيراً جديداً عن

مشروع ١٧ أيار (مايو)». ودعا الى

«التشبث بالطرح البسيط، وهو

التنفيذ غير المشروط للقرار الرقم

وأكد رئيس الحكومة السابق

النائب عمر كرامي دنعمه للموقف

اللبناني الرسمي من القرار ٢٥٥

الى اقتصى الحنود، واشتار الى

الى المسلقى المستوداد الكل شيء فسرورة الاستعداد لكل شيء فساسسرائيل لديها خطة كاملة

متكاملة،. وقال أنحن في لبنان يد

واحسدة وكلعسة واحسدة في هذا

الموضوع، واضساف داسرائيل

تحساول تفسريغ هذا القسرار من

مسضسمونه وجسر لبذان الى

مفاوضات لا يعرف الاالله اين

تنتهى خصوصاً ان الدول العربية

التى أنفردت بمفاوضات معها

وصلّت الى الهاوية لأن اسرائيل لا

وشدد النائب على الخليل على

«رفض الاقتراح الإسترائيلي شكلاً

ومضموناً، مؤكداً ان والقرآر ٢٥

لا يحتمل التاويل ولا التفسير وان

الناظم القانوني الوحيد القائم

والساري المقعول بعد الانسحاب

الإسرائيلي هو أتفأق الهدنة للعام

وقال النائب نسيب لحود ان

«الاقتراح الاسرائيلي ليس مخالفاً

للقرار ٢٥٤ نصاً وروحاً فحسب،

غارتان اسرائيليتان على اقليم التفاح ومقتل مدني

التابعة للجيش اللبناني والمقاومة

وأعلنت المقاومة الاسلامية -

الجناح العسكري لعصرب إلله

انها هاجمت اس موقعي سُجد

والنبشة في منطقة النبطية.

وتبنت السرابا اللبنانية اقاومة

الاحتىلال الاسرائيلي، مجومين

على موقعي حميدً ورشاف، موضحة انها حققت إصابات

مباشرة في صفوف الجذود

ونكرت مصابر أمنية أن لحنة خطاب.

للطائرات المغيرة.

الاسرائيليين.

يكن هذاك سالام.

استدراجه الى التفاوض على ترتيبات

بقيمة بليون دولار لمدد تتفاوت بين ثلاث سنوات وخمس وهو شبهادة ثقة جديدة

ما يسيء اليهاء، تطورات الوضع الاقليمي وخلص مجلس

ان تنسف هذا القرار نصاً وروحاً.

ديبلوماسية سياسية مظهرها الانسحاب

ايضناً منطوق القرار ٤٢٥ الذي ينص على أشرائيلية صريحة الى معاقبة المقاومة

> يدحض الكثير من حملات التشكيك التي تستهدف هذه الأوضياع وترمي الى اشاعة وأدلى عسدد من الوزراء بارائهم عن

بلبنان وبالسياسة المالية التي انتهجتها

الحكومة وكذلك بأوضاعه الاقتصادية ما

جاء على لسان رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو يحمل اسباب رفضه في ذاته، لتعارضه التام مع مضمون القرار 270، وربطه الانست حساب من الأراضي اللبنانية المحتلة بشروط مسبقة من شانها

يتبناه بنيامين نتانياهو وحكومة

ليكود منذ وصولهما الى السلطة

والقاضى بتفتيت عملية التسوية

وتحزئة المفاوضات واستفراد

الاطراف العرب واغراقهم في بحر

من التفاصيل الخلافية، لإنهاكهم

وحملهم على التسليم بالشروط

الاسرائيلية البعيدة عن تأمين

الحد الانثى من الحقوق العربية،

واضاف أن «التفاوض على تطبيق

القسرار يطيل امسد الاحستسلال

ورَّأَى ﴿ التَّجِمْعِ مِنْ أَجِلُ لَبِنَانَ ﴾

(المؤيد للحماد ميشال عون)، في

بيسان من باريس ان اقستسراح

اسرائيل واعترافها بالقرار الرقم

٤٢٥ بشكلان ،فرصة تاريخية لكي

يستعيد لبنان حريته واستقلاله.

والتقد المواقف الغربية التي

وتحيي المبادرة الاسرائيلية لكنهأ

تعتبر لاحل دائم في لبنان من

دون موافقة سورية، وأضاف أن

ستورية وتمسك بلبنان بيد من

حديد وتعمل بخطى سريعة على

اضفًّاء طابع سوري عليهُ، وناشد

الرئيس الفرنسي جاك شيراك

واعتماد موقف واضح وحازم

يدعو الى تطبيق القرار الرقم ٢٠٥

الذي ينص على انستحاب كل

القوآت الأجنبية من لبنان، لأن ذلك

السبيل الى الخروج من المازق

ومن الجمود الذي تفرضه سورية

للمنتدى القومي ألعربي الاقتراح

الاسرائيلي بأنة مزوبعة مغتعلة

ترمي الى ايجاد تصسدع في

البنيأن اللبناني وفي وحدة المسار

اللبنائي - السيوري، ورأى ان

«الردُ الصَّـةَـيـقي عَلَى المَّناورات

الأسرائيلية يكمن في التحسك

بالخيارات اللبنانية الرئيسية في

الصمود والمقاومة والتنسيق مغ

سورية والاصرار على حق العودة

مراقبة وقف اطلاق النار المنبثقة

من تفاهم نيسان (ابريل) ستعقد

احتماعاً في الناقورة الاثنين،

وعلى جدول أعسالها شكوى

تقدمت بها اسرائيل في ضوء

الانفحار الذي صصل في بلدة

كوكبا واوقع سبعة قتلى. وعلم ان لبنان سبيت قحم

بشكويين احتجاجا على خرق

اسرائيل للتفاهم يقصيفها يلاة

كفرتبنيت وإصابتها منازل

باضرار كبيرة، وعلى مقتل

للفلسطينيين تفادياً للتوطين،

ووصفت اللجنة التنفسنية

على لبنان..

الاسرائيليء.

امنية، بأت من للعروف انها محل رفض جميع اللينانيين. ٣- أن الحكومة الإسرائيلية تريد من القوى الأمنية اللبنانية أن تعمل في خدمة أهدافها الأمنية، وهي ترمي بالتاليّ الى ان يقوم الجيش اللبناني سقام الجيش الاسترائيلي المصتل، الأمر الذي يضالف

الانسحاب من دون قبيد او شرط ولا يمكن لبنان وبالتالي اي دولة تحترم نفسها وسيانتها، أن يُقبلُ به. فالحكومة اللبنانية مسؤولة امام شعبها وترفض اي محاولة لوضعها في موضع المسؤولية حيال ١٠ الاقتراح الاسسرائيلي بأن يكون ما سمى دجيش لحد، جنرءاً من الترتيبات الأمنية في الجنوب والبقاع الغربي، أسوا من أن يعتبره لينان منادة للبحث والحكومة اللبنانية لاترفض هذا الاقتراح وحسب، انما تجد فيه ايضاً دعوة

اولتَّك الذين دافعوا عن اسرائيل والمحافظة عليهم من جهة اخرى. ٥- أن معادلة الأمن قبل السيلام التي يطرحها نتانياهو منذ وصبوله الى الحكم أثبتت التجارب عدم جدواها لأن السلام هو الذي يورث الأمن لا العكس، وأن الحكومة اللبنانية تؤكد مجددأ الاستعداد للمشاركة في احياء مفاوضات السلام من النقطة التِّي ابْتُهِتِ البِها مع الحكومةِ الإسرائيليةِ ا المسابقة وعلى قسأعدة مسؤتمر مستريد والقسرارات التي تؤول الى الانسسحساب

التي دافعت عن لبنان من جهة، ومكافاة

والعودة الى حدود حزيران (يونيو) ١٧ في وأشار السبع الى دان مجلس الوزراء بحث في بنود من خارج جدول الاعسال أهمها: أعطاء سلفة لنفع رواتب موظفي

ቘ رفض الأمين العام لمحترب

الله: السيد حيسن نصر الله الشروط الإسرائيلية للإنسحاب

من لبنان. ووصف الاقستسراح

وفي حديث الى وكالات انساء

العنو ما كأن ليعترف بالقرار ٢٥٥

ويعتمره صيغة للمعالجة لولا

المقاومة وتضحياتها مع الشعب

الاسرائيلي بان «العنو تذكّر للقرار ٢٠ عاماً واليوم جاء ليتحدث عنه، واعلن دان الصيغة التي

تطرحها اسرائيل ليست مناسعة

والحل الوحسيد والمنطقي هو

انسحاب من دون قيد او شرط

وترك مسؤولية الأمن للبنانيين

ونكر النول المرحبة بالإقتراح

اللبناني على مدى ٢٠ عاماً.

ي بيروت امس قال دان

الاسرائيلي بأنه ،مفخخ».

الاسرائيلي من آلجنوب والبقاع الغربي،

المصحرف الوطني للإنماء الس والصناعي، ومرسوم زيادة عدد المُتارينَ في بعض المناطق. وناقش اوضاع تلفزيون لبنان وقرر رفض استقالة مجلس الادارة وأكد عونتهم عنها وتكليف وزير الاعلام ووزير الدولة للشيؤون الماليسة (فواك السنيورة) عقد اجتماع عاجل مع مجلس الإدارة للنظر في الآلسات المقترحية لانقاذ التلفسزيون الرسمي وتمكينه من أداء

وعن طريقة مسواجسهة الحكومسة الإسرائيلية في شان قرارها، قال السبع: وندرس أفأق هذه المرحلة الجديدة وسنكون مستعبين على كل الصعد بما في ثلك الصعيدان الديبلوماسي والإعلامي. وعن ترحيب واشنطن والامم المتحدة

بالقرار الإسرائيلي، قال السبع ،أن مضمون البسيسان يؤكد رفض اي شكل من اشكال التفاوض على تنفيذ القرار ٤٢٥، لأنه في الأساس ينص على أنسحاب اسرائيلي من يون اي شرط الاقتراح الاسرائيلي يتضّمن شروطأ اسرائيلية مسيقة يرفضها لبنان رفضًا تاماً،. ورأى دان في الترحيب العالمي تناقضين، هناك ترحيب وهناك تأكيد على حق لبنان بتنفيذ القرار ٢٥٤ من دون قيد او شبرط كما ورد في رد الفعل الفرنسيء. وأضاف «أن التّحركُ اللبناني قائم ولا يلزّمه مواعيد، وهناك تحرك رافق الحملة الاسترائيلية الاضيارة وجنولة الرئيس الحريري احْيرا كانت جرَّءا منه. والمفترض أن يستتكمل الأصر دائمسا بالتنسيق مع الأشقاء العرب ولا سيما الشَّقيقة سُورِّية،

وسئل: هل طرح موضوع الزواج المني؛ اجسَّابِ وفي ظل مَّسَا نُواجَّسُهِ مِهُ فَي لَبِنْأَن والمنطقة، يبدو هذا الامر تقصيلاً صغيراً». وأكث وزير النقط شناهي برصنومينان دعدم زيادة سعر صفيحة البنزين،

وأشيار الى دان البحث في سلسلة الرتب

والرواتب ارجئ الى جلسةٌ تعقد في ١٥

نيسسان (ابريل) الجاري لدرس مصادر

مسؤولية اسرائيل عن تعثر السلام 🗆 بيروت - «الحياة»

🛘 القدس المحتلة - ربي الحصري

من لبنان وسورية عليه كانت متوقعة.

الطريق، نحو تنفيذه.

■ اعتبر منسق النشاط الإسرائيلي في لبنان

اوري لوبراني امس آن تبني اسرائيل قراًر مُحلس

الامن الرقم ٤٢٥ اخيراً بعد عشرين عاماً على صدوره يشكل ونقطة بداية، مضيفا أن ردود الفعل التي وريت

وقال لويراني في مؤتمر صحافي عقده امس في

القدس أن الوصول إلى مرحلة تنفيذ القرار ٢٥٠

ستستغرق وقتاً طويلاً. واضاف ولكنها نقطة

البداية في عملية طويلة وعلى رغم ان شيئاً لن يحدث

اليوم لو عُداً آلا أن تَبني القَرآر يُجِعلنا نسير في

وَشُرِد على ان اسرائيل لن تقوم بانسحاب احادي

الحيانب على رغم ان مصابر اسرافيلية كشفت انَّ

خطوة كهذه توقشت خلال اجتماع المجلس الوزاري

المصفر أول من امس بناء على اقتراح لوزير البني

التحتيبة أرييل شبارون خلال مناقشية الخيارات

الاخرى في حيال رفض لبنان الدخول في مفاوضات

مع اسرائيل في شان الترتيبات الآمنية التي ترغب

من دون ان نضمن نوع الترتيبات الامنية، مضيفاً

هذه ليست شيروطاً جيديدة وانما وربت في نص

القيادات اللبنانية بقوله واذا كان هناك من كأن يتوقع

فرد الفعل لم يفاجئنا نحن ولكننا سنياشر العمل

بجهد وما يشجعنا هو أن وزيرة الخارجية الأميركية

رداً فورياً ايجابياً فهو بلا شك كان يبالغٌ في تفاوَّلهُ

وعقب على ردود الفعل الرافضة التي صدرت عن

بِهَا المكومة الأسرائيلية. وتابع «لا يمكن ان تنست

🗷 اعسرب وزير الخسارجسية اللبنانية فأرس بوير عن اعتقاده ان لدى البابا يوحنا بولس الثاني والمسؤولين في الفاتيكان «إبراكاً حقيقياً بان لإسرائيل مسؤولية كبيرة عن تعشر عملية السلام في الشرق الأوسط ونقض مبادئ السيلام والتنصل من الأسس التي قام عليها مؤتمر مدريد». وأضاف وقد يكون تعبير الفاتيكان (عن ذلك) ديبلوماسياً، لكن الضمون الإسرائيلية، وقال ولا يجوز ان واضح لديه بالنسبسة الي

> الموضوع، ونقل بوير عن البسابا الذي استقبله أمس في الفاتيكان، نصف ساعة، دان لبنان لا يزال في قلبه وأنه يصلّي من اجله، وهو اكثر من وطن، انه رسالة، وقال الوزير اللبناني، بعد

محادثات مع البابا وأمين سر الفاتيكان المونسنيور انجلو سبودانو ووزير الخبارجيسة المونسنيور جان لوي توران، ان هذه اللقاءات مضرورية في هذه الظروف التقيقة موضحاً انه شرح لهم مضقيقة الأقتراصات الاسرائيلية المفَحْخة للإنسجاب ان البيابا والفاتيكان ميوليان

نصرالله: الاقتراح الاسرائيلي مفخخ 🗆 بيروت - والحياة،



نصرالله خلال حبيثه (اف ب)

التقليدي لكن امر توقيفه نتركه للمستقبل ونفضل الأحتفاظ بهذا

الخيار سُراً وعدم كشفه، وتأبع ولن تكون هناك مشكلة في المنطقة المحتلة بعد انسحاب اسرائيل اذ سيتعاون ،حرّب الله، مع الجيش اللبناني وقوات الأمن الرسمية تعاونا كاملا حتى تحافظ تلك

### انغسهم حيث لن تكون هناك من القوات على أمن المنطقة. وان الكفياح المسلح هو متوقفنا

# سييراليون تطرد تجارا لبنانيين لدعمهم الحكم العسكري المخلوع

التي خُلعت اخيراً.

في البلاد يتعارض مع مصالح سيراليون لأنهم أظهروا باعمالهم عدم اخُّلاصهم، واضَّاف «أن النينُ طريوا قُنُّوا دعماً الى الدِّكم العسكري وتسيبوا بصعوبات ومعاناة لشعبناء معتبرأ ءان الممارسات التجاربة غير المقبولة التي قام بها هؤلاء أنت الى خسائر كبيرة في العائدات الجمركية والضرآئب على الواردات التي تشكل مصدر الدخل الرئيسي

وآثار قرار الطرد الذي وقّعه الرئيس احمد تيجان كياح، واستياءً في صفُّوفُ الجَّالِيةِ الْلبِنانِيَّةُ التِي لَمْ يَبِقَ مِنْهَا سُوْى ٣٠٠ فَي طَلَ النظامُ العسكري في حَين بدأ مثّات آخُرون العودة الى البلاد مع العلم ان عدد الجالية اللبنانية كان نحو ١٢ الفأ قبل انقِلاب ٢٥ ايار (مايو) الماضي. وافاد أقارب الأشخاص المبعدين ان عدداً منهم غادر البلاد فعلاً قبلً بُحُول قو أَتْ حفظ السلام الى فريتاون منتصف شباط (فبراير) الماضي

### جعجع يلتزم الصمت حتى قيام سلطة قانون "

🗆 بيروت ~ والحياة،

وكان باخوس مثل اول من لبنان،

### وقال «أن «حرّب الله» لم يطرح نفسه سلطة أمنية وهو سيقدم كل التعاون اللازم للحفاظ على الأمن،

# ق فريتاون − 1 ف ب: عُلم من مصدر رسمي في فريتاون ان السلطات . في سييراليون طربت ٢٢ اجنبياً معطمهم من التجار اللبنانيين بتهمة

، أَطْهِارٌ عَدِمُ ٱلْأَخْلِاصِ، للبلاد وَبِتَهِمة التَّعَاونَ مع المُجِموعة ٱلْعَسْكُرِية

وبين التجار الذين يعمل معظمهم في استبراد الارز وصناعة المغروشات وتجارة الماس في العاصمة والمدن، تجار كبار مثل فائزة

وأشار البيان الذي وقعه وزير العدل الى «ان استمرار بقاء هؤلاء للبلاد. وسنقوم بكل شيء لنجعلهم يعيدون المبالغ المتوجبة عليهم اليّ

امس بعبد الفراغ من الاستنماع

الى الرائد حايك وصهره المتهم

كميل الرامي، ووسط التضارب

في افسائله مع افادتي المتهمين

العميد خليل مطر وانطوان

الشدياق، سئل قائد والقوات

اللبنانية، المحظورة البكشور

سسير جعجع رايه، اجاب وايا كان

رايي، الكل يعرف كيف تسير

الاصور، لذلك استنع عن الجواب

الى حين قيام سلطة قانون في

پستانف المجلس العملي اللبناني بعد ظهر الدوم الاستماع الى افادة الشاهد خوسسه باحوس في دعوى اعتبال رئيس الحكومة السابق رشيد كراميء وكان قطعها لاربع جلسات، مثول الرائد الاحتياطي كيتل الصايك امام المجلس الذي كان سيحاكمه

أمر السجن انه عسكري اجابها وليس هناء. وتحدث شاب عن شعيقه الجندي الموجود في دفرع فلسطين، في احد السجون السورية، أن والدة استطاع زيارته، ولما أخبر الأهل والاقارب بنك، نهره من أمَّن لَهُ الْمُقَابِلَةَ وطلب منه السكوت ولم يعد يسمح لنا برؤيته ثانية، ودعا شاب جامعي الى اعتصامات وجمعيات

عموَّمية في الجامعاتُّ. فآجابه احد المؤتَّمرين هذا المؤتمر هو بداية. الى نلك، وجهت لجنة المتابعة لدعم قضية

ورأيت الأب شرفان يسوقه ثلاثة في سيارته،

وقالتُ والدَّة جُونيُ ناصيف أنَّ ابنَّهَا عريف في

الجنيش وظَّنته بُينَ الَّذين سنقطوا في معارك ١٣

تشرين (اطاحة العماد ميشال عون)، لكنها ابلغت انه

ما زَالَ حياً في احد السجون السورية. وأوضحت

انها عند زيارتها له، نودي عليه لتقايله، وحين علم

المعتقلين اللبنانيين في السجون الاسرائيلية رسالة الى المنظمة العربية لحقوق الانسان تتعلق باوضاع المعتقلين اللبنانيين والعرب في السجون الاسرائيلية، مشيرة الى أن هناك ١٦٠ رهينة لبنانية محتجزين في استرائيل من دون محاكمة أو اتهامات، وانهم معرولون عن العالم الضارجي ويمنع اهاليهم من زيارتهم أو حتى تبايل رسائلٌ معهم وقد منعت أسرائيل اللجنة الدولية للصليب الاحمر من زيارتهم منذ أيلول (سيتمير) ١٩٩٧.

وأشارت في رسالتها الى ان سين المعتقلين ١٥ طفلاً تتفاوت اعمارهم بين ١٢ و١٦ سنة بعضهم محتجز منذ العام ١٩٩٣ م. وتحدثت عن عملية خطف نفنتها القوات الاسرائيلية في منطقة جزين لابراهيم اسكندر أبو زيد وشقيقه بولس وزوجته إبفون سويديء. وقالت وأنهم موجودون في سجن كيتون في شمال آسرائيل، وعنبوا خلال التحقيق معهم، الامر الذي اكنته لجنة العقو الدولية في رسالة وجهتها الى رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين تتانياهوم

وعرضت رسالة اللجنة ألامراض التي يعانيها المعتقلون. وتوقفت عند المعتقلين في سجون الداخل وهم نحو ٥٣ لينانيا بعضهم مضيي على اعتقاله تسع سنوات من يون محاكمة. والبعض الآخر انهي مدة الحكم المتخذ في حقه منذ عشس سنوات ولا تزال اسرائيل تجدد اعتقاله كل ستة اشهر.

وأشسارت الرسالة الى أن اسرانيل تستخدم المعتقلين ورقعة للتفاوض. وطالبت بإدانة قرار المحكمة الأسر البيلية العليا في هذا الشان ومطالبة تل أبيب بإطلاقهم فورأ والسماح لاهاليهم بزيارتهم برعاية الصليب الأصمر الدولي ومعالجة المرضى وفيتح سبين الخسام المنظمات الانسانية، ومطالبة الامم المتحدة بتشكيل لجنة تحقيق بولية لمعرفة اسباب مقتل بعض المعتقلين في الخيام.

والأديان في وطن واحد إذا كان نك في المأضى احتباراً خاصاً بلينان فانه يتطور الآن اكثر من اي وقت مضى في العالم. وابتداء منّ اليوم قد لا نرى اوطاناً واممأ من لون واحد، لا بل سيمسبح التعدد الطائفي والحضاري والثقافي عنوان المستقيل، وتوقع أن يطبق النمسوذج اللبناني في دول عدة في العالم. وقال دادا فشل نلك، قد يسقط

اساسيا لأختبار عيش مجتمعات مستسعسدة الطوائف والمذاهب

اهمية بالغة للعنوان اللبنائي، اد

شكل لبشان عبر التاريخ استضافأ

أحتمال عيش مشترك لطوائف وقال بويز انه استمع من نظيره المصري عمرو موسى الذي التقاه في روماً امس، الى متقويمه للمشاورات التي عقدها مع بعض نظرائه حيال أمكان عقد مؤتمر ترال المصانفات جمارية في هذا الاتجاه واعتقد اننا متفاهمون سياسة حذرة هيال اسرائيل لا بل

الاسرائيلية،

### ٥ منظمات بدأت حملة لإطلاق معتقلين في سورية لجنة المتابعة: ١٦٠ رهينة محتجزون في اسرائيل

🗖 بيروت – دالحياة،

■ بدأت خمس منظمات تعنى بحقوق الإنسان في لبثان حملة للمطالبة بالاغراج عن معتقلين لبنانيين في السحِون السورية، في صُؤتمر صحافي عقدته امس في قياعة سينما الحكمة في الاشرفية. حيث تواجد أباء وامهات واشقاء بعض المعتقلين فبكي بعضهم والمنظمات هي: لجنة دعم المعتقلين (مثلها غَازِي عَادً) ومرصادًّ، (كمال بطل) ولجَّنة أهالُي المعتقلين (صونيا عيد) وحقوق الانسان والحقّ الانسانيّ (جورج حداد) وحقوق الانسان - فرنساً

(إيلي أبو عون). وأفانت في بيان مفصل ان «قضية اللبنانيين المعتقلين في السبجون السورية جزء لا يتجزأ من قَضْية اشُّمَلُّ هِي قَضْيَّةٌ كل المُعْتَقَلِينَ ٱللبِنانْيِينَ خَارِجٌ لبنان، وبعت الى «التعامل مع حَقوقهم بالجهد والمنطق نفسيهما لأن لا فرق في حق اللبناني بالحرية اينما كان، وأضافت «بعد سنَّين من الصمتّ والنفي لوجود معتقلين لبنانيين في السِجون السورية، اعترفت السلطات السورية رسميا بوجود ١٥٥ لَبِنَانِياً ولَبِنانِية في سجونِها ثم اعلنت الأفراج عن ١٣٠ منهم والابقاء على ٢٥ بنهمة التجس لمصلحة اسرائيل، وأوضحت ان درئيس الجمهورية الياس الهراوي اعلن أن عدد المعتقلين في سورية يبِلغ ٢١٠ وأعبترفت السلطات السورية بـ٥٥١ ثم ادعت اطلاق ١٣٠. والذين وصلوا الى لبنان، بحسد

الرواية الرسمية، ١٣١. فاين الباقون؟، وأبرز أحد المؤتمرين لأنُحة بأسماء ٢٢٨ مخطوفاً لم تضم سوى اربعة اسماء من الذين اطلقوا. وأشار الى أن معدد اللبدانيين المعتقلين في مختلف السجون السورية يفوق الارقام المعلنة بنسبة كبيرة، وقال أن ومعظم الذين افرج عنهم لخيراً هم من المنتمين إلى حرب البعث العراقي وحركة ٢٤ تشرين، معتبراً ان وانتماعهم السياسي افقد المبادرة طابعها الانساني

وطالب الحكومتين اللبنانية والسورية ببالتعاط مع موضوع المعتقلين بشفافية تامة ويصبؤولية لجَلاء الغَمُوض المسيطر عليه، وحُتْم «نحنّ في انتظار تاسيس المحكمة الدولية الجزائية الدائمة في حزيران (يونيو) المقبل، وستلجأ اليها اذا لم ينظر في هذه القضية الإنسانية، داعياً الى مشكيل لجنة قضائية لينانية لتقصى الحقائق،

ثم تحدث معظم اهالي المعتقلين فطالبوا بكشف مصير ابنائهم والتصريح عنهم وعن اوضاعهم وقال احُو الأف البير شرفان الذي فقد في ١٣ تشرين الاول (اوكسوس) ١٩٩٠ في بيت صري، أنه تبلغ في الايام الأولى لآختفاء شقيقه أنه قتل لكن مرجعاً ديننا قال له العكس وتبخل احد الحاضرين قائلاً وأنا خطفت

متعبدة تُحتُ سَقف وطني واحده.

قمة عربى موسع او محصور ولا على ضرورة ممارسة الغاتبكان سياسة صلية حيال المناورات

المصوص الخاصلة ليد

أنعب المراجعة 

المناس والمعادد والما المقراري فغمير ومثار المعلوللعاد الواحد وجهد

Single or the state of the stat

Charles & Bake

and the same

مقتل على حطاب الذي كان بعمل واشتقامً في كستآرة في بلاة وتصدت المضادات الارصية

عزمي بشارة يصل اليوم الى دمشق 🗆 دمشق – ابراهیم حمیدی

■ قحالت مصابر فلسطينيسة ل والحياة، إن الدكتور عزمي بشارة عضو الكنيسة الاسرائيلية عن والتجمع العربي الديموقراطيء سيصل

الى دمشق اليوم في زيارة تستمسر

القاهرة التي تسلسه وثيقة تخولة

النخول الي دمشق في ثاني زيارة له

خلال ثلاثة أشهر ورابع زيارة لعضو

وقالت المصادر ان السبب الرئيسي

للزيارة القاء محاضرة يوم السبت

المقبل في الأسبوع الذي يقيمه قسم

الفلسفة في جاسعة بمشق، لكنه

سيجتمع خلال زيارته الني تستمر

حتى السادس من الشهر الصاري الي

نائب الرئيس السيد عبدالحليم خدام

ووزير الْخَارَجِية السيد فاروقُ الشرعُ

ورئيس ،جيهة الانقاد الفلسطينية،

السيد شاك الفاهوم وعيد من قاية

المنظمات الفلسطينية وكان مقرراً ان ترفع في اسرائيل قضية ضد الدكتور

بشبارة لزيارته سورية في كانون الأول

(ُديسٌ مبَّر) الماضي والتي لم يستطع

وأشارت المصادر القلسطينسة الم،

ان الزيارة التي كان مقرراً ان يُقوم بها

وفيد من عبربّ استرائيل في الأشبهير

الاخيرة ارجئت بسبب وجود خلافات حـول تشكيلة الوفـد ورثاسـتـه بين

الأردن: الأسلاميون

يفوزون بغالبية مقاعد

مجلس طلبة جامعة مؤتة

■ عمان - «الصياة» - يطر التيار

الاسلامي على غالبية مقاعد مجلس

طلبة حاصعة مؤتة/ الفرع المنني

بحصوله على ٧٣ مقعداً من أصل ٩٨

مقعداً، وتوزّعت بقية المقاعد على

وبلغت نسبة الاقتراع ٥٠, ٦٠ في لللة

في الانتخابات التي اعلنت نتائجها

أوَّل من امس في الجَّـامـعـة التي تَضْم

عشرة الإف طآلب، ويتوزع حترمها

الجامعي في مصافظتي الكرك ومعان

جِنوبِ الإِّرِدنِّ. وينكر ان لَّلجِامِعةٌ فرعاً

عسكريأ يدرس فيه ضباط القوات

مماثلاً الإسبوع الماضي في الانتخابات

وكان التيار الاسلامي حقق فوزأ

المسلحة الأربنية والأمن العام

التي جرت في الجامعة الأربنية.

المستقلين والقوميين والوطندين.

خلالها زيارة بيروت.

الشيوعيين والقوميين.

عربي في الكنيست الإسرائيلية.

ويسلم النكتور بشارة جواز السفر الاسرائيلي الى السفارة السورية في قال ان عرفات قبل مبدئياً باقتراحات واشنطن رغم عدم علمه بتفاصيلها

# مبارك يحض اميركاعلى إعلان مبادرتها ويحذرمن اندلاع العنف بسبب الجمود

🗖 شرم الشبيخ - والحياة،

📰 حضّ الرئيس حسني مبارك الإدارة الاميركية على تقديم مبادرتها على المسار الغلسطيني بصورة رسمية، وقال: والرئيس الغلسطيني باسر عرفات قَبِلْ بِالمبادرة الاسيركية من حيث المبدأ برغم عدم علمه بتخاصيلها، وحدر من الدلاع العنف كرد فعل طبيعي على استمرار حال الجدود الراهن في المسيرة السلمية، قيمًا اثنى على الموقف الأوروبي والبيان الصادر عن المجموعة الأوروبية اخيراً.

وتابع الرئيس مبارك - في تصريحات صحافية اس-إن الموقف الاميركي غير واضح وان جولة المنسق الاميركي بنيس روس كانت على ما يبدو لدراسة الموقف. وعن الموقف الراهن في عملية السالام بعد لقائه اول من

احس الرئيس عسرفات قال: وعلينا أن ننتظر اخسواننا الغلسطينيين (...) والرئيس عرفات يرحب من حيث المبدأ بالمبادرة الأميركية برغم عدم علمه بتفاصيلها وحسيما قيل ورغم أن من الصعب قبولها، إلا أنه قرر أن يبحثها حتى

وتحدث عن تخبط الموقف الاسرائيلي حيال المبادرة الاميركية، وقال: «رفضها رئيس وزراء أسرائيل بنيامين نتانياهو في البداية ثم عانوا ووصفوا المبادرة بأنها مجرد اشاعات وتُحدثوا عن وجود تقدم، وتساعل: «ماذا يريد الاسرائيليون ببدو أنهم عندما علموا بعدم ممانعة عرفات فأرانوا الا يكونوا المتنعين خلال عملية ليست واضحة.

وطَّالِبِ الْوِلْايَاتِ الْمُتَحَدَّةِ بِأَنْ تَعَلَىٰ مَبِالْرَتْهَا رَسْمِياً. وحَدْ من أن النَّاحْير سيؤدي إلى اهتراز المُوقِف، مشيراً إلى أنَّ جولة روس في المنطقة كانت في ما يبدو لدراسة الموقف.

وكشف عنَّ مضمون اتمنَّال هَاتَفَي أَجِراه أَخْسِراً مع العاهل الاربشي الملك حسين، وقال: مسالت العاهل الاربشي عنّ نسبة اعادة الانتشار في الضفة الغربية التي تحدثت عَّنها المبادرة الاسيركية ١٣٠١ في المئة، ورد العناهل الاربني أن الولايات المتحدة ابلغته بها،. لَكنَ المبعوث الاميركي، كما قال الرئيس مبارك، اوضح أن الأدارة الأميركية لم تتقدم بمبادرة، وعن تحنيرات وزيرة الخارجية الاسيركية سابلين اولبرايت من أن عدم انسحاب اسرائيل سيفجر الوضع في المنطقة ويهند باندلاع العنف، قال: دهذه الرؤية صحياً وهذا ما أراه شخصياً وأن بديل جمود عملية السلام وعدم

استعادة الفلسطينيين لإراضيهم هو اندلاع العنف والإرهاب اللذين لن يسلم منهما أحده. وعن رؤيشه لكسفية ترجسة الولايات المتحسدة هذه التحسنيرات الى واقع ملموس، قال: «هذا يعود اليسهم، والولايات المتحدة شي أكبر دولة في العالم، ولا نستطيع أن تَغْرَضْ شَيِئاً عَلِيها، وَنَقُولَ لَهُمْ رَأَيْنَا كَأَصِينَاءَ وَنَحَذَرَ كُلَّ

الاطراف من خطر جمود عملية السلام وما قد ينجم عنها من

اخطار ومن عنف ضد كل الدول الشستركة في العسلية

وعما اذا كان روس طلب من مصير التوسط للوصيول الي حل للأزمة الصالية في عملية السلام قال: «الإمبركيون يتحنثون عنا ويتفهمون طبيعة المناخ المحيط حتى يعرفوا أذا كانت مبادرتهم ستجد طريقاً لها أم لا، ونتعاون مع الولايات المتحدة لما فيه صالحنا وصالحهم، وأذا كان الأمر ليس في صالحنا أو صالحهم سنظل الموقف محمداً».

وتابع: طيس من المعقول أن يقول نتانياهو أن الولايات المتحدة إذا فرضت شيئاً علينا فإننا سنلجا إلى أصدقائناً في الكونغرس، ووصف حديث رئيس الوزراء الاسرائيلي بانه لا يتسم بالإثرَان ،ولا يعكس تعاملاً بين بول، فإذا كانْت بولة صغيرة مثل اسرائيل تقول ذلك لأميركا فإن مثل هذا الحديث يحمل علامات استفهام كبيرة،

وعن كيفية قيام أوروباً بدور فاعل في عملية السلام، قال: والدور الاوروبي بدا ينشط اخيراً، مشيراً إلى البسان «المستار، الذي صدر أخيراً عن المجسوعة الأوروبية وإلى ان اسرائسيل «تقّف حالياً ضد كل العالم وأن المرء يعبجرُ عن تخطيل هذا الموقف، وبالنسبة الى زيارة نائب الرئيس الاصيركي البرت غور الى مصر والتي تأجلت مرات عدة قال: «الزيارة سنتم في اوائل شهر أيار (مأيو)، المقيل.

وسئل الرئيس مبارك عما ينشره بعض الصحف عن قضايا الفساد فقال: الست ضد الكتابة عن قضايا الفساد وأتابع كل ما ينشر حول أي قضية فساد ولكنني أطالب الصحافة بألا تنزلق في الكتَّابة من دون أن تتأكد منَّ صحةً المعلومات والا تصدر احكاما مسبقة وأن تنتظر كلمة القضاء. وطالب المجلس الأعلى للصحافية ونقابية الصحافيين القيام بالدور المنوط بهما لصماية الصحافيين والصحافة ومحاسبة من يخطأ أولاً بأول، وقال: «لو حنثُ نلك لما كانت

هناك احكام بالسجن صدرت في حق الصحافيينء

البابا يوحنا بولس الثاني ووزير الخارجية المصري السيد عمرو موسى يتبادلان الهدايا امس في الفاتيكان (اف ب)

موسى تحدث عن قلق واشنطن وتوجه الى الفاتيكان

# مصر: التحرك العربي ينتظر المبادرة الاميركية

🗍 القاهرة – اشرف الفقي 🗇 بنشق – ابراهيم حميدي

🗷 تلاشت في ما يبدو امكانية عقد قمة عربية فيّ الوقت الراهن، وقالت سصادر ديبلوساسية سصرية لم والحياة: «إننا في انتظار المبادرة الاصركية، وأي تحرك عربي سيأتي بعد اعطاء مهلة زمنية كافية لهذه المأدرة، وتحدث وزير الخارجية المصري السيد عـمــرو مــوسى أمس عن قلق وزيرة الضارجية الأميركية مانلين اولبرايت سبب الجمود الذي تشهده عملية السلام على مسارها الفلسطيني، واكد تعهد الادارة الامدركية بالاستمرار في مساعيها لحلحلة الوضع المقازم.

ومن جهة أخرى، أكدت مصادر رفيعة المستوى في بمشق لـ الحياة، ان موضوع عقد قمة سباعية تضم دول الطوق والسيعبودية والمغبرب اليس مطروحاً أبدأ في الوقت الراهن، وأن ما هو مطروح هو اجتماع قمة ثلاثية سوري - سعودي - مصري يعقد بعد عيد الأضحى المبارك في دمشق، على ان يسبقه اجتماع فزاري بين وزراء خارجينة الملكة العربية السعوبية ومصر وسورية، وتابعت أن الاجتماع المتوقع يستهدف وبحث موضوع عملية

الفلسطيني، اصّافة الى الحصول على دعم سعودي - مصري للموقف السوري واللبناني الرافض لشروط الاسرائيليين لتنفيذ الإتفاق ٢٥٤٠ وأشارت أوساط مطلعة الى ان دمشق «لا تفضل قمة سياعيه يحضرها الأربن والفلسطينيون، تشكها في الترام الطرفين قرارات قمة كهذه كما حصل

ووصل موسى أمس الى القاتيكان حاملاً رسالة من الرئيس حسنى مبارك الى البابا يوحنا بولس الثاني تدعو البابا الى التدخل لانقاذ عملية السلام والقدس من خطر التهويد الاسرائيلي. وعلمت والحساقه أن محسابثات

موسى في الفاتيكان ستتناول موضوع الحملة الغربية ضد مصر بخصوص الاقباط وتوجيه الدعوة للبابا يوحنا بولس الثاني لزيارة مصر. وحنر صوسي لدي صغادرته من استمرار سياسة الماطلة الاسرائطية

في عملية السبلام، وقبال: «استمرار سياسة رئيس الوزراء الاسرائيلي يهدد المصالح في منطقة الشرق الأوسطُّه. ويعقد موسى خلال الزيارة التي تستمر يومين محادثات مع نيظيره الايطالي لامبرتو ديني تتناول ضرورة

تفحيل الدور الاوروبي في عطية السلام. وعن محادثات الرئيس حسني مسارك والرئيس القلسطيني ياسر عرفات اول من امس في شرم الشييخ، قال صوسى إنها تركزت على الإقكار الاميركية التي قدمها المنسق الاميركي دنيس روس الى الجانبين الفلسطيني

والأسرائيلي. وتناول السفير الاسيركي دانيال كبرتزر المقترحات الامبركية وصاغها فيُّ أُربّع نقاطُ اساسية هُي: - تنفيذ المرحلة الشانية لإعادة والمناطق التي سيتششع للاشسراف

الامني المُستركَّ. - أتخاذ اجراءات متبائلة من شانها ضمان امن الجانبين. - وقف كل الإعمال الاستفرارية التي تزيد من مشاعر القلق وتهيئة الاجواء

لاحرار تقدم في المفاوضات. - الاتفاق على الية للنخول في مفاوضات الوضع النهائي. وسئل كيرتزر عما اذا كان المنسق الاميركي سيقوم بجولة جنيدة الى المنطقة، فقال ان هذا يتوقف على التقرير الذي سيقدمه روس الى

🗆 موسكو - «الحياة»

نعثر السلاء

- K + F + J + Jun 21 \$

a seem of the seems

the second and a second

■ بحث وزير الضارجية الروسي بفغيني بريداكوف عملية السلام في الشرق الاوسط وسبل تجاوز ازملها الحسالية في لقاء مع رئيس الوزراء الاسرائيلي السابق شيمون بيريز. ونكر بلاغ اصدرته وزارة الخارجية

امس الخميس ان اللقاء جرى يوم ب دربارة شخصية، الى موسكو.

هي العنصر الرئيسي لتحقيق تسوية شاطة ودعا الى البحث عن حلول وسطبئ الفلسطينيين والاسترائيليين

الاربعاء وقال ان بريماكوف استقبل وأكد بريماكوف أن «الاستمرارية»

بيريز بوصفه نائباً في الكنيست يقوم

على اسباس الاتفاقيات المعقبودة بين الطرفسين، وشندً على أن بيريرُ •استهم بقسط مشهود، في عقد تلك الاتفاقات

ودعا الجانبان الى تطوير الحوار السياسي بين روسيا واسرائيل واشارا الى أن والعالقات بينهما تتطور في صورة بيئاميكية».

الرئيس الاميرتي ووزيرة خارجيته

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

# "أرشيف الحياة الإلكتروني "١٩٩٧،١٩٩٦،١٩٩٥،١٩٩٢ AL HAYAT ON CD ROM

● تمنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:

O اخبار: الأخبار العربية والدولية ○ إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية O رياضة : الأخبار والتصقيقات والمقالات الرياضية O سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات O علوم وتكنولوجيا : الأخبار والتحقيقات والمقالات

O الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

O عام: المتوعات والقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وأفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الأسيوية والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.

● نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام

● نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

• سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النَّص.

# السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

### مستلزمات التشغيل:

ال كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE) ال ٨ ميغابايت رام (RAM)

[] نظام تشغيل ٧.١ وما فوق مع عدة اللغة العربية (Hard Disk) القرص المطب (Hard Disk)

لزيد من العلومات الاتصال بـ: AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, الدكتورعماد بشير 66 HAMMERSMITH ROAD. LONDON W14 8YT

Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhayat.com

أرشيف الحياة الالكتروني

على المعلوسات عن تحسركات

الشريف من ابراهيم البكري احد

مساعديه الذي القي القبيض عليه

واكد وزير النفاع الإسرائيلي

اسحق مورنخاي أمس لأمين سر

اللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير

الفلسطينية محمود عياس

والسفير الاميركي لدى أسرائيل

الورد ووكر أن لا عُلاقة لاسرائيل

باغتيال الشريف. وكان موردخاي

عبر اول من امس عن ارتباحه

الشريف. وقال للسبكة

العامة في التلفزيون الإسرائيلي

وانه لأمر جيد أن يختفي قاتل قنر

جدا. لكندى أؤكد في شكل قاطع

أن اسرائيل وتساحًالُ (الجيش

الاسرائيلي) لم يتدخيلا في هذه

القضية. وأضاف: ﴿ فَأَنَّ الْمُحْتَمَلَ

أن يكون قبيل على أيدي جنهاز الاستنخبارات التابع للسلطة

الوطنية الفلسطينية ويمكن أيضا

أن يكون يهود أرانوا تصفيته.

لكننا نعتبر أنه كان ضحية

وحادث عمل وبينما كان يعد

الاسرائيلي نتانياهو قال قيل نلك

ان واسرائيل غير ضالعةٍ في هذا

عمليات الشريث

يلاحق الشُّسريفُ (٣٢ عاميا) وهو

من سكان ضاّحية بيت حنيناً في القس، منذ اكثر من عامين بتهمة

تخطيط عمليات انتحارية نفنتها

حركة دحماس، في اسرائيل حتى

وكانت حماس، أكنت أول من

امس أن الشريف كأن مسؤولاً عن

مقتل منه اسرائيلي في هجمات

خطط لها، واوضحت في بيان أن

الشريف كان خصوصاً وراء أربع

عمليات نفنتها الحركة بغيد

اغتيال اسرائيل في كانون الثاني

(ينآير) ١٩٩٦ المهنّدس يحسيي عياش، وخلال الشهرين اللذين:

اعقدا مقتل عياش وقعت اربع

عمليات انتحارية سقط خلالها

٨٥ قَتيلاً وعشرات الجرحي فَي اسرائيل. واوضح البيان ان هذه

العمليات نفذت بالتعاون مغ

مسؤولين عسكريين أخرين من

محماس، تبحث عنهما اسرائيل

وهما عادل عوض الله ومحمد

الشريف الى ٢٤ تمور (يوليو)

١٩٩٥ حين انفييرت عبوة في

حافلة اسرائيلية قرب تل ابيب. وبعد نحو شهر وقع أنفجار أخر

خطط له محيى النين الشريف

داخل حافلة في رمات اشكول في القيدس، واضباف البيبان ان

الهجومين اسفرا عن وقوع ١٢ قتيلاً اسرائيلياً و١٣٩ جريداً.

اسرائيليين قستلوا في ٢١ ادار (مـــارس) ۱۹۹۷ في عــمليــ

انتحارية نفنت بامر من الشريف

هجومين نفنتهما حماس في

تموز (يوليو) وايلول (سبتمبر)

١٩٩٧ في القدس قتل خلالهما ٢١

اسرائيلياً بحسب بيان حماس.

الاسلامي في فلسطين، في بيان

امس اغتيال الشريف وحطت

استرائيل المسؤولية عنه. وقدم

البيان الذي تلقت والحياة، نسخة

عنه والمباركة بالاستشهاد، الي

اخوتنا في حركة المقاومة

الاسلامية (حماس)، وقال اننا

نؤكد المضي صعباً على طريق

الجهاد والمقاومة حتى نيل كامل

حقوقنا المشروعة.

ودانت دحركة الجهاد

في مقهى من تل أبيب.

وتابع البيان أن ثلاثة ..

وكان الشريف ايضاً وراء

ويعود اول هجوم خططاله

الضيف،

وكان الجيش الاسبرائيلي

وكسان رئيس إلوزراء

سيارة مفخخة».

العام ١٩٩٧.

الحادثء.

في كانون الاولّ المَاضِّي.

# تهديدات بانتقام عنيف من اسرائيل خلال تشييع مسؤول "كتائب القسام

غيرة - أف ب، رويتسرز، أب -تشبيع خبير المتفجرات في محركة المقاومة الإسلامية، (محساس،) سحيى الدين الشيريف الذي قُتل الاحد بالرصناص ثم وضعت جثته قرب سيارة مفضحة فصرت في منطقة صناعية في رام الله في الضغة الغربية ووقعت مواجهات قبل الجنازة وبعدها بين مشات المشبيعين، النين كانوا يتوعدون بالانتقام، والجنود الاسرائيلين. ووضيعت القنوات الاسترائيلينة ابس في حيال تاهب تحسب لحصول عمليات انتحارية تنفذها مكتائب عزالدين القسام، الجناح النولة العبيرية يقتل الشيريف وهندت بالانتقام له.

وسيار الاف الشبيعين امس في جِنَارُةَ الشريفَ في مَنْطَقَةَ بِيثُونَيَّا في رأم الله. وهنف المسينعون بهنَّافات تتوعد بـ «الانتقَّام، مَنْ فأتلى الشريف الذي كانت جشته بيطانية بيضناء سخططة باللونين الإبيض والإخضر. وكان واضحاً أثار التشبويه على الجبثية بفعل الشريف قربها بعد قتله. وتقولً اسرائيل أن الشريف قُتل بانْفجار سابق لأوانه في سيارة في مصنع الشيرطة الفلسطينسة تؤكد أن مستؤول مصماس، قتل اولاً بالرصاص قبل وضع جثته قرب السنبارة المفخخة.

تظييسره (رئيس الحكومسة واشبارت وكالة «فرانس برس» الاسترائيلي شتمعون) بيريز الذي لى أن الجنازة التي شارك فيها اغشال عياش ان دم القسامدين («كتائب القَسَام») غال وثمين». من مستشفى رام الله الحكومي الفلسطينيين الى حدود مستوطنة يهودية قريبة ورجموا بالحجارة البيرة المجاورة لرام الله، وبعد جنودا اسرائيليين ردوا بطلقات صلاة المبت توجه الموكب ألى معدنية مغلفة بالمطاط وقنابل غاز. مقبرة الشهداء في رام الله حيث ووري جشمان الشريف الشري. بمراقبة الجنازة. وهتفت مجموعات من الشبان مطالبة بالوحدة الوطنسة بين حركة ،فتح، وحركة ،حماس، كما رفعت لافتنات تتعهد بالانتقام لمقتل الشريف. ورفع الشيعون بكثافة اعلام حداد سوداء أضافة الى اعبلام الصركية الإستلاميية

الخَصْراء و اعلام فلسطينية. وطالب الشيخ تبسير التميمي الفلسطينية بالاسراع في انجار التحقيق وكشف الجهأت التي نفنت عملية اغتيال الشريف. وقالَ وال استصرار الغموض سيقود الي الخلاف والأنقسام.

ووزعت حركة محماس، بيانا اثناء التشييع توعدت به رئيس الحكومة الأسرائيلية بنيامين



جثمان محيى الدين الشريف محاطاً بمنات المشيعين امس لدى مرور مسيرة الجنازة في البيرة. (١ ب) ان العملاء الإسرائيليين حصلوا

المسان: «لن ثمر الجسريمة يا نتائياهو وستنفعون الثمن... ولأن استوفيتم حين اغتلتم (بحيي) عياش ١٠ كفنا فجهزوا اليوم سا يزيد والحرب سجال، وأضاف البيان: «لم يتعلم نتانياهو من

وكانت كتائب عنزالدين

وأعست بسر المصدر ان هذه الإتهامات للسلطة الفلسطينية يقف وراعها «قادة حماس في الخارج، الذين يهدفون الى اثارةً «الفيتيَّة في صيفوف الشيعب الفلسطيني، واضاف: وهل يقبل قادة حماس في الخارج تحميل الإربن الشقيق مسؤولية محاولة

اغتمال خالد مشعل؟ء. واتهم المصدر حركة دحماسء ب وتعريض حساة المدنيين الفلسطينيين للخطر، من خــلال اقامتها محازن للمتفجرات في الامسساكن المأهولة، على رغم التحذيرات العديدة التي وجهت لها بالكف عن ذلك.

الاختراقات التي تعرضت لها

حركة حماس وعبر عند ممن كانت

تعتبرهم كوادرها الموثوقين والتي

ادت الى اغتيال عدد من قادتهاً

مثل يحيى عياش وعماد عقل،.

وأصدر ألجلس التشريعي الفلسطيني بيانأ أمس اتهم فية اسرائيلٌ بقَّتْلُ الشريف. واضاف التوانين بعض \_\_ رياني، المحمل الاجسرامي، ويحض العالم حكومات وشعا على ادانة استرائيل وممارسة الضغط عليها للكف عن عملياتها التى وصفها البيان بانها نوع ءمنَّ الأرشاب النولي».

حال تأهب

وكسانت اسسرائيل نفت تصريحات لعدد من مسؤوليها أي علاقية لها باغتيال الشبريف في الوقت الذي اعلنت فسيسه حسال التاهب القصوى في صفوف اجهزتها الامنية ووحداتها العسكرية تحسبأ لعمليات

وأفادت الإذاعة الاسترائيلية ان عامي ايالون مسسؤول جهاز الاستخبارات الداخلي اجتمع مع مدير جهاز المضابرات العامة الفلسطينية في الضفة الغربية توفيق الطير أوي ليؤكد له أن اسرائيل ليست مسورطة في اغتيال الشريف. وافادت مصادر أمنية أن السلطة سمحت لعدد من المحققين الاسرائيليين ليل اول من امس بمعاينة مكان الحادث.

وقال المسؤول عن وحدة المتفجرات في الشرطة الاسرائيلية مناحيم بونزا للاذاعة الاسرائيلية «لقد سـمح لنا بالعمل لساعات عدة ولا أعتقد ان السلطة الفلسطينية كانت ستسمح لنا بذلك لو كانت تعتقد اننا مَــسِـؤُولون عن هذه العـمليــة». ورجح بونزا ان يكون الانف جار نتسجة رحادث عمل، وقع حيدما كان الشريف يعد قنبلة لاستخدامها في عملية داخل اسرائيل. واوضح أن المواد التي تضمنتها العبوة التي انفجرت بالشريف هي ذات المواد التي عثر عليها في مختبرين لأعداد القَّنابل تابعين لُحسركية محسماس، وتم الكثنف عنهما في الضفة الغربية خلال الاشهر الماضية. وقال بونزا ان والطلق تين اللتين وجدتا في جسد الشريف قد تكونان من نضائر كانت موجودة في المكان وتفجرت بفعل الأنفجأر الذي

والمحت صحيفة «شارتس، الي ان الشريف قد بكون قتل على ايدي عملاء اسرائيليين على غرار والمهندس، الاول لحركة دهماس، يصيى عياش الذي اغتيل في أوائل العام ١٩٩٦. واشبارت الى

ان مصدراً رسمياً فلسطينياً القي وسبقت الجنازة مواجهات باللوم على والاخستسراقسات وقعت بين مجموعات من الشبان الاسرائيلية لحماس، باعتبارها والجنود الاسرائيليين في رام الله السبب المباشر لاغتيال الشريف. وبيت لحم الت الى أصبأبة ستة وقال المصدر الرسمي الذي طلب عدم كشف هويته: «للبينا كسلطة فلسطينية تجارب سريرة عن اتهامات

> القسيام، اتهمت في بيان اول من امس اسرائيل مباشرة بالوقوف خلف عملية الإغتيال وتوعدتها «برد سـريع، سـيكون «سـاحـقـأ وماحقاً». غير ان بياناً صنر اول السلطة الفلسطينية ومسؤولية جِزئية عن عملية الأغتيال، واوردت وفسرانس برس، امس

واكتفت الشرطة الفلسطينية

🗆 عمان - ياسر ابو هلالة

اغتيال المسؤول العسكري لـ «حماس» تعود الى «العدو الصهيوني الذي بلاحقه منذ اربع سنوات، وسالت «الحياة» عن جدوى العمل العسكري، فأجاب: وليس هناك مستقبل الا للعمل العسكري. وطالمًا هناك احتلال فان هناك مقاومة ومن يحاول خداع نفسه بالمفاوضات عليه أن ينظر الى ما أنت اليه اتفاقات أوسلو.

# ابومرزوق لـ "الحياة": لاجدوى إلا للعمل العسكري

وبعد التشبيع، سار مئات

■ طالب الدكتور موسى ابو مرزوق المسؤول في حركة المقاومة الاسلامية محماس، السلطة الفلسطينية بايضاح كامل الحقائق حول اغتيال محيي الدين الشريف وايقاف التعاون الامني مع اسرائيل. وقال ابو مرزوق الذي كان رئيساً للمكتب السياسي لـ «حماس» ان وعلى السلطة أن تعلن صراحة أن مهمتها الاساسية حماية أمن الفلسطينيين وليس أمن الاسرائيليين، وأكد أن والمصلحة المباشرة، في

نتانياهو برد عنيف. وجاء في

نونجين "كونكوبيت".V.H.P. كوارتَّز ، زجياج من الصفير المقاوم للخكدش ، ومقاومة للمَا حتى عمق ١٠٠ مترًا .

> لونجين . صناعة سويسرتية منذ عَام ١٨٣٢. LONGINES. SWISS MADE SINCE 1832.

> > الوكيل العام فالانتساكة العربية المعودية

الركور العام بي المتكات المربية المعاونية. شركة الدصيخيا التجارية الرئياش : MITTIE من العام المنظورة ما المنظورة ما المنظورة ما المنظمة المنظورة ما المنظمة ا

# مسؤولون من السلطة الفلسطينية

مشهد اخر من موكب الجنازة في رام الله. (رويترز)

🗃 غي- 5 – أ في ب – أفياد مصدر فلسطيني مسؤول أمس الخميس أن اجتماعا عقد بين عدد من المسؤولين في السلطة الفلسطينية واعضاء في القيادة السياسية لحركة «حماس» «للتداول حول محريات التحقيق، في اغتيال احد قادة

> وقال المصدر ان الطيب عبدالرحيم الامين العام للرئاسة الفلسطينية وعدد من قادة الاجهزة الامنية

وطلبت السلطة الفلسطينية من قيادة «حماس» أيضًا أن ولا يصدر عن الحركة أي بيانات تدعق لتنفيذ عمليات عسكرية كون ذلك لايسخدم المسلمة الوطنية الفلسطينية في هذه

وحركة "حماس" يلتقون في غزة

«حماس» العسكريين محي الدين الشريف الاثنين

الفلسطينية حضروا الاجتماع.

وأضاف أن «السلطة الفلسطينية طلبت من قيادة حماس التعاون مع التحقيق الذي تجريه الإجهزة الامنية الفلسطينية حول اغتيال الشريف وبذاصة تقديم المعلومات حول الحلقة الضيقة التي كانت تحيط به..

وأوضح المصدر ان الاجهزة الامنية الفلسطينية تريد معرفة «من كان يرافق الشريف في الآونة الاخيرة ومن الذي قام بأستنجار المبنى الذِّي وقع فيه الانفجار واولت الذين كانوا على اطلاع

وأشار المصدر الى ان «قايادة حساس السياسية ابدت استعدادها للتجاوب في هذا

وذكر المصدر الفلسطيني ان «قيادة حماس طلبت اجسراء مشاورات قبل ان تقدم ريها

سريعا حول هذه المسالة الي السلطة وكان مصدر امني فلسطيني طالب حركة حماس أول من أمس بالتعاون مع الاجهزة الامنية

نانى رسالة من د

الشور عدال والما

لمينافي سويت من مسهد د در ال

البعالج عشدة العدس؟

الفاسطينية للكشف عن مبلاسيات أغبتيال وأعطى بيان صدر يوم امس عن «كتائب عزالدين القسام، الجناح العسكري لحركة

حماس – القيادة السياسية للحركة حرية والتعاون مع اجهزة الامن الفلسطينية بغية الكشف عن كل تفاصيل وملابسات حادث الاغتيال المشوّوم، كما طالب السلطة الفلسطينية بأن تقدم «كل مافي جعبتها من معلومات» الى ممتثلي المسركة والرأي العام وعدم

من جهة اخرى افادت مصادر امنية فلسطينية عن انه تم «استدعاء» عشرة اعضاء من حركة حماس في منطقة رام الله للتحقيق معهم في قضية اغتيال الشريف.

وأكدت هذه المصادر ان هؤلاء الاعضاء ليسوا «معتقلين» لدى السلطة الفلسطينية بل أن «استجوابهم يأتي في اطار التحقيق الذي تجريه الاجهزة الامنية للكشف عن سلابسات أغتيال



عَنور اسرائيليون يعتقلون صبياً غلسطينياً في بيث لحم كان في تظاهرة احتجاج على اغتيال محيى الدين الشريف. (رويترذ)

أستخدام الغاز السال في المساعر

المقسسة (مني، عرفات، مزدلفة)

خسلال مسوسم الحج، ويغسرم

المضالفون في المرة الأولى ٥ آلاف

# "المجموعة الخاصة" فتشت قصرين في بغداد

■ بغـــداد - آف ب - اعلن جابانانا دانابالا رئيس ألحموعة الخاصة الثابعة للامم المتحدة المتلفة تغتبش المواقع ألرئاسية العراقية أن المجموعة زارت الموقسعين الأخسيسرين من المواقع الرئاسية الثمانية التيكان العراق يرفض دخول المفتشين الدوليين اليها. واكد سيلوماسي ان المجموعة

فتشت للبوم الثاني على التوالي القصر الجمهوري في بغداد. وأوضيح دانسابالا اميس ان المجمَّوعة الكونة من خبراء في نزع الأسلحسة وعسشسرين سبلوماسيأ زارت الأربعاء قصر سجود والقصار الجمهوري فى العاصمة العراقية وما زال عليها القيام ب دريارات استكسالية، لهسنين الموضعين الرئاسيين في

تحسين التعاون

وتابع النيبلوماسي السبري لانكسي أنَّ الرَّيَّـارات «الأوَّليـــ أتلحت وتحسين التسعبأون بين العراق واللجنة الضاصبة الكلفة نرع أسلحية الدميان الشيامل،

وزاد: متاثرنا بروح التعاون المتسبسانلة والإرادة الطيبسة في تسوية المشكلات الصغيرة التي تنشأ من وقت الى أخر». وكان العراق رفض في تشبرين الثاني (نوفعبر) الماضي السماح لمنتشي اللجنة الخاصة بتفتيش المواقع الرئاسسيسة مما ادى الى أزمة بينه وبين الأمم المتحدة.

وهددت الولايات المتحدة وبريطانيسا، اللتسان لا تزالان تحست فظآن بقسوات كسبيسرة في الخليج بتوجيه ضربات عسكرية قوية للغراق مما نفع الامين العام للامم المتسحدة كنوفي انان لزيارة بغداًد حيث ابرم في ٢٣ شيباط (فبراير) الماضي اتفاقاً مع القيادة العشراقية نص على احسراءات

لتفتيش اللواقع الرئاسية. واشستار دانابالا الى ان المجموعة الضاصنة ألتي شكلت بموجب الاتضاق زارت الأربعاء موقع سنجود في ضناحية بغداد وقصس الجمهورية وسط العاصمة العراقية. ونكر أن زيارة قصر

الجمهورية هي «الأكثر نقة والأكثر أهمية، لأن هذا القصر هو «الموقع الأشم، أذ يمثل مسقسر الحكم،

وأعلن ان المجموعة ستنجز

عملها في الموقعين ،في غضون

أيام، وقال: «العمل لم يثَّته، فقصر

الحمهورية يمند على مساحة ٢,٥

كيطومتر مربع ويضم مبانى لكن بيبلوماسياً من أفراد الجموعة طلب عدم كشف اسمه أبلغ وكسالة وفسرائس برس، أن من المتوقع ان تنتهي مهمة المجموعة

وبمجرد الأنتهاء من الجولة الأولى للتفتيش ستعد المجموعة تقريراً لرفعه الى رئيس اللجنة الضاصنة ريششنارد بتلر الذي سيحيله على أنان.

ولفت دانابالا الى ان الشقرير والنبيلوماسيون في بغداد قبل مغانرتنا، لأن تقرير الْخُبراء يجِب ان يتصفن مالاحظات

البحطوماسيينء. وبموجب الاتفاق للذي وقسمه انان ونائب رئيس الوزراء العراقي السيد طارق عزيز يمكن

للمواقع، الرئاسية. استكمالية عندما تريد، لكن هذا يجب ان يجري دفي اطار احترام كرامة العراق وسيادته ومع الأخذ دولار في طريقها إلى العراق. في الاعتسبار الطابع الضاص

الرئيس صدام حسين خلال زيارته لكركوك. (ا ف ب) المجموعة الخاصة القيام بزيارات على صعيد أخر، أكنت الأمم المتحدة أن قطع غيار لطائرات هليكوبتر قيصتها ٣٠٥ مليون

وأوضحت ان لجئة العبقبوبات عصحت بارسال هذه القطع

العامة والإسكان السعودية التي تولت المشروع أن نفقات المرحلة للطائرات التي تستخدم في رش المحاصيل الزراعية مبيدات

المشروع في مراحله الثلاث ستبلغ ۲٤٠٠ مليون ريال (۲٤٠ مليون دولار). ويتوقع ان يستفيد جميع الحجاج بعد سنتين من المشروع الذي سيغطي منى بكاملها. ينكر ان السلطات السعوبية

مليونا حاج يؤدون صلاة الجمعة

في مكة المكرمة والمدينة المنورة

٣٣ حاجاً ايرانياً

فتلوافي تركيا

أعلن مسسؤولون في ديار بكر جنوب شرقي تركيا أن ٣٣ ايرانيا قتلوا واصيب تسعة أخدرون بجروح في حسادت اصطدام تعرض له في تركيا أمس الباص الذي كأن يقلهم الى الملكة العربية السعودية لأداء فسريضية الحج. وأفيادت تقارير أن النار أندلعت في الياص بعد اصطدامه بصبريج في مدينة برشك في اقليم سأنليورفة قرب الحدود التركية

ربيال (١٣٣٠ دولارأ) وتسزداد الغرامة في حال تكررت المخالفة. وجاءت هذه التعليمات بعد حريق شب العام الماضي بسبب موقد غازُ كان يستخدمه أحد الحجاج. وتراقب ١٦ طائرة هليكوبتر تابعة للتقاع المدنى الشاعر المقدسة لمواكبة أي طأري. وسيعمل مختصون بالأرصاد الجوية في فسرق النَّفاع المنني للمساعدة في تحديد ترجات

الحرارة وسرعة الرياح. الى ذلك، وصل الى المدينة المنورة أمس الرئيس الغامليي يصيى عبدالعزيز حاجى لتأنية مناسك الحج، ويصل غداً الرئيس الباكستاني محمد رفيق ترار الى جدة لأداء فريضة الحج واجراء مُسحَسَادِثَاتَ مع المُسَسُوُولَينَ ﴿ المسعبوديين. وهذه هي الزَّيَّارَة الأولى للرثيس الباكستاني منذ

### بتلر: نستعجل انهاء مهمات التفتيش اذا تمسك العراق بالتعاون مع الخبراء

🗖 لندن – «الحياة»

■ أكد رئيس لجنة نزع اسلحة الدمار الشامل العراقية (اونسكوم) ريتشارد بتلر في لندن امس اتفاقه مع الحكومة البريطانية علم أهمية نزع الاسلحة العراقية المحظورة لأن ذلك وفي مصلحة المجتمع النولي»، وضرورة مواصلة الرقابة على تسلح العراق بعد انتها. مهمة للفتشين الدوليين.

وحض رئيس «أونسكوم» بغسداد على تسريع تعاونها مع خبراء التفتيش مؤكداً ان مهمات اللجنة «يمكن أن تنتهي بسرعة أكبر اذا تم ضمان مثل هذا التعاون، .

والتقى بتلر في بداية زيارة قصيرة للندن وزير الدولة البريطاني للشوون الضارجيا بيريك فاتشيت، وأكدا في مؤتمر صحافي بعد اللقاء الذي استمر سأعة انهما يعتبران

التعاون العراقي مع «اونسكوم» الآن «ايجابياً من خلال الروح الجديدة التي سادت، بعد توقيع بغداد الاتفاق مع الأمين العام للامم المتحدة كُوفي انان. وشدد بتلر وفاتشيت على أهمية التعاون الكامل من جانب العراق مع الترام الحذر من اجل تحقيق هذه الاتفاق وهو تخلص العراق من كل اسلحة الدمار الشامل.

وجدد فانشيت الدعم البريطاني الكامل لهمة واونسكومه فيما اشار بتأر الي أنه سيقنع تقريرا جديدا الى مجلس الأمن في غضون اسبوع أو اسبوعين، وذكر أن التقرير سيكون شاملاً يغطى الرحلة القبلة من عمل اللَّجنة.

ورداً على سوال قال بتار ان التحدث عن موعد لانهاء مهمات التغتيش اليس أمرأ منظور ببساطة لأن العراق يعرف انه بعد انتهاء نزع اسلحة الدمار الشامل ستتواصل الرقابة، على برامج التسلح. وتابع أن هناك ٢٠٠ موقع عراقي

المفقودين الكويتيين.

النكتور عبداللطيف القيلالي.

ويات المرقأ المنفذ الرئيسي

استيعاب هذا الحجم». واكد ان عرفا العقبة

يبقى «أكثر فأعلية في مجال التفريغ

وبالنسبة الى تفتيش البضائع المتجهة

الى العراق اكد الدلابيح أن هذا إلامر يشكل

معبداً كبيراً على المرفاء. وقال ان

مؤسسة الموانئ تنفع لشسركية الويدز

ريجيستر، المسؤولة عن عمليات التفتيش

منذ العسام ١٩٩٤، كل رسوم تفسيش

وكان رئيس الوزراء الأربني عبدالسلام

المجالي ابدى منتصف ١٩٩٧ رغبته في

انهاء عمليات التفتيش في العقبة، واقترح

أنذاك أن تقتش البضائع في العراق، ولكنّ

ليس ثمة مؤشر الى لحتمال التوصل الي

تسوية قريبة لهذه المسالة.

ان «التضامن العربي يفرض ليجاد أرضية للمصالحة يهنف تحقيق تطلعات الشعوب

العربية، في حين جند السعنون دعوة بلاده السلطات العُراقية الى الاستشال للقرارات

الدولية، واطلاق الأسرى وكشف مصندر

وعرض الجانبان في الاجتماع الذي شارك

فينَّهُ رُؤُسًاءُ الكُتَلُّ النَّيَابِيَّةِ الْتَطُورَاتِ فَي

الخليج، وانعكاسات الاتفاق بين العراق والأمم

تحت الرقابة المستعرة. وأعرب عن ارتياحه الى زيارته الاخيرة لبغداد، في حين حذر من أن «المضاطر التي تنطوى عليها اسلحة العراق البيولوجية والكيماوية كبيرة، ولذلك يطالب المجتمع الدولي باكتشاف هذه الاسلحة والتخلص منهاء. وأشبار الى «كشف حبسباب يوضيح، في

شكل كامل هذه الأمور.. وتابع بثلر ان مهمة «اونسكو» هي تقديم مثل هذآ الكشف الختامي الذي يؤكد التخلص من كل الاسلجة العراقية المحطُّورة. أن العراق قدم تعهدات ووعوداً جدية في انفاقه مع الأمين العام للامم المتحدة كوفي انان.

وحض بغداد على تسسريع التعاون مع اللجنة لأن والمهمة يمكن أن تنتبي بسرعة أكبر اذا تم ضمان مثل هذا التعاون في كل

مجاهدين خلق تتهم طهران بهجوم عئى ثلاثة من عناصرها

# ايران تعدلإطلاق ٦ آلاف عراقى؟

خُلَالُ الحربِ العراقية - الإيرانية (١٩٨٠ - ١٨٩٨).

■ بنــوقع ان يؤدي مــلاة

الجمعمة اليوم في الصرمين

الشريفين في مكة الكرمة والمسنة

المنورة حوالي مليوني حاج،

يستعدون لبدء موسم الحج

اعتباراً من الاثنين المقبل، حيث

ينفر الحجاج من منى الى عرفات

للوقوف فيها حتى مغيب الشمس،

يتوجهون بعدها الى مزدلفة

ليبيتون فيها حتى صباح يوم

العبد الثلثاء، ثم يعودون الى منى

وانتهت فترة استقبال الحجاج

الأتين من خسسارج المملكة ليلًّ الأربعاء - الخميس الماضي.

وفي منى بدأ المستجساج بالاستفادة من الخيم المقاومة

للنار، ويتوقع أن يستقيد من هذا

المشروع في مرحلته الأولى هذه

واوضَسحت وزارة الأشسخسال

الأولى بلغت ٦٠٠ مليسون ريال

١٦٠ مليون دولار)، وان نفقات

السنة حُوالَى ٥٠٠ الف حاج.

لقضاء أنام العيد الثلاثة.

معروف ان قضية الاسرى بين القضايا الشائكة التي تحول دون تطبيع كامل للعلاقات بين العراق

وتؤكد بغداد أن أيران ما زالت تحتجن ١٨٢٧٥ اسيراً عراقياً بينهم ٨٧١٨ مسجلون لدى اللجنة النولية للصليب الإحمر. وجمعت معلومات عن بقية الاسرى من خلال رسائل بعثوا بها الى اسرهم في العسراق من خسلال اللجنة. وتنفي ايران الارقسام

الايرانيين، لكن العراق ينفي ذلك ويشير الى انه اطلق ■ بغداد - رويترر، افب - اكنت صحيفة ٣٩٠٤٤ أيرانياً في اطار عملية واسعة لتبادل الأسرى على صعيد آخر، أكنت منظمة سجاهنين خلق: واشارت صحيفة «الزوراء» الاسبوعية الى ان الإيرانية المعارضة التي تقيم قواعد عسكرية في العَرَاقَ أَن ثلاثةٌ مِن أعضاً ثها تَعرضُوا لاعتداء أرَّتكبُّه

الخميس (امس) الأسرى الله ٦ ألاف، وأوضحت الصحيفة التي يملكها عدي النجل الإكبر للرئيس صدام حسين أن السلطات العراقية استعبت لاستقبال الاسرى، وكانت اجرت اتصالات

العراقية وتؤكد أن بغداد ما زالتٌ تصتجر آلاف

عراقية امس ان أيران ستطلق ٦ ألاف عراقي اسروا منقطة المنترية على الحدود بين البلدين ستستقبل

مكثفة لإطلاقهم.

أمس أن «مَجْمُ وعة من الأرهابيين الذين ياتمرون بأوامسر نظام الملالي (الايراني) أطلقت النار من مستنسبات ميزودة كيواتم مييوت على ثلاثة منّ أعضاء المنظمة، على مدخل مدينة خالص شمال وأضاف أن اعضاء مجاهدين خلق ردوا فورأ

وقتلوا أحد المعتدين الثلاثة، فيما فرّ الآخران،.

في العراق منذ العام ،١٩٩٣

وأشار الى ان هُذَا والإعتداء الإرهابي هُو السابس

عشرَ للذِّي يتَّفَدَّه نظام لللالي، صَّد عُنَّاصِنَّ المنظمةُ

وإرهابيون، قرب بغداد أول من أمس وأسفر عن قتل

وأفاد بيأن للمنظمة تلقته وكالة «فرانس برس»

وفدنيابي كويتي في الرباط

# ثاني رسالة من صدام الى الأسد خلال شهرين

ودابلاغهم شكر القيادة العراقية على مواقفهم

في الأزمة، واطلاعهم على الوضع في العراق.. ونفي إن تكون زيارته لدمشق مفاجَّئة وقال:

واتفقنا مع الاخوة السوريين على موعدها منذ

وزير الصحة السورى التكتور محمد اياد

الشطى عاد أول من أمس الى تمشق بعدمنا

افتتح في بغداد الاسبوع الطبي السوري وسلم

السلطاتُ العراقية أدوية قيصتها نُحو ٢٤

مليون دولار هدية للعراقيين. ونكرت مصادر

أحْرى ان قيمة العقود الموقعة بين البلدين منذ

بدء التطبيع بينهما تجاوزت ١٨٠ مليون دولار.

المغربي السيد عبدالواحد الراضي الى «تجاوز

الخلافات العربية وتوحيد الصفوف في

مواجهة التحديات، وقال لدى استقباله امس

وفدأ نيابيا كويتيا يزور المغرب برئاسة السيد

أحمد السعدون رئيس مجلس الأمة الكويتي،

في الرباط دعها رئيس مسجلس النواب

الى ذلك، قالت مصادر رسمية لـ «الحياة؛ أن

🗖 دمشق – إبراهيم حميدي 🗇 الرباط – دالحياة،

🗷 لجنتمع وزير العدل العراقي السيد شبيب المالكي في نمشق أمس مع نظيره السوريُّ السيدُّ حسين حسون. وينقُّل المالكي رسالة من الرئيس صدام حسين ألى الرئيس حافظ الأسد هي الثانية خلال شهرين، بعد ١٨

سنة من القطيعة الديبلوماسية بين البلدين. وقسال المالكي لدُّ الْحسيسَاةُ ، أَنْ الْرَسْسَالَةُ تضمنت «شكر الرئيس الأسيد على المواقف القومية والأخوية في الأزمة (العراقية) الأخيرة، وبور سورية في حلَّها سيَّاسيًّا» لآفتاً الى أن «القيادة العراقية أرابت اطلاع الأخوة السوريين على المرحلة آلتي وصل اليها تنفيذ الإتغَــاقُ الموقع مع الأمم المُتــحــدة، في شــأن تفتيش القصور الرئاسية العراقية.

واشار الى انه سيغادر اليوم الى بيروت لاجراء محادثات مع المسؤولين اللبنانيين

حملة على وزارة التجارة:

### بطون العراقيين منفوخة فمن يعالج عقدة العدس؟

■ بغداد - ا ف ب - نشرت صحيفة عراقية اسبوعية امس تعليقاً تضمن انتقاداً لوّزارة التّجارة العراقية من استمرار توزيع البقول ضمن البطاقة التعوينية الشهرية، وطالب بأن يحل اللحم والنجاج والسمك محل التقول.

وكتب رئيس تحرير صحيفة «الزوراء، طه جراع تعليقاً سَاحُراً جِنَاءً فَيِنَّةٍ وَثَرِيدِ أَنْ نَنْبِهِهُمْ (وَرَأَرَةً التجارة) الى أن أبناء الشعب الكرام اصببوا بعقدة نفسية من رؤية العنس والفاصوليا (...) الشعب يريد نجما ويجاجا وسمكاء

واصاف: رسا اعرفه ان بطون المواطنين منفوخة ليل نهار، وأنهم متخمون منذ أشهر بشورية العنس ومرقُ الغاصوليا اليابسة. ومما سيريد الطين بلة أن موسم البازلاء أن أوانه وستجد ربة الأسرة العراقية نقسها محاصرة بين امرين فالبازلاء اماسها والفاصوليا وراحها فاين المغري

واشار الى القاصوليا «اصبحت عبثاً على المطابخ الغراقية بعدما تكست على الرفوف وتحت القاعد

وتشير البيانات الرسمية الى أن المواد الغذائية لتي توزعها وزارة التجارة بعوجب نظام البطاقة التموينية بعد فرض الحظر على العراق تؤمن ٧٠ في المله من السعرات الحرارية المطلوبة للفرد، وطالب جزاع وزارة التجارة ب وإعفاء المواطنين من حكاية السعرات الحرارية التي تؤمنها البقول

مكرراً أن «الشعب يريد لحماً ويجاجاً وسمكاً». وخصيصت خطة توزيع المواد الغذائية، بموجب الرحلة الثالثة من اتفاق والنفط للغذاء، التي بدأت في كانون الاول (ديسسمبر) الماضي ٨٠٠ مليون دولار لشرام المواد الغذائية.

وإكد الناطق بأسم منسق النشباطات الانسبانية للامع للتحدة في بغداد اربك الالت امس أن العراق لللى العام الماضي خمسة ملايين طن من البضائع

# ميناء العقية لم يستفد

الأربني، المُنْفذ الرئيسي لتجارة العراق قبل ازمة الخليج نمواً بطيئاً عام ١٩٩٧، لكنه لم يستغد كشيراً من السضائع المتجهة الى بغداد على أساس اتفاق «النفط للغذاء» الذي دخل حين التطبيق

البضائع التي مرت عبر العقبة العام

الأردنية الى أن عدد السفن التي استخدمت مرفًّا الْعقبة ارتفع من ٢٧٣٥ عام ١٩٩٦ الى ٢٩٩٧ عام ١٩٩٧، أي بنسبة ١٠ في المئة. لكن هذه الزيادة الضَّــنــيلة تسقَّى دون مستوى طاقة استيعاب المرفأ الذي لخفق في الاستفادة من اتفاق والنفط للغذاء، واكد توفيق قعوار نائب نقيب وكلاء

الملاحة أن والعقبة لم تستفد من تطبيق والحبوب القادمة من الغرب الى العراق،

والتقريع بالدينار العراقي.

وهي اعلى بنسبة تزيد على ٦٠ في المئة عن حجم البضائع عام ١٩٩٧.

وقال مسوولون في الميناء ان حجم

وقال لوكالة وفرانس برس، أن غالبية

وحتى نهاية الثمانينات، وقبل خضوع العراق للحظر الدولي شهد مبناء العقبة فترة آزدهار قياسية. وفي ١٩٨٨ بلغ حجم البضائع التي مرت عبره ١٠،١٠ مليون طن،

تفتيش البضانع المصدرة الى العراق يشكل عبئا من اتفاق "النفط للغذاء"

الماضى بلغ ١٢٠٣ طيسون طن، بارتفساع ضَنيلٌ نُسَبِّته ٢,٥ في الْنُهُ عَن عَامُ ١٩٩٦، لكنه بقي من دون المستويات التي سجلت في الثمانينات عندما مر عبر المرَّفا معظم صادرات العراق ووارداته. وتشيير سجلات مؤسسة الموانئ

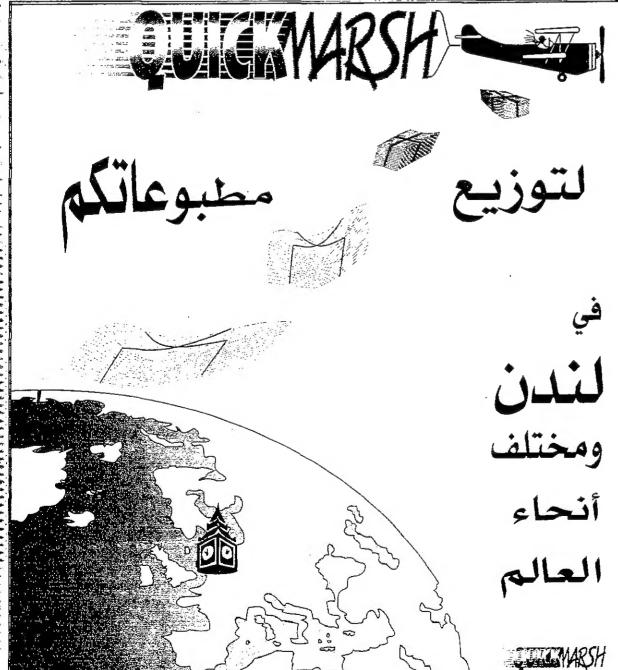
الاتفاق الا باستبراد شحنات القمح العقود التي اقرتها لجنة العقوبات تأتي من جنوب - غربي أسيا وبالتَّالي تصلُّ الشحنات عبر ببي ومنها الى ميناء ام قصين العراقي، حيث تنفع رسوم الشيحن



Bow Industrial Park London E15 2DZ, UK

Tel: 44+181+533 0288 Fax: 44+181+986 9430

INTERNATIONAL **NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION** 



# الجزائر: لجنة التحقيق في "تزوير الانتخابات" تستمع الى اويحيى ووزيري العدل والداخلية

🗖 الحرائر – والحيام،

🗷 استمعت اللجنة البرغانية للتسجة بيق في منا يُستمى الانشضابات المحلية في الجزائر امس الى عرض السييد احتصد اويحسيي رئيس الحكومة رئيس اللجنة الوطنية للتحضير للانتخابات المحلية، الي جانب عرضين قدمهما كل من السيدين مسحسعسد أدمي وزير العسدل، ومسمعطفي بن منصسور وزير الداخلية

وقالت مصابر قريبة من السيد مصطفى معزوزي رئيس اللجنة البرلمانية ان اللجنة انهت جولتها الأولى معد الاستماع الى الاحراب الوطنيسة التي تولت مسراقسية

التي قدمتها الأطراف المعنية. أَلَى نَلَكَ (ا فَ بِ) اعْلَنَ أُوبِحِي اول من امس أن شكويين قنصت ضد رئيس الوزراء السابق عبدالحميد الإبراهيمي المقيم في بريطانيا بسبب تمسريصات له تتبهم عسكريين بالتبورط في المجازر في الجزائر. وقال أويمي اسام مجلس الاصة ان «القصاء

بالشق الشارجي في أطار اتفاقات مع شركائنا، أ وكانت صحيفة الانوفيل ريبوبليك الجزائرية الضاصة نقلت عن مصادر قريبة من وزارة

٣ قتلى أمام مطار قسنطينة شرق الجزائر

يتابع الملف داخل البلاد وسيتخذ

القرآرات المناسبة في ما يتعلق

السيارات النين يقتل كثيرون منهم أيضاً. كما 🗷 باریس - رویئرز - اوردت صحیفة الببرتی، الجزائرية أمس الخميس انه عثر على جثث أمرأتين استهدفوا ايضاً الرعاة لسرقة قطعانهم. ورجل الأربعاء أمام مطار مدينة قسنطينة في شرق

ولم ترد تفاصيل عن كيفية قتلهم أو السؤول عن ذلك ودوافعه. وتقع قسنطينة وهي في الدن الجزّائرية الرئيسية على بعد ٢٠٠ كيلومتراً شرق العاصمة. وكانت الى حد كبير بمناى عن العنف الذي أودى بحياة ما يقدر بنحو أقر الف شخص في انحاء البلاد على مدى السنوات الست الناضية.

من ناحية اخرى روت صحيفة «لوتونتيك» تجرية عضو في «الجماعة الاسلامية» استسلم أخيراً للسلطات في بلدة الأغواط في الصحراء الجزائرية. وقال انه منذ بدات الحكومة تسليح أهالي القرى زادت الصعوبة على أعضاء «الجماعة» في الحصول على التموين من الغذاء والثياب. `

وأصبح على مجموعات والجماعة الاسلامعة المسلحة، آلاعتماد في شكل مقزايد على اقامة الحبواجيز على الطرق والسطو على أسوال ركباب

النفاع في شباط (فبراير) الماضي أن الابراهيمي سيلاحق وانها ستعكف الآن على تفريغ وكنان الإبراهيمي اللاجيء في الاشرطة المسجلة وطبع الشهادات

وترديت أنباء عن مقتل أكشر من ٢٠ راعياً في

وقال عضو «الجماعة» السابقة للصحيفة ان

اعضاء الجماعة يلجأون في صنع القنابل الى

استخراج المتفجرات من الصواريخ والقذائف غير

المنفجرة التي أطلقها الجيش في هجماته على

وأضَّاف انه نجا من عدة هجمات الجيش في

منطقة القاعدة الجبلية الكثيفة الغابات. وتابع: «كنا

في مخابئ تحت الأرض وفي بعض الأحسان كان

ولم تشمر أي من الصحف الصادرة أمس

الخميس الى الهجوم على معاقل المتمردين في جبال

ولاية فليزان غرب العاصمة، ولم يتضح أن كأن ذلك

نتيجة تعتيم اعلامي، لكن صحفاً عدة ظلت حتى

الأربعاء تنشِر تفاصيل عن العملية قائلة أن نحو

على استقلالية القضاء اليمني.

١٣٠ متمرداً قتلوا منذ بدأت قبل نحو أسبوعين.

الجنود يمرون أمامنا دون أن يلحظوا وجودناه.

الأشهر القليلة الماضية معظمهم نبحاً.

لندن وجبه هذه الاتهاسات في 🗖 أنهى رئيس الغابون الحاج لقاءات عدة سع وسسائل اعسلام عمر بونغو إمس زيارة خاصة الى المغرب اجرى خلالها أول من أجنبية. ومما قاله أن «الجيش امس محادثات على انقراد مع يستفيد من أعمال العنف ويحرض العناهل المغربي الملك المسسن الثاني. ويعشقه أن المسابثات عليها ليحد من هادش الحريات العامة والفربية حتى يبقى في تناولتُ تطورات الأوضياع في السلطة، متهما الجيش ايضاً . مخدمة «المصالح الفرنسية» في الساحة الأفريقية، وكذلك الأعداد الجزائر. وترك الآبراهيمي السلطة لعقد أول قمة أوروبية - افريقية، تعكس مدى قلق العواصد بعد موجة أعصال العنف الدموية الأوروبية ذات العلاقة المتميزة مع في تشترين الاول (اكتوبر) ١٩٨٨. الدول الأفريقية من تردي الأوضاع وشغل منصب وزير التخطيط ثم الأسنيسة وتزايد المسروب رئيس الوزراء في عنهد الرئيس والصراعات في القارة السمراء. الشَّسانلي مِن جَسَيدٍ. وفي العمام ورجَّـحت مَّـصائر مطلعـة ان ١٩٩٠ اخْتَار العيشُ في لنْلُنْ حيثُ تكون المسانشات عسرضت ايضسا تقرب من التيار الاسلامي.

عواصم عربية وافريقية لتامن عودة المفرب الى المنظمة التي كان انستحب منها عسام ۱۹۸۶ اثر اعترافها بالدالحمه ورية الصحراوية، وسبق لرئيس الغابون الحاج بونغو وقتذاك ان نبه الى الانعكاسات السلسة لهذا القرار. وعلقت دول افريقية عدة في العامين الأخبرين اعترافها بالدالجمهورية الصحراوية بهدف الافساح في المحال أمام تطييع العبلاقيات المفرسة -الأفريقيَّة، في نطاق المنظمة، وكان العساهل المغسربي الملك الحسسن الثانى تحدث عن شروط للعودة رهنها بتحليق الاعتراف بهذه والجم هورية، واعتبره يتنافى وميثاق المنظمة. وأوضح العاهل المغربي في خطاب عيد الجلوس

الشهر ألماضي ان روابط بلاده مع

الذي طلب الاعدام لخمسة من السياسيين اليمنيين من لائحة الـ□١٥

معتبراً أن طول فترة المحاكمة والأحكام المتمايزة الصادرة عنها دليل

واضاف الأنسي الذي يدير مكتب الرئيس اليمني علي عبدالله صالح

منذ ٢٠ سنة في حديث اجرته معه «الحياة» في بون التي يزورها منذ

أيام أن المعلوماًت التي يملكها تؤكد عدم وجود مشكلة حول موضوع

التعديل الوزاري، حُصُوصاً وانه أمر يحدثُ في كل بلد، وأَضَافُ: «أَذَا

ثبت أنَّ هَنَاكُ حَاجَّةِ الى التعديلُ، فسيتُم ذلك، وإذاً كانتُ هناك حاجة الى

الاستمرارية وفقاً لمُقتضيات المصلحة الوطنية العليا فسيتم ذلك».

واعتبر أنَّ مَا يَجِرِي مِن تَبَّائِل أَفْكَارِ وَكَلَّامَ وَظَاهُرَةَ صَحْبَةً فَي الْيَمِنِ،

تُؤكدُ أَنْ البِلادُ تُسْيِّرُ في الطريق الصَّحَيْحِ. وأكَّد أن رئيس الْحكومة

وعن العلاقات اليمنية - السعوبية وقضية ترسيم الحدود نفى

التفسيرات العبيدة التي تطرح يسبب عدم التوصل حتى ألآن الى انهاء

هذا المُوضوع أو عن وجُود مَناوشاتُ بين الطرفين على الحدود. وقال أن

مسألة الحدود امسالة قديمة ومستمرة منذ عشرات السنين ولنلك لا

يمكن تصور حلها في يوم أو ليلة. ولكن ما دامت الرغبة موجّونة، كذلك

الثقة لدى قيادتي البلِّدين فلا بد في النهاية من أن تتوصيلا الي حل هذه

وفي ما يتعلق بصدور حكم الآعدام على خمسة سياسيين من لائحة الله الواعديار البعض ان هذا لا يكفي لانه لم يشمل الجميع، والبعض

الآخر بانه يؤثر سلباً على محاولات المُصالحة الوطنية، قالَ الآنسي ان

المحاكمة استمرت أكثر من سنة وحظي المتهمون بمحامين دافعوا عنهم.

وأضاف ان تفاوت الأحكام يدل على عدالة المحكمة التي ستنظر فيها

لأحقأ المحكمة الاستئنافية والتي سترفعها بدورها الى المحكمة العليا

لاستكمال اجراءات التقاضي غما ينص الدستور، الأمر الذي يؤكد

استقلالية القضّاء اليعني. وعن موضوع المصالحة الوطنية تساعل الآنسي: «مصالحة مع من؟

مع الَّذِينَ ارْتَكِبُوا جِرِيمة الانفصالَ، أم مصالحة معَّ أشخاص ما رَّالوا

يعتقبون انهم يمثلون جزءاً من الوطن في الوقت الذي ارتكبوا فيه مثل

هذه الجريمة ضد الشعب اليمني بكامله؟ أ. واعتبر مدير مكتب الرئيس

اليمني ان هؤلاء يعيشون في أوهام ويلقون ربما دعماً معيناً وامتيازات

معينة ويخشون خسارتها، ولنلك يصورون انفسهم بانهم المدافعون عن

لن تُعد قَبل انتَّهَاءَ المحاكمات وصنور أحكام نهائية في حُقهم، وعندها

سيجري أيضا ابلاغ منظمة الانتربول للقبض عليهم وأضاف أنه من

المعروفُ أن المدعو علَّى سالم البيضُ يعيشُ في سلطنة عُمان والأخرينُ

يتنقلون بين بعض العواصم العربية والاجنبية ويستغلون واجبات

على صعيد أهر، أكد حزب رابطة أبناء اليمن (رأي) المعارض أن قضية المحاكمات والأحكام التي صدرت في حق قائمة ألـ 17 ليست قضية المحاكمات والأحكام التي صدرت في حق قائمة ألـ 17 ليست

قضية مستقبلية وابالتالي لا يجب أن تسحب أياً من أثارها على قضايا

مستقبل اليمن، واضاف المرزب في بيان صادر عن رئيسه الموقت

الدكتور حسن عبدالقادر بازرعة صدر مساء امس: «ان حزب الرابطة

ينظر إلى المستقبل المشرق لليمن الذي سيتحقق من خلال وجود

منظومة حكم متماسكة اطرافها متوازئة ونظام للحكم اللحلى وقضاء

العودة التي ندعو الله أن يعجل بها، لا بد أن يتلازم ويتزامن مع لجراء

تعديلات وأصلاحات سيأسية في المنظومة اليمنية تسمح لنّا باداء

واجبنا تجاه ابناء وطننا الواحد لتحقيق الامن والاستقرار السياسي

وفي شان عُودة بعض كوادر الحزب إلى البلد، قال البيان: وإن أمر

عادل مستقل وبالتالي تتحقق مصالحة وطنية حقيقية..

والتنمية المطلوبة ووقف دورات الصراع في بلانناء.

وقَّال الآنسي ان طلبات تسليم المتهمين من الدول التي لجاوا اليها

سافر بقصد العلاج ولقضاء فترة عيد الإضحى في الخارج.

الدور الذي يفترض أن تضطلع به

منظمة الوحدة الأقريقية، في هذا

المجال، من خيلال مساع تستلها

السابع من كانون الأول (بيسمبر)

محادثات مغربية -غابونية تتناول

عودة الرباط الى المنظمة الأفريقية

في بعثة والمينورسوء المقيمة في المحافظات الصحراوية، لكن تحت مسؤولية الأمم المتحدة، بهدف تجاور التناقض القائم بين السعى الي تقرير المصير والآعتراف

الافريقي اثير أخيراً في اجتماع وقبِلَ الْغُرِبِ فَي وقت سابق ان مجلس جامعة الدول العربية الذي استضافته القاهرة، ونكرت مصادر ديبلوماسية أن المغرب اقترح في الإجتماع أزالة العوائق التي تعترض التعاون العربي -خطة استفتاء تقرير المسير في الصحراء الغربية المقسر في

ويشسارك مندوبون عن المنظمة بالدالجمهورية الصحراوية،

وكنان ملف الحنوار العنربي

الإفريقي، في اشارة الى اعتراف منظمية الوحدة الافريقية بالدالجمه ورية الصحراوية، الامر الذي يفع بالصامعة الى الشرام قرار يرهن الشعاون بين الحامعة والنظمة الافريقية بازالة هذه العسوائق. وكسانت اللجنة المربع المعسروفسة بالربع والعشيرين، التي تضم ١٢ وزيراً

عربياً وعدداً مماثلاً من الدول الافريقية علقت أعمالها قبل سيوات. لكن التوصيات الصادرة عن الاجتماع ركزت على الدعوة الى تشجيع التعاون العربي الأفريقي في طروف ملائمة تجنُّ

أي حساسيات عربية او افريقية.

### المندوب المغربي المتجول ينتقد تصرفات 'بوليساريو': الوضع في الصحراء يدعو للتشاؤم ويثير المخاوف

🗆 الرباط- إقبال الشامي

مشاورات واسعة مع العواصم

الأفريقية. وزار المغرب خلال فترة

قصيرة كل من رؤساء جنوب

افريقيا نيلسون مانديلا وليبيريا

تشارلز تايلور والكونغو دونيس

ساستونغيستو وتشاد انريس

ىيبى، وهي رُيارات انت الى رفع

مستويات التنسيق السياسي

وحجم المبادلات التجارية بين

تشيارك منظمة الوحدة الأفريقية

الى جانب الأمم المتحدة، في رعاية

المغرب وهذه الدول.

■ حذر مسؤول صحراوي من عواقب تعثر عملية السلام في الصحراء الغربية في ضوء المشاكل التي تعانيها عمليات تسجيل ناخبين. وقال السيد ابراهيم حكيم، السفير المغربي المتجول ان عملية تحديد هوية المتحدرين من أصول صحراوية تسير في أجواء أزمة المحمولين من المسون محمولي المحمول الذي يشوب تهدد المنطقة كلها، في الشارة الى التوتر الذي يشوب العملاقات بين بلدان شمال افريقيا بسبب قضية الصحراء الغربية. وإضاف ان «الوضع في المنطقة يدعو الى التشاؤم ويثير التخوفات (...) في حال لم تعمل الأمم المتحدة على رد الحق الى نصبابه، ونند حكيم الذي يرأس وفدأ مغربيا يزور هولندا لعرض تطورات ملف الصحراء الغربية بعدم وامتثال، جبهة بوليساريو لمضمون اتفاقات هيوستن وغرارات الامم المتحدة. ولاحظ ان شيوخ الجبهة يعطون لنفسهم حقّ قبول أو رفض تسجيل مدعوين مؤهلين للتسجيل ويشككون في أصول القبائل الصحراوية واعضائها. وعرفت مكاتب التسجيل في الصحراء الغربية توقف العمل بها عرات عدة منذ

استئناف أعمال تحديد الهوية في الثالث عن كأنون الأول (ميسمبر) الماضي. ويعوق هذا التوقف السير

العادي للعملية ويبدد بعدم تطبيق البرامج المقررة لإنهاء عملية تحديد الهوية في الأجال التي حديثها الامم المتحدة في نهاية أيار (مايو) المقبل. وعلى رغم قرار بعثة الميتورسو التوقف عند تسجيل القبائل غير المتنازع في شيأنها، توقف العمل أول من أمس في مكتبى العيون ١ و٢ لساعات عدة. الى ذلك، صابقت الحمعية العامة للامم المتحدة على زيادة كلفة تمويل بعثة الأمم المتحدة لتنظيم الاستفتاء في الصحراء والمينورسور ويقدر التمويل الجديد للبعثة الدولية بما يزيد على تسعة ملاين دولار الى نباية حزيران (يونيو) يريد على حديد الذي من المقرر أن تنتهي فيه ولاية بعثة المينورسو، غي الصحراء الغربية. ودعت الهيئة الدولية البدان المساهمة في عمليات تمويل المينورسو، الى تسديد حصصها المتراكمة والتي ارتفعت الى ما يزيد على ٤٥ مليون دولار وهو ما يساوي ١٩ في المنة من القيمة الإجمالية للمساهمات المصلة في الفترة المتدة منذ تشكيل البعثة حتى الآن.

### لجنة العقوبات تدرس تقارير عن خرق ليبيا الخطر

■ الأمم المتحدة - رويترز ـ طلبت لجنة العقوبات على ليبيا المنطقة عن الأمم المتحدة من رئيسها درس تقارير تفيد ان طافرة ركاب ليبية انتهكت العيِّق وبات الأحد الماضي بنقل. حجاج من ليبيا الي الملكة العربية السعودية. وقال مصدر في اللَّجِنة بعد اجتماع معلق ان، رئيس اللجنة دانيلو تورك سفير سلوفينيا، سيرسل رسائل الي بعثات لبييا والسعودية ومصير في الأمم المتحدة وهي الدول التي يقَّال أن الطائرة حلَّقتَّ في مجالهاً الجوي. وكانت انباء أفانت أن طأئرة تقل ١٠٥ حجاج ليبيين وصلت الى السحوبية الأحدر الْمَاضِي. واقلعت الطائرة اللبينية أ من طرابلس وهيطت في جدة في غرب السُعوبية. وأعابتُ الطائرةً التسزود بالوقسود شع عسادت الي طرابلس، وترخالف مسثل هذم الرحلة حظرا جويا فرضته الأمم المتحدة على ليبيا في عام ١٩٩٢ في اطار عقوبات اقتصابية، بسبب حادثة تفجير طائرة ركأب أميركية من طرار بوينغ ٧٤٧ فوق إ لوكربي (اسكوتلندا) في كانون، الأول (تيسمبر) عام ١٩٨٨ مقا اودى بحياة ٢٧٠ شخصاً. وآتهمت وأشنطن ولننن طرابلس بالتورط في الحابث وطلبت منها تسليم ليبيين يشتبه فبهما الماكمتهما في بريطانيا أو، الهلابات المتحدة وقامت البولتان بجهود أدت الى قرار من مجلس, الأس بفرض عقوبات على ليبيا. وهذا العام الثالث الذي تتحدى فيه ليبيا العقويات الجوية

المَقْرُوضَةُ عَلَيْهَا مِنْ خَلَالُ ارْسَالُ؛

طائرات تقل حجيجاً، وقوبلت هذه

الانتهاكات من قبل بتأنيب شديد

من لجئة العقوبات.

تتمة الصفحة الاولى

كانت تخط على هامش احكام الاعدام الصنادرة عن المحاكمة عيارة «إعدام لا غفران. وتترَّك لمساعديها أن يضعوا الفاصلة، أمَّا بعد كلمة ولاء أو قبلها بكل ما يترتب على ذلك من عقبات. وهل كَانْ سنتالين يتبع أسلوباً مماثلاً؟ هذا منا سنتكشف عنه وثائق

الأرشيف الرئاسي وهو في حقيقة الأمر الأرشيف السري للجنة المركزية للصَرْب الشيوعي والذي نقل الى ديوان الرئاسية بعد أنهيار الاتصاد وكان كشف عن عدد من محتوياته بينها وثائق تتعلق بالصلات بين

موسكو ودرفاق، اجانب. ونشرت «الحياة، في حينه وثيقة عن صلات بين عضو المكتب السياسي للجبهة الشعبية وديع حداد وجهاز الاستخبارات لكن المنشق المعروف فالاديمير بوكوفسكي الذي أمضى سنوات طويلة

السجون يقول أن القرار الرئاسي الأخير أن تكون له تبعات سياسية في السنجون يقول أن القرار الرياسي المحيد أن سنال - ... نظراً إلى أنه يقتصر على وثائق دميته يزيد عمرها على ٥٥ عاماً. التعالى الله يقتصر على وثائق السنال التعالى الله الله الكافر بها أما نُوو الأموات، أو بالأحرى القتلَّي، فإنهم لا يشاركون بوكوفسكم ورجب كتبرون منهم بقرار بلتسن، لانه سبعيد الاعتبار الى ضحابا التعسف ويمكن أبناهم وأحفادهم من الحصول على تعويضات مالية تساعدهم في مواجهة «التعسف» الاقتصادي الجديد الذي يعانون منه

### محكمة العدل

نتمة الصغمة الاولى

الآخر، وقاما بذلك ضمن المهلة. وأبلَّغت البحرين المحكمة في رسالة مؤرخة في ٢٥ أيلول ١٩٩٧ طعنها في ٨١ وثيقة بعمت بها قطر موقفها، واكنت انها بناء على نك لن تاخذ هذه الوثائق في الأعتبار في ربها على الموقف القطري، الذي كَانَ عَلَيْهَا تَقْدِيمُهُ فَي ٣٦ كَانُونَ الْأُولَ الْمَاضَيِ. واعتبرت قطر أنَّ الإعتراضات البحرينية جاعت «متأخرة»، ولذلك لم

بِمِكِنَ تَنَاوُلُهَا فِي الرِّدِ الذِي قَدِمَتِهِ اليُّ المُحَكِّمَةِ. أُ وربت البحرين بان استعمال الوثائق المختلف عليها يؤدي الي مشاكل اجرائية يُمكنُ أن تعرقل سير القَصْية. ولاحظت أنْ قَصْيةٌ صَّدَقَتَةٌ الوثائق سابقة منطقباً على تحديد تاثيرها الفعلي، في القضية. وبعد تقديم ردها في ٣٣ كانون الاولّ ١٩٩٧ ابلّغت البحرين المحكمة

أن قطر ما زالتُ تستخدّم تلك الوثائق، وكررت تأكيدها الحاجة الى قرار

تعاون سعودي -سوري تتمة الصفحة الاولى

تصدره المحكمة في شأن صدقيتها.

المضبوطة في سورية، وأن الجانب السوري ونفي وجود واقعة تزوير لعملة سعوبية، موضّحاً أن ما يجري هو ترويج عملة سعوبية مزوّرة وأن للروجين ضبطوا واحيلوا على القضاء، إلا أنه لم تضبط أي سيارة

سعودية مسروقة في سورية». وَأَضَافَ ٱلْمُحَضِّرِ الذِّيّ حصلت «الحياة» على نسخة منه أن الوقد السعودي طلب وجوب حصول رعايا السعودية عَلَى موافقة مسبِّقة من السفارة السعونية في بمشقّ على عقود الرّواج التي يكون أحد طرفيها سعودياً، وأن السوريين وافقوا على ذلك. وجرت الاجتماعات برئاسة وكيل وزارة الخارجية للشؤون السياسية

السعودي السيد اسماعيل الشورى ومعاون وزير الخارجية السوري السيد عينان عمران.

### النفجارات في صنعاء تتمة الصفحة الاولى

القيادة القومية لحزب البعث العربي الاشتراكي (العراق) وعضو المجلس الاستشاري اليمني، وأخر قرب الهيئة العامة للاستكشافات النفطية المجاورة لورارة الداخلية في الشارع المؤدي الى مطار صنعاء الدولي وثالث في الحي القريب من فندَّق «شيراًتونَّ». ولوحظ ان الأنفجارات، التي اقلقت الأمن وسبَّبت ازعاجاً للمواطنين استهدفت مواقع اقتصابية وسياحية وجاعت في وقت كأنت الشوارع خالية تماماً من المارة ما يؤكد انه لا وجود لاستهدآف حياة أحد.

على صعيد أخر، نفى الإنسي وجود مشاكل ونزاعات على الحدود اليمنية - السعودية معرباً عن أمله بايجاد الحل الذي يخدم مصلحة البندين والشعبين. ودافع مدير مكتب الرئاسة عن قرار المحكمة البدائية

انتقلت الى رحمته تعالى

السيدة شريفة هادي الحسيني أرملة المرحوم السيد على حسين الحسيني

اولادها محمد والرئيس حسين الحسيني وعبدالإله وطلال ومصطفى ومهدي وقيصل

تقبل التعازي حشى يوم الاحد في منزلها في شمسطار وأيام الانتين والتلثاء والاربعاء في منزل ولدها الرئيس حسين للحسيني في بيروت. الأسفون آل الحسيني

**وفد أميركي** تتمة الصفحة الأولى

التعاون المشترك، ونوه بالعلاقات القطرية السودانية وأكد انها اليست علاقة اليوم، ولفت الى اهمية «تبادل الزيارات والتدريب المسترك، بين الجنوش العربية.

وفي شيان الوضع العيسكري في جنوب السيودان اضياف: «نحن مسيطرون (على الوضع) ونمسك بزمام المباسرة رغم التهديد والاطماع العالمية، وتابع: ونحن لا تقول اننا سنحل (المشكلة) عسكرياً فالقضية ستحل في النهاية سياسياً. واشار الى وجود احشود عسكرية اوغندية، واخرى اربترية علم

المنود مع البلدين حالياً وقال إن الحشود على حدود اوغندا تزامنت مع زيارة الرئيس بيل كلينتون الى اوغندا، وعَـما اذا كانت حولة كلينتون الإفريقية ستوَّدي الى مزيد من المُنفط على السودان قال: وربما تؤثر. كنا تأمل بن أميركا كبولة لها وزن بان تساعد في تحقيق السلام، وشعد على أن أميركا أذا نفعت جهود السعلام (في الجنوب) فسيتحقق السلام، وقال: «اننا لسنا دعاة حرب ولا نؤيد الاعتداء على الجيران، لكنه نند بلاول الاستكبار التي تستهدف الخيار الحضاري (الإسلامي) في السودان.

وأوضَّح أنَّ الأوضاع على الحدود الاثيوبية - السودانية اهائلة الأن، وقال أن رئيسي البلدين اتفقا على الا بحدث اعتداء على الحدود، وإذا حدث شيء فإنه يحل من خلال الاتصالات بين البلدين. وسئل عن التأثير العسكري للمعارضة الشمالية والجنوبية حالياً فقال: ولا قوة لهم للقيام بعمليات، عسكرية ووالجبهة الشعبية الاريترية (الحاكمة) تقوم ثيابة عنهم (بعمليات عسكرية) والمعارضة تتولى فقط

الأعلان عن انتصارات. وأكد أنه الاشيء على الحدود مع مصس، ودان قضية حلايب سياسية وستحل، مشيراً آلى ان وزير الخارجية السيد مصطفى عثمان

اعلن في وقت سابق انها «سـتـحل بالتكامل، بين الدولةين. ووصف العلاقة مع مصر بأنها «ازلية، وانه الم ثقم حرب في مصر الاكان السودان مع الاخوة (المصريين) في الجبهة. من جهة اخرى، وفي اطار جولَّة في دول منطقة القرن الإفريقي وصل

الى اسمرا وفد اميركي برئاسة بيفيد يون مسؤول شُرق افْريقياً في الخارجية الاميركية يضمّ سنة مسؤولين أخرين في ادارات مختلفة. وعلمت والحياة، من مصادر ضاصة أنَّ الوفِّد بهدف الى مناقشة السنَّاسات الامبركية تجَّاه بعض القضايا الآقليمية، وتحنيداً الوضع في السوَّدان، وانه زَّار كلأُ من نيروبي وكمبالا واليسَّ ابابا ويغالر اسمراً اليوم الى القاهرة للغرض ذاته.

وكان الوفد برفقة الرئيس بيل كلينتون اثناء جولته الافريقية التي شملت نحو ست دول وانتهت امس في السنغال.

والتقى الوفد الرئيس الاريتري استياس افورقي وبعض المسؤولين في الحكومــة الاريتــرية. كــمــا التــقي امس قــادة في التــجــمع الوطنيّ الديموقوراطيُّ (السَّوداني المعسارضُ) منَّهم صبِسارُك الفَّساصُلُّ المهسِّديُّ، والتكتُّور منصُّور خالد، والفريق عبدالرحمن سعيد، والنكتور فاروقّ أحمد أدم وعبدالعزيز دفع الله، والدكتور شريف حرير وأخرون. وقالت مصادر قريبة من الاجتماع أن النقاش كأن مواصلة للقضاما

ارجية الاميركية مانلين اولبرايت اجتماع وزيرة الـ وقيًّادات من المعارضة في كصبالا في كانون الاول (بيسمبر) الماضي. واضَّافت أن النِّقاش تَناوُل رؤى المعَّارضة في بناء السودان الجديَّد وصوضوع ادارة واغاثة المناطق التي تسيطر عليها، لا سيما وان ولر ابت وعبت برعمها انسانياً والشاركة في تنميتها. واشارت المصادر الى ان الاجتماع تناول أيضا بالشرح القرارات التي

توصَّلت اليها هيئية القيادة المعارضة في احتماعها الاخير في أذارَّ (مارس) الماضي. وقالت انّ اعضاء الوفد الْأميركي وإكدوا ضرورة وحدةً التجمع الوطني الديموقراطي لكي يكون بديلاً للنظام القائم في

وعلمت «الحياة» ايضاً ان الوفد التقى العميد عبدالعزيرُ خالد قائد قوات التحالف السودانية اول من امس لمَّدة ساعتين، غاير بُعدها امس الى شارج اسمرا. وسألته «الحياة، قبيل مغادرته عن اللقاء فاكده، كما سألته عن سبب لقائه الوفد منفرداً، فقال انه كانت لبيه وارتباطات ميدانية، عجلت بهذا اللقاء وحالت دون حضوره اللقاء الموسع. وأضاف: «ليس في الامر ما يدعو الى الاجتهاد في التفسيّر فذلك امر

عادي يخضع للظروف، ووصف العميد خالد اللقاء بانه كان «حواراً مفتوحاً، إذ كان أعضاء الوفد يريدون معرَّفة وجهة نظرنا من بعضِ القضايا العامة. وأَصْافُ أَنْ النَّقَاشُ شَمِلَ تَقْوِيما عَاماً للوضِّع فَي السودان والقَصَابا التي تداولته هيئة قيادة التجمع الوطني في اجتماعها الاخير، إضافة إلى قضايا اقليمية أهمها مبادرة الهيئة الحكومية للتنمية ومكافحة

الجفاف (ايغاد). ونفى العميد خالد أن يكون الوفد وعد باي شكل من اشكال الدعم لكنه قال إنهم «أبدوا اهتماماً خاصاً بالوضع في المناطق المحررة». واشارتُ المصادر إلى والحياة؛ أن الوقد سيرفع تقريره إلى الرئيس

كلينتون فور عودته إلى واشنطن بعد اكتمال مهمته. ينكر أنَّ الوقد يضَّمُ كلَّا من جونَ برندرغاست مدير شؤون افريقيا في مجلس الأمن القومي، وفنس كيرن مساعد الوزير لشنؤون افريقيا فيّ وزارة الدفاع، وفيليب مايكل جيري وهو منير في إدارة شؤون افريقياً في وكالة المُعونة الأميركية، وروبرت هوديك الذي عمل سفيراً لواسْنطن في كمبالا وأبيس أبابا وأسمرا التي غادرها العام قبل الماضي، ودون تَبْتَلِيوم القَانُم بِأَعْمَالُ السَّفَارِةِ الأميركيةِ في الخرطوم، وجالي سميث وهي من المسؤولين في وكالة المعونة الأميركية.

> لبنان يردب٥ نقاط تتمة الصفحة الاولى

لتعارضه مع مضمون القرار ٤٢٥، مؤكداً الاستعداد لإحياء مفاوضات السلام من النقطة التي انتهت اليها على قاعدة مؤتمر مدريد والقرارات التي تؤول الى الانسحاب الإسرائيلي من الجنوب والسقاع الغربي والعودة الى حدود حزيران (يونيو) العاّم ١٩٦٧ في الجولان. وتوالت ردود الفعل اللبنائية الرسمية والسياسية على قرار مجلس

الورراء الاسرائيلي المصغر رافضة أياه وبينها تصريح للامين العام لـ رحزب الله، السيد حسن نصر الله الذي اعتبره «مفَّمُحَّاً»، فيما تواصلت المُشْأُورات اللبنانية - السورية امس، فيزار بمشق رئيس المجلس النيابي نبيه بري حيث اجتمع مع الرئيس حافظ الاسد لتقويم الموقف والبحث في الاحتمالات مع القبادة السورية.

وفور عودة بري ليلاً ألى بيروت قالت مصادره أن الاجتماع مع الرئيس الاسد استمر ٤ مساعات واستكمل على غداء عمل مع نَّائْتِ الرثيس السوري السيد عبدالحليم خدام ومن ثم مع رئيس جهاز الأمن والاستطلاع في القوات السورية العاملة في لبنان اللواء الركن عاري

ونقلت المصادر عنه قبوله أن «المصادثات مع الاسبد تناولت أولاً الوضع الطارئ في الجنوب وموقف اسرائيل من القرار ٤٢٥، وتم التأكيد على ضرورة وقوف لبنان صفأ واحداً في مواجهة المؤامرة التي لا تستهدف لبنان وسورية فقط وانما كل العرب، وأضافت «تم البحثُ في ضرورة تراجع كل القضايا والمواضيع الخلافية الداخلية، امام تحديات المرحلة الراهنة، خصوصاً أن ما هو قائم الآن ليس شاناً عادياً، فالاقتراح الاسرائيلي هو كناية عن طرف مختوم عنوانه القرار ٤٢٥. ولفتت الى وجود مضاوف من قيام اسرائيل بعمل عدواني وان هذا الامر لا يزال قائماً وان الديبلوماسية الوقائية التي تعتمنها اسرائيل

للالتفاف على عملية السلام تهيئ لتوجيه صربة عسكرية الى لبنان. وفي وقت تعامل الوسط السياسي والرسيمي اللبناني مع القبول

الاسرائيلي بالقرار الدولي مشروطاً، على انه قنبلة سياسية - إعلامية: اكثر منه أعلاناً عملياً للتنفيذ، أبلغ مصدر ديبلوماسي غربي والحياة، في بيروت أن القرار الاسرائيلي هو والتطور الأكثر أهمية في مجرى عملية السلام الخاضعة للجمود منذ مدة غير قليلة، واضاف المصدر واذا كيان الجمود على المسار الفلسطيني ما زال: ستتمرأ، ولا يمكننا القول أن منسق عملية السلام الديبلوماسي

الاميركي دنيس روس لم يستطع اثناء جهوده الاخيرة في أسرائيل احْترَاقاً، يمكن وصنف القرار الاسرائيلي في شنان الـ ٤٢٥ بانة احْتراق. قياساً الى الجمود الذي تشهده عملية السلام منذ نحو سنة، اي منذ ما بعد الاتفاق على اخلاء مدينة الخليل من جانب القوات الاسرائيلية، معرباً عن الاعتقاد بأن والدول الكبرى المعنِية بعملية السلام، تأمل بأن ينتجُ هذا التطور شيئاً جنيداً أيجابياً، وهذا ما تامل به وأشنطنَ

وسئل هل دعوة وزيرة الخارجية الاميركية مانلين اولبرايت الى، مفاوضات بين الحكومتين اللبنانيية والاسترائيلية بعند الأعلان الاسرائيلي الأخيّر، لتطبيق القرار ٢٠٤ تطور في الموقف الاميركي الذي كان يميل ألى الاكتفاء بمراقبة الوضع، فأجاب: «لَّا اعتقد أن هناك تُغييراً في السياسة الاميركية نتيجة تصريح اولبرايت، فالانطباع الذي أعطته، انها ما زَالت تتعاطَّى في حُذر مع هَذَا التَّطوُّر، على رغم أنَّ من الطبيعي ان تعتبر تبني اسرائيلَ للقرار ٤٢٥ خطوة ايجابية ورحبت بها. وحينً تدعو اولبرايت الى التفاوض فهي تعنى صيغة مؤتم منزيد لأن ما يهم واشتطن على الدوام السبعي الى دفع عملية المسلام ككلّ إلى الإسام، وصولاً الى حَلَ شَامَلُ في المُنْطَقَةَ،

وتابع المصدر الغربي والرغبة الاسيركية في أن يؤدي القرار الاسرائيلي الى تطور ايجابي، في اطار عملية السلام والترجيب بهذا القرار، يَعَوَّدانَ الى أَنْ وَاشْنَطَّنْ تَرْيِدِ مُساعِدَة كل الأطراف عَلَى إَحْدَاثُهُ تقدم في الحل الشامل لكن هذا يجب ألا يخلف انطباعاً بأن القوارة الاسرائيلي الاخير هو مبادرة اسْرَائيليّة - اميركية. انه مبادرةً إِ اسرائيلية منفردة وليس من خطة اميركية لتطوير هذه المبادرة الإسرائيلية.

وعرض المصدر اسباب حنر اولبرايت في التعاطي مع البادرة في الوقت نَفسَه الذي رحبْتُ فيها بالقُولُ «انَّ الجانب الْأميركي لا يزيليُّ الوَّقُوفَ في وجه الْايجابِيات لَكنه يَفْضَلَ الحنر حتى لا ياحْدُ السَّعي اليُّ تنفيذ هذه المبادرة منحى لا يحقق ما تصبو اليه وأشنطن لجهة تحقيقٌ الحلِّ الشامل. لذلك سترون الاميركيين يتحركون ببطء وحذر ويراقبونُ النطورات عن قرب، وهذا منطقي،

في نيويورك أصنر الناطق باسم الامين العام للامم المتحدة كوفي انان بيانًا قَالَ فيه إن الإخير ويشعر بالتشجيع نتيجة اتخاد الحكومة الاسرائيلية، اضيراً، قرار الإنساماب من لبنان وان تنفيذ الانساماب سيتطلب محادثات مع جميع المعنيين كي يكون فاعلاً كلياً. وقال ان أنان «يحض جميع الاطراف على التعاون في هذه العملية». ونكر انَ الْأُمِينَ العبام ورئيسَ الوزراء الأسرائيلي تحدثا هاتغياً في

اعقاب «القرار الرسمي الذي اتخنته حكومة اسرائيلٌ بسحب قواتها منّ جنوب لبنان. والأمين ألعام سبق ان طرح مسالة امتثال اسرائيل لقرار مجلس الامن الرقم ٢٥٥ خلال اجتماعاته مع رئيس الوزراء (نتانياهو) ووزير النفاع (اسحق موريضاي)، كما مع أطراف اخرى معنية، اثناء رْيارته الاخيرة للمنطقة..

واضاف أن «الامين العمام يعرب عن ارتياهه إلى ان قراراً تبناه مجلس الامن منذ اكثر من عشرين سنة اصبح اخيراً على وشك التنفيذ،. ولم يأت بيان الاصين العام على نكر شروط اسرائيل لتنفيذ القرار، لكن أنأن كان وأضحاً في دعم الموقف الاسرائيلي الداعي الى محادثات مع جنيع المعنين كي يكون تنفيذ الانسحاب فاعلاً كلياً.

في وأشنطن عقد السفير مارثن انديك قبل ظهر أمس اجتماعاً مع السفراء العرب المعتصدين في العاصمة الاميركية وعرض لهم تطورات عَملية السلام في ضوءً الجولة الاخيرة على النطقة والتي قام بها المنسق الاسبركيُّ لعملية السلام بنيسٌ روس، واطلعهم علَّى نتائج المحادثات التي اجسراها المسؤولون في الادارة مع وزير النفاع الاسرائيلي اسحق مورنضاي في شأن فكرة الانسحاب الاسرائيلي من

وقال مسؤول في وزارة الخارجية، في معرض شرح السياسة الاميركية ازاء القرار ٥٤٠، أن الولايات المتحدة تدعم تنفيده وترغب فيه، وفي هذا المجال «ترحب بقرار الحكومة الاسرائيلية وتعتبره خطوة ايجابية، واوضح المسؤول ان الادارة لا تزال «تعتقد بأهمية حل شامل للنزاع العربي - الإسرائيلي بما في نلك التوصل الى أتفاق (سلام) بين لبنان واسرائيل وسورية وأسرائيل.

وعن الدور الاميركي للمساعدة على تحقيق نلك قال المسؤول: «نؤيد فكرة قبيام محالثات مباشرة بين الاطراف المعنية. ومنذ ايام (مؤتمر): مدريد، وبينما محافظ على مبدأ الحل الشامل كهدف لنا، فأننا سعينا الى تشجيع تقدم على كل مسار من المسارات،

ونكرت مصادر مطلعة أن الأدارة تصاول اعتصاد الصدر والنقة في تعاطيهًا مع الاقتراحات الاسرائيلية في شان تنفيذ القرار ٢٠٤، وخصوصاً أنها تشكك في العرض الأسرائيلي وتعتقد ان المسالة قد. تكون خطيرة جداً سواء بالنسبة الى الامن والسَّلَام في المنطقة والمثلث اللبناتي - السوري - الاسرائيلي من جهة، ومن جهة اخرى تريد ان تكون حريصة على عدم الفشيل، الاهتراح الاسرائيلي علنا.

في باريس (أ ف ب)، اعتبرت الحكومة الغربسية ال محم -ب ودائماً للمشاكل الإمنية، في الشرق الاوسط «لا يمكن التوصيل اليه فعلا

لكُنَّ النَّاطَّقَة باسم الخارجية الغرنسية أن غازو – سوكريه قالت أن القرار ٢٥٥ ولا يستبعد إمكان البدء بمحادثات تتناول لجراءات تطبيقه، مضيفة انه ويعود للاطراف أن يقرروا نلك.



التران عند مند -

يكاريث والراب

ي بين تريد د د

بلقوة مراحد ال

To a first of the same of the



المجالية المراجعة ال المراجعة ال المراجعة ا

مي الحق الشر المي المعرضة الشيار المي المعرضة الشيار

بناء ٧ سدود

خطوط التنسة،.

'الاتحادي' و'الأمة' منتقدان الاستفتاء

ومشروع الدستور

🗆 الخرطوم – «الحياة»

مؤسسات النظام الحاكم،

لمشروع الدستور «تستند الي أن

النظام الحاكم عمد، من خلاله، الي

وضبع مؤسسات الدولة في خدمة

أجهزة حزبية واغراض خاصة،

واعتبر ان أعداد القانون واجارته

في المجلس الوطئي (البرلمان) جاء

من جهة أخرى هذر أدد الديو

وزير الطاقة السابق القيادي في

حرب الأمة، رمن استمالة بعض

المحسوبين على الحزب لتشكيل

اختر صنوري باسم الأصة ، يوالي

السلطة الحالية ويععل لتنغيث

برنامجهاء

في طروف ملم يتوآفر فيها اي قدر

من الحرية أو الديموقراطية

# مصر: الاعدام ـ ٢ من "الجماعة الاسلامية"

■ قضت محكمة أمن الدولة للعلبا في القاهرة أمس بالإعدام لاثنين من والجساعة الاسلامية بينهما مصطفى حمزة الملاحق ايضأ بتهمة محاولة اغتيال امس برئاسة السيتشيار أحمد

صلاح النين بدور وعسضموية مسددة أي مقر المحكمة في منطقة العساسية وسط القاهرة. ولم النيار المصرية النكتور نصر فريد بعيمًا رأت المحكسة أن الجيرائم بالاحكام على باقي المشهدين في اعضاء الجناح العسكري لتنظيم «الجماعة الاسلامية» في جنسة تعقد في ؛ أيار (مايو) المقبل.

وبعد الحكم بإعدام حمرة. هو اذ قضت المُحكمة العسكرية العليا في الاسكندرية في كسانون الاول (نیسمبر) ۱۹۹۲ باعدامه غیانیاً افغانستان، كما اصبرت المحمة العسكرية العليبا في القباهرة الثاني (نوفمير) ١٩٩٣ فَي قضيةً محاولة اغتيال وزير الإعلام السيد صفوت الشريف. وحمزة من متواليد العام ١٩٥٧ ويحتمل اسماً حركياً هو «ابو حازم، ويعد الرجل الثاني في تنظيم والجماعة الإسلامية، ويقود الجناح العسكري للتنظيم وكان حكم في قضية اغتيال الرئيس الراحل الور السادات، وغاير حيرة مصر في نَهاية الثمانينات واتَّجه اليّ افغانستان حيث تولى قيادة الجذاح العسكري لاءالجماعة

وكائت النيابة طالبت بتطبيق اقصى العقوبة التي تصل الي الإعدام والاشتغال الشأقة المؤيدة

فيرفعت في المعاسي دم سارك المعالم المعامل المسارس أله the many your party المفسية تتدي والدعام الميانية 

かりして といい ATT でかまま

the sale was the plan for Salar And Williams

and the second of the

the second cost wast themself

man ( a man)

The same of the

The same of the

The state of the s

the make of Course of small to

The same said

A Mary and a second of

and the same of th

which will be the state of

Marie San Marie

The same of the sa

The same of the sa

Alexander and a second

The lives of the last of the l

All constant was to think

The same of the sa

The state of the s

- elle la ca catago

لجسيع المشهمين في قضية «العائدون من افعاً نسبتان والسودان، بعدما اتهمتهم ومحاولة قلب نظام الحكم بالقوة وتلقى تدريبات شبه عسكرية في دول أجنبية والاتفاق الجنائي على ارتكاب جرائم القتل والشروغ فيه وحيازة اسلحة ومتفحرات ونخائر تهدف استخدامها في أعصال تتعلق بالإرهاب والتزوير في صحررات رسمية وحيازة مطبوعات مناهضة تحوي عبارات

ووفقا للقانون المصري فإن احكام الإعدام الصنادرة عن محاكم محنية لا بد من الحصول على موافقة المفتى قبل إعلائها في حين لأ ينطبق الشسرط نفسسة على الاحكام الصنادرة عن مسجناكم عسكرية، والإحكام الصنادرة عن محاكم أمن الدولة غيير قايلة للطعن والاستئناف امام أي هيئة قضائية أخرى ويحق للمدانين فيها فقط التقدم بالتماسات الي رئيس الجمهورية خلال ١٥ يوماً من تأريخ المصابقة عليها وفي

حسال رفض الالتسماس تصبيح الإحكام واجبة التنفيذ. والمعروف أنكل الالتصاسيات

الدينية دينوا في قضانا العنف الديني رفضت جميعها.

تحض على كراهيسة نظأم الحكم وتجنيسد عنامسار جسديدة

الحكم واردرائه».

المتهمين إطلاقهم جميعا وتدمت مذكرة ألى النيابة نكرت فيها أن غالبية المتهدين القي القبض عليهم في منازلهم وان من اعتقلوا التي قدمها اعضاء في الجماعات

فى مقابل ذلك قررت نيابة امن الدولة العليا امس اطلاق ثمانية من اعتضاء جيماعية والاضوان المسلمينء المحظورة وتمديد الاعتقال لـ ٢٠ أخرين لمدة ١٥ يوما علَى نمَّة النحقيقِّ. وكانت اجهَزة الاس قبضت على هؤلاء الشبير الماضي أثناء وجوبهم في معسكر رياضتي في منطقة حلوان جنوب العاصفة واتهمتهم بعقد اجتماع تنظيمي بهدف التخطيط لنشباط تنظيمي بهدف الى أخسراق القطاعات الطلابية والعمالية والشبعبيية لنشير افكار الجماعة

> ووجهت النيابة الى المعتقلين تهم والانتصمام الى تنظيم سعري بهدف الى محاولة قلب نظام ألحكم بالقوة وحيارة مطبوعات مناهضة تحض على كراهية نظاء

وطالبت هيئية النفاع عن

في المعسسكر الرياضي لا بريد عندهم على خسنة أشخاص فقط

مشبيرة البي ان المطبوعات التي ضبطت في منازلهم عسارة عن كتب تباع في الاسواق ومن غير المحظور حيارتهاء.

الدعوة والتبليغ كمسا قررت نيابة أمن النولة العليا اطلاق سبع سيدات اتهمن في قطيبة رجماعية الدعية والتبليغ، وتحديد الاعتقال لـ ٢٢ مُتَهُمّاً أَخُرِينَ لَدَةَ ١٥ يوماً على ذمة التحقيق. وتبين من التحقيق ان أربعاً من المتهمات السبع أرغمهن أزواجهن على الانضمام للتنظيم وهن: رضا صصلحي عليوة، ومنى أحسد قاسم وليلي سعيد محمد وجيهان محمود

واعترف باقى المتهمين بان المتهم الرئيسي بهاء النبن أحمد حسين أوهمهم بأنه يتنبأ بأشداء تحدث في المستقبل ومنها أن الطوفان سيغرق مصر في الفترة الجاري. كما كأن يقوم بتسجيل نصائحه على شرائط كاسيت لنشيسر أفكاره وأوضي التحقيقات أن غالبية المتهمين من



### مؤكدة رفع الحظرعن عمليات الاغاثة

🗖 الخرطوم - كمال حامد

■ أعلنت الحكومة السودانية امس ان كوفي أنان الأمين العام للأمم المتحدة سيزور الخرطوم في نهاية الشبهر الجاري للبحث في عند من المواضيع، على راسها قضية الحرب الاهلية في الجنوب ومسائل الاغاثة التي تقدمها منظمات الامم المتحدة وهيئات ستطوعة. وأكد وزير الضارجية السوداني السيد

مصطفى عثمان في مؤتمر صحافي رفع الحظر على عملياًت الاغاثة في ولايات بحر الغّرال جنوب السودان، معلناً الحرص على وصول الغذاء الى كلُّ المناطق وعدم استخدام الغذاء كسلاح ومحدراً من استخدام حركة التمرد لعمليات توصيل الغذاء للقيام بعسفيات عسكرية. ودعنا المجند مع الدولي الي استخدام وسائل الضغط والاقناع لكى تستجيب حركة التمرد نداءات وقف النار.



# القاهرة: عاصفة رملية تعطل الملاحةالجوية

مؤتمر للأقباط للرد على الحملة الاميركية

🗷 القاهرة - «الحجاة؛ بعقد

النباط منصريون سؤتمرأ أليوم

يفضره رؤساء الاحزاب والقوى

السنياسية ومعتلون عن الحكومة

وعلمناه الدين الاستبلامي لاعتلان

مسوقف يرقض المسيساسسات

الاسيركية بالتبخل في الشؤون

المنزية. وتكرث مصادر المؤتمر

أن الاقباط المصريين سيؤكدون

«أَنْ اللَّعْبِ بِورِقَةِ الْأَقْبِاطِ مِنْ خُلَالَ

مشتروع قانون الاضطهاد الديني

الذي اقرته لجنة العلاقات الدولية

في الكونغرس الاسبيركي لعبية

بمأرسها عملاء الصبهدونية في

الكونفرس، وإن قسيسام بعض الجمعيات القبطية في الخارج مالحديث عن تعرض الإسباط

للاضط الديليل على أن شؤلاه

مستأنوا لذاة في ابدي القسوى

■ القاهرة - 1 ف ب - أعلن مصدر ملاحي وقالت سلطات الطيران المدنى ان الرؤية تعليق حركة الطيران في مطار القاهرة اسس لدة ٤ ساعات بسبب عاصفة رملية قوية هبت فوقّ المطار انخفضت الّي منة متّر، في دّين بلغت سرعة الرياح ٣٥ عقدة.

### وتتكرر للعواصف الرطبية على مصر منذ على البلاد صباحاً. وقال المصدر أنه تم تحويل حوالي شهر، وكانت أخرها أنتّ الى مُقتل مسار سبع طائرات الى الأقصر واسوان في صعيد مصر والغربقة على البحر الأحمر، كمَّا عشرة أشخاص. وتضرب هذه العواصف التي اضطرت طائرة سودانية الى العودة الى جدة تسمى رياح الخماسين مصر في الفترة نفسها من العام وهي يمكن أن تستمر خمسين يوماً. لعدم تمكنها من الهبوط في القاهرة، نائب الرئيس السوداني:

العلاقة متوترة مع أوغندا واريتريا

🗇 اديس ابابا - أفراح محمد

🗷 نشرت صحيفة ،افويتا، الاثيوبية التابعة للحزب الحاكم امس مقابلة مع النائب الأول للرئيس السودائي علي عثمان محمد طه، تطرق فيها الي علاقية بلايه بدول الجبوار والنتائج التي توصلت البِها اجتماعات القمة الأخبرة لمنظمة ،ايغاد، ورؤية الحكومة السودانية لمفاوضات السلام المقررة في نيروبي في نيسان (ابريل) الجاري.

وَقُدْ إِلَ طَهُ رِداً عَلَى سَنُوالَ عَنْ عَبِلاقِنَاتِ السِيودَانِ بدول الجوار: ،علاقتنا مع كينيا وجيبوتي نمونجية ومع اثيوبيا طبيعية. وهناك مساع وانصالات لحل الخلافات بين البلدين، وعلاقتنا مع مصر طبيعية، خصوصاً بعد موقف مصر من الحادثة المؤلمة التي ادت الَّي است شبهاد (النائب السبابق للرئيس السوداني) الفريق الزبير محمد صالح. كذلك يعتبر توجيه رئيس الجمهورية للنظر في شأن المؤسسات المصرية الموجودة في السودان خطوة ابجابية لاعادة

اما عن علاقات السودان بكل من أريتريا وأوغندا فقال: «أن نوعا من التوتر يسود العلاقات معهما ولا

مؤشر ايجابياً لعودتها الى وضعها الطبيعي. وعن الدستور السوداني الجديد الذي سجلت المعارضة تحفظا عنه قال طه: " ويعتبر الدستور احدى الخطوات الإيجابيسة التي اتخاذتها الحكومة السودانية (...) بدءاً تقضية الهوية الثقافية وتقرير

حقوق الغالبية الاسلامية، وعن قضية الجنوب قال طه: «أن مشروع النستور الجديد لا يضع أي ماخذ على هذا الاتفاق بل يضمن عنداً من الموضوعات التي طرحت في حسولة نيسروبي في تشسرين الأول (اكتوبر) الماضي، ونص على آلية مصدة للتعديل. وبنلك يظل البابِّ مغتوحاً أمام أي اتفاقات جديدة. كما تضمن ترسيخ مبدأ الحكم الإتصادي مما يعطي الولايات الني عانت الأهمال سأبقأ ضمانة قوية بأنّ ما كسبته من سلطات ومسلاحيات سيمكنها من اللحاق بركب التندية والتطور».

كل أسدوع: • السبت: كومبيوتر - سيا ة - سيارات • الثلاثاء: أخبار الشركات علوم وتكنولوج ● الخميس: السفر والطيران - إنْفُرنت • الجمعة: أخبار الشركات

🗖 واشنطن - رفيق خليل المعلوف

أركنساو عام ١٩٩١.

رفع قرار اتخذته قاضية فيديرالية في

ويعوى جونز على كلينتون أنت خلال الاشهر الماضية الى سلسلة من المشاكل

للرئيس الاميركي خصوصا بعدما تدخل فيها

المحقق الخاص كينيث ستار الذي كان ينظر

فى تحقيق آخر يتعلق بقضية اكثر تعقيداً ومن

ممارسات ال كلينتون في شركة عقارية تسمى

وارفق ستار تحقيقه بتهمة اخرى ذات

مضاعفات جنائية مرتبطة بشهادة للرئيس

كلينتون نغى فيها وجود علاقات جنسية بينه

وبين مستدرية سابقة في البيت الأبيض هي

مونيكا لوينسكي التي نافيست بولا جونز على

الشُّهرة في «انغالُ الإعلام الاميركي في قضية تحولت «فولكلوراً شِعبياً» يمس صدقية

وبين لحظة وأخسرى، تجساورت الادارة

الديموفراطية في البيت الأبيض سلسلة اخطار

تحاصرها، أقلها خطر تجول كلينتون الى وبطة

بتحفظ بارز، خصوصاً وان العقبات

والصعوبات التي تواجه الرئيس الاميركي لم تنته كلياً. فالمطبأت لا تزال قائمة ولو تضاطت.

اذ سرعان ما تحرك محامو بولا جونز

ومؤسسة دروثرفوردة (الجمهورية المافظة

التي تبنت قضية جونز) وأعلنوا عزمهم على

استنتاف قرار القاضية رايت.

قرارها صائباً قانونياً وصائباً في الوقائع .....

وجاء قرار القاضية الفيديرالية في ٢٩ صفحة واعتبر في الأساس أن دعوى بولا

جونز مردودة كونها لم تتمكن من اظهار وجود

«تحرش جنسي» من جانب «الحاكم كلينتون».

وأضافت رايت أنه في الوقت الذي تعتبر فيه

المحكمة أن الدعية عرضت اتهامها فانها ولم

تجد في تصرفات الحاكم (كلينتون) ما يشكل

جريمة جنسية. وإن اتهامات المنعية جونز لم

تثبتها الوقائع التي يتطلبها القانون في

اركنساق، وإن جونز فشلت في اظهار تضررها

من الصادثة التي حصلت في أحد فنادق ليتل

روك، مشيرة الى أن تصرفات كلينتون قد تكون تشكل فعالاً سيئاً، فأن الوقائع لم تظهر أي

دليل على رقوع جرم. واست تأثرت الأنباء الجديدة عن تطورات

قضية جونز باهتمام الرأى العام ووسائل

الاعلام. وحظى الخبر ومضاعفاته بأولوية

كبيرة وتقدم شبكات الاخبار التلفزيونية

والمنفحات الأولى من الصحف الاميركية.

وانهمر سيل التعليقات المؤيدة للقرار والاخرى

المعارضة له، كل حسب اهوائه السياسية. لكن

الواضح انه رغم رفع الكابوس ولو موقداً عن

الرئيس كلينتون فان مشاكله لم تنته حتى الأن

فسيستمر معارضوه في حملاتهم وسيقدم

محامو جونز استئنافا أكسر قرار القاضية

رايت. وبالطبع ستتدخل السياسة في القانون

والقانون بالسياسة. وبالفعل ظهرت مخاوف في اوساط النيموقراطيين من أن تلعب السياسة

بوراً لدى قصاة الاستئناف الفيديراليين

خصوصاً اذا كانوا من الذين عينتهم ادارات

جمهورية عندما سينظرون في طاب الاستئناف.

في مجلس الشيوخ عندما أعرب عن مفاجأته

بالقرار مؤكداً أن القرار لن يؤثر على التحقيق

المستمر الذي يقوم به المحقق الخاص ستار في

وكان السؤال المطروح: هل انتهت مشاكل

الرئيس كلينتون الداخلية؛ والجواب الذي

يضرج به المراقبون هو نعم. ولكن المستقبل

مرتبط بشهادة مونيكا لوينسكي. ذلك أن انتهاء

مشاكل الرئيس مرتبط بالكلام الذي سيخرج

قضية وايت ووتر وتوابعها.

وعكس تصريح زعيم الغالبية الجمهورية

ابدى ارتياحه الى قرار الحكمة رد الدعوى

وسارع المحقق ستار الى اصدار بيان يؤكد فيه عزمه على متابعة تحقيق في الموضوع

الجزائي المتعلق بقضية لوينسكي ليرى اذا كان

الرئيس كلينتون قدم شهادة زور مفادها أنه لم

يقم اي علاقات جنسية مع الشابة التدرية

جريمة في حال تبوته. والجنير بالذكر أن في

حوزة المحقق ستار تسجيلات رسمية (اجراها

مكتب التحقيق الفيديرالي) تحتوي على

تصريحات الوينسكي مفادها أنها اقامت علاقة

جنسية مع كلينتون علماً انها نفت في شهادة

وصحت توقعات روبرت بينيت محامي الرئيس كلينتون (وهو من اشهر المحامين

الاميركيين) بأن القاضية رايت سترفض النظر

في الدعوى لعدم كفاية الدليل. وبالطبع كان أول اتصال هاتفي اجراه المحامي هو مع موكله

الرئيس كلينتون في داكار (السنفال). فلم

الأبيض مايكل ماكوري، اتصل كلينتون ببينيت

وساله اذا كان يمزح معه بنقل الخبر السار

وان ما يقوله ليس سنوى «كذبة اول نيسان».

وأكد له بيئيت أن ما يقوله صحيح. فشكره

الرئيس كلينتون على جهده وأبدى ارتياهه

لقرار القاضية وللحجج القانونية التي قدمها

وقــأل ماكوري ان الرئيس كلينتون شمارك

وشدد ماكوري على القول أن الرئيس

روجته هيلاري الأنباء الطبية وكانا مرتاحين ثم

الاميركي يركز على القيام بعمله كرنيس ولا

يريد أن توثر الأنباء على نشاطاته، وأن قرار

القاضية اظهر صحة كلامه وأنه لم يفاجأ كلياً

وأعلن المحامي بينيت في تصريحات

الأربعاء عن ارتباحه لقرار ألقاضية رايت

ورأيها القانوني، وقال أن المرافعة التي قدمها

لرد الدعوى كانت قوية سواء لجهة الوَّقائع أو

لجهة القانون دومن الواضع ان القرار كان

صائباً وإن من الواجب الاشادة بالقاضية رايت

لاتخاذها القرار الصحيح بغض النظر عن

الاجواء السياسية المحيطة بالقضية. وكان

قررا الخروج للتسوق.

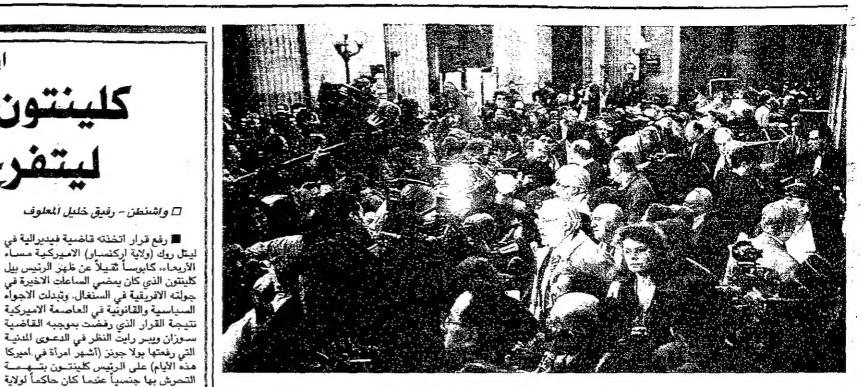
وبالفعل، والكلام للناطق باسم البعيت

يجده، فترك رسالة بضرورة الاتصال به.

رسمية لها أن تكون قد أقامت علاقات معه.

سابقاً في البيت الأبيض، آلامر الذي يشكل

ELECTION OF SERVICE AND PARTY OF SERVICE AND PARTY



انتهاء المحاكمة الاطول في تاريخ فرنسا

# بابون طليق في انتظار الاستئناف رغم ادانته بالتواطؤفي جرائم ضدالانسانية

🗀 باريس - ارليت خوري

■ انتهت انس المحاكمة الإطول في تاريخ فرنسنا والتي حبرت اسام سحكسة لاجسروند (جنوب غرب السالاد) وأدت الى ادائة صوريس بأبون (٨٧ عياسا) بتهمة التواطق في جرانم بحق الأنسانية، وأصدرت بحقه حكما بالسَّجِن لدة عشر سنوات، وجاء ذلك بعد ۱۶ جلسة امتدت على ٦ اشهر،

وجاء الحكم عقب مداولات استغرقت ١٣ سباعة وه؛ تقيقة بين اعضًاء هيئة المعلقين التي حملت بَابِونِ الْسَوْوِلْيَةَ عَنِ احتجازِ ٩٠ شَخْصًا عَنْدُما كَانْ يَشْغُل منصب رئيس لدائرة الشيرطة في لاجيروند في عهد حكونة فيشي الموالية للنازية.

واستبعدت فتنة المطفئ التهمة الاخطر الموجهة الى بأبون والتي تحمك مسؤولية مقتل أعداد من اليهود النين اعتقلوا بموجب مذكرات تحمل توقيعه ورحلوا الى معسكرات الموث النازية.

وبالرغم من العقوبة التي صدرت بصقه. بقي بابون طليقاً وانتقل من لاجبروند الى باريس. بعدماً قُرِرُ رَدْيِسَ فَرِيقَ المُصامِينَ الذِّينَ تَوْلُوا الدَّفَاعُ عَنْهُ جان - مارك قارق، استثناف الحكم.

واظهرت وقائع صحاكمة بابون التي استمرت ابتداء من ٨ تشرين الاول (اكتوبر) الماضي وجهات نظر متفاوتة حول كيفية التعامل مع المتهد ومن خلاله مع الحقية السوداء في تاريخ فرنسا المتُمثلة بحكومة الماريشال فيشي والمتعاونين معها.

والاجماع الفرنسي القائم حول ضرورة مواجهة هذه الصفحة من الماضي التي القضي عليها حوالي

🗆 موسكو - جلال الماشطة

🗷 في تصول صفاحي تراجع

الرئيس الروسي بوريس يلتسن

أمس الخميس عن تهديده بحل

الحكومية الجنديدة، واستصناء

المرشحين الى عضبويتها وتعنى

للمرشح الى رئاستها سيرغى

POUR HOMME

البرلمان ووافق على عقد «طاولة كيريينكو «النجاح في استحان

التصادقة على تعيينه.

واجتسمع يلتسنن في سقره

الريفي الى رئيس مجلس الدوسا

. . . ولوبن حزم من حقوقه بنبغى استنتاجه من خلالها. ونوو الضحايا الذين فضوا في معسكرات بعدادانته بالتهجم الإعتقال النازية. صاولوا بمساعدة مصابي حق على سياسية مناوئة له الدفياع العام، تصميل بابون السيؤولية عن كل ما تعرَضُّوا له من الإم وَسَاسٌ. فشساركُواْ بكشافة في 🗷 باريس - رويت رز - دين

الجلسات، واحضروا معهم صور ذويهم النين قتلواً بعد ترميلهم وعرضوها في قاعة المحكمة، وقراوا رسائل تلقوفا منهم تروي تفاصيل حياتهم في المعسبكرات. وتلوا استناء القاتلي وبكوا وأبكوا المضور، ولكن في مواجهة مؤلاء هناك من يعتبر على غرار المحامين الذين دافعوا عن بابون أن المأسأة لتى تعرض لها البهود خلال الحرب العالمية الثانية تَعُوَّقَ بِكِثْيِرِ هَجِم بِابِونَ وَبُورِهِ فَيِهَا.

وبالنسبة لهم، لم يكن بابون اكتر من سجرًد موظف نفذ بانضباط ما يطلب منه دون ان يكون له دور فاعل في حملة الإبادة التي استهدفت اليهود. وأستنادا الى هذا الموقف دعاً محامو بابون الى تبرنته لأنه لم يكن في موقع المقرر وإنما المنفذ لأواس

خارجة عن ارادته. ووسطهنين الموقفين برز خلال المحاكمة موقف ثالث مفاده ان محاكمة بابون ضرورية لأنه مسؤول عما قام به طوعا خصوصاً وإن الضيار كان متاحاً امامه للتخلي عن الخدمة في جهاز الشرطة التابع لحكومة فيشِّي، مُثلما فعل ٱلعُديد من المُوظفين فيَّ حينه، ويحذَّر أصحاب هذا الموقف، من أي خلط بينَّ محاكمة بابون ومحاكمة الحقبة المتطلة بحكومة

لتحسين موقفه داخل البرلمان.

أصدرته احدى محآكم فرساى ان لوبن لن يكون له الحق في خوض الانتخابات البرلمانية التي تجرى العام المقبل في فرنسا والتي يعول

ومن المتوقع از يستلنف لوين الحكم. وفي هذه الحال، أن يحرم من حقرقة الدنية إلا بعد صدور حكم نهائي، وقَاضَات المحكمة بسجن لوين ثلاثة أشهر مع وقف

وتعبود هذه القبضية الي

التهجم على زعيمة اشتراكية. وحرم من حقوقه المنت لدة عليبا حزية الناهض للأجانب

بولفاست اثناء اشتراكه في الحملة الانتخابية لابنته كأرولين.

عرجاءه، يسبب مشاكله القانونية، او احتمال محاكمته من قبل الكوتغرس وإدائته في عملية ىستورية ئادرة تسمى «ايمبيشمانت». وتميزت تعليقات ألبيت الأبيض وتصريحاته

الزعميم اليسميني التطرف جان ماري لوبن أمس الضميس بتهمة

التنفيذ وتغريمه ٢٧٠٠ دولار.

الانتخابات العامة الفرنسية العام الماضى حين عامل لوين بخشونة المرشحة الاشتراكية انبت

كينكل يحنره من الاساءات المستمرة الى العلاقات الالمانية التركية

# يلماز يقرر اجراء انتخابات مبكرة

للكرملين أن الرثيس طلب منّ الكتل البرغانية ترشيح أسماء لتسلم حقائب وزارية ونكر انه بتبولي واتضاذ قبرارات غبيس تَقْلَيْدَيْلَةَ، في هذا الشَّنْأَنْ مِا يَمُّكُنَّ ان يعني احتمال تطعيم الوزارة بعناصر من المعارضة. وفي تنازل أخر وافق يلتسن

على عقد وطاولة مستديرة، تضم ممتلى الرئاسة والبرلمان والقوى السياسية الكبرى والثقابات لمناقشة النهج الذي ينبخي ان تتبعه الحكومة القائمة.

وأكد المشاركون في الاجتماع الرباعي وجود «تطابق واسع غير مسبوقَ، فَي شَنْن سياسة الوَّزارَّةُ وأشار بلتسن الى ان داحساء الصناعة الوطنية، ينبغي ان بكون في مقدم الأولويات.

كمآ اتفق المسؤولون الأربعة على وتفاعل من بون مجابهة وتحقيق الشراكية بين فروع

وأشار يلتسن الى أن البرلمان بمجلسية، النواب والشيوخ، «يفكر في روسياً ومنصيرهاً». ويرى ان التمسريح يعني تراجع الرئيس عن تهديداته بحلَّ البرلمانُ وتخليه عن اللهجة المتشيدة التي كان استخدمها سابقاً عندما قال البحريوا (النواب) الا يوافقواء على ترشيح كيريينكو.

### قبرص: عقدييع الصواريخ الروسية سينفذ

🍱 مــوسكو - أ ف ب -أكد وزير الدفاع القبرصى اكيس تسوهاترويولوس في مدوسكو أمس الخمسيس، أنّ العقد الخاص ببيع صواريخ روسية الى قيرص الذي ابرمته الدولتان العام الماضي سينفذ. وتقلت وكالة «انترفاكس» عن الوزير القبرصي قوله «ان الحكومة القيرصية اشترت بالقعل هذه الصواريخ واعطت الحكومة الروسية صمانات لتسلمها الى قبرص، واكد الرئيس الروسي بوريس بلتسين الثلثاء ان موسكو صممة على الالتزام بهذا

لمتسن يتراجع عن تهديده بحل البرلمان ■ انقرة - رويتسرن - اعلن رثيس الوزراء التركي مسعود ينماز امس الخميس أثر اجتماع غينادي سيليانيوف ورئيس مَع شُـركمائه في الْمُتَـلافُ الْإَقْلِيـةُ الحاكم أنه سيسعى إلى لجراء انتخابات مبكرة للسنة ١٩٩٩، مجلس ألفيديرالية يغور سترويف ثم انضم اليهم كيريينكو. وابلغ يلماز مؤتمرا صحافيا وأكبد المكتب المسحباة اقسرونا أن نعسرض على البسرالان

والموعد المقرر للانتخابات العامة المقبلة هو عام ٢٠٠٠. وكان الزعيم اليساري بنيز بايكال هند بسحب تاييد حزبه للحكومة التي تولت السلطة قبل تسعة أشهر أذا لم تحدد موعداً

رأننا ثم تصديد موعد مناسب

لأجراء أنتضابات عامة في ١٩٩٩ء.

لاجراء انتخابات مبكرة. وعقد يلماز والزعيم اليسياري بولنت أجاويد والسياسي التحافظ حسام الدين جندوروك محانثات في المقر الرسمي لرئيس الوزراء امس الخميس لناقشة تهتب

بايكال. وبدأ الائتبلاف في الاسبابيغ الاحبرة على وشك الأنهيار وَمُنظّ تكهنات عن اجراء انتخابات مبكرة وضغوط من الجيش لقمع المعارضة الاسلامية. واصبرت الحكومية على عييم

مكان اجراء الانتخابات المبكرة

قى البرلمان.

ماللباس المدنيء

قبل أقرأر أصلاح النظام الضريبي من جهة اخرى اعتبر وزير الخارجية الالماني كلاوس كينكل ان يلصاط ويعكره صفو العلاقات الإلمانسة التسركسية وقسال ان تصريحاته الاخيرة في هذا المجال دغير مقبولة، وأضاف كينكل أن يلماز ولا يعي على ما يبدو انه بدأ يعكر الملاقأت الالمانية التركية.

وهذا لا يصب في المصلحة. الالمانية التركية، ولا يمكننا ان نقبل ما يقول، وشيد على ان تصريحات بلماز الاخيرة بحول العملاقسات الإلمانيسة التسركسيسة والمستشبار الإلماني هلموت كول تشكل اساءة.

وجساء كسلام الوزير الالماني تعليقاً على تصريح ليلماز نشرته صحيفة ومطيدته التركية الإربعاء وجاء فيه ان «كول مسيقنا القديم لكثه عدونا الجديدة. وأحَّدُ يلمأرُ مجدداً على المستشار الالماني عدم الالتزام بوعده مساعدة تركيا في الاتصاد الاوروبي الذي استبعدً انقرة من النضعة الاولى من الدول التي ستنضم اليه.

وحاول يأماز لاحقا تصحيح اقواله مشيداً على أن الصداقة القنيمة بين المانيا وتركيا لا يمكن أن تعكرها والمضايقات، الحالية. وسليق لكينكل ان وصف تصريحات ادلى بها بلماز في آذار

(مارّس) اللاشي الى صحيفة وفايتنشال تايمر، البريطانية بأنها ونوبات جنون، وكأن يلمان يومها أتهم بون بانها تعتمد سياسة والمجال الحيوي، التازية في سياستها الأوروبية الحالية. وكستف يلمساظ في الآونة الاخيرة التصريحات ضد الماثيا واتهمها بانها «مهندس التمييز» الذي تتصرض له بلاده وتشكل داكبر عقبة، امام انضمام تركيبا الى الاتحاد الاوروبي، واتهم في كانون الاول (بيسمير) الماضي المستشار الألماني بانه يسعى الى جسعل الاتحساد الاوروبي وناديا

# للمسيحيين، ودان «التّميير النيني، حيال بلائه.

الرئيس الاسيركي بيل كلينتون امس الخميس في نكار انه لا يريد مكومة نيجيرية اعسكرية وقال كليئتون خلال تقاش في شبأن الديموقراطية وحقوق الانسان اقلنا اذا جسرى اطلاق سراح السجناء السياسيين وكانت

وقال ان هناك مجدلاً قوياً، في

كلينتون؛ لالحكومة عسكرية باللباس المدني في نيجيريا

آب (اعُسطس) المقبل-هناك عملية سياسية حقيقية (لارساء الديموقراطية) وإذا كانت الحكومة حقيقية وليس مجرد حكومة عسكرية باللباس المدني، فَانْدًا قد نُسخى الى العمل معهاء." وبدا ان كلينتون يعود عن

■ نكسسار - أف ب - اكسيد تصريصات أثارت جدلاً اللي بها الجمعة في الكاب حين لمح الى ان لا أعتراض على ابقاء الجنرال ساني اباشا في السلطة بعد الانتخابات الرئاسية في الاول من

الاوسياط الامدركية للعرقة ما اذاً كان يجب الاستمرار في عزل الزعيم النيجيري او على العكس البدء بحوار معه مماثل للحوار الذي احسرته واشنطن مع زعيم جمهورية الكونغو الديموقراطية (زائیسر سمابقساً) لوران نیزیه کابیلا.

### ريتشاردسون: علينا دفع ديوننا إلى الأمم المتحدة انحافظ على زعامتنا للعالم

من هم لوينسكي!

نيويورك - أ ف ب - دعا السفير الاميركي لدى الامم المتحدة بيل ريتشاريسون أمس الخميس الكونغرس الاميركي الى دفع المتأخرات المتوجبة على الولايات المتحدة للامم المتحدة «للحفاظ على موقعنا في وقال في كلمة القاها امام طلاب في نيويورك واؤكد لكم أن عدم

تحرك الكونتفرس كان وسيكون له نتائج خطيرة على الامن القومي وكان مجلس النواب الاميركي الذي يسيطر عليه الجمهوريون اقر الاسبوع الماضي أجراء يهدف الى دفع قسم من الديون الاميركية للامم المتحدة لكنه ربطها بشرط يتعلق بمحارية الأجهاض سبق الرئيس

الاميركى بيل كلينتون ان وعد برفضه. وأشار بيل ريتشاريسون امام الطلاب الى ان الامم المتحدة لا تعمل من أجل نزع اسلحة الدمار الشامل كما هو الحال في العراق ولكن ايضًا على أجتثاث الفقر وفي حملات نزع الالغام. واضاف أن على الامم التحدة أن تلعب دورا فريدا في ظل التغييرات الدولية ومن اجل حماية المسالم الامسركية.

### النظمات الدولية تنسق في ما بينها لساعدة اندونيسيا

 واشتطن – أ ف ب – اعلن مسؤول في البنك الدولي أن الدول المانحة والمنظمات الدولية اتققت الاربعاء في واشنطن على تنسيق جهودها لساعدة اندونيسيا لتأمين حاجاتها الاجتماعية الطارنة الكنها لم تحدد قيمة هذه الساعدات.

التخذ القرار في اجتماع تقني ضم ممثلين عن ١٥ بلدا بالاضافة اللي صندوق النقد الدولي والبنك الدولي والمفوضية الاوروبية وينك التتمية وصيتم تشكيل هيكلية لتنسيق المساعدة في جاكرتا قبل الاجتماع المقبل في تموز (يوليو) للمجموعة الاستشارية لاندونيسيا التي تضم تقريباً الأعضاء ذاتهم.

وقالت كاترين مارشال مسؤولة البنك الدولي في جنوب شرقي أسيا ان الوضع «خطير جداً ولكن لا يوجد في الوقت الراهن تهديد بالمجاعة». ويتعين على أندونيسيا بسبب الجفاف الذي تعاني منه منذ ثلاث سنوات والازمة المالية التي تعصف بها استيراد ثلاثة الى اربعة ملايين طن من الرر خلال الاشهر القليلة القبلة. وتوقع البنك الدولي أن يرتفع سريعاً عدد الاشخاص الذين يعيشون تحت عتبة الفقر من تسعة ملايين الى عشرة ملايين.

### الشرطة الايرلندية تعثر على ٢٧٠ كيلوغراماً من التفجرات في سيارة

● مبلن - أ ف ب - افاد ناطق باسم الشرطة الايرلندية أن قوات الامن عثرت على كمية كبيرة جدا من المتفجرات أمس المميس قرب دبلن في سيارة كانت على وشك ان تستقل عبارة مبحرة الى بريطانيا. واوقف خلال العملية خمسة اشخاص يشتبه في انهم متطرفون جمهوريون كاثوليك. وكان الخمسة في سيارتين من نوع دبي ام دبليو، في داخل احداها ٧٠٠ كيلوغراماً من المتعجرات المحلية الصنع. وكانت السيارتان على وشك الابحار من دان لاوغهير قرب دبلن الى مرفأ هوليهيد في ويلز عند رصدهما.

وينظن الشرطة أن الارهابيين كانوا يخططون لتنفيذ اعتداء كبير في بريطانيا نهاية الاسبوع لنسف مفاوضات السلام. وقال ناطق باسم الجيش عكل المقومات موجودة. ثمة نظام تفجير موقت ومتقمرات موضوعة في رزم في الصندوق. وتشتبه الشرطة في أن مجموعة من الجمهوريين التطرفين معروفة

باسم ممجموعة الـ ٢٢، التي شكلت في كانون الاول (بيسمير) الماضي، وحتى الآن كان الجيش الجمهوري الايرلندي الوحيد الذي نفذ اعتداءات في اللن الانكليزية الرئيسية في حين تكتفي المحموعات الجمهورية النشقة بعمليات داخل ايرلندة بسبب قلة مواردها.

الماسي حسائد السيء المسار

نانب حا الوضع المالي لـ "ب سليم ١٠٠ في المنا

ليبيع على المستخدرة ما يا در ا

ا پندستان س

See a see and see a see a

بلغ مجموع موارد المسارف التجارية المغربية ١٥٧.٧ بليون

المبالغ نحو ١٤مصرفاً تجارياً محلياً ولا تشمل ثلاثة مصارف

ين درهم (نحر ١٦ بليون دولار) نباية العام الماضي. وتشمل هذه

أعمال لا تزال تحت مراقبة القطاع العام.

رئيس شركة 'سوني' للالكترونيات: الاقتصاداليا باني أصبح على حافة الانهيار

تقرير بنك اليابان المركزي يشير

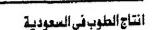
الى تشاؤم الشركات من الوضع الاقتصادي

فى سوق لندن

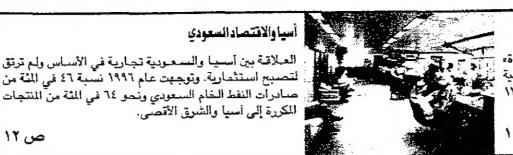
في سوق لندئ ها

T.T 0.

ص ۱۳



حصلت اشركة المرجان للاعمال التجارية والصناعية المدودة على ترخيص صناعي لانتاج الطوب الحراري في السعودية بمشاركة شركات يابأنية متخصصة، في مشروع كلفته ١٣٥ مليون ريال (٣٦ مليون دولار).



قيمة المشروع ١٠٠٠ مليون دولار والتنفيذ في غضون ٢٨ شهراً

# لبناء محطة لتوليد الكهرباء وتحلية المياه

🗖 لندن - ابراهيم خياط

≡ فازت مجموعة «آسياً براون بوفريء (اي. بي.

التي دارت منذ طرح صواصفات المشروع قبل ١٣ شهراً بين «بكتل» المتحالفة مع مجنرال الكتريك، و شيودا، المتحالفة مع اسيمنز، واستونان وبستر، المتحالفة مع «ميتسوبيشي» و«كفرنير، النروجية المتحالفة مع كل من فرعها الفرنسي أسوفتاسيد،

وقال المنير العام للمكتب الاقليمي لمجموعة داء

ويتضعن العطاء المتنوح للمجموعة السويسرية السوينية الدولية انشاء محطة كهرباء تضم اربع توربينات غازية بسعة انتاج قدرها ٥٠٠ ميغاواط ومحطة تجلية للعياء تؤمن ثمانية ملابئ غالون من المياه يوميا في منطقة الرويس الصناعية على بعد

٢٣٠ كلُّم غرب العاصمة أبو طبي. ويرمي المشروع الذي سيكتمل تشعيله تجارياً في مصفاة الرويس للنفط وريادة طاقتها الانتاجية من

ورفض الشعل اعطاء تفاصيل عن نسب المشاريع والمناقصات الفرعية التي سنمنح لمقاولي الباطن، سُواء في ما يتعلُقُ بمقاولُي التَجِهَيزاتُ أوَّ مَقَاوِلَي التنفيذ، لكنه اكد أن هناك جدولاً سيوضع في هذا الخصوص حسب مراحل التنفيذ والتي ستشمل مد قناة للمياه داخل البحر الى اليابسة بطوّل ٩٠٠ متر. وقدر عدد العاملين في تنفيد المشروع بنحو سبعة اللف عامل وموظف. وقال أن تنفيذ محطة الكهرباء سينتهي اولاً على أن يبدأ الانتاج منها في مدى ٢١

بعد لاختيار مقاوِلي التجهِّيزات الفنّية فيها، فقّالُ أنها ستأخذ وقتاً أكثر من محطة الكهرباء وتستغرق

ُ وَسَبَقَّ لَـ «أَي. بِي. بَيّ أَنْ نَفَنْتُ لَحَسَابِ ابِقِ طَبِي مشروعاً صُخَماً أَخْرَ كَانْتَ فِيهَ الْمُقَاوَلُ وَالْوَرَدُّ

فنيين وصهندسين محليين لتشبغيل وصبيانة المحطة وَنَلْكُ فَي جُمِيعٌ الشركات التابِعَة لَـ «ابِّي. بي، بي،

بي) السويسرية - السوينية بعقد هندسي كبير تناهر قيمته ٢٠٠ مليون دولار ابرمته معها «شركة بترول أبو ظبي الوطنية، (النوك) لبناء محطة لتوليد الكهرباء واخرى لتحلية المياه في مدى ٢٨ شبهراً من

ووضعت ترسية العقد نهاية للمنافسة الشرسة ودجي، سي. الستوم، اضافة الي دايّ. بي. بيء.

بي، بي، في أبو طبي محمد للشعل لـ والحياد، أن مُجْمُوعَتُهُ تَقْدُمُتُ وَحَدَهَا الِّي الْمَناقَصَةَ لِأَنْهَا قَائِرَةَ على تصنيع المعدات وعلى تنفيذ مشاريع المقاولات في أن صعباً، مشيراً إلى ان «اي. بي، بي، ستتولى تصنيع محطات التحويل والتوربينات الغازية والمراجل والكيبلات وانظمة التحكم والمراقبة والمحركات وأغلب مكونات المحطة، كما ستتولى ادارة المشروع كمقاول رئيسي له.

البستسروكسيماويات عبير رفع واردها من الطاقة الكهربائية الى ٧٠٠ ميغاواط وتزويدها بكميات

# قمة اوروبية -أسيوية في لندن

شهراً من الآن حينما تسلم اول توربينة جاهَزة للعمل ويتم تسليم التوربينات الثلاث المتبقية بمعدل توريينة واحدة كل شهرين. اما محطة التحلية، التي اكد انه لم يتخذ اي قرار

فترة تراوح بين ٢٦ شهراً و٢٨ شهراً.

الرئيسي وهو مشروع بناء «محطة الطويلة ب، الذي بلغت كلَّفته ١.٧ بليـون دولار وخـصص لتــزويد ألمناطق السكنية في العين ومدن لخبرى مجاورة بحاجتها من المياه وآلكهرباء.

وقال الشعل ان اهمية للشروع الجنيد تكمن في حونه يندرج في اطار خطط توسع عامويية وافقية كونه يندرج في اطار خطط توسع عامويية وافقية تشهدها صناعة البتروكيماويات بهدف زيادة فائض القيمة في المكونات الخام التي تصدرها أبو ظبي الى الاستواق الدولية. واضاف ان المشروع الجديد ملحق بخطط التوسع الصناعي وان الليباه التي ستنتج ستخصص لاغراض التبريد والاستهلاك الصناعي في المُصفاة والمُصانع المُلحقة بهاء.

التي سيّتم تسلم المعدات والتجهيزات منهاً.

# نائب حاكم دبي: الوضع المالي لـ "بنك دبي الاسلامي" سليم ١٠٠ في المئة ولاداعي للخوف

🗖 دبي – والحياة،

الي تنظيم الله الله الله

The was you was

بالهنها لمساعدة سريب

يعدقها المادان

and the same of the same

Town to the comment

man of the angle of the

The second secon

COLLEGE CONTRACTOR

the season was stated

على ١٧٠ كيلوموات

---- 201, 15 pm

with the same with the same with Same at the standing

The second of the second Day 1

The same of the sa The same of the same of

وعد مع المدا المدا

بهيوالها الأحور ادحو

■ ارسلت حكومة ببي اشسارة قوية وعلى أعلى المستويات الي السوق للمبرفية المحلية فيما يتعلق بالمصناعب المالية التي يُواجِهِهَا دَبِنْكَ نَبِي الإسلامي، أَذَّ أكد الشبيخ حمدان بن راشد ال مكتوم نائب حاكم دبى وزير المال والصَّنَّاعِـةُ فِي دُولَةُ الْأَمْـارَاتِ ان الوضع المالي ل «بنك نبي الإسلامي، سليم ١٠٠ في المنة وليس هناك منا يدعنو للقلق او الخوف سواء من قبل المستثمرين

أو المودعين والمتعاملين معه. واعتبر نائب حاكم دبي ان ما حصل من خلل في ما يتعلق بالبنك يتعلق باخطاء ارتكبها بعض عنامس أدارة البنك وترتب على ثلك هزة خفيفة لم تؤد الى اي خسائر مالية سواء في مجال الأستشمارات التي تشركز في معظمها داخل دولة الإسارات او

وأشاد بجهود المصرف الاسلامي للتنمية، ودبنك البحرين المركزي الذي اكتشف الإخطاء الاسلامي، بالاضافة الي دعد الامانة العامة للاتحاد النولي والتلاعب وأعلن عنها على الفور، للبنوك الاسلامية، ورجل الأعمال فيما اصدر الشيخ مكتوم بن راشد ال مكتــوم نائب رئيس تولة الامارات رئيس مبجلس الوزراء

- السعودي، ومصرف فيصلّ

السعودي صالح عبدالله كامل. واضاف في بيان انه اثر عدم حاكم ببي اوامره لتشكيل لجنة الادلاء بأي تصريحات للصحف خلال الأنام الماضية حتى يتاكد خاصة تشرف على تصحيح جميع المتعاملين بأنفسهم من ان الخطا وتعيد الأمور الى نصابها. البنك بقيم انشطته المعلتادة وعبر الشيخ حمدان عن ثقته باللجنة المكلفة بتسيير بغة عمل وتتوافّر به السيولة المالية مما كَانْتُ قَيِمَةُ الْمِبَالِعُ الْمُطلوبِةِ مَن قبل البنك وبالمصرف المركزي، فيما المتحامل، اضَّافِهُ الْي اعْطَاءُ طمأن المودعين والمستثمرين على امــوالهم، مــؤكـدا ان من واجب الفرصة للجنة الرباعيية المشكلة للمحاونة في ادارة العمليات حكومة دبي التبخل في مثل هذه المصرفية في البنك لمباشرة عملها. الحالات الطَّارِئة. وقال سعيد بن وأفاد انَّ «بنك سبي الإسلامي» حقق في الإعوام الماضية ارباحاً احمد لوتاه رئيس مجلس ادارة مبنك دبي الاسكلامي، انه تلقى كبيرة نظرأ لنشاطات البنك رسائل دعم من المسارف الكبيرة داخل النولة، مشيراً الى والمؤسسات الاقتصابية الاسلامية أبرزها من بنك التمويل المصري ان ارباحه الصنافية وصلت الى

٣, ٢٨١ مليسون درهم (١٠٠ مليسون

النقطي العالمي. وقاً ل متعاملون ان التصحيح في السعر جاء ادس بعد أن شعرت السوق بأن الانخفاض الذي شهدته الإسعار اول من

### سعرخام برنت يرتفعفوق عادولارا البرميل

🗷 لندن – والحياقه رويترز -ارتفع سعر ضام «برنت، تسلّيم أيار (مايو) في بورصة النفط الدولية في لندن امس الي ١٤,٣٠ دولار للبرميل، بزيادة ٣٧ سنتا على السنعار أول من أمس، بقاعل اقبال على الشراء لتغطية المراكر. وكان سعر دبرنت، هبط في الساعات التائية من التعامل امس الى اقل من ١٤ دولارا للبرميل، مع تغير رأي التجار في شأن اتفاق منظمية الدول المصيدرة للنغط (اوبك) لخفض الانتباج ووسط شُكُوكْ بانه لن يكون كسافسيسا لتقليص الفائض من المعروض

### لدرس أبعاد الازمة الاقتصادية وتضررت كثيراً نتيجة نلك الاانه كان عليها اتخاذ تلك الخطوة لثلا تسوء احوال جيرانها.

الانتعاش.

وقال الرئيس الفرنسى شيبراك في مقابلة صحافية

اسيوية أن الازمة الأسيوية

ستعود الى الانقعاش بعد مرحلة

من التأقلم الجديد. وتعهد بدعم

أوروبا خطوات العسودة الى

يقولون ان معظم مصائب دول

جنوب شرقي أسيا نتحت بسنت

الإنظمة السياسية السائدة في

تلك الدول، ودعسوا الى اصسلاح

الإنظمة السياسية والإقتصادية

واطلاق الصريات فبيما قال

اوروبيون انهم يريدون في القمة

بحث مسالة زج الاطفال الابرياء

في صناعـة الرقبيق الإبيض في

بعض الدول الاسيوية خصوصاً

أن عمق الازمة يمكن ان يزيد حدة

يدعسون الدول الأسسيوية من

خسلال صغدوق الضقيد السدولي

الذي اعد صنفقات بعم مع بولّ

مطل اندونيسسيسا وتايسلاند

وكوريا الجنوبية، مشيرين الى

ان حسستهم في تمويل صندوق

النقب الدولي تصل الي ٣٠ في

المئة، لكن الاوروبيين حريصون

ايضاً على اقناع الأسيويين

يفعلوا أي شيء لنع وقدوع

وهذه هي القمة الثانية التي

يعقنها الطرفان وكنان هنفهآ

الاساسي اقامة منطقة للتجارة

الحرة. ويضم الجانب الأسيوي

الدول الأتيسة: يوروندي الصين

اندونيسيا، اليابان، ماليزيا،

سنغاف ورق كوريا الجنوبية

تايلاند، فيتنام والفيليبين.

ويقسول الاوروبيسون انهم

الا ان اوروبيين كشيسرين

ـست نهــاية «نمور أســيــا

العلاقة بين أسيا والسعودية تجارية في الأساس ولم ترتق

لتصبح استثمارية. وتوجهت عام ١٩٩٦ نسبة ٤٦ في المئة من

أسيا والاقتصاد السعودي

 يبدأ رعماء دول الاتصاد الاوروبي ومجموعة دول اسيان اضافت الى اليابان والصين وكنوريا الجنوبية مؤتمرا هنا اليوم ينتظر ان يركز على الازمة يول جنوب شرقى أسياً، الا أن الاوروبيين يرغبيسون في تشاول مواضيع كثيرة لخرى مثل حقوق الإنسان في الصبين ومشكلة شرق تيمور في انتونيسيا والاتصار

وتعهد رئيس الوزراء الياباذ ريوتارو شاشيموتو بدعم الدول الأسيبوية لمساعدتها علم. الخبروج من ازمتها والمعمل لاقناع الدول الاوروبيسة بزيادة دعمها للدول الأسسوية. الا أن وحجمه خصوصاً أن اليابان الحكومة على تخصيص نحو

وتراس بريطانيسا الاتح الإوروبي حالياً، وهي تريد، مثلها مثل بأقى النول الأوروبية، وقف أي تنهول اضافي القسسادات الدول الأسيوية. ألا ان مسؤولين بريطانيين قالو! امس أن احتمال سوافسقسة أوروما على خطوات لتخفيف مشاكل الدول الآسيوية ليس كبيراً مع ان الازمة سنشبغل

حسيراً كبيراً في مصادثات الجانيين وأعرب رئيس الوزراء الصيني زو رونغيجي عن اعتقاده بأنّ الدول الأست وية قادرة على الخروج من محنتها لأنها اجتازت الاستوا. وقال ان بلاده قاومت خفض قيمة عملتها للحلية

تقرير بنك اليابان المركزي المسمى «تانكان» أمس ان الشــــركـــات البابانية الكبرى أصبحت أكثر تشاؤما في شان احتمالات ومستقيل أعمالها.

وقال البنك المركزي في تقريره ربع السنوي ان مـؤشـرة لكبـرى شركات الصناعات التحويلية، وهو مقياس مهم لثقة الشركات، هبط الى ناقص ٣١ فى آذار (مارس) من ناقص ۱۱ في كانون الأول (بيسمبر) حينماً أجري

المسيح السابق. وكانت قراءة مؤشر «تانكان» دون متوسط توقعات الخدراء الإقتصابيين الثمانية عشر في استطلاع أجبرته برويتبرز، وهوّ ناقص ٢٣ وايضنا أقل من ناقص ١٥ الذي توقّعته الشبركيات في السح السابق.

وفي تقرير متانكان، الذي صدر أمس وأجسري أواخسر أذار كسان مؤشر الشركات الكبرى غير الصناعية ناقص ٣٠ بالمقارنة مع متوسط التوقعات في اسبطلاع «رويتسرز» وهو ناقص ۲۸ والرقم المتسوقع في تقسرير كسانون الأول (بيسمبّر) تُشهر اذار وهو ناقص , ۲۲ وتمثل مسؤشسرات «تانكان» النسيسة للشوية للشيركنات التي تعلن عن ظروف مؤاتية مطروحاً منها نسبة الشركات التي تعلن عن ظروف غير مؤاتية. وإذا جاءت القراءة سلبية فإن هذا يعنى ان الشركات المتشائمة تفوق الشركات المتفائلة عبداً.

الى نلك قسال نوريو اوجسا رئيس شركة «سوني» العملاقة للالكترونيات أمس أن الاقتصاد الياباني أصبح على حافة الانهيار ويواجته خطر بخول دوامة انكماش لفترة طويلة. وقال في كلمة أمام الصحافيين

الأجانب: والاقتصاد الياباني على حافة الإنهيار. هناك مشاعر تشاؤم عام في صحتلف أنصاء البلاد، وأضاف والاستصاد الياباني يواجه حاليا أصعب المُواقَفُ التّي مسر بها على الاطلاق، موضحاً أنه إذا استمر التراجع الاقتصادي فقد تدخل البلاد دوامة طويلة من الانكماش سيكون لها تأثير ضار في الاقتصاد العالمي. وقال: «الحكومةً



متعاملون في يورصة طوكيو امس (١ ف ب)

البانيسة تحسنساج الى وضع سعاسات فعالة لتغيير هذا الوضع، وجاءت هذه التصريحات بعد ساعات من اعلان نقائج مسح

وفي يورصة طوكيو أمس، قال متعاملُونَ أن الأسبهم هوت بشدة لينخفض مؤشر دنيكاي، الرئيسي في نهاية التعاملات نحو ٣٨,٧٦ة تقطة ويغلق على ١٥٧٠٢,٩ تقطة، أي تراجع بنسبة ٣,٣٢ في المئة.

### تويو تنفذ مشروعاً للبتروكيماويات في مصر ■ اندن - «الحياة»، رويترز - حيونيون كربايد كوربوريشن،

فارت شركة «تويوء البايانية بعقد قدمته عشرة بلايين بن باباني (٢, ٧٥ عليون دولار) لبناء مصنع للبولي بروبيلين في مصر لحساب شركة البتروكيماويات الشرقية (او. بي. سي.). ومن المقرر انجاز بناء المصنع، الذي سيقام قرب مُصِينة الآسكنيرية، بحلول أب

مليون دولار العام السابق.

(اغسطس) سنة ٢٠٠٠. وقال بيان صدرعن شركة بي. بي،

طن سنويا. وتساهم ديونيون كربايد، مع شــركــة داكـســون كــمــيكـال، في مشروع «يونيفيشن تيكنولوجين، للشترك الذي يملك نظام ميونييول

الامسيسركسيسة ان شسركسة

البتروكيماويات الشرقية اختارت

نظام «يونيت ول بي. بي، لبناء المصنع الذي تبلغ طاقتة ١٢٠ الف

### انخفاض ارباح 'بنك الخليج الدولي 'عام 1997

■ لندن - «الحياة» - أعلن بنك باء قبيها أن المصرف حقق الخليج الدولى انخفاض صافي مستوى قياسياً من الارباح التشع بلية، قبل أقتطاع ارياحه للي ٤٦٠٤ مليون دولار في المخصصات، بلغ ١١٦,٤ عليون السنة المنتهية في ٣١ كَانُونَ الْأُولُ (بيسمبر) عام ١٩٩٧، من ٥٤,٩ المئة عن نتائج العام السابق. واعتمدت الجمعية العامة

دولار بزيادة نسبتها ١١،٤ في واعتمنت الجمعية العامة توزيع 20 مليون دولار وذلك للعام

Portfolio Travel In business we're first class

Now providing you with a wide range of travel and cargo services throughout Saudi Arabia 9662 - 660 4500 • Jeddah:

9661 - 461 6008 • Riyadh: 9663 - 899 7877 Dhahran: 9666 - 532 5256 Hail: 9662 - 734 1100 Taif:

9662 - 542 1371 Makkah: 9667 - 221 6262

And opening soon in Madinah, Jubail, Dammam, Yanbu and Tabuk.



الفرتك

القرشني

7.,77

1.141

17.58

الفرتسي

الماباني

11.24

F4.11

اليابآنى

, . . 2 2

. . 374

. . 274

. 112

الإغاشي

£474

£ , A . 19

3, 174

المسعار صرف النولار و الجنية الاسترليني تشير الى فيمة كل منهما فى مقابل العملة للعربية المحتدة ، والعكس صحيح بالفسبة للعملات الاجتبية الاخرى،

الالماني

, FTFA

05.9

V4.4.

AYYY

0,70

10,41 0.27 7.27 7,71

إسعار القابدة الاوروثية عثى العصلات الدولية الرئيسية

0,17 0,70 7,71

ثلاثة اشهر

T. 27

1,00

7/7

7,72

V,07 | V,27 | V,07 . V,27

T, 97 T, VO T, TT T, TT . T, 0.

1/1

1110 | 1.9V / 11.1

1250 : 12.7.0

1707 | 1771 | 177£ ! 171A

(1444/1457)

\* سعر التثبيت للنهب في سوق لندن الساعة ٣ بعد الظهر

T/T. T/TI

٠,٥٦ ٢,٤٢ ١,٦٢ ٠,٥٠

7.07

17.7

77,0

Y.07

T,01

10,74 0,71 7,77 7,14 V,VO V,0.

الاسترليني

3.778

. 7797

7. . VA

YOOL V

0 . V . Y

الاسترليثي

...v

TTT.T

T,007

F 37

7,1A Y,T1 7,1A V,0.

من

17,1 70,1 70,1 04.1

٥,٥٠

V. 27

70. W.

T,0. T, ET

7/11

4.1

۱۹۹۸ (تسنیم فوري)

1777 0 1779 1755.0 175A.0: 1341

127. | 1270 1277.0: 121V . 17A.

1.41 1.4. 1.47 1.40 1.VA

17.7. 10.V. 10.0. 10.V.

T/T. T/T1 1/1

الاميركي

.2.71

T.Vo.

,777.4

TASA

T.779

YOYY A

T, \$14

الدولار

الاميركي

T.AEAY

7.1907

1.0741

0,01 0,01

النينار الكويتي

الريال السعودي

الديثار البحريني

الريال العماني

الريال القطري الليرة اللبنانية

الجنبة المصري

النيفار الارتني النيفار العراقي

الحنيه الاسترايني

النولار الاميركي

الين اليابائي

المآرك الإلماني

الفرنك الفرنسني

الليرة الإيطالية

الإجل

لشهر واحد

لـ ۲ اشهر

لـ ٦ اشتهر

١٢٠ شهرا

النولار الإمبركى

الين الياباني

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

£/Y

٣٠٠,٣٠

7,22

المأوك الالماني

لمعدن

نەب فضة

نحاس (دولار)

الومنيوم (بولار)

صوبا (بولار)

74 70

●● لسعار النفط من شركة ،بتروليوم اكونوميكس (الندز).

الجنيه الاسترليني

الفرنك السويسري

نرهم الإمارات

السويسرى

2,110

T, 4Y1

444.1

الغرنك

السويسري

,4910

7049

AV, EY

1,4.4.

٤,٠٥١

1141,7

(1444/1444)

# الكاهات اقتصادية

### منذ مطلع السنة الجارية الكويت - رويترز - اظهرت بيانات رسمية اعلنتها سوق الاوراق

الأسهم الكويتية تفقد ١٣ في المنة من قيمتها

المالية الكوينية امس أن مؤشر السوق الخفض واحداً في المئة خلال السيوع التعامل المنتهي الاربعاء الماضي ليفقد بنلك ١٢ في المئة منذ بدأية آلسنة الجارية. وأغلق المؤشر على ٣٠٨٨، نقطة أمس منخفضاً ٢٠٠٩ نقطة خلال الاسبوع. وكانّ انهى تعاملات ١٩٩٧ على ٨, ١٩٦١ نقطة.

وبلغت قَيِمة التداولات خلال الاسبوع ٨٨٠٦٩ مليون دينار (27. ٢٨٩ مليون دولار) بمتوسط يومي ٧٠.٧٤ مليون دينار مقارنة مع ١٩٠٣ مليون دينار الأسبوع السابق. وجا. في تقرير الشال الآقتصادي الاسبوعي ان قيمة التعامل بلغت خلالُ الربعُ الأولُ من السَّنةِ الجارِيةِ ٧٤٤. ٧٧٤ مليُّونَ بينار بمتوسط أ يدمي ١٣٠١ مليون دينار هبوطاً من ٤١،١ مليون دينار في المتوسط خلال الربع الاخير سن عام ١٩٩١. وكان متوسط التعامل اليومي العام

الماضي ٦٠٦٤ مليون ديثار. وجّرى تداول ٢٨٠ ٢٨٧ مليون سهم اجمالاً في الاسبوع المنتهي الاربعا، بمتوسط ٤٤،٧٥ مليون سهم يومياً مقارنة مع ٦٧،١ مليون سهم يومياً الاسبوع السابق.

### عُمان والأمارات تخفضان شحنات النفط الى اليابان بدءا من مطلع الشهر الجارى

• طوكيو - رويترز - قال تجار في طوكيو اسس ان سلطنة عمان ودولة الامارات العربية المتحدة ابلغتا زبالنتهما اليابانيين أنهما ستبدأن خفص شحنات النفط وفق تعهداتهما بموجب اتفاق خفض الانتاج الذي توصيلت اليه سنظمة الدول المصدرة للنفط (أوبك). وكاست ١٠وبك. أبرمت هذا الاسبوع اتفاقاً لخفض الانتاج في محاولة لرفع استعار النفط، وأعلنت بول من خارج المنظمة نيتها المتماركة في الخدوضات.

وتال تأجّر أن عمان والامارات أبلغتا التجار أن الخفوضات ستسدي على الشحنات بدراً من أول نيسان (ابريل) الجاري. وأعلَّن عُمَان. وهي ليست عضواً في «أوبك» أنّها ستخفض انتاجها ٢٠ الف برميل يوميا بنسبة ٢٠٣ في المنة من ٩٠٠ الف برميل في اليوم

كما أعلنت الامارات انها ستخفض انتاجها ١٢٥ ألف برميل في اليوم بنسبة خمسة في المنة من انتاجها.

### قبول عضوية فلسطين فى لجنة لتَّاسِيس 'معهدمواصفاتاسلامی'

 رام الله - «الحياة» - ذكرت مؤسسة المواصفات والمقاييس الفلسطينية انه تم قبول فلسطين عضوأ في اللجنة التحضيرية لتأسيس معهد مواصفاتٌ اسلامي». وأوضح الدينَّ العام للمؤسسة عيسى أبو عرام أن اجتماعاً عقد أخيرا في تركيا وحضرته دول اسلامية عدة. تبلُّتْ فيه عَضوية فلسطين. ونوقش النظام الاساسي لهذا المعهد، الذي

الى نلك، وضمن انشطة المؤسسة الهادفة الى حصولها على شبادة تخولها منح شهادة «ايزو ٩٠٠» من الاتحاد الدولي للمواصفات. قال أبو عرام ان مؤسسته أرسلت خمسة مهنَّفسين بريطانيا لمدة شهر ونصف الشهر للتدرب على متطبات نظام الاتحاد الدولي وشروطه في هذا الشان. وأفاد أن مجلس ادارة مؤسسة المواصَّفات والمقابيس سيعلن الاسبوع المقبل، سنتين مواصفة جديدة تم اعتمادها تشمل القطاعات كافة، اضافة الى منح ١٢ شهادة إشراف وجودة لعدد من المصانع، التي استوفت الشروط المطلوبة.

### ماركس أندسبنسر تفتتح فرعافى البحرين

 لندن - «الحياة» - أعلن بنك الاسكان ومؤسسة أبناء الفطيم
 (مقرها ببي) توقيع اتفاق لافتتاح فرع للماماركس أند سبنسر» في مجمع السيف، وهو أكبر مجمع تجاري في البحرين. وتبلغ مساحة الفرع ٢٩٠٠ متر مربع وهو الثاني لسلسلة «ماركس آند سبنسر، البريطانية في منطقة الخليج.

وقال المدير العام لبنك الاسكان السيد عيسى سلطان الذوادي في حفلة توقيع الاتفاق التي حضرها السفير البريطاني في البحرين أيانًّ لوني وعدد من المسؤولين من مؤسسة أبناء الفطيع و«ماركس أند سبنسر ، وبنك الاسكان، ان التوسعة الجديدة في المجمع تجري على مساحة ٢١ ألف متر مربع، ويتوقع استكمال المرحلة الأولى من القسم الجديد الذي سيضم متجر «ماركس أند سينسر» قبل منتصف تشرين الأولّ (اكتوبّر) المقبل. يذكر ان "ماركس أند سينسر " سيكون رابع متجر يفتتح في مجمع السيف، وسينضم الى متاجر «ببنهامز» و بي اتش اس و جيه سي بيتي ه.

### مصر: نحواشراك القطاع الخاص في مشاريع بحرية عملاقة

 القاهرة - «الحياة» - تسعى الحكومة المصرية الى زيادة مشاركة القطاع الخاص في مجالات النقل البحري عبر طرح مشاريع عملاقة، وقال وكيل وزارة النقل البحري اللواء هاني حسني أن الوزارة طرحت على القطاع الخاص انشاء مارينا لليخود في المناطِّق السياحية في شرم الشيخ بنظام «بي، أو تي «، ومشروع انشاء محطة حاويات في ميناء الادبية. كما تخطط لاشراك القطاع الخاص في حاويات هي مياء المديد، حما تحصد دسارات العقاع المحاص في تطوير ميناء العريش وفي انشاء محطة تعدين في أحد الموانئ بنظام ابي أو شيء وأضاف حسن أن هذا القطاع سيتولى أعمال الشحن والتفريغ الآلي، مشيراً إلى أن عدد الشركات العاملة في هذا المجال بلغ أربطاً في مينا بي الاسكندرية ودمياط كما سيقوم باعمال الشحن بلغ أربطاً في مدالي المحال الشحن المنادي المحال الشحن المنادي المحال الشحن المحال المنادي المحال المحا وتقريغ البضائع العامة وتموين السفن والاشغال البحرية اضافة الى الوكالة البحرية السفن حتى حمولة ٢٠٠ ملن.

### مصر؛ طرح شركة جديدة أمام رجال الاعمال في الخارج رأس مالها ٢٩٥ مليون دولار

 القاهرة - «الحياة» - إعلن رئيس هيئة الاستثمار المصرية الدكتور ابراهيم فوزي ان الهيئة طرحت بالاشتراك مع البنك الاهلى مشركة الاستثمار والتّمويل المصرية، (تحت التّأسيس) أمام رجال الاعمال المصريين في الخارج الذين شاركوا في مؤتمرهم السابس الذي اختتم اعماك امس. وأوضح فوزي ان رأس مال الشركة المرخص يبلغ بليون جنيه (٢٩٥ مليون دولار) والمصدر ٢٥ مليونا موزعة على ٢٠ الف سهم بقيمة اسمية للسهم ١٠ الاف جنيه يسند منها ١٠ في المنة فوراً، ويكون الاكتتاب بحد أدنى ١٠ اسهم وأقصى ٥٠٠ سهم للشخص أو الشركة الواحدة. وتهدف الشركة الى الاستتثمار الباشر وغير المباشر داخل مصر وتنفيذ المشاريع الاستثمارية الحبوبة خصوصاً في المناطق الجديدة، وذلك وفق قانون ضمانات وحوافز الاستثمار الرَّقم ٨ لعام ٩٧ الذي تنفذه الهيئة.

### اجمالي احتياطات لبنان ينخفض ١٧٦ مليون دولار

€ بيروت - رويترز - قال مصرف لبنان المركزي امس ان اجمالي احتياطاته من العملة الصعبة انخفض ١٧٦ عليون بولار في النصف الثاني من أذار (مارس) الماضـي الـي ٦٣٢, ٥ بليون دولار. وكَّان أجمالي الاحتياط لدى المسرف تراجع ١٧٤ مليون دولار في النصف الأول من أذار آلى ٨٠٨، و بليون دولار. ويشمل اجمالي الاحتياط الاجنبى ضافي ودائع المصارف التجارية بالعملة الصعبة لدى المسرف المركزي.

ولم يعلن المصرف حجم صافى الاحتياطات. وكان اجمالي الاحتياط من العملة الصعبة بلغ نهاية العام الماضي ٩٣١. ٥ بليون دولار مقارنة مع ٥٨٨٠ بليون دولار نهاية ١٩٩٦.

17.70 ارتفاعها الصاروخي الي 17.70

بمشاركة يابانية في مشروع كلفته ١٣٥ مليون ريال

# "المرجان" تحصل على ترخيص لانتاج الطوب الحراري في السعودية

■ حصلت مشركة المرجان للأعصال التجارية والصناعية المحنودة، على ترخيص صناعي لانتاج الطوب الحراري في السعودية بمشاركة شركات بِابِانْيَةَ متخصصةً. وقال مسؤولون في «المرجان» لـ والحياة، أن نسبة مشاركة اليابانيين في المسروع تصل الى ٢٠ في المئة، فيما تصل كلفة المشروع الي ١٣٥ مليون ريال (٣٦ مليون دولار).

وتستورد السعونية سنوياً بين ١٨ و ٢٠ الف طن من الطوب الحراري لاستخدامات مصانع الاسمنت والصديد. وتخبيَّفُ الاستعبار بين الطوبِّ الحبراري المستخدم لمصانع الاسمنت عنه لمصانع الحديد، اذّ تصل قيمة الطنّ لمسانع الاسمنت اليّ ١٥٠٠ دولار فيما تراوح بين ٢٨٠٠ و ٣٥٠٠٠ دولار للصائع الحديد. وذلك حسب التقنيات المستخدمة فيهما والتركيبة

ويؤمن انتتاج الطوب الحراري في السعبودية لمسرّان المنفوعـات شحو ٤٠ مليـون بولار سنوياً. وتستورد السبعودية الطوب الحراري من الدول الإوروبية حالياً. وتنوي «المرجان، بناء مصنعها لانتاج الطوب الحراري في المنطقة الشرقية من السعودية. ويتوقع ان تبدأ عمليات الانتاج في النصف الأول من السنة ١٩٩٩.

المشاركة في المسروع هي المينو يوغيو، ودالسركة البابانية للتنمية الصناعية العربية المحودة، وشركة دماروبينيء الني ستؤمن للشركة المعدات الخاصة بالتصنيع. وأضَّافوا أنَّ الشركة ستحصل على المواد الاولية الخاصة بالمشروع من دول الشرق الاقتصى وسلطنة عصان وتبحث حالياً في تأمين حاجاتها للمشروع بابرام اتفاقات خاصة. وتسعى «المرجان، الى التوسع افقياً بعد ثلاث

سنوات من بدء عفليات الانتاج وفق خطط تطوير استكملت لها دراسات الجدوى الخاصة بها. ويعتبر المشروع الاول من نوعه في دول الخليج العربية للقطاع الخاص.

مَنْ حِهَة ثَانَية ستتمكن السعودية من خلال شركة التعدين العربية السعودية (معادن) من انتاج المغنزايت بعد أن اثبتت دراسات المسح وجوده في ثلاث مناطق من الاراضي السعودية. وقالت دراسة اصدرتها المعربة العامة للثروة المعدنية التابعة لوزارة النفط والثروة المعدنية فئ

السبعبودية في أذار (مسارس) ١٩٨٩ أن السبوق السعودية والخليجية تسجل سنويأ زيادة في الطلب على مشتقات المغنيريا.

ومعروف ان خُـام المغنزايت يبخل في صناعات عدة من بينها الطوب الحراري.

### تأسيس أول شركة تأمين مصرية ـ سعودية برأس مال١٠ ملايين ريال

🗀 القاهرة - «الحياة»

■ أعلن في القــــاهرة عن

وتساهم «التامين المصرية، في

ويرأس مجلس ادارة الشركة الاميس محمد بن بندر بن عبد العزيز أل سعود ونائبه السيد

الدُّكتور يوسف غالي بالاستثمار المُشترك وقبال ان التعباون بين الجانبين سيكون مكشفا فى محالات الاستثمار في مصر مشبيرا إلى اهمية قطاع التأمين في تعبينة المدخرات المحلية ودفع

> التصدير. وأكد تشجيع بلاده للقطاع الخاص في هذا اللَّجَال سعياً لتطوير سنوق التنامين وانخنال ادوات جديدة ومناسية لطبيعة السوق المصرية والانفتاح على العالم بصورة مواكبة للتطورات العالمية. وقال محمد الشائلي ان تاسيس الشركة يمثل التجرية

لنّصو الاقتصادي ومساندة

الثانية لـ اشركة التامين المصرية، في العالم العربي، إذ تم تأسيس

شركة مشتركة مع الجانب الأربني مند فترة، كما أنَّ للشُركة فروعاً في العواصم المُعنية. وأشيار الى ان الشيركية ستتبدأ

نشباطها في تموز (يوليو) المقبل في السوق السعونية خَصَّومياً متينتي الرياض والنصام تمهيدأ لفتح فروع في انحاء مختلفة من العالَم. وأضَّافُ إن الشركة ستعمل كمؤسسة مالية في مجال التامين واعادته وستقدم خدماتها الى الْجالية المُصرية في السعودية.

وقال الأمير محمد أن فرع مشسركة التسامين الاهليسة، الذي افستستح منذ اربعسة اعسوام في السعبونية حقق انجازات عدة اسهمت في تأسيس الشركية

تاسيس اول شُركة تامين مصرية - سعودية برأس مال مشترك سَلَّعُ عشرة سلايين ريال سعودي (٢٠٦ مليون دولار).

رأس مال الشركة بنسبة ٤٠ في المئة والجانب السعودي بالنسبة

محمد الشائلي رئيس مجلس ادارة اشتركية الشَّامِينَ الاهليَّ في

ورحب وزير الاقتصاد المصري

## الاتفاق على النظام الأساسي لهيئة المحاسبة الخليجية

🗆 الرياض - «الحياة»

■ اختتم في مقر الأمانة العامة لمجلس التعاون ، في الرياض اول من أمس الإجسماع الثاني للجنة المكونة من ممثلي وزارات التجارة وأعضاء اللجنة التاسيسية لهيئة ألمحاسبة والمراجعة لنول المجلس.

واتفق المجتمعون على مشروع النظام الأساسي لهيئة المحاسبة والمراجعة الذي سيعرض على اجتماع لجنة التعاون التجاري قبل رفعه الى المحلس الأعلى لإقراره في دورته المقبلة في أبو خلبي،

وحدد النظام الأساسي للهيشة اهدافها في صراجعة المعابير المهنية وتطوير اعدادها ومنهآ معابيس المحاسبة والمراجعة وقواعد سلوك المهنة ه أدانها، وتطوير وسنائل تنظيم المهنه ويق ووضع القواعد اللازمة لاستحان شهادة الزمالة وتنفيذها ووضع التنظيم المناسب للرقابة الميدانية.

وتعمل الهيئة ثدت اشراف لجنة التعاون التجاري وتكون لها جمعية عمومية من ممثلي وزارات التجارة وسنة مهنيين عن كل جمعية أو هيئة وممثلين عن مستخدمي القوائم المالية وأسواق المال

والمصارف المركزية

بعد نفاد مخزون المشترين الكبار

### خبراء نفط خليجيون يتوقعون ارتفاع الطلب نهاية السنة الجارية

من الانتاج الايراني أنذاك.

من استهلاك الطاقة.

🛘 جدة – نادية شيخ

■ بدأ الاربحاء الماضي العمل ب الفياق الرياض، القياضي بخنفض متظمنة التول المصند للنفط (اوبك) اغيافة آلى المكسيك والنروج وسلطنة عصان ومصر واليمن، انتاجها من النفط بمعدل ١,٥ مليون برميل يومياً، تبلغ حصة ، أوبك، منها ٢.١ مليون

وكائت اسعار النفط تراجعت الى أدنى مستوياتها قبيل «اتفاق الرياض، فبلغ سعر مريج شام برنت نحو ١٢ دولاراً للبسرميل، فيما وصلت اسعار انواع اخرى الى ١٠ نولارات للبرميل. وساعد الإنفساق الذي توصلت اليسه السعودية وفنزويلا والمكسيك في الرياض في رفع الأسعار الى نحقًّ ١٥ نولاراً لُلبرميل. وعزا محللون تراجع الأسعار الى انضفاض الطلب العالمي نتيجة عوامل عدة، أهمها اعتدال الشنتاء ووجود مخزون كاف لدى الدول المستهلكة. ويتوقع خبراء نفط خليجيون

تطورالأسعار

ارتضاع في أسسعار النفط الي

مستويات قياسية، وفق معدلات

تلك الفترة. اذ ارتفعت في تشرين

الأول (اكستسوير) ١٩٧٣ سن ٣

دولارات الى ١٢,٥ دولار للبرميل

كنتيجة مباشرة لحرب تشرين

الأول (اكتوبر). وتابعت في كانون

الأول (بيسسبس) من العبام ذاته

شبهد عقد السبعينات أول

أشرىء.

على النفط أن يعساود الطلب العسالمي على النفط الارتفاع مجدداً في الربع الأخسيس من السنة الجسارية. واوضح مصدر نقطي مطلع له والحياة، أن الطلب العالمي سيعود الى مستوياته السابقة معد نفاد الثانية في , ١٩٩١ مخزون المشترين الكبار دالذي لن يصمد اكثرمن بضعة اشتهر

دولارات للبرميل الشهر الماضي.

مستوباتها الماضية وانهارت مع حلول السنة الجارية الى نحو ١٠ عوامل مؤثرة

الدول المنتحجة له لعدوامل

اقتصادية بحقة، إذ تؤثر فيه

وفي مطلع التسعينات وصلت الأسبعيار التي نصو ٢١٠١١ دولار للبرميل عقب غزو الكويت وتقلص الأنتاج العالمي نحو أربعة ملايين برميل يومياً. لكنها ما لنثت أن ف ضنت الى ١٧,٣٨ دولار للدرميل بعد انتهاء هرب الخليج

وبدات الأسعار بالترلجع في

١٩٨٣ أ، فـــراوحت بين ٧٧ و٣٩

بولاراً للبرميل قبل أن تنهار في

١٩٨٥ إلى مسا بين ١٠ و١٣ دولاراً

للبرمنيل. وعاودت الارتفاع في

١٩٨٧ عندما استقرت السوق،

وسنجلت زيادة في الطلب العالمي

وسجلت الاسعار مطلع العام الماضى ارتفاعا قياسيا فوصلت الي ٢٠٠ دولاراً للبسرمسيل في المتوسط إلا أنها لم تحافظ على

لا يختضع النفط كونه ثروة ومصدر دخل رئيسياً للعديد من

عوامل سياسية نظراً الى أهميته دولار للبرميل قبل أن تصل الى لغالبية القطاعات التي تعد عصب ٥, ٢٢ دولار مسطسلسع ١٩٧٤. واستصرت في التارجح بين ٢٢ الحيأة للنول الصناعية والنامية و٢٩ بولاراً للبرميل حتى ١٩٧٧. على السواء. وهناك اعتقاد خاطئ مفاده ان وشنهد عبام ١٩٧٨ ارتفاعياً حديداً عقب الثورة الإيرانية، وما

الدول المنتجة هي الوحيدة المؤثرة. أفقها من انخفاض في الانتاج في قوى العرض والطلب وبالتالي الأَسعار. إذ تلعب الدول المستهلكة النفطي بلغ أكثر من ٥٠ في المئلة دوراً بارزاً في السوقّ، وتأتي في مقنمها الولآيات المتحدة وأوروبا وفي تشرين الأول ١٩٨١ بلغت الغربية واستراليا وكندا واليابان الأستعار أعلى مستوياتهاء وراوحت بـين ٣٥ و٠٠ يولارأ التي تستهلك مجتمعة بإن ٧٥ و ٨٠ في المئة من اجمالي الأنتاج للبرميل نتيجة للحرب العراقية -النفطي، تبلغ حصمة الولايات الأيرانية وتعاظم قوة اوبك في المتحدة منها ٣٥ في المئة. الأسنواق الدولية بعدما سيطر النفط على أكثر من • ؛ في المثة

كما تلعب الشركات العالمية دورا مهماً في تحديد الأسعار خصوصاً في ما يتعلق بنوعية العقود التي تفضل غالبية هذه الشركات ال تكون قصيرة الأجل لتستمكن من التسحكم في الأرباح الناجـمـة عن ارتفاع الطلب المفاجئ. وجاء تطك السعودية لشركة دارامكو، بالكامل في ١٩٨٨ ليعطيها ثقلًا أكبر في السوق العالمية وقوة مؤثرة في جانب العرض، وتعتبر السعودية من اكشر المهتمين بالمافظة على استقرار السوق العالمية للنفط اذ أنها تملك أكبر احتياط نقطى عسالمي. وعلى رغم تخليسها عن دورها كسنتج سرن في الفسرة الأُخْسِرة إلا أنَّها استُّمرت في

مراقبة السوق ومحاولة تحقيق المعادلة الصعبة في مناسبات عدة اخسرها داتفاق الرياض، الذي لعنت فيه نوراً رئيسياً. ولا ترغب السعوبية في وضع

نفسها في موقع معين بسبب موقفها ألحذر من القرار الذي بمكن أن تندده الدول المستهلكة على المدى الطويل بالتسخلي تدريجاً عن النفط كمصس أساسي للطاقة واستخدام بدائل أخرى، ما يفقدها جزءا كبيرا من بخلها المتحصل من عائداته.

٠٤٨٠ نيكل (بولار) 061+ 007: اعلی مستوی ۹۸/۹۳ ادنى مستوى ٩٨/٩٣ الخام 1/3 1/Y 7/11 ٣/٢٠ التاريخ 14,40 14,00 17,00 11,90 17,00 94/4/17 9,90 41/1/7 \*Y.A. ننېي 112.70 12.10 12.70 YE.4. 10,00 12.70 47/11/17

17,9.

			Constant Page 1					
T/T1	1/1	العملة	البولة	7 اشهر	٣ اشهر	ناحاً أ	عة ١١ ص	السا
٤.	٤٠	أليرة	سورية	3,				
18.99	180,99	ريال	اليمن	0,70	P(V-T1	- 1		العرط
, 4770	TATO	دينار	ليبيا	2,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	-,,,,,,,			·
1,1771	1,1001	ادينار	تونس	A march & California and		a was to the	A Company of the Comp	
04.0.	04,00	انینار	الجزائر		<b>建</b> 等等。	4	1000	TE STATE
4,AYE4	9,4729	ادرهم	المغرب				Sec. 15	ma.makea
140,10	140,10	اوقية	موريتانيا	وات ۳۰ سنة	نوات ۱۰ سن	د ا دس	٣ سئوات	
171,79	171,79	نينار	السودان		1	, A		
144,44	177,77	فرنك	جيبوتي	1.7,17 : 49	,10 49,	94	99,00	السعر
777.	777.	اشلنغ	الصومال		71 0,0		0,00	العائد
V, V£70	V, V\$70	ا بولار	هونغ كونغ	-,	1 1		,	
18,10	٤٤,١٠	روبية	باكستان		**********			
TV, Y0	TV, V0	أبيسو	الفيليين	أح الانتساد	ا 🚽 سوی ال		A 1000	123
1,7150	1,7170	دولار	سنغافورة	200 Feb. 200 Feb. 200 Feb.		m then show at a		TALE RE
77,11	77,71	ابولار	تابوان		1994		التنعر	
<b>YA, A.</b>	٣٨,٨٠	بات	تايلاند	تسليم شهر	السابق	5/Y		السلعة
, 4747	,9797	ايكو	العملةالاوروبية		,	-/ 1		
414.5.	T19, 2.	انراخما	اليونان	ايار	YTV Y	45,0		سنگر (د
107,75	107,72	ابيزيتا	اسبانيا	الياز	TATT	MAIA		س ردو
717,40	117,70		الغرنك الإفريقي	اليّان	1-04	1.00		کاکاو (
71,447	71,447	نيرة-رسمي	نيجيريا	ايار	YY, D Y	T,70	Maria	قمح (ح
4.4	4	اليون	سيراليون	تشرین-۳	-	Ye		اشعيرا
TIY VO	TIT VO	افرنك	غابون	انار	170 T 1	TY . 0.	(دولار)	ضويا

1,5770 1,5750 حقوق السحب البعداول التالية مقدمة مز بنك الكويت المقتد في لندن: ليبود لندن سندان YF3Y, YESY, الخزيئة الاميركبة اسعار صرف العملات النولية، اسعار الفائدة الاوروبية، اسعار . OTV. , OTV . صرف العملات العربية، تسعار الفائدة على العملات العربية والمعادن الثمينة.. ♦ عدول اسعار صرف عملات متفوتة من ندلك المخليج الدولي (لنند).

\* قيمة العملة في مقابل الدولار.

1,0.40

1.0.40

تاريخ اخر تلبيت	عدد الاسيم المتداولة	عدد الإسهم المعروضة	اسعر التثبيت ل.ل.	سعر التثبيت \$	سعر التثبيت السابق \$	سنم الشبركة
19946-1 19946-1 19946-1 19946-1 19946-1 19946-1	074F- £4£ FFBV- £Y 7 14 Vo-	7-A2YF A-T2T 1A1-41 2-1YY A-\$A YFYT1 1AYET	1AY0Y 19.17 1A88Y 19.18 7.57. 5070. 1.VEY	17 17.0 17.17 17.0 7. 74.70 7.77	17.17 17.0 17.70 17.0 7. 74.70 7.17	وليدير فئة داء - التثبيت الأول وليدير فئة دب، - التثبيت الأول موليدير فئة داء - التثبيت الثاني موليدير فئة دب، -التثبيت الثاني مثل البناني للتجارة دج، تك عودة دج، تك يروت دج، مركة رسادتي يونس
1994-+5-1 994-+7-71 1994-+5-1 194-+7-45 194-+7-7-	77.0 V401 - - -	0 410.	1A05 1V0T TV-4 TOTV	1.11 7.17	1.1A F 1.7A	رقة الترابة اللبنانية رقة الإسمنت الأبيض (إسمي) رقة الإسمنت الأبيض (لحامله) رقة اترنيت وتيسيراميك (لحامله) وتيسيراميك (لحامله)



# بدءا من الاثنين انيسان في إلى الدين



# فاروق القدومى:

- أوسلو في مأزق والانفجار قريب.
  - «فتح» قبيلة رئيسها أبو عمار.
- اللول الأسود تسمية لعمليات، والمرجع الأمني «أبو أياد»
  - وأبوحسن سلامة.
  - قتلة «أبوجهاد» انسحبوا
- في اتجاه منطقة السفارة الأميركية.
- اغتيال «أبو أياد» أبعد من «أبو نضال» والقاتل توقع عملية لإنقاذه.
  - عدنان ياسين لم يسلم لاسرائيل وهو معتقل في دولة عربية.
    - «فتح»... ظروف الولادة والإنطلاقة وقصة الانشقاقات.
  - = وساطة أخرجت عرفات من سجن المزة... ومن السجن في لبنان.
    - = العراق عرض توزير عرفات والأردن المشاركة في الحكومة.
      - خدام صديق صديق ومحاور يبدأ حديثه باجتياح.
        - هذا كان موقفنا في حرب الخليج الثانية.
    - قال غورباتشوف هازئاً: «ربما يخاف الاسرائيليون منكم».
  - محطات في مسيرة الديبلوماسية الفلسطينية ولقاءات ووجوه.

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

مناخ الاستثمار كما أن إقامة سوق مالية سعودية ستتيح الفرصة لتحسين مناخ الاستثمار، إذ سيتابع مؤشر اسهم السوق

السعودية في كل مكان، وقد يؤدي تبني سياسة انفتاحية

على الاستثمارات الخارجية (بحيث يمكن ثلقي

استثمارات غير سعودية في سوق الأسهم المحلية) إلى تدفق أموال تستثمر في الأصول المحلية. وفوق هذا كله،

فإن قيام سوق يعني أنَّ نكون جَزءاً لا يتجزا من السوق

المُالَيةُ الْعَالَمِيةُ، ومَّا تُستَقطبِهُ مِنْ أَمُوالُ نَاحُدُ مِنْ الأسواق كما نعطي، فلا يكونُ تخصيصُ الاقتصاد

الوطني رهينة بادآء سيوق النفط وإمكانات القطاء

الخَّاصَّ الْمَحْلِّي بِلْ كذلك بِما نَسْتقطبه مَّنْ أموال أجنبيَّةً

فكما سبقت الإشارة، تلقت الأسواق الناششة في ألصين

والهند وإندونيسيا وفيتنام واميركا اللاتينية وشرق

أوربًا وروسياً وأفريقيا استثمارات مهمة من الخارج من

خَلَال أسواقها للالنية، انطلاقا من أن هذه البلدان تمتلك

فرصاً واضحة للنمو. ومن البديهي القول أن السوق

المَالَدِة السعودية ستستفيد من الدروس القاسية التي

مرتُّ على الإقتَّصادات الآسيويَّة، خَصَوَصاً في سجالً

النارجية، إضافة إلى الإدارة الصارمة التي تمارسها مؤسسة النقد على تنفيذ صفقات بيع الأسهم تجعل من

الشركات، بل على الأداء المالي للمنشاة الخاصة ومراقبة الأداء. وهكذا تكون هناك هيئة للسوق تقرر - ضمن أمور

أخرى - إدراج السُّركات وإبعادها وفقاً للأداء الفعلي

وليس بالضُرورة انطلاقا من الشخصية الاعتبارية

للشركة، وهكذا تمير السوق بين الشركات العاملة

ولا يد من الختام بالقول أن استقرار العملة المحلية واحتياطات الحكومة من النقد الاجنبي وتدنى قروضها

الأقراص غير المبرر مهنياً..

والشركات النائمة.

أهمية تطويرأسواق المال لدعم الاقتصادفي المملكة العربية السعودية وليساهم في توليد فرص عمل مواتية للأعداد المتكاثرة من المواطنين السعوديين، وخارجياً لجنوب الأموال

الدكتور احسان على بوحليقة \*

■ سا شو تأثير ما بحدث في اسيا على الاقتصاد السعودي ٱلإجابَّة الوافِّية بصاجَّة إلى براسَّة منهجية تلد بالموضوع من جوانبه كافة. وريثما تباس جهة ما بتتبع الأثار تتبعاً عميقاً. فقد يكون مقبولاً حصر بعض أَلِانَارُ المُتَوقِّعَةُ على عَجِل. والتِّيِّلُن تَخْرَج عن طَبِيعةً العالقة الاقتصادية بين المملكة وتلك البلدان. فالعلاقة بين الطرفين تجسارية في الأسساس ولم ترتق لتحسبح استثمارية. أما تجارياً فقد توجهت عام ١٩٩٦ نحو ٢٠ في المنية مَن صيادراتُ الزيت الخَيامُ السيعُودي ويُحوُّ ٦٤. فيَّ المئة من المئتجات المكرِّرة إلى أسبيا والشبرَّق الإقصى، وهَّى تقريبًا ضعف ما كأنتُ عليه صابراتُ الزيت عآم ١٩٨٦. ولَعَلَ الاستثمار الأكثر وضوحاً هو إسهامات اليابان في مشاريع البتروكيماويات. وعلى رغم أعتماد السابان على الملكة في تأمين أكثر من ٢٠ في المئة من احَتْياجِاتِهَا مِنَ النِفَطُّ أَي ضَعِفَ مَا تُستَورِدُه مِنْ *دُول*ُ منوتٌ شَرِقٌ أَسَّنَا مَجِـتَمُّعَة، إلا أنْ اسْتَثَمَّاراتَهَا فَيَ السعودية تقدر بأقل من سنة بلأيين ريال سعودي. وعداً ذلك. لا يُؤجد في السعودية استثمار اسيوي يذكر سوى نحو ٥. ١ بُليونَ ريال لتَّايُوان وقرابة ٤٠٠ مُليُونَ لكوريا

. وقد يؤثر تراجع النمو الاقتصادي في جنوب شرقي اسب في علم علي المؤسرات تَوْكِيدُ أَنَّ أَفْسَتُ صِياداتُ تَلْكُ الْبِلْدَانِ فِي تُوسِعِ وَإِنْ كِيانِ بِهِ ثَانِ أَقَلَ مِمَا كَانَ مِنْهِ قَعَا . فَقَدْ كَانْتِ أُسِقَاطَاتِ صِنْدِهِ فِي النقد الدولي تقدر نمو مجموعة «اسيان، لسنة ١٩٩٨ بنصورة ، ٤ في المنبة من اجتمالي الناتج المحلي، لكن الصندوق خفض القيمة إلى ١.٧ في المئة في تقديرات صدرت نَهَاية العَام ١٩٩٧.

ويبدو أن ما يحدث في اسبها شبيها بحال للاستنصادات بعد الصرب، من تعرض للفرع ومن ثم الركود، ولكن من هي اطراف الحسرب يبدو أنَّ البِيابانُ سأهمت في نشوب مُذه الحرب بعدم تمكنها من فرض ستقرار على سعر الين في مقابل الدولار الأميركي، وبصرصها استيعاب الأقتصادات الإسيوية من جهة التمويل واستخدامها لها كمواقع تصنيع تتكامل مع صِّنَاعَاتُهَا ۚ رَاسِياً وَأَفْقِياً. لَكُنُ أَطْرَافًا قَوْيِةً أَخْرَى انْصُمْتُ لى الصبراع لأحقاً بداية بالولايات المتحدة وتزعمها

تَحَالَفَ «ابكّ، والصينُ والاتحادُ الأوروبي، وإذا عدنا إلى الأساسيات، نجد أنَّ مجموعة دول بُوجِدَ تكتاذَ في مَا بينها لتُحقق النجاَّح سُوياً وتقلُّصُ أحَنَّمالات منافِّسة السلع والخدمات المستوردة. وتبرز الروح الطاردة للواردات عندما تعاني الدول من عجيز بِالْيِّ وَإِذَا مَا نَحَتُ دُولَ اسْيَا هَذَا الْمُنْحَى، فَقَد يُعْيِقَ نَلْكُ تَجارَتها مع البول الأخرى. هذا إجمالاً، وَلعل النَّفطُ حالة خاصة بحكم الاعتماد عليه في جميع الأنشطة الحياتية، ولذا منُ المتوقع برورُ تاثير سُلبي غَيْر مباشر على أقل تقدير. ويدعم هذا الزعم أن دول أسيا لجات إلى تغطية مصاّعتها بألاستدانة التّقيلة من الخارج، ما سيكبح قدرتها الاقتصادية إجمالا، وتجارتها الدولية تحديداً.

تعميم تجربة أسيا

العل التمايز بين الاقتصاد السعودي واقتصادات أسيا يجعل انطباق تجاربها على الحالة السعودية غير وارد. فمن جهة الانفتاح على الأموال الأجنبية، نجد أن نُمور اسياً هُبُهُ الاستثمارات الاجنبية إجمالاً، في حين ان الاقتصاد السعودي يصدر رأس المال. فمشلّاً، مولت الاستثمارات الوافدة الاردهار المعاش في الصبين، إذ يقدر مجملها حاليا بحوالي ٢٠٤ بلايين دولار طبقاً للتقديرات الرسمية الصينية، أي قرابة ١٥ في المئة من مجمل الأصول الثابتة المستقمرة في الاقتصاد الصيد وتساهُّم الاستثمارات الأجنَّبيةُ المُوزِعةُ على ١٤٥ ٱلفُّ مؤسسة منتجة في نصف حجم التبادل التجاري للصين، ويعمل فيها ١٨ مليون شخص، وتورد للخزانة العامة ١٢ في المئسة من مسجسمل ضسرائب القطاعين الصناعي والتجاري. ويتوقع المخططون الصبينيون أن تبلغ هذه الاستثمارات ١٣٠٠ بليون بولار مع نهاية السنة ٢٠٠٠ .

قامت التنمية السعودية على أموال محلية. وكان الاقتصاد السعودي - منذ البداية - مهتماً الا يكون أسير النفط إذ رمت خطة التنمسيسة الأولى إلى التنويع الاقتصادي، وجاء فيها: ، يرميّ الهدفّ العّام للخطة إلى تشجيع القطاع الخاص على زيادة إنتاجيته والمساهمة باكبر قدر مستطاع في عملية التنمية، في ذلك العام مثل قطاع النفط ٥٥ في المئة من اجمالي الناتج المحلي، فيما تقلصت مساهمة النفط إلى نحو ٣٠ في الَّنة عام ١٩٩٦. وبما أن هدف التنويع الأقت صادي ما برح مطلب استراتيجيأ للاقتصاد السعودي فقد ورد كهدف اساسي من أهدافٌ خطة التنمية الخُمسية السابسة (١٩٩٥-٠٠٠٠)، التي نصت على «تخفيف الاعتماد على إنتاج وتصدير النَّفط الخَام كمصدر رئيسي للدخل الوطني». وعليه قُقد يكون مقبولاً الاستنتاج بأن المستهدف من تَنْمِيَّةُ سُوقٌ ٱلْمُأْلُ هُو ٱلقَّطَاعَاتُ غَيْرٌ ٱلنَّفْطِيةَ. أما صناعة النفط السعودية فتتولى تامين احتباجاتها من المال. تضاف إلى ذلك، وفرة الموارد المالية المُحلِّية للاستَّتْمار والتمويل ما يجعل تنمية سوق المال فرصة لتوسيع القطاعُ الْمَالِي. وَلَعَلَ هَذَهُ النَّقَطَةُ بَحَـَاجِــةٌ إِلَى شَيَّءَ مَنَّ الإيضاَّح. فتُسوق رأس المال تعايْش، وْمَنْدُ أَعُوام، نَدْرَةُ ملفيتة في طرح اسبهم جنيدة للأكتبتاب العبام. وهذه أساسية في استقطاب جزء من المنخرات لتنمية الأصول الثانيّة للاقتصاد الوطني (تكوين رأس المال الثابت).

وإجمالاً، انفردت المصارف التجارية السعودية تقريباً بتلبيَّةُ احتياجاتُ التمويلُ المحليةُ، وتُولت دورٌاً مَهماً فُو الاستشمارً، وتدير هذه المصارف صناديق استشمارياً للصخصاربة بالأسهم والسندات والسلع في الاستواق العالمية، والقليل منها في السوق المُحلية. وقد منى عند من هذه الصنائدة أخيراً بخسائر في الأسواق الأسيوية . وصلت في إحدامًا إلى ٤٠ في المنة من قبيصة الاصل. ويجب الآ يغسيب عن الذهن أن مسجسمل الودائع لدى المصارف التصارية السعونية تجاوز ٢٢٠ بليون ريال منتصف ١٩٩٧ بريّادة تفوق ٨ في أللنّة عن العام السابق، أما الودائع الزمنية والإنضارية فقد نمت خلال الفترة نفسها بنحو ١٢ في المائة. لتشكل ٣١ في المئة من مجمل

وبعيدا عن الأسهم، استثمرت المصارف السعودية ٦٥ ليونُّ ريَّال في أذوناتُ الخرينةُ والسنداتِ الحكوَّميَّة في العَيَّامَ ١٩٩٦، وَأَقَرِضُتَ المؤسسساتُ الحكومية في العيامُ ذاته أقل قليلاً من ١٧ بليون ريال. واستثمرت ٧ بلايين ريال في القطاع الخاص واقرضته للحو ١١٧ بليوناً في ١٩٩٦. وبطبيعة عطها. يُعثل التمويل قصير المُدَّى (أقلُّ من عام) الاشتمام الأول للمصارف التجارية، إذ شكلت قروض هذه الفئة ثلاثة أرباع قيمة قروض المصارف عام

إضافة إلى المصارف التجارية، هناك نشاط واضح لصناديق الإقراض المتخصصة، خصوصاً في سوق التبصويل الطويل المدى. وتعبود ملكينة هذه الصَّدَاديُّقُّ للحكومة السعوبية. إذ يبلغ إجمالي رؤوس أموالها نحو ١٩٠ بليون ريال. أي خمسة أضعاف مجموع رؤوس موال واحشياطات المصارف الشجارية. ولا تتلقى الصِّناديقُ المتخصصة ودائع من الجِمهور، ومع ذلك بلغُ مجمل أصولها نحو ٢٢٨ بليون ريال نهاية ١٩٩٦. أماً



داخل احد الصارف السعودية (الجياة)

أجمالي قروضها فمحدود مقارنة بالأصول، وقليل مقارنة ٢ - لا يروج للفرص المتاحة ترويجاً منهجياً فاعلاً. حُتى بَّالقَّرُوضُ الطويلَة المدى التي تعنَّد يَّا أَلَصارُف التجارية. فقد بلغ مجموع قروض الصناديق الحكومية ٣ - لا تُجمع الأموال الخاصة عبر قنوات مؤسسية. ولا يمكن هنا تجاوز خطوة الحكومية السيعبونية لعام ١٩٩٦ نحو ٣.٥ بليون ريال، أي أقل من ثلاثة فر لتخصيص قطاع الاتصالات الاستراتيجي الأهمية، فهذه المئة من الأصول. في حين أن المصارف منحت قروضاً الخطوة كانت بأكورة نتاج لجنة وزارية كونتها ألحكومة طويلة الدى (باستحقّاق أكثر من ثلاثة أعوام) بما قيمته السعودية لرسم سياسة التخصيص. ويبدو أن إقامة سوق مالية نشطة ستساهم تحديداً في تسريع برنامج نصو ۱۲ بليون ريال في العام نفست. وهكذا نجد أن مجمل التمويل الطويل المدى الممنوح في السعودية اذلك التخصيص بتوفير الأموال له من داخل البلاد وخارجهاً، العام بلغ مجموعه قرابة ١٧٠٥ بليون ريال أي أقل من ٢١ في المئلة من الزيادة في الأصول الشَّابِسَة في القطأعين

الحُكومي والخاص في نُلك العام، ما قد يعني أن تمويلًا

الأصول يأتي معظمه من الشركاء. وقد تكونْ ثلك رغبَّة

الشركاء، أو ّناتجة عن نقص في التمويل الطويل المدى

ســواء بالإقــتــراض أو الملكيــة، مما قــد يؤجِل بعض

المشاريع أو يقلصها أو يلغيها. وفي حال صنق هذا

الفرض، تكورُ له آثار مباشرة في الحدُّ من النمو، ويعيق

يصبح تكوين سوق مال أكشر أهمينة مع وجود

برنامج للتَّخْصَيْص. فَالسوق ضَروْرية لَحَشْدُ الأَمُوال

الخاصة لشراء المؤسسات الحكومية، ولتوسيع قاعدة

الملكيسة في هذه المؤسسسات الأفسساح المجال للقطاع

الخاص. كَمَا أَنْ وَجِـود سـوق ماليةٌ يحكُّـها نظامً

ضروري للحفاظ على أحد مقاصد التخصيص وهو

إشراكٌ شَّريحة كبيرة من المستثمرين، وإبقاء الأمر كلك.

إُذ من غير المرغوب - لأسباب لا يتسع المُجال لشرحها -

انتقال ملكية مرافق وخدمات إستراتيجية من الحكومة

إلى شَريحةً صَيِّقةً مَّن المستثمرين، وَمَنْ غير المرغوب

كُنْلُكُ أَنْ تَبَاعَ الْأُسَهُمَ لِلْجِمِيُورِ عَمُوماً لِتَتَرِكُزُ بِعِدْ فَتَرَةُ

في أيدى مجموعة صغيرة من المستثمرين. كما أن وجود

السَّوق يتبيح المزيد من خيسارات التَّصويل الطُّويلَّة

والمتوسطة المدى متحلياً، ما يصقق التنافس في مجال

التمويل الاستثماري والائتمانيّ. لذا يتعدى الأمر إقامة مبنى منيف لاحتضان سوق

مالية إلى تزويد تلكُ السوق بدكّاكين ومحال ذات علاقّة،

وهذا يعنى الترخيص لمؤسسات استثمارية واستشارية

فَّى مجَّال ٱلتمويل والإستثمار لتعمل على تُوظِّيف بحيرَة

السيولة المحلية توظيفا محلياً. فليس من مهمات

المصارف التجارية استثمار أموال المودعين لتنمية

أصولها، وتبدو بعض المصارف السعودية حالياً وكانها

شركات استثمارية قابضة، رغم أن الاستثمار شيء

والصيرفة شيء أخُر، على رغم وجود علاقة بينهما. ومّع

للك هناك من يقول إن لا ضرورة لإقامة سوق مالبة

رسمية في السُعوبيَّة، ويسوق الأسياب والأمثلة. وفَّي

ٱلإساس فإقامة سوق مالية لا بد أن تكون مبررة من جهة

مردودها للاقتصاد الوطني عمومأ، وقبل نلك قبولها

كأداة تتماشى مع النسيج التشريعي للمجتّمع. ويمكن الجعل أن أحد أسباب تواضع استثمارات

القطاع الخاص السعودي وهجرة امواله إلى الخارج هو

عدم وجود سوق مائية رسمية. وتجدر الإشارة إلى أن معدل النمو السنوي المستهدف للاستثمار الخاص خلال

النصف الأول من التسعينات كان ٨,٦ في المنة في

المتوسط وفقاً لخَّطة التنمية الخامسة، أما ما تُحقق فعلاً

فلم يتحساور ٢,١ في المنسة خسلال النصف الأول من

التُسْعينات طَبْقاً للبيانات الرسمية. أما النمو الحُقيقي

المستهدف في الاستثمار الخاص حالياً فيقدر بنحو ٥ فيّ

المئة سنوياً. وتشير البيانات الرسميَّة أنَّ النَّمُو الْاسميَّ

للقطاع الخاص بلغ ١, ٤ في المئة في العام ١٩٩٧، مرتفعاً

من ٣٠٥ في المئة عآم ١٩٩٦. ويبدو مقبولا القول إن خطة

التنمية ألصالية ترمي إلى تُصَفِيقُ المزيد من النصو

الاقتصادي بإعادة تقسيم الأدوار لتوسيع مساهمة

للقطاع الخاص، منها ما هو محلى لكن جلها قادم من

خارج الحدود. أما قنوات الاستثمار المحلّي فهي محدودة

في إَبِقَاء الأَموال السَّائِلة ودائع في المَّسَارِفُ لترحَّل جزءاً مهماً منها إلى الخارج لاستثماره هناك، أو في

الأسهم المحلية أو التشمير عن الساعد ووضع المال في

تجارة أو صناعة أو حتى زراعة بباشرها الستشصر

بنفسه أو من خلال مدير، أو الدخول في تكوين تحالفات

استثمارية، فتسلم الممفظة لمن يديرها وسرعان ما يجد

ويمكن الجزم أنَّ تكويَّنْ سُوقَ ماليَّةٌ نظامية سيحدُ

من تصدير الأموال السعودية للضارج، وذلك بترويجها

مؤسسياً، ليس عبر صناديق لترحيل الأموال بل من

خلال فرص استثمارية توظف المدخرات المحلية، وتوظف

العمالة المُطية، وتَضْيِفُ إلى اجمَالي الثاتج المحلي

والصديث هذا ليس عن فارص هامشاية بل عن فارض

تستوعب عشرات البلايين من الدولارات، منها توسيع

البنية التحتية مثل الاستثمار في شبكات الماء والصرف

الصحى والكهرباء والاتصالات السلكمة واللاسلكية

وتوسيع شبكة السكك الحديد وبخول القطاع الخاص

فَى فَرِصَ مِنْ هَذَا الورُنِ تَستَحَقَّ تَنْظَيْمَ سُوقٌ سَالِيةً

خَارِج حَطْيِرة مؤسسة النقد العربي السعودي. وعلى

رغم حاجة الاقتصاد المحلى إلى الأموال الخاصة في هذه

الانشطة، إلا أن الاستشمار الخاص في هذه المجالات

حرءاً مهماً من الإموال طريقه إلى الخارج.

وعصومأ تتعدد مصادر فرص الاستثمار الواعدة

القطاع الخاص.

يعاني لأسباب عنها:

بالتالي تحقيق التنويع الاقتصادي.

لعل الحسرص على زيادة المعسروض من فسرص استثمارية وإيجاد الشروط اللازمة لاستغلال تلك الفرص هو مبرر أساس لإقامة سوق مالية سعودية. أما المدر الإضافي فهو النهوض للمنافسة. فالفرص خارج الحدود كانت داَّتُما منافساً حقيقياً، إذ للقطاع الحَّاص السعودي استشمارات تقدر بنصو وأده بليون ريال في الأسواق التقليبية مثل لندن ونيويورك وطوكيو، بلَّ كنلك في الاسواق الناشئة وخصوصاً في دول الأسيوية الثماد عشرةً. كما أن الأسواق العربية المُجاورة تَشْهد إقبالُ السعوديين، إذ ذكر تقرير المؤسسة العربية لضمان الاستثمار اخيرا أن السعوبيين يساهمون بنصف الاستثمارات العربية-العربية، ويبدَّو أن منافسة الفرص الخارجية للاقتصاد المحلى أصبحت اكثر شراسة، نظرأ إلى الإقبال المترايد للدوّل - على تفاوت مسساريها السياسية - على احتضان الاستثمارات الوافدة.

تَشَحَّرك الاستقيمارات من بلد إلى آخر طلباً لأقضل شروط الاستقرار وأعلى عائد. وما يحدث من هبوط لاستعار النفط إلى أيني مستوى لها منذ أربع سنوات

يمكن الجزم بان تكوين سوق مالية نظامية سيحد من تصديرالأموال السعودية للخارج. وذلك بترويجها مؤسسيا ليس عبر صناديق لترحيل الأموال بل من خلال فرص استثمارية توظف المدخرات المحلية. وتوظف العمالة المحلية. وتضيف إلى اجمالي الناتج المحلى، والحديث هناليس عن فرص هامشية بل عن فرص تستوعب عشرات البلايين من الدولارات. منها توسيع البنية التحتية مثل الاستثمار في شبكات الماء والصرف الصحى والكهرباء والاتصالات السلكية. . .

يجب أن يمثل رغبة في فك الارتباط بالنفط والتوجه إلى صناعة المال والاستثمار توجها بليق باقتصاد يتجاور اجمالي ناتجه المحلى ١٣٠ بليون دولار، ومن جانب أخر، فإن المتغيرات من حولنا تمنح الاقتصاد السعودي الفرصة لتوظيفها لصالحه. فانهبار اقتصاد كوريا جعلُّ الكوريات يجمعن لحكومتهن ٤٠ طناً من الحلى النهبية وسرح اكثر من مليوني إندونيسي من أعمالهم، ولا يمكن أَن تَمَثَّلُ هَذَّهُ ٱلأَجْوَاءُ أَفْضَلُ شَرُوطُ الاستَّفُرَار. أما الاقتصاد السعودي فقد تمكن من التعامل مع صعوبات اقتصادية متتابعة، ويتبع حالياً سياسات مالية ونقبية متحفظة ابت إلى خفض العجز في الموازنة من نصو ٣٧ في المئة عنام (١٩٩١ إلى نصو ٣٠٣ في المئلة من اجتمالي النَّاتِج المحلى، وإلى إزاَّلَة العجز فيَّ الحسباب الجباريَ وهو اقتصاد مفعم بالفرص الجديرة بالاستثمار. وقد يكفى في هذا المجال تعداد إمكانات تخصيص وتحرير تُعضَّ الْأَنشَطَة، لَكنَّه اقتصَاد بصاحِة إلى صوافيرُ

ولعل قييام سبوق مالية سنعودية يوفر مثل هذه الصوافر، شهي تتيح المجال لاستقبال الاستثمارات الخناصية وتعثنى تخلى التنخطيط الاقتنصيادي المركزى بالتسريج عن تناول الإنشطة الإنتساحييية والسساندة والمرتكزات الاقتصادية ليقتصر على برنامج الرفاه من صحة وتعليم وضمار اجتماعي. ويبدو أن قيام السوق غدا أكشر إلحاهاً للصفاظ علَّى الثروات المحلية منَّ المضاطر التي تسود الأسواق من حولنا. فسعض هذه المضاطر ارتبط بالارهاب ليتراجع أداء بعض الأسواق المجاورة نتبجة لأحداثه. أما جل المخاطر فناتج عن ارتقاء المازق الأسيوي من مجرد «شقاوة» مضاربين إلى تكشف الفسياد في القطاع المصرفي والإستتثماري إلى وضع الاقتصادات الأسيوية تحت وصاية صندوق النقد الدولي ومدادرة الولايات المتحدة ضمانها للأمن في تلك البلدان فهل بوفر ما يحنث في الخارج مناهاً استثمارياً مطمئناً؟! الإجابة هي لا قاطعة، إذ تطل اسبا علينا كل ١ - ان مساركت غير مقننة في إجراءات إدارية يوم بفصل جديد أكثر سواداً، ولا يمكن أن يستخدم صا

للاستثمار.

يحدث في الاقتصادات الأسيوية من تراجع في عمالتها وتلاطم فتي أسواقها المالية صعوداً وهبوطاً كسبب لكي يُتجِنبُ اقْتَصادْنا السعودي إقامة سوق مالية، بل يمكنّ الجعلُ بأن الأحداث الاقتصابية الدامية في أسيا توفر سبباً إضافياً لقيام سوق مالية محلية. ولإقامة سوق مالية مستقرة لا بد من النظر في تنويع

أبواتُ الاستثمار، وملاحظة أربعة أمور: الوعى: أن التوظيف الواعى للاستثمارات هو الذي

• المُنْافْسية: أن الإقتصادات الأخرى (بما في ذلك دول مجاورة) تنافس اقتصادنا المحلي على الفرص والموارد. • الشفافية: ان قنوات الاستثمار يجب أن تكون متاحة مؤسسياً بسهولة تدفع الاستثمارات دون عوائق

لتغذي الأقتصاد الوطني. ● الدينام يكيف: أن الفرص المتساحة لهما تاريخ صلاحية، فلا معنى لاتخاذ قرآر بالتمهل قبل تحليلًا الفرص، وإلا ستفقد صلاحيتها ويفقد الاقتصاد المحلى تَبِعَأُ لِذَلِكَ فُرِصِةَ لِلْنِمُوِ.

ويبدو ضروريأ رسم سياسة استثمارية لجذب الأموالُ الخاصةُ تَرْتَكُزُ عَلَى عَنَاصِرٍ عَدَةَ مِنْهَا مَا وَرِدُ أَنْفَأُ من إشَّاعة الوعيُّ عنَّ أهمِّية توطَّيف المالُ الصَّاص في الاقتصاد الوطنيّ. فهو مورد محلي لا يجب التغريط بهّ للغير إلا اضَّطراً رأد أما المُنْافسة قَهي من سمات هذا العصّر، وقد أثبتُ الاقتصاد السعوديّ منذ قيام الدولة السعودية الحييثة قدرته على الجفاظ على الاستقرار على رغم التقلبات. لكنّ يبدو أن هناك مستجدات في المنطقة من حولنا إذ هناك انفتاح لعبد من الإقتصادات المجماورة المشيدعية بالفرص والمتعطشية للمال. أما الشفافية، فهي من مسؤوليات المؤسسات الاستثمارية في القطاع الخاصُّ لإتاحة المعلومات بون تقتير. وأهميـة الديثام يكية تبدؤ واضحة باعتبار أن الوقَّت هو كنلُّك مورد مهم لا يجوز إرهاقه.

ولا يرمى تنظيم السوق إلى إعاقة الصفقات باكوام من الْإِجْرَاءاتُ المُكبِّلةُ، مِل إِلَى تُسَويقَ آفاقِ النموِ تَسَويقًا يقوم على الجمع بين العرض والطلب على الاستشمار. فكما نشاهد الآن كيف يأتي أصحاب الياقات المشاة من أرباب المصارف والمحافظ ألاستثمارية لتسويق مشاريع وفُرض استثمارية في شرق المعمورة وغربها، سنفعلُّ نُحنَّ وَهُمَ الْأُمرِ ذَاتَّهُ لِتُسُولِقَ المُشارِيعَ السَّعُونِيةَ في حال قيام سُوقَ مالية. وسنجمع الأموال للمضاربة تحت ضوء الشُّمس ولصنالح تنمية الإقدَّصاد المجلِّي، لذا بعدو مناسبأ العمل على وضع صبيغة نظامية رسمية تحكم سوق المال السعودية لتحقق تطلعات الشفافية والمنافسة والأستقلال والديناميكية. والصيغة المتبعة في بلدان العالم إجمالاً هي تكوين شيركة لتولي امور السوق. كما هو الحال في سنَّغافورة وأستراليا وقبرص وفيلندا... لخ. وليس هناك ما يمنع أن تتولى مؤسسة خاصة من نوع أو أَخْر إدارة سوق الأسهم السعودية كنواة لسوق ماليّة إقليمية نشطة، تعكس إمكانات الاقتصاد السعودي. فقيام سوق اسهم سعودية رسمية سيمكنها من الاستفادة من أموال تتحرك في أسواق العالم تتجاوز ٧٠٠٠ بليسون دولار من الأسسوأق العسربيسة إلى أوروباً وأميركا وفنزويلا والأوروغوي والبلدان الأسبوية. ويمكن التوقع بأن هذه السوق ستكون بمثابة نافذة يطل منها المستثمرون الإجانب علينا.

وعلى النقيض من ضرورة الاستعداد لتحرير سوق

الأعمال المصرفية، لا يد من تحديد انشطة المصارف التجارية، فإقامة مصارف استثمارية وأخرى متخصصة خاصة أو مختلطة، خيار يجب عدم تجاوزه من دون دراسة متأنية. لكن يمكن الجدل بأن تطوير قطاع التمويل والاستثمار في السعودية لن ينهب بعيدا إلا مع وجود سُوقٍ مالية تُعثَّل له البِّيئَة وَالْمُرتكزُّ. ذلكَ أنْ إِقَامَةُ سُوقٌ رسمية سيمكن ليس فقط من تعزيز كفاءة الإفصاح والشفافية والاكتتاب والإسراج ونقل الملكية ومراقية أداء لشركات المساهمة والارتباط مع الأسواق المالية الأشرى في المنطقة والعالم، مما قد يوجد وضعاً خاصاً للسوق لسعودية باعتبار الحجم الراسمالي وتشاط التبادل. بل الأهم أنَّ السوق المقترحة ستوفر بيئة تترعرع في كنفها صناعة مالية متشعبة الاهتمامات وليس فقط مصارف تجارية وصناديق حكومية متخصصة كما هو الوضع حَاليًّا. ويبدو أنَّ هناك حَاجِة إلى إعادة التاكبد على ضرورة الترخيص لمؤسسات ومصارف استثمارية للقياء بمهمات مشعددة منها: وضع مقترصات التصويل لخصفصة المؤسسات القائمة والمشاريع القادمة، وإدارة الاكتتاب، وجمع الأموال للشركات المساهمة الجديدة والقائمة، وتقديم الاستشارة المتخصصة، وعند نكر مصارف الاستثمار تبرز اسواق المال كمنطلب ارتكازي وبيئة صالحة لقيام هذه المصارف بعملها، الذي هو فيّ الأساس مرتبط بتمويل المشاريع، ولذا لا يمكن أن تنفذُ برامج التوازن والتخصيص بكفاءة دون وجود اسواق ماليةً ومصارف استتمار. والسبب هو أن السوق المالية تمثل العجيئة الشباملة لعناصر الحيناة للمؤسسات الاستثمارية، وهذه السوق تعمل على لم شمل الانشطة الاستشمارية في نطاق واحد متكامل متناسق، ليكون منظمة تقوم على أقطاب متحددة، ولا ترتكر فقط على نشاط المصارف التجارية. فكما أن المصانع لم تكن لتقوم إلا بتوافر بنية تحتية ومسائدة، كذلك هنآك حاجة لننبأ استثمارية تحتية حتى يزدهر دور القطاع الخاص بما يكفى للقيام بدورة المؤمل في تمويل برنامج التخصيص،

الثابت والتحول تشمل أفاق تطوير سوق المال السعودية تحديدأ: التنظيم وتنوع الأدوآت والبعد الإقليمي. فالسوق السعودية فوريّة، يسيطر على نشاطها التعامل بالاوراق المالية طويلة الأجل وتحديداً الأسهم العادية. وإذا كَانَ من السهل فهم وفورية، السوق، التي يبدو أنَّها تَميل إلى تجنب العقود المستقبلية من خيارات وسواها لما تحويه منْ لبُس يجْعلها قريبة من أوراق «اليانصيب، يضاف لذلك سبب أخر هو أن الأدوات المستقبلية لا يمكن تداولها إلا في أسواق نظامية. ومن جهلة أخرى، منّ الصعب فهم مبررات عدم تنوع الأنوآت الفورية. فمثلاً يقتصر تعامل الشركات المساهمة المدرجة على الاسهم العادية متجاهلة بذلك الأسهم الممتازة والسندات حتى غدتا أداتين تطريتين، على رغم أن في الإمكان إصدارهما لتكونا قابلتين للتحويل إلى أسهم عادية. ويبدو أن المُزايِّ الواضّحة للأسهم المُعتازة لم تُسترع أي أَفتمام. ومن تك المزايا أن ليس لأصحاب الأسهم المتازة عادة حق التصويت في الجمعيات العمومية، وليس لهم المطالبة بتوزيع الأرباح سنوياً، وأن السهم المتاز هو جِرْء مِن رأس الْمَالِ وليسَ قَرضَا مَمَا يِدعِم قَدْرَة الشَّرِكَةُ على الاقتراض. على رغم نلك كله، لا تحظى هذه الأسبهم بالانتشار في السوق السعودية. ولعل من المقبول القول إن الأسبهم مّن هذا النوع تكتَّسب مـزايـا إضبافـيـة في مُجتمع يُصْدرُ رأس المَالُ إلى الخارج، ويُعيِّش على رقعةً جغرافية واسعة. فينحصر حضور الجمعيات العمومية على كبار الساهمين وعلى من هم بالقرب من مكان انعقاد الجمعية. وقد تتهيب بعض الشركات إصدار اسهم ممشارة تغابياً للكلفة، لكن تجدر الإشارة إلى أن هناك اسهما ممتازة تصدر بمعدل ربح متغير يرتبط عادة بالعائد على سندات الخُرْينة إمْعانا في إضْفاء الرونة على هذه الإصدارات. ولعل أقرب حالة للأسهم الممتازة في السوق السعودية هي أسهم شركات الكهرباء، إذ تضَّمن الدكومية توزيع نسبة معينة من الأرباح على المساهمين سنويأ بغض النظر على تحقيق الشركات للأرباح، فإذا لم تحقق أرباحاً في عام من الأعوام لا يسقطُ حق حملة الاسهم في الارباح بل تحفظ للسنوات

وعدم إصدار الشركات المساهمة السعوبية لسندات للاقتراض من السوق المحلمة أمر بثمر العجب، لا سيما أن عدداً منها لجا إلى ترتيب قروض بالتعاون مع مؤسسات مالية أجنبية، ما يرفع بالتاكيد من الكلفة ويحرم - في الوقت نفسه - أصحاب المنخرات المحلية من اداة إضافية لتوظيف أموالهم. وليس خافياً أن هناك من يتجنب إصدار السندات خوفاً من الربا المحرم شرعاً، لكن من المفيد بيان أن في الإمكان إصدار سندات بشروط يتفق عليها الطرفان لا تتعارض مع تعليمات الشريعة السمحة، فمثلاً هناك ما يعرف في الآسواق العالمية باسم وسندات المشاركة، التي يحق لحاملها جرزء من الأرباح، ودسندات الدخّل، (income bonds) التي يمكن أن تصاغ ليحصل حاملها على أرباح فقط عند تُحقيق الْمؤسسة المُصندرة للأرباح.

أما بالنسبة إلى الأوراق المالية الحكومية فالمجال واسع للخروج من سيدات الخيزينة إلى ما هو ارحب فُمثلاً، يبدو ضَرورياً درس إمكان إصدار سندات الخارية (saving bonds) وأجل هذه السندات عبادة خيمس إلى عشر سنوات، غير قابلة للتداول باي صورة، فالقصد منها التشجيع على الادخار، لكن الادخار يكون لدى وزارة المال أو مؤسسة النقد وليس لدى المصارف التجارية. والفكرة أسساساً أن تشستري السندات من الوزارة أو مُؤْسِسَة النقد مباشرة وترد لها مباشرة كذلك. وفي إمكان المشتري رد السندات في اي وقت بشاء مقابل أرباح عادة ما تكون متغيرة وفقا لأساس معين ولحد رُمْني معروف. ويمكن أن توظف هذه السندات لتستل وسيلة لدعم إبرادات الخرانة العاصة في حال تدني الإيرادات الريعية المتوقعة، كما هو متوقع هذا العام المالي نظراً إلى تراجع أسعار النفط تراجعاً كيبراً.

ولعل من المناسب التفكير عند إعادة تنظيم السوق الترخيص لصارف استثمارية ضمن جهد تنظيم السوق المالية للقيام بمهمات متنوعة، منها على سبيل المثال لا الحصر، إعادة إصدار سندات خزينة بقيم واستحقاقات متناول الأفراد والمؤسسات الصغيرة. ولعل من المناسب كنلك تقويم إصدار اوراق متخصصة لشاريع أو توسعة مرافق بعينها أو لتنسة مناطق حضرية بعينها، وتسدد قيمة هذه الأوراق عند استحقاقها من إيرادات تلك المرافق كالمطارات والجسور والمستشفيات ومرافق الماء والكهرباء والصرف الصحي. ولا يعكن تجاوز الاهمية الإقليمية للسوق السعوبية

في صال انفتاحها، فهي تمثلُ الثقل الرأسمالي في المنطقية. بل من المقبول القول أن هذه السوق قد تمثل مسلاداً مع مسرور الوقت في حسال تدني أداء الأسسواق المحيطة أو تراجع الفوائد على العملات الرئيسية عدا الدولار. ويبدو مقبولاً القول إن المنطقة تحتاج إلى سوق مالية كبيرة نسبيأ قادرة على استيعاب تدفقات راسمالية كبيرة، وهنا تحديداً نجد أن السوق السعودية هي الأوفر حظاً نظراً لتنوع قرص برنامج التخصيص وضّحامة الالترامات التمويلية الطلوية.

\* كاتب سعودي متخصيص عنى المطوماتية والانتاج.

-----\_\_\_\_\_ - سال نے

حربت بي بايد الو متنا ز سرب با ب منيت بالمسيد المتدارات ---

وتوقع أن يصل حجم الايرادات من الضرائب والرسوم المختلفة السنة الجارية ألى ۸۷۷ مليون

دولار، تضاف اليها ٩٠٠ مليون دولار تعهدت النول

المَّانَحة تقنيمها ليصل حجم الأيرادات الكلي الى الاسترادات الكلي الى الاسترادة تبلغ نحو ٨, ٤ في الله

عن العام السابق، فيما يبلغ حجم الانفاق التوقع

نصو ١٨١٤ عليون دولار، ما يعنى عجزاً متوقعاً

بقيمة ٢٧ مليون دولار، سيتم توفيرها من مصادر محلية ودولية. وأشار النشاشييي الى تحسن طفيف

طراً على النَّمو الاقتصادي القُلسَطيني مطلع السنة المِارية، لكنه لم يقدم ارتاماً أو نسباً محددة، وقال

ان الأغلاقات الأسرائيلية المتكررة أثرت سلباً في الوضع الاقتصادي القلسطيني، موضعاً أن الدول

المانعة تذرعت بالأغلاق التنصل من التزاماتها، إذ

لم تقدم العام الماضي سوى ٣٤٥ مليون دولار من التراماتها البالغة ٥٨٥ مليون دولار.

ونكسر أن وزارته نجست في زيادة الانخسار الحكومي دوهو ما يشير الى بداية العمل من أجل

وحمل النشاشيبي في كلمته على الطريقة التي يتم من خلالها تقديم الدعم الى المنظمات غير الحكومية، والوزارات والمؤسسات الحكومية، مطالباً

بالماجراء التدفقات المالية من خلال وزارة المال

الاعتماد على الذات، من دون تقديم أرقام معددة.

تبلغ ١٦ في المئة في المتوسط لا تعكس ححم النساط الاقتصادي

وسعدلات النمو التي كانت سالبة

العام الماضي. ويمثل الاستتصار

في الأوراق المالية أكبر صردودية

ربحيية في المغرب، مما يفسسر

انسساء نشباط شسركيات تصويل

الاستهلاك التي تضاعف عددها

وفياقت ٣٠ شيركية من متضنلف

الأصصام. وتقترض هذه الشركات

من السوق المالية ومن الاكتتابات

المفتوحة أمام الجمهور بالنسبة

البّي الرجت فيها استهمها في

أمس في عملية تجميع مبلغ ٢١

مليون دولار بقائدة ٨٠٠٥ في المئة

وكان المفارية اقترضوا العام

الماضى نحو بليون دولار لتمويل

مشترباتهم المختلفة التي شملت

العقارات والسيارات وأجهزة

التلفزيون والمطبخ والتجهيزات

المُختَلَقَةً. وشجعتُ هَذُه النشاطات

مصارف تجارية على فتح فروع

انعكس على أداء المصارف وهجم

قروض الإقتصاد. وتراجعت موارد

المصارف بـ ١٠٦ في المئة خلال

الشهرين الأولين، ووصلت النسبة

إلى - ١١ في المُنَــة، بإضافــة

نُشاطات مصارف الأعمال الثلاثة.

كما تراجع حجم القروض الموجهة

للاقتصاد بنسبة ١٦ في المئة.

ويفسر المراقبون ذلك بوجود حال

أنتظار طالت المستثمرين ورجال

الأعصال في الفشرة التي سنبقث

تعيين الحكومة الجديدة وانتظار

البسرنامج المكومي واجسراءات

لكن المراقبين يعشقدون أن تباطقُ النشباطُ الآهت صيادي في الربع الأول من السنة الجسارية

لها خصوصاً بتمويل الاستهلاك.

وشيرعت شيركية دسلف دياك

البوّرصة،

مدة ثلاث سنوات.

🛘 الرباط - محدد الشرقي

🖿 نُكرت احتصاءات مالحة أن تجموع موارد المصارف التحارية المغربية بلغت ١٥٧.٧ بليون درهم انصو ١٦ بليسون بولار) نهساية العام الماضيي. وتشمل هذه المبالغ نحو ١٤ بنكأ تجاريا محلياً ولا تشمل ثلاثة مصارف اعمال شي والقبرض العبقباري والسيباجي والصندوق الوطني للقسرض الزراعي، والبنك الوطني للانماء الاقتنصبادي، التي لا تزَّال تحت مراقبة القطاع العام. ً وأشبارت الإصطباءات إلى أن

سجمسوع القبروض المقدمية للاقتصباد بلغت العبام الماضي ١٣٩ بليسون درهم بعنها ١٠٠ ىلىدۇن ئردىم (٣٠٠٠ بلىدون دولار) تمويلات قسمسها المصارف التحارية منها ٣.١ بليون درهم لحسباب شركات القطاع العام، و٣ بلايين درهم لتصويل الصادرات بالعبسلات الصبعبية، وبلغت القروض قصبيرة الأمد نحو ٦٢ بليون برهم والمتوسطة الأميد ٢ ١٩ بليسون درهم والقسروض الطويلة الاحد ٨.٢ بليون درهم

.\* 🚓

---

4.1

ويقدر مجموع موارد المصارف المغربية مجتمعة بنحو ٢٠٠ بليون درهم (٥٠٠٥ بليون دولار) وهو سسبلغ يوازي الديون الخارجية للمغربّ.

ويأتى الاعلان عن هذه الأرقام في الوقت الذي يستعد النظام المصرفي المغربي لتقليص سعر الغائدة ألمدينة بنحو نصف نقطة بطلب من الكونفيديرالية العامة للمقاولات المغربية، التي تعتقد ان استصرار ارتفاع اسعار الفائدة المدينة يؤثر سلبا في تعويل مشاريع القطاع الخاص، ويحد من تنافسية الشركات المحلية،

أحد فروع البنك الشعبي في الدار البيضاء. (تصوير عادل بشتاوي)

ويؤدي إلى ارتفاع كلفة الانتاج. كسأ يطالب المصرف المركزي بأن تقوم البنوك التجارية بدورها في تأهيل الإقست صاد المحلَّى، مستغيدة من انخفاض معدلات التنضيضم التي تقل عن اثنين في

وقيال منسؤول منصيرفي لـ الحياة، إن كلفة القروض تحمّل المصارف نصو أربع نقاط منها نقطتان للمخاطر وتقطتان لتدبير ملفات الاقتراض. واعتبر هذه النسب عالية. لكن المصدر أشار إلى أنه يتسعين على المصارف القيام بجهود إضافية لخفض معدل الفائدة المدينة بما يتناسب

ومصالح الاقتصاد المغربي. وقال المسوول، الذي طلب عدم نكس اسمه، إن كلفة اقتراض المال لا تزال مسرتضعسة في المغسرب، وشي سرتبطة إلى حد كبير بنس

أستفادة من نظام تحرير الأسعار وحجم الاقتراض، وذكر المصدر ان هناك تبايناً في مواقف رؤساء المصارف التحارية في شان تقليص الفائدة ومعدلاتها، على

رغم أن رئيس الأتحساد المهني للمصارف المغربي رئيس والبنك المغربي للتجارة الخارجية، عثمان

العجز المسجل في الموازنة وحاجة القطاع العام إلى التصويلات، ما يجسعل القطاع الخساص أقل

بنجلون يدعم اتصاهات ضغض الفيائدة المديئة بما بناسب التحولات الاقتصادية وتأهيل المقاولات المحلمة. وتسنعى حكومية النسا

عبدالرحمن اليوسفي، وفقاً لتصريحات وزير المال وألاقتصاد فستح الله ولعلو في مسؤتمر الأسواق الناششة في المتوسط الأسبوع الماضي في لندن، إلى تقليص عبدر الموازنة إلى نصو واحد في المئة مطلع العقد المقبل وهي تقنّر حالياً بنحو ۾ ٣ في

ويشير مراقبون ماليون إلى أن أرباح المصارف التجارية التي

# دمشق تستضيف الشهر المقبل المؤتمر العربي السادس للطاقة

لحصير الاتفاقء.

وزيرالمال يحمل على 'سياسة التعيينات 'ويطالب بترشيد الرواتب

٣٧ مليون دولار العجز المتوقع في الموازنة الفلسطينية

🗖 القاهرة – أشرف الفقى

■ وجهت منظمه النول العربية المصدرة للنفط (أوالك) الدعوات لحضور المؤتمر العربي السبايس للطاقة المقرر عقده في دمشق بين ١٠ أيار (مايو) المقبل

🛮 رام الله – نعيم ناصر

■ قال وزير المال الفلسطيني محمد زهدي النشاشيبي ان الموازنة الفلسطينية لا تزال «مجرد

توقعات، وهي قابلة للتعديل. وأضاف في تصريع الصحافيين على هامش اجتماع المجلس التشريعي

الفلسطيني، أول من أمس، انه قسدم الموازنة الي

المجلس الذي سيحيلها الى لجنة الموازنة لدرسها

وأفاد أن الموازنة، التي خصص فيها للمرة الأولى بند النفقات التطويرية، «اعتمدت في شكل

رئيسي على التطورات الاقتصادية المستملة

وانعكاساتها، اضافة الى تقدير الجهد الذي سيبذل

هذه السنة لتنصية الموارد وزيادة الايرادات لمواجهة

في المجلس التشريعي، على وسياسة التعيينات في المؤزارات المختلفة»، مشيراً الى ان حجم الرواتب

الحكومية سيحنل الى ٤٦٥ مليون بولار السنة

الجارية بزيادة قسرها ٣٠٤ في المشة عن العام

المُأْضِيُّ. وَطَالَب بِاعِلَادة النظر في هذه السياسة

ويترشيد الرواتب، موضيصاً أن عدد الموظفين

الحكوميين ارتفع من ٤٠ ألفاً في ايلول (سيتمبر) ١٩٩٧ الى ٤٧ ألفاً في شباط (فيراير) الماضي.

وحمل الوزير الفلسطيني بشدة، خلال مداخلة له

وحتى ١٣ منه. والتقى أمين الجامعة العربية النكتور عصمت عيدالمجيد أمس الدكتور عبدالعزيز التركي الأمين العسمام له داوابك، الذي يرور القاهرة حالياً. وتم في الإجتماع

البحث في سبل تعزيز التعاون والتنسيق بين الجامعة والمنظمة في محال النفط بما يساهم في بعّم المصالح العربية. كما تم استعراض المسائل المتعلقة

بالمؤتمر. ويوجه الرئيس صافط الأسد كلمة إلى المؤتمر الذي يشارك فيه لفيف من وزراء النقط والشروة المعتنية العرب ويفتتحه محفد ماهر جمال ورير النفط السوري.

وانعكاساتها على اقتصابيات المنطقة، وتشكيل آلية للتنسيق بِينِ الدولِ المنتَـجِـّة للنفط في خصوص الانتاج والتسعير والتجربة السعوبية في مجال المصادر الهيدروكربونية وتطور صناعة التكرير عبربينا وسبل

تنمية مشاريع النفط وقال التركي له دالصياقه إن المؤتمر فرصة لدرس التطورات من منظور عسربي، والاتفساق على استراتيجية تمكن الدول المعنية ويبحث المؤتمر في التطورات التوليسة في أسسواق النفط من تنظيم الاستفادة من النفط

# بورصة الأمارات تكسر للمرة الأولى

🗆 ابو ظبی - «الحیاد»

📰 استمر الإنتعاش في سوق الأوراق المالية في الامارات بسبب قسوة الطلب النَّاجِم عن ارتفساع ارباح معظم المصارف والشركات في عام ١٩٩٧، وتجاوزت القيمة السوقية للاسهم الاثنين الماضي حاجز الطا١٠٠ بليون درهم للمرة

وبلغت تلك القسيسة نحسق ١٠١،٩ بليون درهم (٢٧.٧ بليون دولار) ومن المتوقع استسسرار ارتفاعها نظرا لأن مصارف وشركات عدة لم توزع أرباحاً بعد عن العام الماضي انتظاراً لاصدار

الأسابيع المقتلة. بورصية الإصارات تعد الآن ثالث اكبر سوق مالية في الخليج بعد السعودية والكويت لجهة القيمة السوقية للأسهم بيئما تحتل المركز الرابع لجهة نسبة القيمة

السوقية الى اجسالي الناتج

المحلي والتي ناهزت بنهاية العام المَاضَيِّ ٦٠ فِي المُنَّة، وَهِي نسبةُ ضئيلة إذا ما قورنت بنظيرتها في البحرين والتي وصلت آلى ٤٠ أ في المئة وفي الكويت بمناهزتها • أ في المُنَّة وَفِي عَمَانَ فَهُ في المُنَّة وفي آلسعودية نسبة ٥٠ في المئة وُقطَّر نَحو ٣٠ في الْمُنَة.

وواصل متؤشس الاستهم الذي حسدره دبنك ابو ظبى، ارتفاعه كنلك، إذ بلغ ٩٩, ٩٩ نقطة عند أغسسلاق الآثنين وهو من أعلى المستويات منذ اطلاقه عام ١٩٨٩. وأوضح خبير الأسهم زهير الكسيواني أن ارتفاع القيمة السوقية في الإمارات في شكل كبير في الأونة الأخيرة يرجّع الى عدة أسباب منها نمو أرباح معظم المصارف والشبركات في عسام ١٩٩٧ بسبيب ازدهار قطاع الأعصال وارتفاع أستعبار النغط

وارتفاع عائد الاسهم مقابل أسعار الْفَائِدَةُ اصْافَةَ الى يَحُولُ شَرِكَات بلايين درهم (٢,٧٢ بليتون دولار) جديدة تم تأسيسها أخيراً الى ويحكمها عند من المؤشرات غير

لمريد من الارتفسساع إذ ينتظر المستثمرون ان تتم أكبر عطية طرح للأسهم في الإصارات خــلال الشَّه رين المُقَبِّلين وشي أسهم المنطقة الحرة في السعبيات التي يبلغ رأس مالهاً نصو ١٣ بليون نرهم (\$٩,٥ بليون بولار).

وفي تقرير أصدره أمس أشبار الكســـواني الى ان شــهـسر أذان (مارس) كان من أكثر الأشهر التي شبهدت قوة الإقبال على شراء الاستهم بسبب صنور سوارنات مصبارف وشيركيات عدة في ذلك الشهر، مضيفاً ان أسعار أسهم ٢٢ شركة ومصرفا ارتفعت خلال أذار من العسام ١٩٩٧ في حين انخفضت اسعار أسهم ٩ شركات فسما حافظت ٦ شىركىات على

ويتم في الإمارات التداول عل أسهم اكثر من ٣٠ شركة ومصرفاً يبلغ رأس مالها المدفوع نحو ١٠

طبي الوطني وسوشسر ببك الاسارات النولي، وسؤشس بيك الاتمساد الوطني، الذي اطلق هذا الأسبوع اضافة ألى موِّشر تنشره مسحيفة «الخليج» الاساراتية

وعلى رغه كبر حجم القيمة السوقية في الاسارات، إلَّا ان مستوى النداول في سوقها غير الرمستية بن أبنى المستويات مسقيارنة ينظرانه في أسواق المنطقة بسبب عدم وجود بورصة رسعية واقتصار التعامل على المواطنين وغبيات المضياريات وأمتلاك الحكومة والأسر الشرية معظم الأسهم ما أدى الى اقتصار الشداول على أقل من ٥ قي المئلة

من اجمالي الأسهد. خلال العاء الماضي بنصو ٣٠٠ مليون درهم (٧. ٨١ مليون تولار) وهو مستوى ضئيل جدأ مقارنة مع حــجم التــداول في ســوقي

من أكبر البورصات في الشرق

ويقول سحمد ياسين مدير مركز الإمارات التجاري وهذا أحد وسطاء بيع الأسنهم في الإسارات انه من الممكن لصجم التداول ان يرتفع كثيرا بعد افتتاح بورصة رسمية والسماح للوافدين بالتداول ولوجزئيا أضافة الى الاثر الايجابي كذلك لبيع جزء من حنصنة الحكومنة في المصارف

والشركات المتداول أسيَّمها. وكسان زياد دباس مستير دائرة الأسهم في دبنك ابو طبي الوطني: اقت ح ب ات عدة ان بتع تح أسعار الإسهم بهدف جذب أكبر انعاش السوق.

وأكد مسؤولون في الإصارات الشهر الماضي ان افتتاح البورصة الرسمية ربما تم نهاية العام الصالى بعد اقرارها مز مجلس الوزراء الاتصادي وبعد الانتهاء من اعسداد قسانون الشسركسات

مصر: بدء صرف تعويضات حرب الخليج

# نهاية الشهر الجاري

🗖 القاهرة – دالحياة:

■ تستعد وزارة القوى العاملة والهجرة المصرية الصرف نحو ١٩٧.٣ مليون دولار تلقتها من صندوق تعويضات الأمم المتحدة تمثل الدفعة الثالثة من الفئة (أ) الخاصة بالمغادرة الإضطرارية والدفعة الثانية من الفئية (ج) الخاصة بالتعويض عن الاضرار في تلكات حتى مئة ألف بولار. ويصل عبد المس الدفعة الجديدة الى ٨٠ ألفًا بينهم ٦٣ آلفا في

الأستمارة (أ). وقال مصدر في الوزارة لـ «الحياة» إن قيمة التعويضُ المستحقِّ للنفعَّةُ الثالثة منَّ (١) يُبِلغُ نُحو ٥,٧٥١ مليون دولار بواقع ٢٥٠٠ دولار لكل مستحق، في حين تبلغ قيمة تعويضًات النفعة الثانية للفئة (جَ) نحسو ٨٩,٨ مليسون دولار بواقع ٢٠٠٠ - ٢٥٠٠ بولار حسب قيمة الضرر في المتلكات. ويبدأ صرف

التعويضات نهاية نيسان (ابريل) الجاري بالعملة

وأوضح المصدر أنه تتم حاليا مراجعة بقيقة لبيانات المستحقين تفاديا لوقوع اخطاء كما حدث في الدفعات السابقة. وحددت الوزارة الاوراق المطلوبة للصرف وأبرزها بطاقة السفر السبجل عليها المغادرة من الكويت أو العراق. اما بالنسبة الى العاملين في الضارج فيهمكنهم الصصول على تعويضاتهم عن طريق عمل توكيل رسمي عبس السـفَارات المسرية في الضارج. وفي حال وفاة صاحب التعويض تسلم مستحقاته كاملة.

والْدَفِعة الْجِدِيدة هَي الشالثة للاستمارة (١). إذ تسلَّمت مصر في آذار (مَّارس) العام للاضيُّ الْنَفْعُة الأولى بقيمة ٣٠٨، مُليون دولار مورعة على ٢٣،٤٣٣ الف مستحق، تبعتها تفعة ثانية للاستمارة نفسها في ايلول (سَبِتمبِر) الماضي بلغتُ قيمتها ١٣٦ مليون بولار موزعة على ٥٤،٥ ألَّف مستحق، إضافة ألى الدفعة الوحيدة من الاستمارة (ب) الضاصة بالتعويض عنَّ الوفاة والإصابة وهي أقل نفعة

> مجهز طبقاً للمواصفات الدولية كل شهرعلى شريط (REEL)واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولاراً أمير كياً للعام الواحد

للمزيدمن المعلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W14 8YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63





### مصنع سعودي ينتج مكيف هواء يعتبر الأول من نوعه

 أغلن ناصر محمد الحميد رئيس مجلس أدارة ممجموعة مصانع الحميد للمكيفات الصحراوية، وشيخ الصناعيين في المنطقة الصناعية الاولى في الرياض ان مصنعه استطاع تصنيع مكيف صحراوي حار وبارد في أن واحد، ومكيف آخر يعمل في المناطق الرطبة ويَقوم بتكرير الميّاد، اخسافة الى مكيف ثالث يعملَ

وذكر الحميد أن السعودية تعد أول دولة في العالم تصنع مثل هذه المكيفات. وأشار الى ان مصانعه تستطيع انتاج ١٣٠٠ مكيف حار بارد و١٢٠٠ مكيف صحراوي للمناطق الرطبة، و٢٠٠٠ مكيف صنحراوي مركزي.

ويشار الى أن «الكيف الصحراوي» يعمل بالماء فقط من دون الحاجة الى غاز الغربين. وكانت المنتجات السابقة تستخدم في

ويذكر أن مصنع الحميد يعد أول مصنع تأسس في الرياض عام ١٩٥٥ بطاقة انتاجية ٢٥٠٠ مكيف صحراوي سنوياً ثم كون الحميد مجموعة المصانع التي يديرها الآن واحسب له وكلاء في عند كبير من النول العربية في مقدمتها الكويت والسودان

### شركة اعلان لبنانية رائدة تعلن انضمامها الى شركة دولية

 ● دعا السيد اسكندر سليم المدير العام لشركة «بيمو غبروب، ((Pemo Group الى مساببة غيدا، في مطعم باروكيو بيروت برعاية وزير الاقتصاد والشجارة اللبناني السيد يأسين جابر، للاعلان رسمياً عن انضعام شركته الى شركة -Ammira ti Puris Lintas التي تحتل مربتة مهمة بين أول عشر شركات اعلان في العالم. ولهذه المناسبة تحدث الدير الاقليمي لشركة Ammirati Puris Lintas في اسيا الوسطى والشرق الأوسط مشيراً الى الدور المهم الذي ستلعبه هذه الشركة اللبنانية، التي ستُعرف من الان وصاعداً باسم «Pimo APL، ضمن مجموعة الشركات الأخرى في الشرق الأوسط المنتسبة الى شركة -Am

ولا شك أن الشعاون بين PIMO APL وAmmirati Puris Lintas سيدعم دورهما في الساحة الاعلانية اللبنانية والاقليمية نظراً لتواجد شركات تمثلهما في كل من سورية والأردن، وأعلن



لضأ تاليف شبكة جبيدة لشركة Ammirati Puris Lintas مَى الشمرق الأوسط تضم، اضسافة الى لبنان، كملاً من دبي والبحرين ومصر والسعودية واليمن، شارك في هذا اللقاء مديروً نسروع Ammirati Puris Lintas الذين جساؤوا الي لبنان لحضور اجتماعهم الاقليمي، بالاضافة الى ممثلين عن أبرز وسائل الاعلام المطلبة.

### الأسبوع اللبناني في العراق

 أعلنت شسركة التسسويق الصناعي «أيماكس» برنامج الاسبوع اللبناني الذي سيقام في بغداد بين ٢٨ نيسان (أبريل) و٨ أيار (مايو) ١٩٩٨ ويصعل عنوان «المعرض اللبناني الشاني لتكنولوجيا الصناعة والزراعة، وهو يقام للسنة الثانية بالتعاور مع نقابة المندسين الزراعيين في العراق وبالتنسيق مع اتحاد الصِّناعات في العراق واتحاد الغَّرف العراقية، وينقسم المعرض الى قسم يتعلق بالبيع الباشر وآخر بالعرض النمونجي. ووفرت بغداد تسميلات لدخول البضائع عبر خفض الرسوم الجمركية وأخرى وفرتها سورية في عمليات الشحن.

### مديرجديد لبروموسفن -بيروت

 اعلنت وكالة «فورتشن بروموسفن» للاعلان والتسويق والعلاقات العامة تعيين السيد جورج جبور مديراً لفرعها في البنان. وقال جبور أن «الزبائن النوليين سيعودون مجدداً الى المنطقة سعياً الى وكالات توازي بمعابيرها المهنية ما يجدونه في اسمواق بلدانهم. واشمار الى أن «الشمركة تتمتع بوضع جيدً يؤهلها لتلبية حاجات الزبائن الدوليين.

### برنامج مزايا فيزا في منطقة الخليج

 كشفت وفيزا انترناشيونال، المؤسسة الرائدة عالمياً في سجال انظمة النفع الاستهلاكي، عن برنامج «مزيا فيزاء الجديد الذي اطلقته الشركة اخيراً في منطقة الخلّيج، ويواكب رعايتها لهرجان ببي للتسوق ٩٨. يعنع البرنامج الجديد حملة بطاقات الدفع فيزا في المنطقة فرصة الفوز بجوائز ثمينة كل شهرين

واختار برنامج ممزايا فيزاه الجنيد العناصر الأساسية الأكثر رواجاً في حملات فيزا السابقة اقيدها على حساب فيزاء





## اطارات ُأول شركة لتصنيع الاطارات في عـ

ቘ اعلن تاسيس شركة لتصنيع الاطارات بكلفة ١٨٥ مليون برهم في منطقة جاز الصناعية في عجمان تحت اسم واطارات، ضمنَّ مشروع مشترك مع شركة وهونان اوفرسيز انترناشيونال كوربوريشن، الصينية (HOIC التي تعمل في تصنيع الاطارات وصناعات مطاطية اخرى في مُختلف

ويجري حاليأ وضع اللمسات النهائية على قائمة حملة الأسهم المُسسينُ للشَّركة التي يشرفُ على تاسيسها الشيخ أحمد بن حميد النعيمي رئيس الدائرة الاقتصادية في عَجِمانَ. وتَضَم القَائمة عَنداً مَنْ رجال الأعمال في نولة الأمارات العربية المتحدة.

وهمزايا فيزا»، وقامت بنمجهم في اطار حملة مكثفة واحدة تهدف يبيم البنوك الأعضاء في شبكتها ومكافأة حملة بطاقاتها في

ويشار الى ان عملية المساركة في هذه الحملة والاستفادة من مزاياها بسيطة للفاية، فما على حاملٌ البطاقة سوى استخدامها أربع مرات في الشهر لشراء سلَّعة أو مقابل خدمة ما، تخوله تلقائياً الاشتراك بالسحب الشهري للفوز بجوائز عدة مثل العطلات الفخمة للعائلة وأحدث انظمة التسلية والترفيه المنزلية وتشكيلة من الملبوسات الأنيقة والاكبيسوارات من أرقى دور الأزياء الأوروبية. والمشاركة في هذه الحملة مُنفتوحة، حيث تزداد فرص الفوز باحدى هذه الجوائز كلما زاد عدد مرات استخدام البطاقة.

### آينوك'وآيبكو'تسعيانالي زيادةالطاقة التخزينية للمنتجات النفطية في الامارات

● أعرب المدير التنفيذي لشركة الامارات الوطنية للنفط (اينوك) حسين سلطان عن تفاؤله بالأفاق الابجابية لقطاعات تكرير وتخزين المنتجات النفطية وبيع المشتقات النفطية بالتجزئة في دولة لامارات

وقال في كلمة القاها أمام الرؤساء والمديرين التنفيذيين للشركات النفطية العالمية في مؤتمر الشرق الأوسط للنفط والغاز في دبي أن خطط «اينوك» وشركة الامارات للمنتجات البترولية (ابيكل) التأبعة الى رفع الطاقات التخزينية لنشأت التخز مراحل متقدمة.

وأضاف: ولأسباب عدة سيكون لدولة الامارات طاقات تخزينية متماعدة للمنتجات النفطية، ومن أهم تلك الأسباب موقعها الاستِ زاتيجي الذي يمكنها من توريد هذه المنتجات ليس للشرق الأوسط وحسب انمآ لشبه القارة الهندية ليضأء حيث يشهد الطلب على هذه المنتجات تصاعداً مستمراً».

### أبي. بي تنظم سلسلة ندوات لوزعيها

 ● استكمل قسم الزبوت الصناعية في شركة «بي، بي» ((BP)
 الشرق الأوسط أخيراً سلسلة من النبوات التي استضافت خلالها موزعيها في الامارات حيث عقدت اجتماعات عدة في كل من الشارقة ورأس الخيمة والفجيرة.

وأقيمت الندوات، التي حضرها عملاه شركة مجينافكوء، وكلاه زيوت ، BPa الصناعية في دبي والامارات الشمالية منذ ١٩٦٩، لأناحة الفرصة أمامهم لابدأء أرائهم حول منتجات «BP والخدمات التي توفرها. كما قامت شركة «BPå خلال ذلك بتقديم عرض مفصّل حول خطتها التسويقية وأهدافها الأساسية لعام ١٩٩٨.

ويهذه المناسبة، قام خليفة الخبني مدير مبيعات الزيوت الصناعية في شركة «BPâ في المنطقة والذي تم تعيينه أخيراً بعرض النتائج التي كشفت عنها الدراسة السنوية السنقلة التي اوكلت بها BPå٠ لقارنة النتجات النافسة. وقد كانت نتائج عام ١٩٩٧ مشجعة إذ اظهرت ريادة في المبيعات وتحسنا ملحوظاً في حصة الشركة من السوق المعلي، ونلُّك وفقاً لعابير القيمة المادية وحصة الشركة في السوق الى جانب الحملات الترويجية.

### كوداك تدعم مهرجان دبي للتسوق ٩٨

● أعلنت شبركة كبوداك (نيسر أيسنت) انك، وهي راعي فبرعي المهرجان نبي للتسوق، وبالتعاون مع مؤسسة الامارات للتمسوير والتسويق، موزع كوداك في النولة، بيع كاميرات انفانتيكس باقل سعر في العالم خلال فترة المهرجان. كما طرحت كوداك مجموعة جديدة من هذه الكاميرات الميرة بمواصفات وقدرات متطورة. اضافة الى هذا، وطوال فترة المهرجان من ١٩ أذار (مارس) وحتى ١٨ نيسان (ابريل) سيحصل التسوقون الذين يقومون بشراء أي من كاميرات انفانتيكس على حافظة الصور مجاناً.

وقال السيد رمزي شعيب، مدير تطوير الإعمال - مجموعة الخليج في كوداك (نير أيست): واننا سعداء جداً لنعمنا هذه البادرة الحكومية للمرة الثالثة على التوالي. كما اننا سعدا، بتقديمنا مجموعة جديدة من هذه الكاميرات المتميزة وسيكون في مقدور العملاء الأن الاستمتاع ليس فقط بالأسعار الخاصة ولكن بموييلات جديدة ومراصفات أفضَّل ايضاً».

### 'بوينغ' تنتج طائرة'سوبر تشيئوك'

 بدأت شركة «بوينغ» انتاج أخر موديلات الطائرة الهليكويئر تشينوك ذات الدوران الترامغي، وهي الطائرة CH-47SD، او -Su per D، ومن المقرر أن تخرج من خطوط الانتاج يوم ٢١ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٩. وجاء قرار انتاج الطائرة في اعقاب استكمال المفاوضات على العقد مع جهة دولية لم يتم اعلان اسمها للحصول على ست من طائرات تشينوك.

وتمثل الطائرة Super D تشيينوك الجميل الجديد من ماوديل CH-47، وتشمل عداً كبيراً من التحسينات الاساسية في النظم المختلفة المتصلة بالتجيهزات الأساسية، مثل قمرة القيادة الزجاجية



ومن اصل الاستثمار الكلي البالغ ١٨٥ مليون درهم ستبلغ قيمة الأسهم ٥٠١ مليون نرهم. وتخطط الشركة لطرح أسهمها للاكتتاب لمواطئي دولة الامارات العربية المتحدة والشركات الاماراتية ٢٠٠ في المئة خلال النصف الأول من السنة الجارية وسيوفر المساهمون المؤسسون الجزء الأكبر من قيمة الاكتتاب الكلي.

وقال الشبيخ أحمد: «ستكون اطارات ولحدة من احدث شركات تصنيع الإطارات في العالم وستركز في البداية على الاطارات كبيرة الصَّجم المستَّخدمة في الحافلات والشاحنات والعربات الثقيلة قبل الانتقال الى مرحلة تنويع الانتاج وتصنيع اطارات سيارات الركاب.

النصحة بالكامل، مع أجهزة التحكم الاوتوماتيكية، ونظَّام رقمي للتحكم في للحرك بالكامل.

وعلى رغم أن الطائرة Super D موجهة أساساً الى السوق التولية فإنها ستكون ايضاً في ذيمة القوات السلحة

وقىال جىيىمس د. ووترمان مىدىر برنامج H-47SD: ان الطائرة Super D عبارة عن هليكويتر للأحمال الثقيلة للقرن الحادي والعشرين. وقد احتفظنا فيها بكل ما هو جيد في الطائرة تشينوك واضفنا قدرة انتاجية وتحسينات في النظام لضمان بقاء الطائرة CH-47 أكثر طائرات الهليكوبتر الكبيرة المخصصة للنقل، موثوقية وكفاءة في العالمه.

وتحشفظ الطائرة CH-47SD بالشكل الخارجي المعشاد الطائرة CH-47 D تشيئوك، ولكنها تتمتع بخزانات وقود لدى الطيران الطويل تبلغ سعتها ٢٠٨٦ غالونا، مما يؤدي الى مضاعفة مدى العملُ للموديل D، وبالاضافة الى نلكَ تستَّخدم الطائرة تشينوك الجديدة المقدمة الرادارية الأكثر طولأ المجودة في الطائرة MH-47E تشينوك للعمليات الخاصة، وعدداً من الطَّائرات الدولية موديل CH-47Ds، وهي المقدمة الذي تستوعب

### الاحتفالات تبدأمع تشاك بيري ً في الافتتاح الرسمي لـ'هارد روك كافيه دبي'

 • مارد روك كافيه، افتتحت في دبي الخميس في أ أذار
 (مارس) ۱۹۹۸ معلنة المغامرة الثانية لـ «هارد روك كافيه ميدل ايست، في منطقة الخليج.

وممارد روك كافيه ميدل ايست اينك، هي صاحبة حق الاستيار لم مدهارد روك انترناشونال، في منطقة الشوق الأوسط وشعمال افريقيا وتركيا. ومع افتتاح مهارد روك كافيه دبيء، ويمساهمة شركاء من الطبقة المرمرقة محليناً، يتحتفل مين دهارد روك كافيه ميدل ايست، بافتتاح مطعمها الرابع في منطقة الشرق الأوسط والثاني في منطقة الخليج، هيث يصبح العدد الاجمالي لماعم وهارد روكُ، في العالم ٨٦ مطعماً. وكان اول مطعم «هارد روك» افستتح في لنَّدن في ١٤ تمور (يوليسو)

وقي صلب طريق ابو ظبي وفي تأرجح على الايقــاع، ويمشاركة ما يضاهي ١٠٠٠ شخصية رسمية أعلن الشيخ ؟؟؟؟؟ بن سعيد أل مكتوم - رئيس مجلس أدارة شركة طيران الأمارات ورئيس الطيران المدني في دبي - افتتاح المطعم رسمياً عَملال الاحتفال بقطع الشريط

وتمشيئاً مع الروح الحقيقية لهارد روك كافيه ونسبة الى الستينات، سئوات التارجح، فإن هارد روك كافيه دبي على منهج اسطورة ال دروك اند رول، وأنغام الشويست حجوبي بي جود، ومايبيلين حيث أعاد تشاك بيري حسّ ونغم ميالاً الروك أند

### أزمة أسيا تقلص مبيعات سيارات رولزرويس في هونغ كونغ

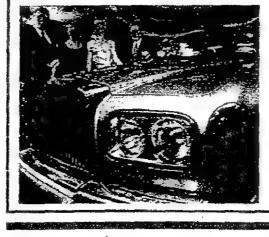
 هونغ كونغ - رويترز - كشفت شركة «روازرويس، عن أ سيارة جديدة فاخَرة انتجتها لليونيرات أسيا. ولكن سكان مونغ كرينغ النين يملكون أكبر عبد من هذه السيارات الفاخرة قد للَّــ يقبلون على الشراء بسبب تأثرهم بالأزمة المالية.

وسيارة دروازرويس، الجديدة (سيلفر سيراف) هي أول طراز-جديد تطرحه الشركة منذ ١٨ عاماً والطراز التاسع فقط في ٩٠ عامًا هي عمر الشركة.

ويملك سكان هونغ كسونغ نحسو ١٥٠٠ من سسيسارات «روازرويس» و«بنتلي» أتصبح بنلك اكبر مدينة من حيث استخدام هذه السيارات بالنسبة الي عند السكان. وفي العام الماضي بيعت نصو ٦٦ سيارة مرولزرويس،

١٢ سيارة فقط متها. ويؤكد تراجع المبيعات اتجاهأ يشير الى الأزمة المالية الأسيوية اضرث بالانفاق على السلع الفاخرة بين الطبقات الثرية في هونغ كونغ.

ووبنتليء في هونع كونغ لكن في الربع الأول من هذه السنة بيعت



هرض النولي للزراعة والاسماك «لجريفكس ٩٨»

### اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية لزيد من المعلومات المكان التاريخ اسم المعرض أو المؤتمر 1944/2/14-17/11 نبي - ٢٢١-٠٠ - ١ 1994/8/0-1444/1/W-1Y 1944/8/17-18 Maria San in San MAY / 177-19 70177AE - 54 1414/2/37-14 TOETTAE - ALP 1944/8/1T-19 برش الشرق الارسط التعليم والتعريب 11W/2/14-6 ىبى - ١٦١٥/٦١ - ٤ 1444/E/TT-T ( all est-con ጎ**ጞ**፟፟፟ለ*ዾ፟*ዸፘዸኯጟኯ دبی - ۱۲۱۰۲۱ - ع 794/1/10-79 مرض موتيكسا / تشايلد لكسبو 4754/E/TV-TO لملاه شدة بهارات الاغراف العالة الموارد 1994/8/1-4 لعرض التجاري الدولي الخامس عرض الرياشي العالى ستنزرتكس ١٨٨ 1944/E/T .- TV مرض الرعاية بالطفل والكيدي كير ١٩٠ لمرش فتراش فكفارجا الظواد تكرنكن أأث 1954/5/TY-150 عُنان - ۱۲۲۸ - ۱۲۸ منان 1994/8/7 .- TV MARIN N مثلة خصياتهارات الاعراق 1944/0/5-2/79 عرض للطومات وتكتولوجيا للكاتب كرمبيكس ١٩٠٠ STATE TO VALE بهن تعليزها الشرق الإرسا 1994/0/5-2/79 يرض تيليكوم شرق الأوسط ١٨٠ H-14707-1 E - ATEYTY - 3 1994/0/4-1 رض للطابخ والادوات المسمية ١٨٠ a distribution 1994/0/4-0 مرض سوق السفر العربي واللظي ١٩٠٠ The said the said of the said of the said السعوبية - ١ - ١٦٤٠٢٤٥ - ١ 194/0/17-11 الطقة: أدارة المنحة والسلامة في مجال الاتشاءات Marchine Land Large of height -1994/0/10-11 وخراهن لافقا الطريان والمشالات لفقا الأبي الوروطان 1994/0/14 لطقة: بَعْلُم للطرمات الجغرافية مجى أي اسء السعوبية - ٢٤٠٣٤٥ - ١ \$**\$\$**\/0/\$\$~\$/ 1494/0/77-19 بيرون - ۲۹۲۲۲۱ - ۱ مرض مشروح لبنان 👫 #941,- evin - 242 STANDARTON النامة - ٢٢٠٠٥٥ 1454/0/T1-T1 عرض البحرين التجاري ari - an cas a fract HAMP/TENT الملقة: تخطيط الشاريع والجبولة للثالية في ادارة الانشاءات 1444/0/27-77 السمونية - ١-٤٦٤،٦٤٥ - ١ هرض للمروشات والزخرفة الدلخلية السعودي ١٨ الرياض - ١٤٤٨٤٥٨ يهم فترفقل إنطرته med out the 1954/5/71-74 مرض فلطار والاستثمار العقاري تطر - ۲۵۱۱۹۹. 1444/1/17-4 لعرض الدولي للجهزة العموت والعمورة والأجهزة للنزلية בנה - 3777307 1444/7/T .- TO لعرض العولي للالكترونيات الاستهلاكية مويرن لايف ١٨٠، اليمن - ١٠٤١٢٤ - ١ هرض النولي للكومبيوتر والاتصالات مكهمبكس ٩٨٠ الين - ١- ١٧٤١٣٤ - ١ بيروت - ۲۲۲۲۲۱ - ۱ بيروت - ۲۱۲۲۲۱ - ۱ 1944/1/0-1 رض لبنان للمجرمرات ١٨٠ When the Real Property lies in a grant of ولة دراسية ومؤتمر أدارة التشبيد في لمريكا 1444/4/44-9 السعوبية - ١ - ١٦٤٠٤٥ - ١ 113/9/14/11 1954/7/77-19 الرَّبُس الدولي: التصميم المضري في القرن الولحد والعشرون السعوبية - ٢٤٠-١٣٤ - ١ عدر الدور عن المعاملة المراسلة المراسلة والمراسلة والمراسلة والمراسلة والمراسلة والمراسلة والمراسلة والمراسلة The second second \*\454/X/\\*:-3 1114/1/15-1. بيروت - ١٦٢٢١ - ١ ميروت 1114/1/17-1 مرض لاستلزمات الدرسية نار - ۱۱۷۷۱۰ MARKET CONTRACTOR THE PROPERTY OF 144/1/YE-Y. مرض الهاتك الجوال والاجهزة الاكترونية ١٨ الرياض - ١٤٤٨ع٥٤ التوريدة 1994/4/TT-Y1 لطفة: الهندسة القيمية وتكلفة حياة للشروح لتحسين قرارات التصمم اسعوبية - ١ - ٤٦٤٠٢٤ - ١ 1907/14-13

عمان

يسال الرائد فعا

يسرفره بحدث

عيرية ويستمراط

4-14-

رحط عالي

يمرهره سنفا الروايسوا

مالات درستان

الخوويف بالما بينايد

وعد بدر بدر

بر فلوسان ده او

إعطونديني أأأ

ر معتمد با بلد با

فإضاعتك المتا

المصادر في المساء المسلم (11) و

Commence of the St. St.

Care Secure was

and the states

. sale like

5 am and with

المستفعات بالموا

Land James

-

And the second of

. .

\*\*

اليمن - ٢٧٤١٣٤ - ١

Late of Mark March 19

مراطرة فيسيا

40

وعلى علايب

مركبتي فيبا

والمالية المالية المالية

MINIAT

الأردن

البثان العربي

بنك القاهرة عمان

بنك الشرق الأوسط بنك الإنعاء الصناعي

للبنك الأريني الكويتي

بنك الأربن والخليح

بنك الإستثمار العربي

البعك الإسلامي الاربني

الاردني للاستثمار

بنك للؤسسة العربية بنك فيلابلقيا

البنك الأهلي

سك الارس

بنك الإسكان

بيك الإتجاد

التامين الأربنية

القدس للتأمين

الأردنية الفرنسية

الإراغبي القنسة

الكهرياء الأردنية

الفتانق والسياحة

الحمة للعدنية

الدولية للقنادق

الخطوط البحرية للحفظة الوطنية

ا کهرباء اوبد

عقاركو

تلجيركو

للركز الأربثي

النستور

الكومودور

الدولية للتطيم

الزرقاء للتطيم

تطوير الاراضي

النقل البري

الصناعة الثبغ والسجائر

التنقيب

الإسمنت

الغوسفات

الساغة

البوتاس العربية مصفاة الأردن / جوبترول

المبناعات الصوفية

الأجواخ الاربنية

العربية للأدوية

الخزف الأردنية

الألبئن الأردنية

الاتلبيب الاربنية

الورق والكرثون

شركة رافيا الصناعية

الِتُومنيوم /ارال

للواشي والدولجن

الصناعات الوطنية

البتروكيماويات

الصوف الصغري

تصنيع الوزق

تعليكو

دار الدواء

بيتنا

التامين

75.

¥.70.

£TA

70-

7+.V··

ון גון

100 -

חוד ים

ţo.

17,1..

14 .44

14.44

1. . . .

1.700

92,57

18. ...

77"

T.70.

12.710

6+

T. 10.

1.Y0.

a.Ye.

7.500

٤,٠٠٠

1,53

1,77

٠,٩٥

1,75

0,15

1,41 ·,11

·---

SA SEED SECTION OF STATE OF ST

<b>福建</b> 海 河	مصر					9880 1970a	
. ذوك	بنك الاثتمان الدولي - مصر	ivi	74,01	14,01	11,01	33,70	۲,۲۱
	البنك الإهلي سوستيه جنرال	1 -07	AT.01	A#,++	Λ2,≅Λ	۸٤,٤٠	·.\A
	بنك التعويل المسري السعودي	1 7.0	17,71	١٨,٠٠	17,71	١٨,٠٠	-۲۹-
_	البنك الوطني للتنمية	<b>॥</b>	้ ห.พ ้	14.71	14,11	19,70	-,47-
	النبك الثماري الدولي ، مصر	Y. 17.	77,00	72,00	77,47	٦٢,٦٨	1,7%-
	ينك مصر الدولي	17 171	47,70	1e,40	47.7.	51,31	1,-1-
	العنك الوطني المصري	T AAY	45,1-		11,70	£5,7A	٠,-٧
	البنك المصري الامريكي	1.510	17,14	47,54	37,45	4Y,A£	۰,۰۲
فاحن	بنك المهندس	1.47	72	70,V.	71,77	71,00	•,17
ساعات	مطاحن شرق النلتا	• []=	£¥,••	17,44	17,10	\$7,53	+,+\$
النبة	مطابَّدن ومخابر شعال القاهرة * * *	A Ta-	¥4,#+	A1,70	۸۰ ۲ <i>۵</i>		
	. الاهرام للمشروبات				74-11-	A-, 17°	·,£A-
	مطاحن بصر الوسطى	17.27.	77,70	-		717,00	
	مطلحن جنوب القاهرة والحيزة	10.470		77.3.	77,24	77.11	
- ~ -	مطاحن وسط وغرب الدلتا	17	74,44	14.00	177,44	. YT,4*	.,.4
,	للصرية لصناعة النشا والجلوكوز		7	3-,45	7+,17	ر مورود ا المحادد	-717-
	العامة للصوامع والتجزين	770	44	₹.ee	11.11	77.41	*.*A
i	مطاحن مصر العليا	7.700	V£,	. va . r	¥\$,	Y1,17	-1,1,4
وية	النصر لتجليف المنتجات الزراعية	2+7#	-1:4:	31.00	7. 11	7	- : * *
tomo no se	مصر للزيوت والصابون	<u> </u>	۲۸,۰۰	۲۸,۵۰	74.19	74,50	-,17-
ماوية	الزبوت الستخلصة ومنتجاتها	1.+14	¥#, •• )	40,70	70,71	¥#,**	*,71
	البويات والمساعات الكيماوية . بلكين	Yes	74,00	₹ <b>5,0</b> -	79,77	70,40	-۸۹-
	المسرية للصناعات الدوائية	1,211	110,00	150,4.	110,45	110,17	٠,٧٧
		T EA	377,**	TT#,00	111.05	37,177	1,74
	فايزر مصر المساعات الكيداوية للصرية . كيما	••	10,10	10,1-	10,0%	10,0%	4 4 4 4
	مصر لمساعة الكيماويات	•		-	-	18,87	-
	العربية للأبوية	V. * * *	٧,٢٠	V,Y0	Y,TY	Y,24	•,15-
	النبل للابوية	411	34,47		31,1A	7Y	1,71
	الإسكنيرية للايونة	1,700	97,70	05,93	ar,01	05,41	1,77-
	معفيس للادوية	V	104,00		109.94	197,70	77.77
	القاشرة للأبوية	1,41.	41,4.	47,00	10,77	45,4	1,-7
324	الاسكندرية للغزل والنسيج	= .44	-	-		£4,V+	
_	العربية والمتحدة للغزل والنسيج	Τ.•Λέ	77		<u> </u>	17,47	• , 4 ٢-
	النساجون الشرقيون	17.15.	17'70"	17,	11,44	11,71	• • • •
	النصر للعلابس والمسوجات علبو	~ "T.M.	YA, 0+	V4,	YA,Y1	YA,A1	1.1
	العامة لصناعة الورق. راكثا		41,44	A4,44	A4,4V	A4,4V	
	الشرقية إيسترن كومياني	201	37,**		17,12	17,77	_*,**-
	المشروعات الصناعية والهندسية	3,101	W,A•	YA, 11	YY,33	7A, AY	- ۲۸۷-
	الاسكندرية للجديد والصلب	11.414	٠٨,١٢	77,70	77,1-	******	*,17
		7**		107,00			٠,٩٤
	الحديد والصلب المصرية المحامات الهنسية وللعمارية ـ ايكون	<u> </u>	9,2.			9,77	-, 44-
	الكابلات الكهربائية المسرية	3	V,**		Y, YA	Y, • A	•, 7•
	العربية للرابيو والترائزستور . تليمس	1,207	77,40		77,44	77,44	*,**
نارنت	المتحدة للإسكان والتعمير	3.747	74,00	Y4,YA	11.01	14,27	•, ٧٢-
	القاهرة للإسكان والتعمير	YYO	YE,-1	¥£, ₹0	72,-1	72,70	- , 4 &-
	التعمير والاستشارات الهندسية	T.9++	41.11	Y1,01	71,7%	71,	۸۳,۰
	الشعس للإسكان والتعمير	Y.£+7	£4.++	\$2,-1	27,74		1,72-
	مدينة نصر للإسكان والتعمير	1,344	17,7:		17.EA	17,7	+,14
	مصر الجنينة للإسكان والتعمير	1,.00	**** :		Y11,V-	*17,1V	• ,
*******		70.	٤٣٧,٠٠	120,00		\$TV.0Y	0,44
	النيل للكبريت والمساكن الجاهزة	170	14,00	14,04	14,01	14,84	_11%
نسبت	القومية للأسمنت	, Ye	177,11	77.1.	77,77	77,74	. * :
		Y.3A1	77,-1		YY,AA	Y7,70	1,EY~
	السمئت بورتلائد حلوان	71.77	Y1,70		A1'41	Y1,Y5	. *,11
	اسعثت العامرية	175 154	77,40		77,10	**,T*	1,10-
	اسعنت طرة للصرية	11,10+	YF, V0 .	Y\$,\$.	V\$,1.	٧٢,٧٢	٠,٢٧
	الاسكندرية لاسعنت بورتلاند	1	72,** :	٦٤,٠٠	78,00	38,00	* ; * *
ize	النوبارية للهنبسة الزراعية	1.7**	Y1,44 :	YY,**	71,44	44,	
	القاهرة للدولجن		-	-		34,4+	
	كغر الزيات للمبيدات والكيماويات	* 7.4%*	14,+1	1.5,77	1+1,40	99.71	Y,£0
	أيو قير للأسمية وللمستاعات الكيماوية	Y.31+	Vr.e.	¥1, 7s	Y5.14	Y7.7V	72.4

	أبو قير للاسعدة والمستاعات الكيماوية	7.31.	٧٢,٥٠	¥4,7#		VF,TV	+,47
		7			al Solation	N. Narit	.XX
	عُمان						V // Z
وى	الوطنية العمانية القابضة	YE . 174	0,70.	.v. ; ;	0,4	9,000	.,7
+	البنك الوطني العماني	₹1.011	۰٫۸٦۰	7,***	a,4++	7,17.	+,Y1+-
	المحفظة الإهلية للاورنق المالية	10.012	17,70.	۱۳,۷۰۰			4,50>-
· • · · · ·	ظفار النولية للتنمية والاستثمار	77.10.	0,45.	7,+2+	7, ***	3,400	•, 4••-
1	بنك عمان الدولي	\$44.7P	٤,٩٤٠	0,4%•	2,5%	2,4.1	-,75
L	عمان للاستثمارات والتمويل		•	-	-	11,710	-
<u>;</u>	العمانية العالمية للتنمية والاستثمار	¥1.A++	A, 1++	A.Y1+	A,30+	Ÿ'A1+	** <u>*</u> *********
1	بنك عمان والكويت والبحرين معاني الأدرارة الشيارة المادي مان	Y+,5++	7,711	T,T**	7,7**	7,7	*,***
1	عمان والإمارات للاستثمار(ع) ٥٠٠ عمان والإمارات للاستثمار(١) ٥٠٠	Y2.134	7,07.	۲,۷۰۰	٣,٥٥٠	£,Y0.	•,14•-
ين ا	العمانية للتحدة للتامين			-		۰۵۸,۵۰	
	ظفار للتامين ٥٦,٢٥٪	-			-	0,700	• ,
	التامين الإهلية	-	-	-	_	4,	n 1
	مسقط للتامين ١٠٪	71.077	\$,4	1,70.	£,Y++	٤,٣٠٠	.,14
اعة	الكروم العمانية ٥٠٪ .	-	•			1,4	
1	الفاز الوطنية	-		-	-	۲,۸۰۰	
-	مسقط للغازات الصناعية	-	* 40	* **	-	۲,۲۰۰	-
<u> </u>	الوطنية النتجات الالبان	r.177	7,400	Y,40.	Y,40.	7,40+ 7,4++	•,•••
-	صناعة قرطاسية الكومبيوتر اعلاف ظفار	TA.YA•	7,71.	۳,۷۱۰	۳,۷۱۰	7,4	{ •,\4•- {
T	المطلحن العمانية	Y. ***	0,011	۵,0	0,011	0,00.	*,*#>-
Ť	ريسوت للاسمئت	-		-	-	٣,٩٥٠	-
	صناعة الكابلات العدائية	-	•	-	-	٤,٧٠٠	- '
	اسمئت عمان	۲.۵۰۰	7,1	٣,١٠٠	٣,١٠٠	۳,۱۰۰	*,***
ļ	الاتوار للاعمال الصناعية والتجارية					T,a	,
ملت إ	العمانية لخيمات الطيران	1.444	T,T	T,T	۳,۲۰۰	۲,۸۰۰	1,111
	<u>مؤسسة شيعات</u> للوانيء الكهرباء الوطنية العمانية	1./13/	-			1,40.	. ,
	المزراع الحبيثة للبواجن			-	-	Y,	- 1
·	الأسماك العمانية	V.177	7,10.	Y,Y**	<b>7,</b> 7++	۲,۲۰۰	.,
	المتحدة للطاقة	77'.1.4	4,4.	Y,Y0+	T, Yo.	٧,٢٤٠	*,*1*
	النهضة للخصات	1,===	1.7**	۲,۳۰۰	۲,۳۰۰	T, 17.	.171-
ق	المحفظة العمانية للأوراق المالية		0.9.1	-	٦,٠٠٠	7.1	1,1000
ئۇ ا	بنك مسقط الإهلي العمائي	77.7.7	1,77	1, ٧٨٠	۱.۷۸۰	1,7	· . · A ·
-	حساب اوريكس للاستثمار الشترك الخليجية لخدمات الاستثمار	7. 547	Τ,Α	٤,١٠٠	1,100	r.44.	•,11•
	همدوق مؤشر مستحالهما الاستلعار	A. TY4	1,70.	1,774	1,77	1,77	*,***
	حساب محان للاستنعار المشترك		1,27.	1,17.	1,17.	1,200	•,••-
	عبر الخليح للاستثمار المساعي			-	-	£	
1	العمانية لخدمات اللمويل	į · to	7,71.	Y, Y0:	Y.Yt.	7,70+	•,•1•-
1	الشلمان للاوراق المقية	4 444	1,71.	٠٠٥,٦	٦,٥٠٠	7,711	•,11•-
1	ببك التضامن للاسكان	וזי.ודו	۱,۸۷۰	1,47+	1,97+	1,44	»,•٩•
1	مشيوق مزون الاول	1 10.	-,44-	*,41.	*,4£*	Y,771	• ,• {•- • ,17•-
± -	الدولية للاستثمارات المالية	11 AA	7,0T.	T,50.	T.eT.	7,11	2,11 · 2 2,13 · 2 2,13 · 3
*	بناك عمان التجاري	AY 3+1	T.171.			1,70.	- ' :
-	نسيح عمان الوطبية النقجات الالومنيوم				. 1	T, • £ •	•
} -	اموست سپچان اولوستیم تمور(عمان			. 1		1,	-
-	نجاج محان				· ·	1,	
41 pers.	مطاحن مبلالة	-	-		•	Y,1A.	-
- Francisco	العمانية لصناعة المرشحات	4	1	1,	1,	1,.7.	• , • 7 • -
ļ	الوطئنية للمستاعات التولئية	-		-		۲,۰۰۰	;
1	العمانية لمشاعة الكيماويات		•		•	1,14	•
1	الخليجية للمستاعات التحويلية		•	•		1,00.	: .
: _	الوطنية للارز					1,4.	
ŧ	الخليح الدونية للكيماويات	-			1.70.	1,70.	
;	الغليجية النتجات الدولي برويلين	t APT	1,74.		,,,,,,,	Y.07.	•
	الإفلية للمستاعات التحويلية وهر.		: -	!	,	۲,۲۰۰	
1		•				4	
,	التُعهِدِ الوَعِلَيِّيُ لِلْقَبِيَافَةِ **!" كاند العالم والعالمية	·		• 1	i	1,77.	•
,	المعهد الوطني للصنياط **. كليد العلوم الإدارية العمانية للعشاريع الطبية	1 300	1,71.	1,17	1.17.	1,11.	.,

			14415 7	14هـ/ العد	ة نو للحجة 1A	سان (ابریل) ۱۹۹۸ للوافق	جمعة ٢ ند
						لسعودية	1
٦	YTA	TTE	TTE	777	199 574	ء بنگ الرياض	البئوك
٦.	177	147	٦٨٢	174	T YT5	منك الجزيرة	, <u> </u>
Ŧ	164	1=+ ;	10.	114	YÍ ALY	بنك الإستثمار	
_•	11.			·		البنك الهولندي	
	Y1A	,	·			البتك القرنسي	
٣	4.1	r.1 '	T.V	. r.1	٨٧.٧	النث البريطاني	
1-	700	101	TEV	707	T+ T+T	النبث العربي	
7-	777		TAE	777	77. 717	البنك الإمريكي	
	TIL	<b>!</b>	107	- 517	\$70 OA	شركة الراجحي السعودي المتحد	
<del></del>	177	197	141	170	Ya. 7.4	سادك	الصناعة
Y-	184	157	10.	155	Y+4 T+1	الإستدة	
	۲۷۰	• . !			•	المصافي للعربية	
•	TYI			•	•	الفزف	
٧	77.0	777	77.7	707	Y 4V7	صافولا	
1	70	77	. 11	70	7 047	التمنيع الوطنية	
* .	177	14.	١٨٠	199	14.YA4	انوائية	
1-	121	12-	11-	14.	rī	الغاز	
	٤٢٠				-	الجيس الغذائية	
e-	AY	AY	1-7	1.5	1W	الخاملات	
	7.5	1.5	1.V		17.+7\$	الصناعات للتطورة	
1	V3	A-	A+	Α•	1.199	: منق	
٤ .	1.7	1-7	1-7	3+7	7	الاحساء للتنعية	
•	100		•			زجاج	
۲ !	117	310	117	111	1.1**	الميائتيت	
*	ንተፕ	1.7	1.4	1.0	T1.A12	اللجين اللحين	
* :	115 TVT	114	114	114	1.17:	الإسعنت العربية اسبنت البعامة	الإسعثت
<del>}-</del>	131	177	177	15.	77.777	الاستنت السعوبية	
• ,	70.	To.	Tos	70.	F 770	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
	77.	77.	770	۲۲۰	171	اسعنت الجنوبية	
۲ .	157	199	7.1	15V	Y.#1+	اسمنت ينبع	
7	717	710	710	TIT	7.1.7	السعنت الشرقية	
* ;	17-	17-	17-	175	2,270	المعنت تبوك الغنابق	
- ;	177	-	-			العقارية	للخنعات
1	, a¥	eA.	₽A .	sy	70.700	النقل البحري	
۲ -	111	117		111	97.47	النقل الجماعي	
1-	TY	7"	77	77	TT.TE* .	للسيارات	
3	´ 7A	35	75	7.4	77.77	المواشي للكيرش	
4 :	7.5	•	-			تهامة للإعلان	
1-	Υ.	74	γ.	35 ~	Y. £ + a	· <del>كسني</del>	
1 .	£1 779	٤٢ -	27 7 <b>7</b> 1	£T 77°	14.75F 17.ATA	طبية للاستثمار مكة للانثناء	
1 :	94	7.		24	77.510	مبرد	
۲ .	115	177	ITY		1,***	،	
1	4.	31	71	3.	7.179	الباحة	
	107	-			-	الصابرات	
1	73	**	W	٧,	7+7.47	: التعمير	
- ;	11	-	-	-		ثمار	
Y-	44		47		2,V\$P :	كهرباء الوسطى كهرباء الغريبة	الكهرباء
¥- ·	47	40	40		Tie	كهرباء الشرقية	
•	1.4	-			-	كهرباء الجنوبية	
Y-	1.0	1.7	1.5	1.7	41-	نند	الزراعة
•	14	34	15	15	1+.477	القصيم الزراعية	
1	θž	76	98	70	1.70.	حائل للزراعية	
• •	148	1+1		1-7	EYT	تبوك الزراعية	
- 1	141			-		الإسماك	
3	Y-	Y1 :	71	7.	Y. TT	الشرقية الزراعية	
*	70		- ٧٢	Y•	1779	بيشة الزراعية	
1- :	31	٦-	3.	7.	70.	جازان الزراعية	
						,	

	1,01	*,**		·, 27 7, 90 ·	الصوف الصخري	1	- 3	Y+	- 71	: 71	· 1.	Y.133	للشرقية الزراعية	
-	1,21			<u> </u>	العائية الكيماوية	:	٣	٧٠	٧Y	, ۷۲	٧.	17.+79	الجوف الزراعية	
	1,17	1,17		1,17 1,50.	الوطنية للكوابل	!	_	. 34			: .		بيشة الزراعية	
• 1	٠,٥٧	۸۵, ه	,¢A .	11.40	الملفوكيعاويات	:	1-	1 31	٦.	3.	1 14	70.	جازان الزراعية	
. 4	1,74	1.77	1,71	1,800	المركز العربي / دوائي									
,+1-	+,44	+,47	1,-1	•,4Y 11.1••	الزيوت النباتية		75.7		100		1.15			4
.,	.,V0	· ,Y0	-,Ya	-,YE 10-	للوارد الصناعية		1. 1. 1.	1.5			or the state of	1,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4,4	الكويت	
.,.,	1,-1	3,-7	1,47	i, • ¥ 17.7••	الكليلات الحنيثة	:							77	,
,11	1,17	1,72	1,70	1,75 . 1.7**	الزي لصناعة الأليسة	1	or or publication		1723					
	1,14	1,14	1,14	1,14 111	السجائر النوابة		1	- 274	47.	-7.	er.	. 75 :	البتك الوطني	بنوك ا
	1,.7	1,-5	1,07	1, -Y : 1.A	إتحاد للزيوت		0-	£Y.	\$7.0	230	1 270	0	بنك الخليج	
- 1			1				-	771+	77.	: 17:	77-	¥*,***	البنك التجاري	:
		100	120 200 200		. 14		ξ	TYA	. 772	775	377	\$	البنك الاهلي	<del></del>
المرا			A VERINA		البحرين			TYP					الكويت والشرق الاوسط	
State Land	i i liinin ka	CBSC (124) -	والمرافعة والمقاولة والمالية				8-	1 £V+	673	270	: £7.	1.070	تعويات وحسوق ، روطات البنك العقاري	7
• , • • 4-	٠,		-,£0A	ŀ	بنك البحرين الوطنى	البنوك	11-	790	PAP	740	YAS	Ya		<del>.</del>
.,		YOA.	٠,٢٩٨	1	بثك البحرين والكويت		1	. YE.	V£ -	. YE-	YE.	80,000	بنك يرقئن	
1,112	1 .,	,£\A	·,£YY		للبتك الأهلى للتجاري		Y	, 788	727	727	727	15	بيت التعويل الكويتي	1.45
.,	,	¥11	., ۲		بنك البحرين الإسلامي				121	121	1 121	120.000	الكويت الاستثمارية	ستثمار
1,111	i .,	179	•,174	1	البنك البحريني السعودي			ay.			. =	- :	النسهبلات القجارية	
*,**		,	۱۰,٤٠		المؤسسة العربية المسرفية (\$	استثمار		. 700	You	: 17.	Y2.	. 1.74	الاستثمارات للللية	
1,000	<del></del>	197	*,15V		بنك الخليج للتحد	J	4-	177	17-	17-	104	***,*** ;	الاستثمارات الوطنية	:
.,		,171	*,1Y1		بنك البحرين للدولي		ξ-	148	14.	147	15.	980,000	مشاريع الكويت	1
1,11		,57%	7,77		بنك مبحرين طوبي. بنك انفستكورب (\$)		10-	7	44.	: 04.	04.	730,	الأهلية لاستثمار	1
• , • • 5-		1AY	*,147		بنك البحرين والشرق الأوسط بنك البحرين والشرق الأوسط			17.	13.	17.	Yel	344,+++	السلحل للتنمية	!
*, * • ¥		ואר : דדד	\$77,0		بنك البحرين وهسري الوسط شركة البحرين للتسهيلات الت		<u>   </u>	ar-	<u> </u>		-	-	مستثمر دولي	-
		040	4,070		الشركة الخليجية للتحدة للتد	-,-	1.	٧٦٠	٧٧٠	<b>W</b> •	Yo.	100,000	البيت أوراق مالية	1
1,11		.14	1,70				-	710	170	1770	77.	7,:10,000	الإستثمارات الصناعية	-
*,*1	-	,17	1,10		بنك طيب (\$) مصرف فيصل الإسلامي (\$)			770	73.	* *%*	TT.	18.18-, *** ;	م ، الأوراق المالية	[
	<del></del>	.191	•, 191		قطوى فيطن الإسلامي (4) شركة البحرين للتأمين	التأمين		£A6	£A0	***	£٧.	7.10.,	النولية للعرابحة	1
*,***		YY	1,171	2-41	الشركة البحرينية الكويتية للن	الكافي	Y~	17+	1114	1 174	172	Y.\$3+.++	للركز للللي	
		774					-	84+				· · ·	الكويث للتأمين	لتأمين
*,***		-44	*, * 9 \$	ļ,	شركة التأمين الأهلية			. 64.	-	<u> </u>		<del></del>	الخليج للتامين	;
				·	الشركة العربية النولية للتامي		ξ.	84.	62.	. #%*	64.	0,***	الأهلية للتأمين	<u> </u>
• , • • ٣~		,11Y ;	*,118	-	شركة اتحاد الخليج للتأمين		81-	Yo.	A++	A	٨٠٠	80,000	وربه للتامين .	<u></u>
*,***		.T1+		7 (1.11)	الشركة الوطنية للتأمين	-1 -10	0-	679	- 73	: 11.	£3.	1 10,000	عقارت الكويت	لعقار
****		,er• ;	• , 67• -	ا ومهنسه	شركة البحرين لتصليح السفر	الخيمات	ξ <b>-</b>	TIT	ATA	. 17.	ATT	14	العقارات للتحدة	<u> </u>
.,0		VYa	1,441		شركة البحرين للسينما			٣٠٠_	7**	7	140	10	الوطنية العقارية	-
+,++0-		Y££	•, ٧٤٤		الشركة الوطئية للإستيراد وال		11	771		00.	00.	00,	الصالحية العقارية	1
·,·٣•-		VY•	•,162		الشركة العامة للتجارة وصنا		•	177	177	177	۱۳۰	£A+.++	لؤلؤة الكويت العقارية	!
1,441		,010	•,010		شركة البحرين للملاحة والتج شركة البحرين للإتصالات (بتا		7	TYE	. 117	- 777	77.	. 1,	الثمدين العقارية	-
1,411		17.	1,171		شركة البحرين الواقف السيار			iro :	£4.	170	£T•	1 \$+	المولمة م . ا	
		177	*,177		شركةِ البحرين الطاحنِ النقيق	الميناعة	•	740		•	-	1	أجيال	
.,		٠٧١	+, •Y1	24.4	شركة البحرين للصناعات الذ		10-	78.	72,	70.	77.	40	الصناعات الوطنية	لمساعه
4,446		170	.,170		شركة داون للدولجن		<u> </u>	700			-	1 i	صناعة الانابيب المعننية	
1,111		TTE	*,174		شركة أنتادق البحرين	للقتادق	•	££0	214	110	11.	12,200	اسمنت الكويت	1
*,***		1	*,1**		شركة الفنادق الوطنية	سعبو	0	£40	24.	140	24.	170,000	صناعات التبريد	·
*,***		187	+,187		شركة البحرين للسياحة			12	18	14	1174.	Υ+,+++	الخليج للكابلات	t
.,		-14	*,*14	te.	الشركة البحرينية للترفيه العا		۲-	7£7	722	411	737	14	اصلاح السفن	
,	,		,	العي	اسبرده البحريدية سرية		Y+-	1 240	1.0	113	2+0	15	الخيمات البحرية	
	Ai, Se	T in Car			الامارات		1	1 1	44.	44.	19.	0.***	اسمنت بورتلاند	
12 1. 17 J				1	المهارات			11-		<del>-</del>			الشعيبة للصناعات الورقية	•
	1	٧.	w		., .,		0		00.		00.	1	الكويث لتجييع للعابن	
•		γ.	YY•		ينك أبو ظبي الوطني	البنوك	<u> </u>	A&•	·	-			ښکۍ . ك	
•		1.	01.		بنك أبو ظبي النجاري		7	£	. TA0	14.	TAO	41,111	خرسانة	. —
•		17.	44.		بنك بني الوطني		Y	13+	ነወለ	14.	101	٤٨٠,٠٠٠ ا	ص. متحدة	_
		41	48		بنك دبي الثجاري		7.	7	٦٢٠	٦٢٠	7	4	السينما الكويتية	فنعات
			111		منك الاتحاد الوطني			F.,	T.,	, T	7	701,	للخازن العمومية	
		,0+	12,00	l	ينك الشارقة الواظني			. 404	700	700	70.	77	مجمعات الاسواق	-
•		۲۰	Y•		بنك رأس الخيمة الوطني		-	12	12	, 12··	174.	1.127.0 1	الإتمنالات للتنقلة	
		٠.	۲٥٠		بنك الفجيرة الوطني		<del>                                   </del>	YA	724	7A•	YA-	07	الحاسبات الإلكترونية	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
4		15-	75.	<del> </del>	بنك أم القوين الوطني		Y-	ווייי וויייי	TTI	77"1	772	Y+,+++	الخدمات التطيعية	
•		Y • •	17++	•	بنك للمشرق			ay.	46.	*******	01.	1 00+,+++ }	المحموعة البترولية	
		Y• .	۲۷۰	-	البنك العربي المتحد		. ۲۰-						لتجموعه سنرويبه الوطئية للتنظيف	
		<u> </u>	TY		بدك الاستثمار		-	177.	-	· Y•£	7	1 77		<del></del>
•		17.	17.		بنك دبي الاسلامي		1-	. Y1.	Y+1	+		1.77	م. سلطان آگار متحلة الاملا	1 7
•		Y,0 1	177,0		مِنْكُ الإمارات النولي		1	71.	7:-	۲۰۰	7	. [ ]	نقل وتجارة المواشي الدر الدائم تراث	لإغنية
			٥٠٠	!	ادو طبي للمواد الغذائية	الصناعة	ž-	147	147	148	14.	٧٩٠,٠٠٠	الاسماك الكويتية	
•	11	ro	170.		شركة العين الاهلية للتأمين	تامين	7-	. 700	755	722	Yt.	11	للتحدة للدولجن	
•		••	٧٠٠		شركة الظفرة للتأمين			17-	<u>.</u>			• '	الكويت للاغنية	
			۸۰۰		شركة الإمارات للتامين		·	1TA			-		بنك البحرين الوطئي	سركات ا
•		YT	174		ابو ظبي الوطنية للفنادق	الخيمات	Y	177	14.	14.	<u> </u>	Y	شعاع	ئىر .
•		١٠ .	141.		וֹבּשׁוֹעָנִי		·	1+7	1-7	1-1	1.7	<u> </u>	إسمئت الشيارقة	ويتية 🍐
•		۸٠.	£A•		شركة الجرافات الوطنية		7-	178	177	177	174	67,	استنت الذليح	
	: 7		70-		شركة طيران أبو ظبي			, AA ,	w	<b>YY</b>	٧٦	1,-4-,	اسمئت ام القبوين	

11A 11A , 11A 11A TT+.++

اسعنت الفجيرة

1,.. 177,0. 175,0. 175,0. 177,0.

1,40

0,80

· ,A£

T-1- | T-1 | Y-1

2,75

1,17

1,07

7,70

1,1-

1,75

0 Y-

- ,54

.,00

. . . . . . .

1,17 1,17

.,40 .,40

1,40 ' 1,40

777, 77, 77, 7

1,70

1,77

÷,۸٤

T,-F T,-F T,-Y

1,-7 1,-7 1,-7

-

\*,45 ; \*,45 ; \*,45

7,77 7,77 7,77

0,40 0,40 0,40

1,74 1,75 1,75

9,12 , 9,10 ; 9,11

Y, YE Y, YE Y, YE

-A,T | TA,T | TA,T

.,00

+,2+ +,21 +,2+

٠, ٣٠ .

1,78 1,78

۵,۷۰ ۵,۷۰

.,60

.,27

T,T+ 1

T.11 | Y.+4

£, Y4 \_ £, Y4

1,17 1,17

1,07 : 1,07

1,7- 1,7-

7,-1

Y,4E : Y,4E : Y,4E

4.77

77,1

1,7

... 0,10

17,

Y,A-

1.40 1,.4

7,-7

٠,٨٣

Y,42

1,57

٧٨,٣

Y, . Y

1,70

\*, \*T T, \*A : T,1\*

A,TS

2.07

\$,45

1,08

..05

· ,TA

7,70

1,17

1,07

.,10

1,17

1,10

Y,Y1

T, 72

0,4.

1,70

1,37

1,77

0,17

¥,4\*

Y,AA

1,11

۲,٤٨

1.40

٠,٨٢

0,4.

7,44

٠,٤٨

+,٧+

.,7.

....

\* , 5 \* 4,04

(مكتب شروق للأسهم - نبي)

11,74 0.00

£,1Y

\*,\*\* \*,45

• , • 1-

+,-Y

-٤٠,٠٤

•,•\

٠,٠٢

+<u>,18-</u>

٠,٠١

\*,\*\*

\*,\*\$

• • • • •

\*,\*1

\*,\*\*

\*, \* 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1

٠,٠٣

T.1.

1,57

1.TV : 1,T0

**SWITZERLAND** 

88.5 497 736 1061 833.33 664.98 1086

VEBA VEW B' VIAG VICTORIA VERS.

VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREF. WUERTT. VERS, BET.

0 0.25 0.04 0.05 0.24 0.3 0.12 0.15 0.00

**AUSTRALIA** 

RHB CAPITAL SUSP - S
ROTHMANS OF PALL MAL.
SIME DARBY
TANDONG PLC
TANDONG PLC
TANDONG PLC
TELEKOM MALAYSIA
TELAKOM MALAYSIA
TENAGA NASIONAL
UNITED ENGINEERS (MA
YTL CORP.
TL POWER
3.38

93 9 9,75 53 13.1 12.3 21,1 8.33 3.74

8.93 11 45 4.46 32.25 19.85 18.7 17.95 5.9 3.5 37.3 22.58 1.61 10.71 9 8 23.23 9.28 3.94 10.75 8.74 13.35 6.1

1114	/1440	<b>T/T</b> -	7/11	٤/١	£/Y			
انثى مستوع	اعلى مستوي			•	; <b>-,</b> ,		المؤشر	البورصة
12171,11	٠٨, ٢٢٦٢٢	17777, . 1	17074,14	17751,77	104.4.4.	_	also ale à	-T.J.J
779£,£.	M1E,4Y	AYAY, 1Y	AV44,A1	77, 1511	A9.8.79		نیکای داو	ليابان
T12.,T*	1.07,A.	0411,44	0477,7-	7-1V,7-	7.0Y,A.	1/1	داو جونزه	يويورك
4441,2.	77,7710	04,77	01.7,70	0105,71	77,7710		فدت (۱۰۰	ريطانيا
1477,12	7470,AA	TA , TT	TAYO,A)	TAAT, TI		1 (rate	داکس (۳۰ ه	لينال
Y) . £ . £ .	£Y#1,+A	2741,77	£Y17,78	EYTY, YY	7470,AA	-	کال (٤٠)	رنسا
7+,17(A	17777,77	110.7,77	AF, AIDII	11771,57	£V01,-A		س بي اي	سويسرا
1-44,84	7147,71	1724,07	1774,14	17,17	11141,71	_	هائغ سنغ	مونغ كونغ
1277,70	7747	TYET	*Y.33YY	TVOY,4.	1074,70		س تی ای	سنغافورة
(ه) نيوي <sub>ا د</sub> اد تام		<del></del>	1	1101,10	TVeV		المؤشر العا	استراليا
إ للشركة	بعر اسد	العبابق	انٹی اطی سعو سعو (سنة) (سنة)	STD.CHARTE STOREHOUSE SUN LIFE & P T& N	:		-12 1081; -1.5 270.5 18 641.5 0 258	185.5
UN	ITED K	INGD	MC	TARMAC TATE & LYLE TAYLOR WOX TELEWEST O	DDROW	119 549 231 90	3 133.5 18 563 0 237	94,5 401 163,5

	7 1. 00, 1.			ا س مو	استعادورها		
TVOY,4.	VeV7 .4. TVeV		ر العام	اللؤش	استراليا		
				· · · ·			
STD.CHARTE	BED	860					
STOREHOUSE		257.5	-12	1081,5	543		
SUN LIFE & P		598	-1.5	270.5	185.5		
T&N	KOATUCIX	258	18	641.5	278		
TARMAC		119	3	258 133.5	123 94.5		
TATEALYLE		549	18				
TAYLOR WOO		231		563	401		
TELEWEST CO	MANAC W	40	0	237	163.5		
TESCO	-1417(3).	596.5	-6.5	106.5	63		
THAMES WAT	ED	985	15	603	347		
THISTLE HOT		181	45	985 190.5	665		
TI GROUP	-real	552	15	690.5	121 430.25		
TOMKINS		359	73)	378.75	430-CD 256		
UNIGATE		731.5	-6.5				
UNILEVER (U	(N	608	25.5	738 608	453.5 379.12		
UNITED ASSU		586.5	-2	623.5	424.5		
UNITED BISCI	ITTS	255	-7	278	189		
UNITED UTILI		871.5	-10.5	885.5	621.5		
UTD.NEWS &		803	-12	822	669.5		
VODAFONE G		629	0.5	629	266.5		
WESSEX WAT		518.5	-0.5	548.5	362.5		
WHITBREAD		1104	-12	1125	502-3 695		
WILLIAMS		478	-8	486	303		
WOLSELEY		437	-13	556	421		
WOOLWICH		366.5	13.5	395.25	284.5		
WPP GROUP		350	7	350	237.5		
YORKSHIRE W	VATER	524.5	-0.5	330 346	331		
ZENECA	-ALEK	2625	-03 -7	2743	331 1717		
		AUN-II	-1	2142	4444		

**FRANCE** 

		_		
-1	AARE-TESSIN R (ATEL)	920	Ð	998
d	ABB AG B'	1312	19	2427
1	ABBAGR	460	3	485
T.	ADECCD 'B'	554	4	620
П	ALUSUISSE B	1847	-12	£859
-1	ALUSUISSE R	1852	2	1852
٠į	ARES-SERONO B	2335	-55	2900
1	BALOISE R	1215	55	
4	BCA B.	675	5	3297
٠f	BK VISION B.	1874	26	740
.†	CIBA SPECIALTY CHEMS	198.5	20	1874
ч	CLARIANT	1622	-6	199 1645
4	CREDIT SUISSE R	319	4	•319
	ELEKTROWATT B	580	10	580
	EMS-CHEMIE'B'	8110	60	200
	GOTTHARD BANK 18"	1037	20	
	HELVETIA PATRIA R	1800	25	1037
	HOLDERBANK B	1649	34	2130
	HOLDERBANK R	327	5	1649
	JULIUS BAER B'	3705	45	327
	KUONI REISEN R			3755
		7670	95	7795
	LLB'B'	780	Ð	780
	NESTLE R	2917	-3	2920
	NOVARTIS B	2686	-9	2751
	NOVARTIS R	2685	-5	2749
	OERLIKON-BUEHRLE R	265.5	-2.5	268.5
	PARGESA B	2240	100	2240
	PHARMA VISION B'	1030	-1	1074
	PIRELLI INTL. B'	361.5	ڪ0	379.5
	RICHEMONT B'A'	2245	36	2340
	RIETER HOLDING R	B77	16	900
	ROCHE HOLDING 'B'	26000	-50	27000
	ROCHE HOLDING GSH	16375	-175	17655
	SAIRGROUP R	2090	-10	2139
	SAURER AGLARBON R	1570	-20	1590
	SCHINDLER R	2288	18	2330
	SMH 'B'	955	-10	1010
	SMH R	212.5	-2.5	223,25
	STILLHALTER VIS.	935	1	935
	SULZER MEDICA	385	-2	440
	SUILZER R	1195	-10	1350
	SURVEILLANCE B'	2758	7	3290
	SURVEILLANCE R	537	7	610
	SWISS BANK COR	550	13	550
н	SWISS LIFE B	1287	0	1305
ı	SWISS RE R	3340	-4	3367
н	UNION BANK SWITZ, B	2556	61	2556
4	UNION BANK SWITZ, R	511	ii	511
	VONTOBEL B'	1885	-15	1960
	ZURICH IN. R	889	2	890
	We will all the	00,	-	070
		IAP/	ΔN	
	J	LTT 1	77.4	
		_		
	ACOM	6200	-200	8000
	ADVANTEST	8800	270	12363.5
	AIFUL	8990	330	10100
	ALSIN SEIKI	1270		
			-80	1930
	AJINOMOTO	1090	-70	1450
	ALL NIPPON AIRWAYS	588	-73	787
	AMWAY JAPAN	1880	-30	4740
	ASAHT BANK	448	-39	1020
	ASAHI BREWERIES	1770	-10	2100

Courier, Cargo

and Travel.

It's A Small World.

ASAHI BANK
ASAHI BREWERIES
ASAHI CHEMICAL IND.
ASAHI GLASS
BANK OF FUKUOKA
BANK OF TOKYO-MITSUB

BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BRIDGESTONE CANON CANON SALES CASIO\_COMPUTER

					NANKALELEC
-TESSIN R (ATEL) AG B	920	0	998	765	NEC
GR	2312 460	19 3	2427	1630.31	NGK INSULATO
CD.B.	554	4	485 620	317.53 349	NICHIDO FIRE
DIZZE B.	1847	-12	1859	1132	NIKKO SECURI
JISSE R	1852	2	1852	1160	NIKON
SERONO B.	2335	-55	2900	1735	NINTENDO
ISER	3215	55	3297	1403.39	NIPPON CREDI
SION 'B'	675 1874	5 26	740 1874	354	NIPPON EXPRE
SPECIALTY CHEMS	[98.5	20	199	820 116	NIPPON MEAT NIPPON OIL
ANT	1622	-6	1645	683	NIPPON PAPER
T SUISSE R	319	4	•319	158.75	NIPPON STEEL
TROWATT B	580	10	580	513	NIPPON TEL.NE
HEMIE B' HARD BANK B'	8110 1037	60	0118	5725	NIPPON YUSEN
ETIA PATRIA R	(800	20 25	1037 2120	700 630	NISSAN MOTOR
ERBANK B'	1649	34	1649	1053	NISSIN FOOD P
ERBANK R	327	5	327	212	NITTO DENKO
S BAER B	3705	45	3755	1680	NKK
I REISEN R	7670	95	7795	3750	NOMURA SECU
F.n.	780	Ð	780 `	470	NPN.FIRE & MA
ER RTIS B*	2917 2686	-3 -9	2920 2751	1634	NPN.TELG. & T
RTIS R	2685	-5	2749	1715 1719	NTT DATA
KON-BUEHRLE R	265.5	-25	268.5	138,75	OBAYASHI
B" AZZ	2240	100	2240	1630	ODAKYU ELEC
MY AFRION .B.	1030	-1	1074	695	OJI PAPER CO.
LI INTL. B'	361.5	0.5	379.5	215	OLYMPUS OPT
MONT B 'A' R HOLDING R	2245 B77	36	2340	1450	OMRON
E HOLDING 'B'	26000	16 -50	900 27000	420 16750	ONO PHARM. ONWARD KASE
E HOLDING GSHL	16375	-175	17655	11505	ORIENTAL LAN
ROUP R	2090	-10	2139	1229	OREX
ER AGLARBON R	1570	-20	1590	676.99	OSAKA GAS
DLER R	2288	18	2330	1510	PIONEER ELEC
3*	955 21 <b>2.</b> 5	-10	1010	715	PROMISE
HALTER VIS.	935	-2.5 1	223, <u>2</u> 5 935	174.5 634.66	RICOH
R MEDICA	385	-2	440	302	SAKURA BANK
RR	1195	-10	1350	879	SANKYO (IST)
EILLANCE B.	2758	7	3290	2405	SANWA BANK
ELLANCE R	537	7	610	465.5	SANYO ELECTI
BANK COR	550	13	550	284.65	SECOM
LIFE B	1287	0	1305	445	SEIBU RAILWA
RER BANK SWITZ, B	3340 2556	-4 61	3367 2556	1477 1239	SEKISUI CHEMI SEKISUI HOUSE
BANK SWITZ R	511	H	511	248	SEVEN-ELEVEN
DBET B.	1885	-15	1960	790	SEVENTY SEVE
H IN. R	889	2	890	434	SHARP
	_	_			SHIKOKU ELEC
1	JAP/	TAL			SHIMANO
4	ME	7TA			SHIMIZU SHIN-ETSU CHE
					SHISEIDO
	6200	-200	8000	4910	SHIZUOKA BAN
NIEST	8800	270	12363.57	5963.61	SHOHKOH FUN
	8990	339	10100	7800	SHOWA SHELL
SEIKU	1270	-80	1930	1240	SMC
MOTO	1090	-70	1450	953	SOFTBANK
PPON AIRWAYS	588 1880	-73	787	471	SONY
Y JAPAN BANK	448	-30 -39	4740 1020	1380 -405	SONY MUSIC EI
BREWERIES	1770	-10	2100	1250	SUMITOMO BAS
CHEMICAL IND.	443	-10	740	406	SUMITOMO CH
CLASS	656	-52	1200	480	SUMITOMO ELE
OF PUKUOKA	493	-12	735	399	SUMITOMO MA
OF TOKYO-MITSUB	1520	-70	2350	1470	SUMITOMO ME
OF YOKOHAMA	311	-30	667	274	SUMITOMO ME
PHARMS.	1710	0	2210	1220	SUMITOHO RE
ESTONE	3090 3100	30 30	3340 3780	2410	SUMITOMO TRO
SALES	1770	-40	2810	2620 1330	TAISEI
COMPUTER	1100	-40	1230	805	TAISHO PHARM
					TAKASHIMAYA
					TAKEDA CHEM
					TAKEFUIL
				- 1	TOK
					TEIJIN
"Ve-			الم المور		TERUMO TOBU RAILWAY
	7 14	1, 1			1119431
	r v	'			TOHOKU ELECT
IUM	Ľ A	J	Lin		TOHOKU ELECT TOKAI BANK
- Dor	V		in		TOHOKU ELECT TOKAI BANK TOKIO MARÆF
Par	r v Tn	61 M	in		TOHOKU ELECT TOKAI BANK TOKIO MARÆF TOKYO ELECTR
Par	T V		in		TOHOKU ELECT TOKAI BANK TOKIO MARÆF

	MITSUBISHI MATERIALS	226	-14	485	170
	MITSUBISHI MOTORS	350	-10	936	3,50
	MITSUBISHI TST & BKG MITSUI & COMPANY	2160 811	-110 -14	1130	1030 651
	MITSUI FUDOSAN	1260	-30	1650	1100
	MITSUI MAR AFIRE INS	667	-25	845	355
	MITSUI MNG.A. SMELT. MITSUI TST.BANKING	516 248	-20 -37	557 910	462
7	MURATA MANUFACTURIN		0	\$800	165 3300
ı	MYCAL	RE-	-16	1790	760
J	NAGOYA RAILROAD	430 555	-12	473 590	425
_	NANKALELECRY. NEC	1400	-2 20	1720	552 1240
	NGK INSULATORS	1130	-50	1320	888
	NICHIDO FIREMMAR.INS	711 12100	-7	840 (3999.93	600 8545,41
	NIKKO SECURITIES	375	-35	750	324
	NIKON	1190	-40	2560	1150
	NINTENDO NIPPON CREDIT BANK	11900	-18	13600 263	8620 93
	NIPPON CREDIT BANK	780	-57	974	585
	NIPPON MEAT PACKERS	1680	-70	1800	1210
	NIPPON OIL. NIPPON PAPER INDS.	451 615	-9 -45	651 703	327 380
	NIPPON STEEL	203	-3	387	-148
	NIPPON TELLNETWORK NIPPON YUSEN KK	39800 426	400 -29	49400 515	34600 327
	NISSAN MOTOR	457	-34	889	457
	NISSHO IWAI	286	-30	522	205
	NISSIN FOOD PRDS. NITTO DENKO	2670 1900	-50 -20	3000 2440	1950
	NKK	113	-4	286	95
	NOMURA SECURITIES	1470	-70	1800	1120
	NPN.FIRE & MARINE IN NPN.TELG. & TEL	532	-8 -30000	632 1220000	359 \$45000
	NSK	492	-13	800	290
	NTT DATA OBAYASHI	6000000 597	-70000	7180000 781	3390000
	ODAKYU ELECTRIC RY.	501	-46 -21	781 688	358 501
	OJI PAPER CO.	588	-55	769	403
	OLYMPUS OPTICAL OMRON	1140	-20 -10	1160 2860	774 1800
	ONO PHARM.	2790	-110	4360	2020
	ONWARD KASHIYAMA	1620	20	2010	1370
	ORIENTAL LAND	5700 9300	-300 190	8450 10100	5000 5960
	OSAKA GAS	285	-11	329	26 £
	PIONEER ELECTRONIC PROMISE	2170 6960	10 40	3129 7£50	1850 4563.63
	RICOH	1430	60	1870	1270
	ROHM	13100	300	14800	9020
	SAKURA BANK SANKYO (IST)	415 3460	-60	922 4370	331 2870
	SANWA BANK	1050	-80	1723	995
	SANYO ELECTRIC	317	-16	527	296
	SECOM SEIBU RAILWAY	5380 4530	-60 -470	9000 6310	6950 4050
	SEKISUI CHEMICAL	706	-44	1260	633
	SEKISUR HOUSE	1000	+30	1240	762
	SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	8990 1030	-210	9460 1290	7640 880
	SHARP	950	13	1720	795
7	SHIKOKU ELECTRIC POW	18,10	-10	2030	1810
1	SHIMANO SHIMIZU	2820 376	-40 -25	2910 723	1940 281
ı	SHIN-ETSU CHEMICAL	2740	-30	3550	2420
_	SHISEIDO SHEZUOKA BANK	1560 1440	0 -10	3720 1500	1460 1040
	SHOHKOH FUND & CO.	45900	-400	46300	26500
	SHOWA SHELL SEKTYU	723	-42	1130	602
	SMC SOFTBANK	10800 5630	500 10	12000 8400	8740 2000
	SONY	11600	300	12400	8780
	SONY MUSIC ENTMT (JA	5510	10	5650	3700
	SUMITOMO BANK	762 1210	-93	1150 1920	630
	SUMITOMO CHEMICAL	345	-60 -30	535	1130
	SUMITOMO ELECTRIC IN	1650	-60	2000	1590
	SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO METAL INDS.	809 [94	-{1	950 335	580 139
	SUMITOMO METAL MININ	460	-44	890	364
	SUMITOHO REALADEV.	726	-27	1040	686
	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	695	-100 -80	1260 1510	576 1040
	TAISEI	297	-36	531	171
	TAISHO PHARM.	3040	-10	3430	2670
. !	TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS	880 3540	-30 30	1 <b>580</b> 3830	646 2720
- 1	TAKEFUIL	6310	-30	6980	4470
	TDK .	10600	-100	11700	8240
	TEIJIN TERUMO	343 1890	-30 0	551 2470	220 1700
	TOBU RAILWAY	410	-10	569	400
	тоно	14700	-200	17272.66	13300
П	TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	1870 668	-30 -100	2080 (200	1800 530
H	TOKIO MARAFIRE INS.	1460	-30	1530	1040
$\Box$	TOKYO ELECTRIC POWER	2460	10	2520	2100
П	TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	4820 290	170	8670 330	3960 261
H	TOKYU	488	-44	719	472
	TONEN	732	-32	1480	630
П	TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1620 661	-16 -16	1910 840	1420 514
П	TOSHIBA	540	-23	770	504
П	TOSTEM CORPORATION	1520	-60	3280	1110
П	TOTO TOYO SERKAN	894 1890	-60 -50	1550 2560	760 1680
П	TOYO TRUST & BANKING	770	-100	1010	619
П	TOYODA AUTOLOOM WKS	2230	-50	2510	2076
П	TOYOTA MOTOR	3409	-100	4030	3050
J	UNICHARM UNY	1940	80- -110	4700 2520	3350 1640
П	VICTOR CO. OF JAPAN	1050	-20	1720	1010
П	WEST JAPAN RAILWAY	444000	-14000	459000 1780	367000
	YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS.	1660 3060	-10 -10	3260	1500 2530
П	YAMATO TRANSPORT	1530	-50	1800	1200
П	YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MARJINS	1410 635	0 -35	2080 782	1070 401
	· ALVERT FERGOLANDALING	- September 1	- Salah	100	701
<u>.</u> ]					

1	AMCOR	6.68	30,0	8.93
	<ul> <li>AUS.&amp; NZ.BANKING GRO- BORAL</li> </ul>	10.38	-0.21	4.46
	BRAMBLES INDS	30.8	-0.09	32.2
	BROKEN HILL PTY CMWLBK.OF AUS.	15.41	-0.02	19 E
	COCA-COLA AMATIL	12.15	0.15	17.2
	COLES MYER CSR	764	-0.06	7 95 5 0
	FOSTERS BREWING OF	3.29	0	3.5
	LEND LEASE CORP NAT.AUS BANK	15.69	0.49	37.3
	NAT.MUT.HOLDINGS	1,10	-0.01	161
	<ul> <li>NEWS CORP.</li> <li>NEWS CORP. PREF,ORD</li> </ul>	10.37	0.3	10.71
	PBL AND BCAST.	7 72	-0 18	8
	PIONEER INTL.	4 13	-0.16	5,26
	ST GEORGE BANK	K.V	0.07	9.28
0	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD TRUST	3.84	-0.0°	3 98
20	WESTPAC BANK	10.25	0.00	10 7
	WMC WOODSIDE PTL	5 15 9.86	-0 02 -0 03	8.74 13.35
	WOOLWORTHS	5.6	0 (1.5	6,1
	NE	WY	(OR	K
	·			
	ABSOTT LABS.	76	0.69	78.13
	<ul> <li>AIRTOUCH COMMUNICATI ALLIED SIGNAL</li> </ul>	48.19 42.44	0.44	50.63 46.84
3	ALLSTATE CORP.	91,38	-0.56	98
	AMER EXPRESS AMER.GENERAL	92.38 63.31	0.56	97,38
	AMER.HOME PROS.	96.5	1.13	97 h
	AMERINTL GP	126.25	0_31	120.1
	. AMERICA ONLINE DEL. . AMERITECH	7 <u>2.94</u> 48.56	4 63 -0.88	72.04
	- AMGEN	60.13	-0.75	68.38
	AMOCO ANHELISED RUSCH	86.25 47.13	-() 13 0 88	47.89
	APPLIED MATS.	47.13 37.63	2.31	47.88
	ATAT CORP.	66.38	0.63	68
	ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	78 67 31	-0.63	86 69 20 10
	BANC ONE	67.31 63.38	-0.75 0.13	70.31 61.38
	BANK MONTREAL QUE.	53,63	-0.25	56.75
	BANK OF NEW YORK	62.63 83.69	-0 (9 1 06	64 13 86.94
	BANKAMERICA BANKBOSTON	108,56	-1.69	111.5
	BAXTER INTL.	55.06	-0.06	61.69
	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	101.38	-0.88 0	104.8 67.44
	BERKSHIRE HATHAWAY	67,44 67,500	300	017.44
	BEST POODS	117	0.13	117.4
	BOSTON SCIENTIFIC	52.75 67.88	0.63	<del>0</del> 0
	BRISTOL MYERS SQUIBB	106,13	1.81	108.5
	BURLINGTON NTHN, SANT	104.75	0.75	106.6
	CAMPBELL, SOUP CARNIVAL CORP.A	55.81 71.38	-0,94 1.63	62.75 71.38
	CATERPILLAR	54.06	4	60.94
	CBS.	33.5	-0.44	33,94
	CENDANT CHASE MANHATTAN	40,25 136	0.5 1.13	41 138.1
	CHEVRON	82.5	2.19	88.69
	CHRYSLER	41,88	0.25	44,13
	CHUBB CIGNA	79.31 205.25	0.94 0.25	81.44 207.2
	CISCO SYSTEMS	69.31	0.94	69.56
	COTICORP COCA COLA	142.5	0.5 3.19	145.6 80.63
	COCA COLA ENTS.	80,63 36,63	-0.06	37.38
	COLGATE-PALM.	87.75	i	87.81
	COLUMBIA/HCA HEALTHC	31.75 25.75	-0.5	40.31
	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL	57	-0.13 -0.75	39.13 58.06
	CONAGRA	32.75	0.63	38.19
	CORESTATES FINL.	89.69 59.75	-0.06 0.25	93.31
	CVS	76	0.5	76.75
	DATION-HUDSON	89.63	1.63	89.63
	DEERE & CO. DELL COMPUTER	61.25 68.5	-0.69 0.75	63 69.94
	DISNEY (WALT)	106	-0.75	114,8
	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	96.25	-1	101.5
		67.81 59.19	-0.19 -0.38	70.13 60.63
	EASTMAN KODAK	65.88	1	8,5
	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	45.38 39.25	-0.5 1.44	50.25 39.25
	EMERSON ELECTRIC	63.81	-1,38	66.13
	EMMIS BROADCASTING	55,06	231	55.06
	ENRON CORP EQUITABLE COMPANIES	46.38 56.44	0	47.75
	EXXON	68.94	1.31	68.94
	FANNIE MAE	63,56 \$5,13	0.31	66.13
	FIFTH THIRD BANCORP. FIRST CHICAGO NBD	88.5	-0.38 0.38	86.5 91.5
	DIRCT DATA	32.31	-0.19	45,44
	FIRST UNION . FLEET FINL.GP	56.38	-0,44 -0.25	58,25
	PORD MOTOR	54.81 63.81	-0-25 -1	85,06 65,06
7	FRANK RES	53.88	0.38	55.88
	FREDDIE MAC	47, <del>69</del> 72.88	0.25 1	49,94 72,88
1	GAP	45.31	0.31	47.13
-	GENJELEC.	86.44	0.25	86.44
	CENTER AT MONORE	223.63 67.38	3 -0.38	226.5 74.25
	CILL STITE	122.38	3.69	122.3
	OLE	59	-0.88	59.88
	HALLIBURTON HEINZ HI	52.19 58.25	2.06 -0.13	62.69 59,31
	HEWLETT-PACKARD	62.56	-0.13	71.56
	HOME DEPOT	69.5	1.88	69.5
		139.06 64,44	-031 . 131	142.85 64.75
	ILLINOIS TOOL WKS.	77.5	-0.56 .	100.5
	INTLBUS.MACH.	104.44	0.50	112.8
	INTL.PAPER	48.56 73.38	1.69 -0.06	59.94 76
	KELLOGG,	42.81	-0.31	50.31
		37.56	-0.25*	38.56
		50 59,44	-0.13 -0.19	58.94 71,94
	LOCKHEED MARTIN CORP	114 63	2.13	117
	LUCENT TECHNOLOGIES	132.13	4.25	132.12
	MAY DEPT.STORES	87.44 62.73	0.13 -0.75	91.94 65.31
	MBNA CORP.	36.31	0.5	37.5
	MCDONALDS	61.44	1.44	61,44

*.	UNITE	D 12	1110	DO.	IAI
	ABBEY NATIONAL AIRTOURS	1223 499.5	25 -0.5	1320 510	728 302.83
64 ]	ALLIANCE & LEICESTER ALLIANCE UNICHEM	924 430.5	11 -12	964 442.5	533 252
遊戲	ALLIED COLLOIDS  ALLIED DOMECQ	203.5 596	0 -5,5	203.5 601.5	101.5
	ANGLIAN WATER	662 944	-3 9	667 956	313
	ARCADIA GROUP ARGOS	458 648	-5.5 3	508 696.5	304.05 399.5
	ARIO WIGGINS APL ARRIVA	201 491.5	1-	207.5 491.5	146 329.5
-ti	ASDA GROUP ASSD BRIT POODS	205.25 630	3,25 20	208.75 664.5	106.25 470
1	ASSD.BRIT.PORTS AVIS EUROPE	379 244	-! 0,5	387.5 244	247.5 124
	BAA BANK OF SCOTLAND	603 747	7 9	607 747	451 313
	BARCLAYS BASS	1803 11 <b>56</b>	8	1948 1156	1008 727,47
4	BAT INDS. BBA GROUP	570 423	-33 <b>-</b> 5 -9	654 456.5	500 315
7.2	BERKELEY GROUP	697.5 313.5	0.5	749.5 331.5	583.5 167,44
<b>Q</b>	BILLÍTIÓN BILUE CIRCLE INDS.	166.5 379.75	0.5 10.75	249.5 448.5	134.75 293.75
4 see	BODYCOTE INTL.	921 1076	-15 -9	1175.5	858 630,94
- 3-	BOOTS BOWTHORPE	975 489	17 5.5	975 480	683 293
	BPB : Y SRITAEROSPACE	379 1975	7	400 2015	297
	BRIT PETROLEUM BRIT SKY BCAST.	883 453	18	956.5 616	670.5 342
p in	BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS	1271.5 633	0.5	1356,5 760	777.5 499.5
	BRITISH ENERGY BRITISH LAND	552 768	20	552 803	226 536
	BRITISH STEEL BRITISH TELECOM.	147.5 668	7 -3	190.25	124.5 379.5
	STR 'C	207 279.5	Đ 1	267.5 288	152
<u> </u>	BURNAH CASTROL CABLE & WIRELESS	1245 753	21	1245 758	188.5 950
72.54	CABLE & WIRELESS COM CADBURY SCHWEPPES	411.5 834	7	428 851	465 210
4 4	CAPAROP.CENTS.	456.5	-3 0	459	513.5 361
	CARADON CARLTON COMMS.	190 463	0 -2	254.45 548	159 410
	CATTLES CENTRICA CHELSPIELD	648 ! 15.5	1 1.5	648 116.25	296.5 56.25
**;*	CLOSE BROTHERS	377.5 714	2 2	417 775	321.5 399
	CMGII. COBHAM	2680 1031 <i>-5</i>	5	2680 1050	1090 578.5
	COLT TELECOM COMMERCIAL UNION	1410 1200	2.5	1630 1200	271.5 631.5
12	COMPASS GROUP COOKSON GROUP	1050 233,5	-15 -3	1065 262.5	582.5 167.5
	COURTAULDS DAILY MAIL'A'	456.5 2387.5	67.5	456.5 2483	238.5 1535
- '	DALGETY - : DEBENHAMS	354 · -	- •3 - -4.5	378 426.5	222.5 364.5
	DIAGEO E SHARES	746.5 515.5	9.5	746.5 520	497.3 \$10
	DIXONS GP. ELECTROCOMP.	537 534	5	720 534	465 393.5
	EMAP: EMI GROUP	1146.5	23 -0.5	1146.5 647.82	718.5 439
	ENERGIS ENERGY GROUP	665 841	106 0.5	665 841	254 486
	ENTERPRISE OIL FIRST GROUP	530 369	-5 6	729.5 369	514 191,5
[	FKI GALLAHER GROUP	203 320	0.5	213 379	147
	GENERAL ACCIDENT GENERAL ELEC.	1515 462	17	1515 473	798.5 331.5
-	GRAXO WELLCOME	1610 1731	15	1673 1983	911 1081
اجر ـ	GRAÑADA GKOUP GREENALLS GP.	1059	-8 0.5	1079 534.5	738 315
- " ·	GT.PORTLAND EST. GT.UNVL.STORES	451.5 275.5	1.5	295 805	193 590
مشهنس	GUARDIAN RYLEX.	754 429	-1! ! -5.5	475 977	258.5 663
طبي. الأ	HALIFAX HAMMERSON	924 525.5 .	1.5	527.5	417.5 250
34 July 1	HAYS:	350.5 1062	-1_5 -38	369 1100	518.5 142.5
والمقرر	HELSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS	183 1885	1.5 -27	197.5 2347	1366
• تمد	HSBC HOLDINGS (L) HYDER	17 <del>69</del> 978	-31 0	2252.5 1048.5	1298 773.5
A P.P.	DAT - E DATP. CHIMLINDS.	454.5 1125	0	460 1145	. 285 696.5
لفيد	IMPERIAL TOBACCO GP. INCHCAPE	425 217.5	-11.25 i	453 307	363.5 136.5
	JOHNSON MATTHEY KINGRISHER	607.5 1118	-5.5 -5	694 1165	461.5 652.5
لم. م م	LADBROKE GROUP LAND SECURITIES	338.75 1076	0.75	358 1155	222 764.5 5 <del>9</del> 4.5
24 	LAPORTE LASMQ	831.5 274	20 3	831.5 292	218.5 382
	LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL	740 610	-5 -1	745 615.5	456.5 490.5
الذ	LLOYDS TSB CP.	970 1635	18 -15	982 1650	674,43 182
. vat	LUCASVARITY M&G GROUP(HDG.)	250 1747.5	-4 -5	254 1792_5	1117.5
انت م ند	MARKS & SPENCER	592 580.5	-4.5	664.5 604.5	489.5 453 170
2 44	MIRROR CP. MISYS	193.5 2820	-1 -91	220.5 3040 538.5	1110.86 393.5
20	MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WM)SPMKTS.	449 256.5	4.5	261.5 1190	150.5
٠	NAT.WSTM.BANK NATIONAL EXPRESS	1131 851.5	29 0 25.5	851.5 388.5	436.5 208.5
نعبر نغز ر مر	NATIONAL GRID NATIONAL POWER NEXT!	388.5 600 565	-16 -12	694 835	480 535
July 1	NFC NORTHERN FOODS	185 222	-0.5 -6.5	186 233.83	123.5
. 4,50	NORTHERN ROCK NORWICH UNION	632 466	3	668.5 523	463 290
يم د تعمد	NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROLEP	2230 776	-10 11.5	2530 776	1220 508.5
منتعد	ORANGE PEARSON	401 987	-5 2	428 1003	194 664.5
ما تمل	PENAORNTI DED.	894 3825	2.5	895.5 3825	592.5 2157.5
معمد د م	PLKINGTON POWERGEN	118 826	0.5 5	167.5 893	104.5 606
2. >√,	PREMIER FARNELL PROVIDENT FINL	386.5 949	2.5	560 991.5	275 548.5
	PRUDENTIAL CORP. RACAL'ELECTRONIC	919 343	2.5	957 343	553 201.5
الله علم ا	RAILTRACK GP. RANK GROUP	1031 398	-9	1094 452	605.5 297
	RECKITT & COLMAN REED INTL	1175	46. I	1175 716	785 507
'	RENTOKIL INITIAL REUTERS GP.	397 649	20 3	397 764.02	199 <u>.5</u> 511.97
	REXAM RIO TINTO (REG)	278 803	0 -6	349.5 1109	226.5 697.5 760
ادی ح	RMC GROUP ROLLS-ROYCE	947 272.75	-13 -3.75	1125 289	760 189.25 433
·	ROYAL & SUN ALLIN. RYLBK.OF SCTL	770.5 961	-29.5 -13	905 957	518.5 319
-	SAFEWAY SAGE GROUP(THE)	384 1372.5	0.5 5	405.5 1375 530	319 632.5 321
;	SAINSBURY (J) SCHRODERS	527 2449	-3 24	530 2449 2150	1517.5 1315
, ·	SCHRÜDERS NV. SCOTAL NEWCASTLE	2106 926.5	26 -5.5	2150 945	1313 619 364.5
, st	SCOT HYDRO-ELEC. SCOTTISH POWER	585 548	0.5	589.5 582	355
×7]	SEARS SECURICOR	57.25 404.5	-0.25 0	<b>\$0.5</b> 415	46.5 250
, ,	SEMA GROUP SEVERN TRENT	2385 995	5 -23	2385 1072	1173.5 701.4
,	SHELL TRANSPORT & TR	448,75 1276	1.75	484.5 1332.5	342 897.5
	SLOUGH ESTATES SMITH & NEPHEW	399 168	-3.5 -4.5	414	268.5 163
·	SMITH(WH)GROUP SMITHKLINE BHML	553	0 24.5	553 845	333.5 424
	SMITHS INDS.	788 875	-3	975.5 362.5	709 176
•	SOMERFIELD SOUTH WEST WATER	362 960	-0.5 0	991.5	670 388.5
	ST. JAMES'S PLACE CA	539 287.5	7 2.5	572 292	124.5
	STAKES STAKES	1003.5 118.5	1 <b>0</b>	1003.5	594.5 91

.. - -

المتهاد الله المستحد المتهاد الله المستحد الله المتهاد المتهاد الله المتهاد ال

مرحد مرحدا القار محاد محاد

					UNK
ACCOR AGF-ASR-GLIDE FROM	1621 375	32 15.2	1621 375	796 167.9	VON
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	1184 1186	66 -13	1184	831	
AXA-UAP	644	-5	1199 649	619 339.5	
BANCAIRE (CIE.)	1123 489	72 23.2	1123 532	622.51 373.5	
BOUYGUES	513 1015	16,9	513	222	ACO
, CANAL+	1150	-29 ≀	1090	473.2 958	ADV
CAP GEMINI CARREPOUR	713 3650	-14 10	771.06 4412	294.85 2802	ALSTI
CASINO GUEPCHIN.	416.5	-1.7	423	242	ALL
CASTORAMA DUBDIS	1018 517	-5 12	1060 521	536 234.8	ASA
CETELEM CGIP	770	13	886	580	ASA
CHRISTIAN DIOR	2681 833	-39 7	2 <b>840</b> 1042	1609 550	AZA
COMM UNION FRANCE LI COMPT. MODERNES	920 3230	80 130	920 3499	538 2350	BAN
DANONE	1486	2	1496	809	BAN
DASSAULT AVIATION DASSAULT SYSTEMES	1756 240	6 -10	1798 259.1	98! 152.5	BAN
DEXTA FRANCE EAUX (GENERALE DES)	794 1040	-65 38	859 1040	518 648	CAN
ELFAQUITAINE	797	3	814	525	CASI
ESTLOR INTL	1285 2255	17 135	1285 2255	770 1435	
EURO DISNEY SCA FINAXA	9.45	0.05	10.3	6,9	
FRANCE TELECOM	510 34\$.1	1 9.9	515 3\$4.6	290 187	
GAN HACHETTE FILIPACCHI	179.3 1610	-6.3 -10	179.3 1750	183.66 975	1
HAVAS	523	12	523	365.5	
HERMES INTL.	487 2995	-1 85	583 2995	353 1833	
LAFARGE	515	4	549.31	333.21	1
LAGARDERE GROUPE	263 1606	6.2 <sup>-</sup> -24	263 1690	156.1 910	
LOUIS VUITTON LIMITE	2600 1281	50	2970	1863	11
, - LVMH MICHELIN	366.7	-23 1.2	1638 408.9	894 273.8	
MOULINEX NAVIGATION MIXTE	161 1186	1.2	167 1201	120 757	
PARIBAS'A'	648	16	648	356.6	[ ·
PECHINEY 'A' PERNOD-RICARD	296 430	-2.5 6.1	306 457,5	196.9 261	
PEUGEOT SA	1027	-9	1070	546	
PINAULT PRINTEMPS POLIET	4719 528	96 • I	4790 529	2224 480	1 .
PROMODES	2994	1	2994	1800	
RENAULT REXEL	287,8 2370	11.8 30	287.8 2370	123.8 1445	
RHONE POULENC'A'	314.9	0.9	314.9	174.1	1
SAINT GOBAIN SANOFI	1018 714	21 14	1026 715	745 479	1 .
SCHNEIDER	466.3	-8.9	477	277.3	
SEITA	937 257	-21 12	1125 27[	659 170.6	11.
SGS-TMSN.MICROELS.(F	450	-32	605 475	316.5 324	- L
SIDEL SOCIETE GENERALE	475 1313	21 78	1313	590	-
SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DATA	4250 82	-95 0	4345 139	2575.3 55.8	CENT
SUEZ (CIE.)	21.95	1.2	22.1	12.4	CHUI
SUEZ LYONNAISE DES E SYNTHELABO	910 920	16 34	928 920	516 561	CHU
TECHNIP	764	10	800	572	CITIZ
TFI (TV.PSP.I) THOMSON-CSF	769 254.8	9 1_3	786 255	487 145.9	DALI
TOTAL	755	20	759 259	455.5	DAJ-I
: UAP (CIE)	256,9	-1.9	125	130 75.4	DAIK
USINOR	105.6	1.9	100		
VALEO	562	24	573	335	DAIN
USINOR					DAM
VALEO WORMS ET CIE R	562 387	24	573 519	335	DAIN DAIN DAIN DDI DENS
VALED WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON	\$62 387 RM	24 6 LAN -0.8	573 519 Y	335 320.7	DAIN DAIN DDI DENS EAST EBAR
VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG.	562 387 RM 323.7 568.5	24 6 LAN -0.8 -5.5	573 519 Y	335 320.7 174.7 298.72	DAIN DAIN DDI DENS EAST EBAR EISAI
VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150	-0.8 -5.5 -40 6	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114	DAM DAM DAM DDI DENS EAST EBAR EISAI FAMI
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHEMUNCH BETJE	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150	-0.8 -5.5 -40	573 519 Y 327.95 -574 2070	335 320.7 174.7 298.72 984.84	DAM DAIM DAIM DDI DENS EAST EBAR EISAI
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJ. AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47	-0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.25	\$73 \$19 Y  327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05	DARM DAIM DAIM DDI EAST EBAR EISAI FAMI FAMI FUILI
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HILDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET L AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BASF BAYER	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55	-0.8 -5.5 -5.5 -40 6 -0.5 -0.7 0.25 0.1	\$773 \$119 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 \$1.9 82.25 84.78	174.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1	DATM DAIM DAIM DDI DDNS EAST EBAR EISAI FAMI FAMI FUIII FUIII
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJ. BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBK.	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106	-0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7	\$73 \$19 \$27.95 \$574 2070 \$192.55 206 240 \$1.9 \$2.25 \$4.78 \$106	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51	DAM DAM DAM DAM DDI DENS EASTI EBAR ESAR FAMI FAMI FUIII FUIII FUIII FUIII
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLIDG. ALLIANZ HLIDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHEMUNCH BETE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BAYERISDORF	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91	-0.8 -5.5 40 -0.5 -0.7 0.2 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8	\$73 \$19 \$27.95 \$574 2070 192.55 206 240 \$1.9 \$2.25 84.78 106 142.7 96.3	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4	DARY DARY DARY DDI DENS EASA EASA FAMI FAUI FUII FUII FUII FUII FUII FUII FUI
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJA AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK.	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7	-0.8 -5.3 -40 6 -0.5 -0.7 -0.25 0.1 0.7 1.3 3.2	\$73 \$19 \$27.95 \$574 2070 192.55 206 240 \$1.9 \$2.25 \$4.78 106	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89	DAM DAIM DAIM DDI DENS EAST EBAR EISAI FAMIL FUIL FUIL FUIL FUIL FUIL FUIL FUIL FU
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLIDG. ALLIANZ HLIDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHY-BANK BHY HOLDING	323.7 568.5 1880 150 203 227 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2	-0.8 -5.5 -5.5 -6.7 -0.5 -0.7 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34	335 320.7 298.72 984.24 114 145 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 71.4 37.75 41.6 28	DAIN DAIN DAIN DDI DENS EAST EBAR FAMI FAMI FUII FUII FUII FUII FUII FUII FUII FU
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER. HYPBK. BYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHIF-BANK BHIF HOLDING BMW COMMERZBANK	323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5	-0.8 -5.5 -5.5 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 1.3 2 -0.15 0.4 134	573 519 Y 227.95 574 2070 192.35 206 240 240 251.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETL AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBIC. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW	\$62 387 RM 323.7 568.5 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 90.4 57.85 31.2 2189	-0.8 -5.3 -40 6 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.1	\$73 \$19 \$27.95 \$-574 2070 192.55 206 240 \$1.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28	DAFN DAFN DAIN DAIN DDI SEAST EBAR EISAR FAMI FAMI FULL FULL FULL FULL FULL FULL FULL FUL
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HILDG. ALLIANZ HILDG. ALLIANZ HEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.3 53.1.2 2189 68.5 48.2 174.8 107.8	24 6 -0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	573 519 Y 327.95 574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.5 119.9 74.8 50.5 1174.8 108.5	335 320.7 298.72 984.84 145 1445 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1425 44.37 35.5 109.75 66.75	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 48.2 174.8 107.8 136.3 141.4 136.3 141.45	-0.8 -5.3 -40 6 -0.5 -0.7 0.27 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.1 0.5 0.4 1.8 -2.6	573 519 Y 227.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 174.8 108.5 174.8 108.5 144.45	335 320.7 174.7 298.72 984.84 114 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8	DAFN DAFN DAIN DAIN DDI SEAST EBAR EBSAR FAMI FAMI FULL FULL FULL FULL FULL FULL FULL HANG HITA HOLO HOLO HOLO HOLO HOLO HOLO HOLO HOL
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALJIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BEJERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2179.8 107.8	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.7 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.5 1.3 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8 108.1 174.8 108.2 174.8 108.2 174.8 108.2 174.8 108.2 174.8 108.2 174.8 17	335 320.7 298.72 984.24 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 77.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 64.75 84.8 87	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DAPA
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER. HYPBK. BYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BA	323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.8 31.2 2179.8 107.8	24 6 -0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 0.3 3.2 2 1.8 0.4 134 0.5 3.05 1.8 -2.6 1 -0.5 0.7 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	573 519 Y 227.95 574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8 50.5 174.8 50.5 174.8 50.5 142.5 90.3 64	335 320.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BAYER.HYPBK. BEPLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WIERT. ERGO VERSICHERUNG FORD.WERKE	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 1203 227 47 81.9 84.52 106 142.7 91 48.2 107 80.4 57.85 31.2 2139 68.5 48.2 174.8 107.8 108.3 109.	-0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 0.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.5 -0.15 0.4 -0.15 0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	\$73 \$19 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 108.25 34 142.7 96.3 34 174.8 108.5 144.55 90.3 64 376 880	335 320.7 174.7 298.72 984.84 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 31.25 44.37 35.5 109.75 66.75 887 29.9 53.79 50 150	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLIDG. BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BAYER BEYERSCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KORAFTALLICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.82 174.8 107.8	24 6 -0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.7 0.25 0.1 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.4 0.5 0.5 0.4 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.28 60.25 34 2199 74.8 50.5 174.8 108.5 174.8 108.5 174.8 108.5 174.8 108.5 174.8 108.5 174.8 108.5 174.8 108.5	335 320.7 298.72 984.84 144 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 760 760 760 760 760 760 760 760 76	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI DAPA DDI ESAM FAMII
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF.	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 150 160 142.7 91 80.4 17.8	-0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 -0.25 -0.1 0.7 -0.3 0.1 0.1 0.1 0.1 0.5 -0.13 0.4 -0.13 0.1 0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 Y 227.95 -574 2070 192.55 206 240 240 51.9 82.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 60.25 174.8 50.5 114.45 44.55 90.3 64 57 67 67 67 67 67 67 67 67 67 6	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 160 298 110.5 298	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BYER HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHI-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 1203 227 47 81.9 84.5 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 174.8 107.85 31.2 2189 68.5 136.3 141.45 39.3 376 845 315 315 315 315 315 315 315 31	24 6 -0.8 -5.5 40 6 6 -0.5 -0.5 -0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.5 3.05 1.8 0.7 -0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	573 519 Y 227,95 -574 2076 192,55 206 240 51,9 82,25 84,78 106 142,7 96,3 82,8 60,25 34 21,89 74,8 108,25 174,8 108,25 174,8 108,25 174,8 108,25 174,8 108,25 174,8 108,25 174,8 108,25 108,2	335 320.7 298.72 954.24 144 145 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.3 87 29.9 53.79 50 150 160 298	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. RAYERISCHE VBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESENUS PREF; FRLKRUPT-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK.	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 107.8 107.8 107.8 107.8 107.8 107.8 108.3 109.3 1	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.5 3.05 1.8 -0.5 0.7 -0.5 0.7 0.7 -0.5 0.7 0.5 0.7 0.7 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	573 519 Y 327.95 574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8 108.5 142.5 90.3 64.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 65.53 90.3 90.3 90.53 90.3 90.53 90.3 90.53 9	335 320.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 54.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 288 110.5 288 110.5 288 110.5 84.8 87 87 87 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJ. AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.HYBBK. DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREP. FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT	\$62 387 RM \$33.7 \$68.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 48.2 174.8 107.8 107.8 107.8 108.5	-0.8 -5.3 -40 -0.5 -0.7 0.25 -0.1 0.7 -0.3 1.3 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.5 -0.7 -0.5 1.8 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	\$73 \$19 \$19 \$27.95 •574 2070 192.55 206 240 \$1.9 82.25 84.78 108.5 142.7 96.3 82.8 60.25 34 174.8 108.5 174.8 108.5 144.55 90.3 64 376 376 376 377 378 378 378 378 378 378 378	335 320.7 174.7 298.72 984.84 144 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 848 87 29.9 53.79 50 150 288 110.5 277 300.5 87.5 83.46 95.8	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BEFELSCHE BUICHT BEFFA-BANK DEUTSCHE BANK PERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF, FRIKRUPT-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK HEIDELB BRUCKMASCHIN HEIDELB ZEMENT HENKEL	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 31.2 2174.8 107.8 107.8 107.8 107.8 108.3 141.45 39.3 85.95 60 80.4	24 6 -0.8 -5.5 40 6 -0.5 -0.7 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 1.3 1.8 0.4 1.3 1.8 0.4 1.3 1.8 0.5 0.7 0.7 0.5 0.7 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.7 0.5 0.7 0.7 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.2 84.72 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2199 74.8 50.5 174.8 108.5 144.55 90.3 63 64 65 66 66 67 68 68 69 68 69 68 68 68 68 68 68 68 68 68 68	335 320.7 298.72 984.84 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 760 760 770 770 770 770 770 770 77	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBK. BAYER, HYPBK. BAYER, HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER, BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIES PREF. FILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HEW HEW HEW HEW HEW HEW HEW HER HEM HEW HER HEM	323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 21389 68.5 48.2 1174.8 107.8	24 6  -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 0.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.1 0.5 3.05 1.8 -2.6 1 -0.5 0.7 7 5.5 0.7 5.5 0.9 0.5 5.9	573 519 Y 327.95 574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8 50.5 174.8 50.5 142.7 90.3 64 44.55 90.3 64 376 880 880 880 160 160 160 160 160 160 160 16	335 320.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 54.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 288 110.5 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HILDG. BANKGESELLSCHAFT BER BAYER B	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 1203 227 47 81.9 84.5 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 174.8 107.85 31.2 174.8 106 141.45 39.3 141.45 39.3 141.45 39.3 141.45 31.3 31.3 141.45 31.3	24 6 -0.8 -5.3 -40 6 6 -0.5 -0.5 -0.7 1.3 1.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.5 3.05 1.8 -2.6 1 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 Y 227,95 -574 2070 192,55 206 240 51,9 82,25 84,78 106 142,7 96,3 82,8 60,25 34 21,89 74,8 108,5 174,8 414,55 90,3 64 444,55 90,3 64 880 330 162 434 444 162 153 164 162 153 164 165 165 165 165 165 165 165 165	335 320.7 298.72 954.24 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 62.89 771.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 169.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 277 300.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87	DAPA DAIN DAIN DAIN DAIN DAIN DAIN DAIN DAI
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRISEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF, FILIRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB ZEMENT HENKEL PREF, HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE	\$62 387 RN 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 31.2 2189 68.5 48.2 174.8 107.8 107.8 106 141.45 39.3 83.95 60 376 84.55 139.5 141.45 325 141.45 325 142.4 145.6 142.5 143.8 144.8 145.6 142.5 145.6 142.5 143.8 144.8 145.6 145.	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.7 0.7 0.3 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.5 3.05 1.8 -0.5 0.7 -0.5 0.7 -0.5 0.7 0.5 0.1 0.5 0.1 0.5 0.1 0.5 0.1 0.5 0.1 0.5 0.1 0.5 0.5 0.1 0.5 0.5 0.1 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	573 519 Y 327.95 574 2070 192.55 206 240 51.9 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 21.99 74.8 50.5 174.85 90.3 64.55 90.3 64.55 90.3 64.55 90.3 68.80 140.5 141.45 88.80 160.5 141.45 1	335 320.7 174.7 298.72 984.84 143 1445 144.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.7 97.8 110.5 87.8 10.5 87.8 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBIK. BAYER.HYPBIK. BAYER.HYPBIK. BAYER.HYPBIK. BAYER.HYPBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BAYER.HYBBIK. BEJERSOORF BERLINER KRAFTALICHT BHIF-BANK BHIF-BANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST	\$62 387 RM 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.5 106 142.7 91 40.4 57.85 31.8 107.85 31.8 107.85 31.8 108.3 141.45 39.3 41.45 32.9 68.5 139.3 424 348.5 136.3 141.45 32.9 142.7 143.9 144.45 145.6 145	24 6 -0.8 -5.3 -40 6 6 -0.5 -0.7 -0.1 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 -0.15 0.5 3.05 1.8 1.9 -0.5 -0.7 -0.3 1.0 7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 Y 227,95 -574 2070 192,55 206 240 51.9 82,25 84,78 60,25 34,27 96,3 174,8 108,28 60,25 34,27 96,3 174,8 108,28 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 45 46 47 48 48 48 48 48 48 48 48 48 48	335 320.7 174.7 298.72 984.84 141.8 32.05 54.9 57.1 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 298 110.5 277 300.5 87.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 123 79.5 83.46 95.8 83.46 83 83.46 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83 83	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER HYPBK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK PERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FILIKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HEDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCHTIEF HOCHTIEF ISAR-AMPERWERKE KARSTADIT LAHMEYER LEIPHEIT	\$62 387 RN 323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.82 2174.8 107.8 107.8 108.3 121.45 39.3 85.95 68.5 139.5 141.45 39.5 142.4 142.5 143.8 141.45 39.5 142.5 143.8 141.45 39.5 145.8 146.8 147.8 147.8 147.8 148.8	24 6  -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.5 -0.7 0.25 0.1 0.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.5 3.05 1.8 -2.6 1 -0.5 0.7 -5.5 0.7 -5.5 0.9 0.5 -5.5 -0.5 0.6 4.5 5 9 -0.1 1.666 0 -8 1.5	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.8 60.25 34 21199 74.8 50.5 174.8 108.5 174.8 108.3 174.8 108.3 174.8 109.3 141.45 44.55 90.3 168.3 168.3 174.8	335 320.7 298.72 984.84 143 1443 1443 1443 22.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.5 87.5 84.8 87 29.9 53.79 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BOYER.HYPBK. BOYER.	323.7 568.5 1880 150 203 227 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 107.8	24 6  -0.8 -5.5 40  -0.5 -5.5 -0.7  0.25 0.1  0.3 3.2 2  1.8 0.4  1.3 0.4  1.3 0.5  1.8 0.4  1.5 0.7  -0.5 0.7  7 5.5 0.7  5.5 0.9  0.55 5  0.1 0.5 5  0.1	573 519 Y 227.95 -574 2070 192.55 206 240 240 21.99 82.25 84.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 21.89 74.8 50.5 174.8 108.5 142.5 90.3 64 57.5 44.55 90.3 64 57.5 57.5 162 162 162 163 164 165 165 165 165 165 165 165 165	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 14.37 35.5 109.75 66.75 84.3 29.9 53.79 50 150 298 110.5 277 30.5 87 29.9 53.79 50 100 298 110.5 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87 87	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO VALEO VALEO VALEO ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BELLICHT BELLICHT BELLICHT BELLICHT BELLICHT BELLICHT BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO-WERKE FFB HOLDING FRISEN MEDICAL CARE FRISENIUS PREP. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE RANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCCHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$1.9 \$4.9 \$4.9 \$1.06 \$42.7 \$1.06 \$42.2 \$199 \$68.5 \$1.2 \$2174.8 \$107.8 \$10	24 6  -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.5 0.1 0.7 1.3 3.2 1.8 0.4 -0.15 0.4 134 0.5 3.05 1.8 -2.6 1 0.5 -5.5 -5.5 0.7 5.5 0.7 5.5 0.7 5.5 0.9 0.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5 5.5	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.2 84.72 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2199 74.8 50.5 174.8 108.5 144.55 90.3 64 44.55 90.3 64 44.55 90.3 64 44.55 90.3 64 44.65 90.3 64 45 46 47 48 48 49 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 71.4 37.75 41.6 22 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 760 760 760 760 760 760 760 760 76	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBY. BAYER.HYPBY. BAYER.HYPBY. BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRISEN WIEDELAL CARE FRISEN WIEDELAL CARE HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDNELS.ZEMENT HENKEL KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT	\$62 387 RN 323.7 568.5 1880 150 203 47 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 57.85 48.2 107.8 107.	24 6  -0.8 -5.5 40  -0.5 -0.7 0.25  0.1 0.7 0.25  0.1 0.3 3.2 2.8 0.4 0.4 134 0.5 0.5 1.8 -2.6 1.5 0.7 7 5.5 -0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 240 240 240 240 240 240 240	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 14.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 298 110.5 87.5 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 84.8 87.7 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK NERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HEIDELB ZEMENT HENKEL HEIDELB ZEMENT HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST LAHMEVER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$1.9 \$4.5 \$106 \$44.2 \$106 \$44.2 \$106 \$44.2 \$17.8 \$10	24 6  -0.8 -5.3 40  -0.5 -0.5 -0.7 1.3 3.2 8.4 -0.15  -0.4 134 0.1 9.5 3.05  -1.5 0.7 -0.5 -1.5 0.7 -0.5 5.5 -0.5 1.5 1.66 0 8.5 1.5 1 9 0.25 6.8 1.5 1 9 0.25 6.8 68	573 519 Y 227,95 -574 2070 192,55 206 240 51,9 82,25 84,78 106,5 142,7 962,8 60,25 34,7 174,8 50,5 174,8 50,5 174,8 50,5 174,8 50,5 174,8 50,5 144,53 50,3 60,0 162,7 163,7 164,53 162,7 163,7 164,53 162,7 163,7 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 164,53 165,5 174,7 166,5 174,7 167,7 168,5 169,7 1	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.3 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 760 760 760 760 760 760 760 760 76	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER, BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WIERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESEN WIERT. FILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB, ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEVER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGO. NECKARWERKE STUTTGAR	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$150 \$203 \$47 \$1.9 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.9 \$0.45 \$51.2 \$2139 \$68.5 \$107.4 \$1.45 \$107.4 \$1.45 \$	24 6  -0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 -0.25 -0.1 -0.7 -0.3 -0.4 -0.15 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.	573 519 Y 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 2199 82.25 34 2199 74.2 17	335 320.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 81.7 95.8 110.5 81.7 95.8 123 79.5 81.8 95.8 123 79.5 81.8 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  GE ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPJ-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENKEL HEIDELB ZEMENT HENKEL HOCHTIEF HOCCHST LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHRUCKARGO. NECKARWERKE STUTTGAB NESTLE DEUTSCHLAND	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$47 \$1.90 \$4.55 \$106 \$42.2 \$199 \$4.55 \$106 \$42.2 \$174.8 \$104.8 \$104.8 \$105 \$106.3 \$141.45 \$106.3 \$141.45 \$106.3 \$141.45 \$106.3	24 6  -0.8 -5.5 40  -0.5 -0.5 0.1  0.7 1.3  1.8 0.4  -0.1 3.0  1.8 -2.6  1.5 0.7  -0.5 -5.5  -0.7 0.5 5.5  -0.7 0.5 5.5  -0.7 0.5 5.5  -0.8 1.5  0 0 8  1.5 0 9  0.1 1.66  0 8  1.5 0 9  0.1 1.66  0 8  1.5 0 7  7  7  7  8  1.66  0 7  7  1.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0	573 519 Y 327.95 -574 2070 192.55 206 240 51.9 82.8 60.25 34 2199 748.3 108.5 142.45 44.55 90.3 64 376 880 162 444.45 44.55 90.3 64 162 164 162 163 164 164 165 165 165 165 165 165 165 165	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.2 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 22 1125 44.37 35.3 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 760 780 780 780 780 780 780 780 780 780 78	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETJE AXA COLONIA KONZEEN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER, BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WIERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESEN WIERT. FILKRUPP-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB, ZEMENT HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEVER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH.RUCK.REGO. NECKARWERKE STUTTGAR	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$150 \$203 \$47 \$1.9 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.9 \$0.45 \$51.2 \$2139 \$68.5 \$107.4 \$1.45 \$107.4 \$1.45 \$	24 6  -0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 -0.25 -0.1 -0.7 -0.3 -0.4 -0.15 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.	573 519 Y 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 2199 82.25 34 2199 74.2 17	335 320.7 298.72 984.84 114 145 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 81.7 95.8 110.5 81.7 95.8 123 79.5 81.8 95.8 123 79.5 81.8 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96.6 96	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BYERHYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHI-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENEL HEIDELB ZEMENT HENEL HEW HOCHTIEF HOECHST LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH RUCKLEGO. NECKARWERKE STUTTGAR NESTILE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. PREUSSAG RWE	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$67 \$1.90 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.90 \$68.5 \$1.2 \$1.74,8 \$1.36.3 \$1.41.45 \$31.2 \$1.74,8 \$1.36.3 \$1.41.45 \$3.3 \$4.95 \$68.5 \$1.39.5 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.3 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$48.2 \$49.9	24 6  -0.8 -5.5 40  -0.5 -6.5 -0.5 0.1  0.7 1.3 3.2 8 0.4  -0.13 1.8 0.4  -0.13 1.8 0.4  -0.5 3.08 1.2 6  -0.5 0.7 -0.5 0.7  -0.5 0.7 -0.5 0.7  -0.5 0.7 -0.5 0.7  -0.7 -0.5 0.7  -0.7 -0.5 0.7  -0.7 -0.5 0.7  -0.7 -0.5 0.7  -0.7 -0.7 0.7  -0.8 -8 1.5 0.7  -0.1 1.66 0  -8 1.5 0  -8 1.5 0  -8 1.5 0  -8 1.5 0  -9 0.1 1.66 0  -8 1.5 0  -8 1.5 0  -9 0.1 1.66 0  -9 0.1 1.66 0  -9	573 519 227,95 -574 2070 192,55 206 240 51,9 82,2 84,78 106 142,7 84,78 106 142,3 84,78 108,5 174,8 84,78 108,5 174,8 108,5 142,45 44,55 90,3 64 34 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,65 44,55 90,3 64 44,65 44,55 90,3 64 44,65 44,55 90,3 64 44,65 45,66 46,66 47,76 48,666 48,66	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 57.1 62.89 171.4 37.75 41.6 22 1125 44.37 35.3 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 760 760 760 760 760 760 760 760 760 76	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBY. BAYER.HYPBY. BAYER.HYPBY. BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE HENSEN MEDICAL CARE HENSEN MEDICAL CARE HENSEN MEDICAL CARE HENSEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO NIECKLARWERKE STUTTGAR NESTILE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. PREUSSAG	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$150 \$203 \$27 \$47 \$1.9 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.42.7 \$1	24 6  -0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 0.25 -0.1 0.7 0.3 -0.25 0.1 0.3 -0.4 -0.15 0.4 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 Y 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 24.78 106 142.7 96.3 82.8 60.25 34 2189 74.8 50.5 174.8 50.5 142.7 148.5 90.3 64.55 90.3 64.55 90.3 64.55 90.3 144.65 90.3 144.65 90.3 144.65 90.3 144.7 145.7 146.7 147.	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.8 123 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK NERGIE BADEN WURTT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPJ-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENKEL HEIDELB ZEMENT HENKEL HOCHTIEF HOECHST LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH-RUCKLREGO. NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. PREUSSAG RWE RWE PREF. RWE-DEA	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$67 \$1.90 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.90 \$68.5 \$1.2 \$1.74 \$1.85 \$1.30	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.5 -0.7 1.3 1.8 0.4 -0.15 0.4 -0.13 1.8 0.4 -0.5 3.08 1.8 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 227,95 574 2070 192,55 206 240 51,9 82,2 60,25 34 21,99 74,2 84,78 80,3 174,8 50,5 174,8	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 57.1 62.89 171.4 37.75 41.6 22 1125 44.37 35.3 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. B	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$150 \$203 \$27 \$47 \$1.9 \$4.55 \$106 \$42.7 \$1.42.7 \$1	24 6  -0.8 -5.5 40  -0.5 -0.5 -0.7 0.25 0.1  0.7 0.25 0.1  0.8 0.4 0.1  0.9 0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.5 0.7  -0.7  -0.8 0.6 0.5 0.7  -0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.06 0.5 0.7  -0.1 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9 0.9	573 519 Y 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 240 240 24.78 106 142.7 96.3 21.89 74.8 50.5 174.8 50.5 142.7 141.45 44.53 90.3 60.25 144.53 90.3 60.25 144.53 90.3 144.63 145.7 146.7 147.7	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.8 123 79.5 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPJ-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENKEL HEIDELB ZEMENT HENKEL HOCHTIEF HOECHST LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCH-RUCKLREGD. NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. PREUSSAG RWE RWE PREF. SCHERING SGL CARBON	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$68.5 \$80.4 \$7.8 \$1.06 \$42.7 \$1.06 \$42.7 \$1.07 \$1.06 \$1.07 \$1.06 \$1.07 \$1.0	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.5 -0.7 1.3 -0.25 0.1 0.7 1.3 -0.5 -0.1 0.5 3.08 1.8 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 227,95 574 2070 192,55 206 240 51,9 82,2 60,25 34 21,99 74,2 84,78 106 142,7 141,45 44,55 90,3 64 34 118,5 142,45 44,55 90,3 64 376 880 162 434 162 163 164 165 165 165 174,8 165 165 174,8 165 165 174,8 165 165 174,8 165 165 165 165 165 165 165 165	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141 143 141.2 32.05 54.9 57.1 62.89 57.1 62.89 171.4 37.75 41.6 22 1125 44.37 35.3 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 760 760 780 780 780 780 780 780 780 780 780 78	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. BAYER.HYPBK. BOYER. B	\$62 387 RN 323.7 568.5 1880 150 203 247 81.9 84.55 106 142.7 91 80.4 81.95 68.5 107.8 107	24 6  -0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 -0.25 -0.1 -0.3 -0.4 -0.4 -0.3 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 240 240 240 24.78 106 142.7 96.3 24.8 50.5 174.8 50.5 174.8 50.5 142.7 178.8 50.5 144.55 90.3 60.25 144.55 90.3 60.25 144.55 90.3 60.25 144.55 90.3 60.25 144.65 145.7 146.7 147.7 148.7 149.7 140.7	335 320.7 298.72 984.84 114 143 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 298 110.5 87.8 123 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6	DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETLE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BYERHYPBY. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHI-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. FRLIKRUPP-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK. HEIDELB ZEMENT HENKEL HEIDELB ZEMENT HENKEL KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGERLISCHAFT METRO MUNCH-RUCKLREGO. NECKARWERKE STUTTGAR NESTILE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. RWE-DEA SAP SAP PREF. SCHERING SGL CARBON SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R	\$62 387 \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$68.5 \$80.4 \$7.8 \$1.06 \$42.2 \$199 \$68.5 \$106 \$42.2 \$174.8 \$107.8 \$	24 6 -0.8 -5.5 40 -0.5 -0.5 -0.7 1.3 -0.7 1.3 -0.8 -0.5 -0.7 1.3 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 227,95 574 2070 192,55 206 240 51,9 82,28 60,25 34 21,99 74,8 60,25 34 21,99 74,8 60,25 34 21,99 74,8 60,25 34 21,99 74,8 60,25 34 21,99 74,8 60,3 174,8 44,55 90,3 64 44,55 90,3 64 44,55 88,0 162 43,4 162 174,8 168,5 174,8 168,5 174,8 168,5 174,8	335 320.7 174.7 298.72 984.84 141.8 32.05 54.9 57.1 51.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 760 760 780 780 780 780 780 780 780 780 780 78	DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM
USINOR VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HLDG. ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETE AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BAYER, HYPBY. BERLINER KRAFTALICHT BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE TELEKOM DRESDRE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRISENIUS PREF. FRLERUPT-HOESCH KRU GEHE HANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB ZEMENT HENKEL HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MUNCHRUCKLREGD. NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND PORSCHE PREP. PREUSSAG RWE RWE PREF. SCHERING SIEMENS S	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$150 \$203 \$27 \$47 \$1.9 \$4.55 \$106 \$4.55 \$106 \$7.85 \$107.8	24 6  -0.8 -5.5 -40 -0.5 -0.7 -0.25 -0.1 -0.7 -0.3 -1.8 -0.4 -0.5 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.5 -0.7 -0.7 -0.8 -0.1 -0.5 -0.7 -0.7 -0.7 -0.8 -0.7 -0.8 -0.7 -0.8 -0.7 -0.8 -0.8 -0.9 -0.1 -0.5 -0.7 -0.8 -0.8 -0.1 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5	573 519 227.95 574 2070 192.55 206 240 240 240 240 240 240 241 241 241 241 241 241 241 241	335 320.7 174.7 298.72 984.84 143 144.8 32.05 54.9 57.1 41.6 28 1125 44.37 35.5 109.75 66.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 87.8 123 79.5 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6	DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DAPA DENS EAST EBAB ESAB ESAB ESAB ESAB ESAB ESAB ESAB
USINOR VALEO VALEO VALEO VALEO WORMS ET CIE R  ADIDAS-SALOMON ALLIANZ HEDGENS. ALTANA ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BETH AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPBIK. BAYERSCHE VBIK. BEIERSDORF BERLINER KRAFTALICHT BHI-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FFB HOLDING FRESENIUS PREF. RILKRUPP-HOESCH KRU GEHE KANNOVER RUCK. HEIDELB DRUCKMASCHIN HEDELB ZEMENT HENKEL HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIPHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESFELSCHAFT METRO MUNCH-RUCKLREGD. NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND PORSCHE PREF. RWE PREF. RWE PREF. RWE PREF. SCHERING SIGL CARBON SIEMENS SKWINGSTBERG SWITNGSTBERG	\$62 387 RN \$23.7 \$68.5 \$880 \$203 227 \$1.90 \$4.55 \$106 \$4.25 \$107 \$1.90 \$4.55 \$1.90 \$4.25 \$1.74 \$1.90 \$4.25 \$4.25 \$	24 6  -0.8 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.7 -0.3 -0.8 -0.5 -0.5 -0.7 -0.3 -0.6 -0.5 -0.7 -0.8 -0.7 -0.8 -0.8 -0.8 -0.8 -0.8 -0.8 -0.8 -0.8	573 519 Y 227,95 -574 2070 51,9 82,25 84,78 106 142,7 96,3 82,8 60,25 34 21,89 74,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 174,8 50,3 162 434 44,55 90,3 64 880 162 434 162 183 183 183 183 183 183 183 183	335 320.7 174.7 298.72 984.24 141.8 32.05 54.9 57.1 51 62.89 57.1 51 62.89 71.4 37.75 41.6 28 102.5 54.3 73.75 64.13 73.5 169.75 84.8 87 29.9 53.79 50 150 760 298 110.5 277 300.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87	DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM DAPM

- 1						
i	CENTRAL JAPAN RAILWA	426000	-4000	439000	383000	HON
- 1	CHIBA BANK	449	-31	700 2140	399 1960	
i	CHUBU ELEC POWER CHUGOKU BANK	1980 1710	-80 -10	1860	1500	AMOY PROPERTIES
	CHUGOKU ELEC.POWER	1880	-10	2090	1820	BANK OF EAST ASIA
i	CITIZEN WATCH	913	-40	1000	69 E	CATHAY PACIFIC
1	CREDIT SAISON  DAI NIPPON PRINTING	2990 2240	0 -30	3640 2770	2190 2070	CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.
1	DAI-ICHI KANGYO BK.	800	-100	1560	620	CHINA MRCH HOLDINGS
- 1	DATE	450	-24	910	450	CHINA RES.ENTREP.
- 1	DAJICHI PHARM.	1660	-20	2220	1230	CHINA TELECOM
į	DAINIPPON INKACHEMIC DAIWA BANK	410 276	-37 -23	529 685	230 130	CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD
<b>—</b> i	DAIWA HOUSE INDUSTRY	880	-23 -43	1490	624	COSCO PACIFIC
	DAIWA SECURITIES	496	-31	952	405	DAO HENG BANK GP.
	DDI	291000	-28000	909000	289000	HANG LUNG DEV.
؛ لــ	DENSO EAST JAPAN RAILWAY	2450 602000	-34000	3270 637000	2110 300000	HANG SENG BANK HENDERSON INV.
ĺ	EBARA	1320	-40	1790	1240	HENDERSON LD.DEV.
Í	EISAI	1920	-10	2630	1610	HICA CHINA GAS
- 1	FAMILYMART	5000 4360	-80 -240	6120 5540	408Q 3990	HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC
1	FANUC FUJI BANK	671	-79	1790	458	HSBC HDG.
	FUII PLECTRIC	438	-1	\$49	300	HUTCHISON WHAMP.
1	FWI HEAVY INDS.	530	t .	643	313	JOHNSON ELECTRIC HDG
1,	FUII PHOTO PILM FUII TELEVISION NETW	5040 570000	60 -4000	5500 730000	4140 503000	LEADING SPIRIT CONRO NAT.MUTUAL ASIA
ĺ	PUIKURA	781	-33	1180	781	NEW WORLD DEV.
~^1	FUJISAWA PHARM.	1200	20	1320	980	NEW WORLD INFRASTRUC
	FUNTSU	1440	10	1760	1270	SHANGHAI INDUSTRIAL
1	FURUKAWA ELECTRIC FUTABA	471 5530	-31 -170	800 6000	435 4780	SUN HUNG KAI PROPS. SWIKE PACIFIC 'A'
. [	GUNMA BANK	945	-47	1070	840	SWIRE PACIFIC B
1	HACHUUNI BANK	1950	-60	1230	950	TSIM SRA TSUI PROPS.
- 1	HANKYU HITACHI	590 978	-18 -15	636 - 1360	554 888	WHARF HDG. WHEELOCK & CO.
	HITACHI CABLE	689	-65	1090	689	WHENEXA CO.
. i	HOKKAIDO ELEC.POWER	F800	-50	2080	1780	TOTAL
	HOKURIKU PLEC POWER	1800 4700	-10	2070 4960	1200	SIN
	HONDA MOTOR HOYA	4050	-90 -10	4900 6360	3210 3350	
- 1	INDUSTRIAL BKJAPAN	806	-34	1850	778	ASIA PACIFIC BREWS.
	ZITIEAWAJIMA-TIARIMA	218	-32	512	189	CEREBOS PACIFIC
- 1	ISUZU MOTORS ITO YOKADO	219 7050	-27 -290	525 7450	175 5550	CITY DEVELOPMENTS  CREATIVE TECHNOLOGY
ŀ	TOCHU	292	-2	653	192	CYCLE & CARRIAGE
į	Japan Aibi Ines	370	-41	546	337	DBS LAND
į.	JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	980000	-30000 -8000	2400000 1000000	970000 790000	DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE
.	JOYO BANK	476	-55	695	445	GOODWOOD PARK HOTEL
	IUSCO	2230	-90	4430	1450	GREAT EASTERN LIPE
- [	KAJIMA	369 2160	-52 20	704 2300	282 2010	KEPPEL BANK OF SING.
	KANSAI ELECTRIC PWR.		20	1930		KEPPEL CORPORATION
- 1	KAO	1760			1310	
1	KAO KAWASAKI HEAVY IND.	1760 233	-26	545	1310 195	OVERSEAS CHINESE BKG
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	233 179	-26 3	545 389	195 145	OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD	233 179 4800	-26 3 -400	545 389 8700	195 145 4280	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	233 179	-26 3	545 389	195 145	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK
,	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYEMCE - KINDEN	233 179 4800 500 19400 1700	-26 3 -400 -35 400 -30	545 389 8700 570 20300 1750	195 145 4280 476 14300 1260	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINDEN KINDEN RAILWAY	233 179 4800 500 19400 1700 711	-26 3 -400 -35 400 -30 -8	545 389 8700 570 20300 1750 737	195 145 4280 476 14300 1260 660	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY	233 179 4800 500 19400 1700	-26 3 -400 -35 400 -30	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230	195 145 4280 476 14300 1260 660 909	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.
,	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINDEN KINDEN RAILWAY	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210	195 145 4280 476 14300 1260 660	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.
-	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL. KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 0	548 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110	195 145 4280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM STERAPORE
,	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE - KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 9	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110	195 145 4280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PERSS RDG. SINGAPORE PERSS RDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE - KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KUBOTA	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 0	548 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110	195 145 4280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SIT GAPORE S
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE . KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1120 2310 551 319 1150 6950	-26 3 -400 -35 400 -30 -8 -50 -9 0 -90 -49 -6 -30 -140	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200	195 145 4280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PESS HDG. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SIT GAPORE S
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKLISAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310 551 319 1150 6950 1920	-26 3 -400 -35 400 -30 -8 -50 -9 0 -90 -49 -6 -30 -140 -10	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 2130	195 145 14280 476 14300 1250 660 909 95 806 1770 499 284 989 1830	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM STERAPORE
,	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEVENCE - KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA LONG-TERM CR.BK.OF J	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310 5551 319 1150 6950 1930	-26 3 -400 -35 400 -30 -8 -50 -9 0 -90 -49 -140 -10	545 389 570 20300 1750 737 1230 239 1210 970 605 1180 10200 2230 620	195 145 1476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 1830 178	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TEAND SINGAPORE TEAND SINGAPORE TELECOM MACHINE M
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE - KINDEN KINIS INEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TEEM CR. BK.OF. J MABUCHI MOTOR	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310 551 1150 6950 1930 193 193 7528	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 0 -90 -49 -6 -30 -140 -10 -21 -146	545 389 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 12130 1220 1260 10200 7660	195 145 4280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 1830 178 5703	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM SINGAPO
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEVENCE - KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA LONG-TERM CR.BK.OF J	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310 5551 319 1150 6950 1930	-26 3 -400 -35 400 -30 -8 -50 -9 0 -90 -49 -140 -10	545 389 570 20300 1750 737 1230 239 1210 970 605 1180 10200 2230 620	195 145 1476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 1830 178	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TEAND SINGAPORE TEAND SINGAPORE TELECOM MACHINE M
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE - KINDEN KINISI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC. POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1123 193 195 6950 1920 193 7520 288 390 2020 3380	-26 3 -400 -35 400 -50 -9 -9 -9 -9 -9 -10 -10 -34 -34 -34 -34 -34 -20 -20	545 389 8700 570 1750 1750 1737 1230 239 1216 970 605 10200 92130 625 10200 2130 526 526 526 4540 4540	195 145 14280 476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 1830 178 178 193	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 30 SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE PRESS HIDG. SINGAPORE TELECOM 10 ST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERLAYA SPORTS TOTO GENTING
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KODD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE - KINDEN KINISI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KUBOTA KUBOTA KVOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TEERM CR. BK.OF J MABUCISH MOTOR MARUBENI MASUSHITA COMMAS, IN	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2310 1150 6950 1930 1930 1930 2020 2020 2038 2020 2038 2049 4490	-26 3 -400 -35 400 -50 -9 -9 -90 -90 -46 -30 -140 -10 -21 -140 -20 9	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 2130 620 2340 4540 5050	195 145 14280 476 14300 1250 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 1830 178 178 193 170 3090 3100	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 30 SINGAPORE TECH PIDL SINGAPORE PRESS FIDG. SINGAPORE TECH DIDL SINGAPORE TEC
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSLISH.KOTOBUKI ELT MATSLISH.KOTOBUKI ELT MATSLISH.TA ELEC.INDL	233 179 4800 500 19400 1700 771 1100 99 1125 2310 551 319 6950 193 7528 288 2020 3380 2490 2120	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 0 -9 -0 -49 -6 -30 -140 -10 -21 -140 -21 -24 -20 -20 -20 0	545 389 8700 570 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 22130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660	195 145 1420 476 1760 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 178 5700 178 1790 1790 1790 1790	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM SINGAPORE
THE COT TANKS 6 THE 12 MARKET OF 1 1 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1120 2310 551 319 1150 6950 1920 193 7520 288 3380 4490 1260	-26 3 -400 -35 400 -35 400 -50 -9 -9 -9 -9 -49 -6 -30 -140 -21 -140 -21 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20 -20	545 389 3890 570 570 1750 1750 1737 1230 239 1216 605 1180 10200 2130 7660 520 7660 524 4540 5050 4540 1490	195 145 4280 476 14300 1250 660 995 800 1770 499 284 999 5660 1830 178 5708 193 1700 3090 3100 1780 1000	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TEAND SINGAPORE TEAND SINGAPORE TELECOM SINGAPORE UNITED OVERSEAS BANK  MA BERLAYA SPORTS TOTO GOLDEN HOPE PLTN. KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING
THE COT S AS A S THE STATE OF T	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSLISH.KOTOBUKI ELT MATSLISH.KOTOBUKI ELT MATSLISH.TA ELEC.INDL	233 179 4800 500 19400 1700 771 1100 99 1125 2310 551 319 6950 193 7528 288 2020 3380 2490 2120	-26 3 -400 -35 400 -50 -8 -50 -9 0 -9 -0 -49 -6 -30 -140 -10 -21 -140 -21 -24 -20 -20 -20 0	545 389 8700 570 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 22130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 52130 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660 620 7660	195 145 1420 476 1760 1260 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 178 5700 178 1790 1790 1790 1790	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELPOM SINGAPORE TELPOM SINGAPORE TELPOM SINGAPORE TELPOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SING
THE	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKLISAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC-POWER LONG-TERM CR. BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS, IN MATSUSHITA COMMS, IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS.	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 551 319 551 1150 6950 1920 193 7520 288 3380 4490 2126 1260 341 1480 985	-26 3 -400 -35 400 -35 400 -8 -50 -9 0 -49 -49 -6 -30 -140 -21 -21 -20 -20 -20 5 -10 5 -75	545 389 8700 570 20300 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 2130 6520 2340 4540 5050 2470 472	195 145 14280 476 14300 1250 660 909 95 800 1770 499 284 989 5660 1830 178 1793 1700 3190 3190 3190 3190 244	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS REDG. SINGAPORE PERSS REDG. SINGAPORE TECH INDL. SI
THE COT AS A STREET RESIDENCE OF R 1 CAS THE R COTTON RESIDENCE OF THE RES	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS, IN MATSUSHITA COMMS, IN MATSUSHITA ELEC.INDL	233 179 4800 500 19400 1700 711 1100 99 1125 2551 319 1150 6950 1920 193 17520 288 2020 3380 4490 2120 341 1480 985 202	-26 3 -400 -35 400 -35 400 -8 -50 -9 0 -49 -6 -30 -140 -20 -21 -468 -20 90 0 5 -8 -75 -168 -275 -275 -255 -275 -255	545 389 8700 570 20300 1750 1750 1737 1230 239 1210 970 605 10200 2130 605 10200 22340 4540 5050 2470 1490 472 1508	195 145 1476 14300 1260 660 909 95 800 1770 499 284 999 5660 1830 178 1700 3190 3190 3190 3190 244 1930 337 137	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS REG. SINGAPORE PRESS REG. SINGAPORE TECH DIDL. MACH TECH DIDL. KUMAL LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYSIAN BANKING MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF.J MABUCHI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ISLECLINDL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	233 179 4800 500 500 1700 7711 1100 99 1125 2310 551 319 1150 6950 193 7528 2020 3380 2120 1260 341 1480 985 2022 328	-26 3 -400 -35 400 -35 -8 -50 -9 0 -90 -49 -30 -140 -21 -140 -20 -20 -20 -20 -5 -5 -20 -20 -20 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	545 389 8700 570 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 92130 620 7660 1180 10200 92130 620 7660 10200 92130 4540 4540 4540 4540 1490 4440 440 4750	195 145 145 145 145 4220 476 660 909 95 800 1770 499 95 869 1830 178 5700 199 1700 3090 31700 3090 31780 1000 244 837 137 288	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 30 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM OF THE TELECOM SINGAPORE TELECOM OF THE TELECOM SINGAPORE TELECOM OF TELECOM OF THE T
	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KODD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR. BK. OF J MABUCHI MOTOR MARUJENI MATSUSHITA ELEC.INDL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	233 179 4800 500 500 19400 1700 771 1100 99 1125 23310 551 319 1150 6950 1920 1288 380 4490 2120 1260 341 1480 985 2022 328 328 1266	-26 3 -400 -35 400 -35 400 -36 -8 -9 -9 -49 -6 -30 -140 -21 -140 -21 -20 -20 -21 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -21 -40 -40 -21 -40 -21 -40 -40 -21 -40 -21 -40 -40 -21 -40 -40 -21 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40	545 389 8700 570 570 1750 1750 1737 1230 239 1210 970 605 10200 2130 606 520 1660 522 340 4540 4540 5050 1490 472 1508 1440 428 1440 428	195 145 145 1450 1260 660 909 95 800 1770 499 284 178 5708 193 1700 3090 3100 244 1938 837 137 137 137 288	KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM STENGAPORE STENGAPOR
THE MET TO BE 5 THE 12 MANUAL OF R 1 C 25 THE 2 MAY 18 WHAT MAY 18 WHAT 18 WHA	KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF.J MABUCHI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ISLECLINDL MATSUSHITA ISLECLINDL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	233 179 4800 500 500 1700 7711 1100 99 1125 2310 551 319 1150 6950 193 7528 2020 3380 2120 1260 341 1480 985 2022 328	-26 3 -400 -35 400 -35 -8 -50 -9 0 -90 -49 -30 -140 -21 -140 -20 -20 -20 -20 -5 -5 -20 -20 -20 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21 -21	545 389 8700 570 1750 737 1230 239 1210 3110 970 605 1180 10200 92130 620 7660 1180 10200 92130 620 7660 10200 92130 4540 4540 4540 4540 1490 4440 440 4750	195 145 145 145 145 4220 476 660 909 95 800 1770 499 95 869 1830 178 5700 199 1700 3090 31700 3090 31780 1000 244 837 137 288	KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 30 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE FRESS HDG. SINGAPORE TELECOM OF THE TELECOM SINGAPORE TELECOM OF THE TELECOM SINGAPORE TELECOM OF TELECOM OF THE T

			_	
AMOY PROPERTIES	6.3	0.1	9.9	5.15
BANK OF EAST ASIA	15.5	-0.35	329	129
CATHAY PACIFIC	6.9	-0.45	16.05	5.15
CHEUNG KONG HDG.	52	-0.75	96.75	33.6
CHEUNG KONG INFR.	22.3	-0.6	27.6	14.75
CHINA MRCHHOLDINGS	7	-0.15	24.5	3.9
	•	-0.13		
CHINA RES.ENTREP.	15.1	-0.45	38.8	9.4
CHINA TELECOM	15.65	-0.2	16.25	10.3
CITIC PACIFIC	27,A	-0.1	51.75	20.6
CLP HOLDINGS LTD	38.9	-0.1	45.1	32.2
COSCO PACIFIC	6.1	-0.25	18.3	4.17
DAO HENG BANK GP.	22.5	-0.25	47.3	10.9
HANG LUNG DEV.	10.8	-0.2	15.8	8.95
HANG SENG BANK	71.25	-2.5	117	58,75
		0.2	9.2	4.82
HENDERSON INV.	6.1			
HENDERSON LD.DEV.	38.4	-0.5	77.5	24,5
HICA CHINA GAS	13.E	O O	16.9	11.55
RK.TELECOM.	15.75	-0.3	30,A	11.85
HONG KONG ELECTRIC	26.2	-0.25	33.1	22
HSBC HDG.	231	0	279	155
HUTCHISON WHAMP.	\$1.75	-1	81.5	36
JOHNSON ELECTRIC HDG	30.6	-2	33.1	15.37
LEADING SPIRIT CONRO	0.23	-1.41	1.7	0.22
	6.35		9.25	6
NAT.MUTUAL ASIA		-0.05		_
NEW WORLD DEV.	26.2	-0.75	58.75	17
NEW WORLD INFRASTRUC	17.8	-0.5	25.05	11.8
SHANGHAI INDUSTRIAL	30	-0.9	57.5	17
SUN HUNG KAI PROPS.	50.5	-1.5	106	33.1
SWIRE PACIFIC 'A'	40.1	0	75	32.6
	7.2	-0.05	12.7	6
SWIRE PACIFIC B				-
TSIM SHATSUI PROPS.	14.2	0	30.5	8.8
WHARF HDG.	14.65	-0.05	36.4	10.25
				6.5
WHEELOCK & CO.	7.9	-0.1	19.9	92
			_	
II CINI	(C) A :	POR		
II SHY	VIA.	r( )K	OT.	
011				
L				
L				7.98
ASIA PACIFIC BREWS.	5	-0.2	7.3	2,98
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC	5 3.76	-0.2 -0.06	7.3 9.45	3.18
ASIA PACIFIC BREWS.	5	-0.2	7.3	
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS	5 3.76 7.5	-0.2 -0.06 -0.1	7.3 9.45	3.18 4.7
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY	5 3.76 7.5 37.8	-0.2 -0.06 -0.1 1.1	7.3 9.45 14.5 46	3.18 4.7 13.6
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE	5 3.76 7.5 37.8 6.8	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6	7.3 9.45 14.5 46 15.5	3.18 4.7 13.6 4.06
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND	5 3.76 7.5 37.8 6.8	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6	7.3 9.45 14.5 46 15.5	3.18 4.7 13.6 4.06
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3
ASIA PACHIC BREWS. CEREBOS PACHIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & MEAVE	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.16 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38
ASIA PACHIC BREWS. CEREBOS PACHIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & MEAVE	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.16 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DIS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL KEPPEL BANK OF SING.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 -0.5 0.04 -0.22	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4	3.18 4.7 13.6 4.26 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL KEPPEL BANK OF SING.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66	3.18 4.7 f3.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 f.58 3.14 f.2
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.22	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4	3.18 4.7 f3.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 f.58 3.14 f.2
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.5 -0.1 0 -0.5 -0.04 -0.7 -0.15	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66	3.18 4.7 #3.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK OVERSEAS UNION BANK	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.94	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.10 0 -0.5 0.04 -0.27 -0.15	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.15 0 0.04	7.3 9.45 14.5 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.94	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.10 0 -0.5 0.04 -0.27 -0.15	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SUGARDORE AIRLINE 20	\$ 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1 0 0 -0.5 0.04 -0.15 0 0.04 -0.25	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES	\$ 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.34 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.0 -0.5 -0.5 -0.5 -0.5 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9.6 7.1 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75 6.65
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SUGARDORE AIRLINE 20	\$ 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1 0 0 -0.5 0.04 -0.15 0 0.04 -0.25	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 25	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.5 0.04 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25 -0.25	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 7.7	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75 6.65 2.3
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SUNGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 6.75 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 0.04 -0.25 -0.2 -0.25 -0.24 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 7.7 7.7 20	3.18 4.7 13.6 4.26 1.52 7.3 6 38 1.58 3.14 1.52 5.45 3.62 1.69 6.75 6.65 10.73
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE PRESS HDG.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.89 4.9 17.7	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 -0.5 -0.5 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 7.7 20 4.08	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.4 1.2 5.45 1.69 6.75 6.65 2.3 10.73 0.89
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG SUNGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 6.75 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91 4.91	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 0.04 -0.25 -0.2 -0.25 -0.24 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 7.7 7.7 20	3.18 4.7 13.6 4.26 1.52 7.3 6 38 1.58 3.14 1.52 5.45 3.62 1.69 6.75 6.65 10.73
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACTIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECH INDL. SINGAPORE TECH INDL.	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.94 3.62 8.85 8.9 17.7 1.9	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.2 -0.6 -0.04	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.96 1.52 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.65 2.3 10.73 0.39 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS CHINESE BIKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM 10	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 -0.5 -0.04 -0.22 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE ARLINE 20 SINGAPORE ARLINES SINGAPORE PRESS HDG, SINGAPORE TELECOM	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.91 1.9 2.79 2.79 2.79 2.79 1.39	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.10 -0.5 -0.5 -0.6 -0.5 -0.5 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 7.7 20 3.48 3.48 3.48	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE ARLINE 20 SINGAPORE ARLINES SINGAPORE PRESS HDG, SINGAPORE TELECOM	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 -0.5 -0.04 -0.22 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.2 -0.	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS CHINESE BIKG OVERSEAS CHINESE BIKG SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE PRESS HOG, SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM 10	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.91 1.9 2.79 2.79 2.79 1.39	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.10 -0.5 -0.5 -0.6 -0.5 -0.5 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 7.7 20 3.48 3.48 3.48	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECO	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.7 1.9 2.77 1.9 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECO	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.7 1.9 2.77 1.9 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECO	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.7 1.9 2.77 1.9 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECO	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 4.7 1.9 2.77 1.9 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.10 -0.5 -0.5 -0.6 -0.5 -0.5 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.15 -0.25 -0.1 -0.6 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0.10 -0.25 -0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV, BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECO	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 17.7 1.9 2.79 2.79 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SING	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 1.9 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.06 -0.1 0.04 -0.25 -0.1 -0.6 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.1 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.00 -0.1 -0.00 -0.1 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.6 9.6 9.6	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8 1.58 3.62 1.69 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 2.05 1.11 5
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SINGAPORE SING	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.85 8.9 17.7 1.9 2.79 2.79 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.2	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 8 1.58 8.1.58 1.2 5.45 1.2 5.45 1.6 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.9 17.7 1.9 2.79 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.1 -0.5 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 1.6 9.6 1.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 1.58 3.14 1.2 1.58 3.14 1.2 1.69 6.75 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 1.11 5
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE T	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.94 3.62 2.94 1.92 2.79 1.39 6.35 8.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 -0.5 0.04 -0.22 -0.1 -0.6 -0.04 -0.23 -0.2 -0.1 -0.6 -0.03 -0.03 -0.03 -0.1  YSI	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 1.6 9.6 A	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 5.45 5.45 1.62 1.69 2.05 10.73 0.29 2.05 1.11 5
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL CORPORATION KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 4.56 2.17 6.75 4.94 3.62 8.9 17.7 1.9 2.79 2.77 1.39 6.55	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 -0.5 0.04 -0.25 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.1 -0.6 -0.04 -0.25 -0.1 -0.5 -0.1	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 1.6 9.6 1.1 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.4 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6 9.6	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 1.58 3.14 1.2 1.58 3.14 1.2 1.69 6.75 6.65 2.3 10.73 0.29 2.05 1.11 5
ASIA PACIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING, FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING, KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BIXG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TE	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.34 4.56 2.17 6.25 4.9 17.7 1.9 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.79 2.	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 -0.5 -0.5 -0.4 -0.25 -0.1 -0.6 -0.09 -0.03 -0.1 -0.08	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 7.7 20 4.08 3.48 3.48 1.6 9.6	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 1.69 6.75 6.65 2.3 10.73 0.89 2.05 1.11 5
ASIA PACTIFIC BREWS. CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIPE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG OVERSEAS CHINESSE BKG SINGAPORE AIRLINESS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TECH INDL. SINGAPORE TELECOM SINGAPORE T	5 3.76 7.5 37.8 6.8 2.62 8.15 6.85 38 13.5 2.24 4.56 2.17 6.25 4.94 3.62 2.94 1.92 2.79 1.39 6.35 8.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4.9 4	-0.2 -0.06 -0.1 1.1 -0.6 -0.1 0 0 -0.5 0.04 -0.22 -0.1 -0.6 -0.04 -0.23 -0.2 -0.1 -0.6 -0.03 -0.03 -0.03 -0.1  YSI	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9 6 7.1 9.4 9.4 9.4 9.4 1.6 9.6 A	3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 5.45 5.45 1.62 1.69 2.05 10.73 0.29 2.05 1.11 5

0.1 -0.08 -0.15 -0.17 -0.07 -0.7 0 -0.24 -0.1 0 -0.05 -0.08 0 -0.2

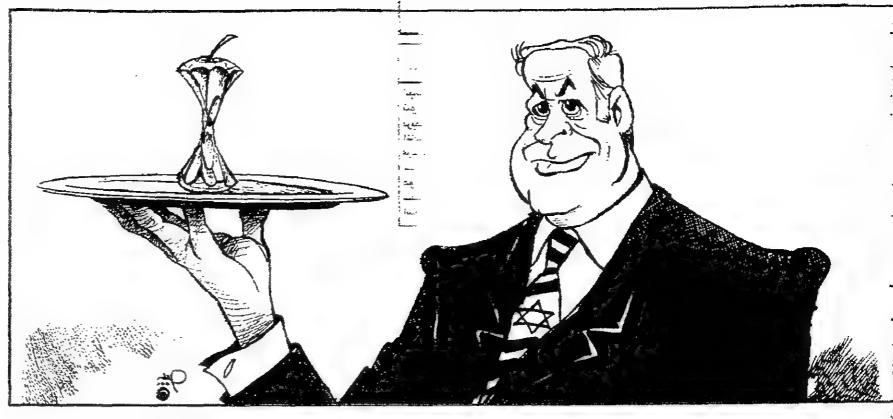
4.42 8.5 2.43 2.89 13.3 6.5 3.9 20 9.6 6 1.65 1.43 7.75

4.94 9.95 4.06 4.8 27.5 7.2 6.55 21.4 10.3 15.8 2.99 3.92 10.3

7.7 3.72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02 0.95 0.69

HONG KONG

•					
	ABBOTT LABS.	76	0.69	78.13	53.75
•	AIRTOUCH COMMUNICATI ALLIED SIGNAL	48.19 42.44	0.44 0.44	50.63 46.84	33.63
	ALLSTATE CORP.	91,38	-0.56	98	59.83
•	AMER EXPRESS	92.38	0.56	97_18	58.13
	AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS.	63,31	-1.75	61 69	36.5
	AMERINTL GP	96.5 126.25	1.13	97 tc3 120_18	57.25 76
,	AMERICA ONLINE DEL	72.94	4.63	72.44	21.37
•	AMERITECH AMGEN	48.56 60.13	-0.88 -0.75	49 44 68_38	29.31 45.94
•	AMOCO	86.25	-0.13	98,38	79.13
	ANHEUSER-BUSCH	47.13	0.88	47.88	39.5
1	APPLIED MATS. ATAT CORP.	37,63 66,38	2.31	54 68	22.87 30.75
	ATLANTIC RICHFIELD	78	-0.63	86 69	63.81
	AUTOMATIC DATA PROC.	67.31	-0.75	70.31	44.5
	BANK MONTREAL OUE.	63.38	0.13	61.38 56.75	35.91
	BANK OF NEW YORK	53,63 62,63	-0.25 -0.19	64.13	32.63 33.88
	BANKAMERICA	83.69	1.06	86.94	50.56
4	BANKBOSTON	108.56	-1.69	111.88	61.63
	BAXTER INTL. BELL ATLANTIC	55.06 101.38	-0.88	104.51	42.38 57.63
,	BELLSOUTH	67,44	0	67.44	39.75
ě	BERKSHIRE HATHAWAY	67500	300	68800	36000
	BEST FOODS BOETNG	117 5275	0.13	117,44 <del>6</del> 0	79.13 43
i	BOSTON SCIENTIFIC	67.88	0.38	77	41.56
-	BRISTOL MYERS SQUIBB	106,13	1.81	108_5	58.38
•	BURLINGTON NTHN, SANT	104.75	0.75	106.69	70.88
ļ	CAMPBELL, SOUP CARNIVAL CORP.A	55.81 71.38	-0,94 1.63	62.75 71.38	44 88 34.5
1	CATERPILLAR	54.06	-1	60.94	38.44
١	CBS.	33.5	-0.44	33.94	16.38
,	CENDANT CHASE MANHATTAN	40.25 136	9.5 1.13	41 138.13	20 85.38
1	CHEVRON	82.5	2.19	88.69	62.25
•	CHRYSLER	41.88	0.25	44,13	28.63
•	CHUBB	79.31 205.25	0.94	81.44 207.25	52,38 139,88
-	CISCO SYSTEMS	69.31	094	69.56	30.92
i	CTTCORP	142.5	0.5	145.63	102.5
1	COCA COLA COCA COLA ENTS.	80.63 36.63	3.19 -0.06	80.63 37,38	53,56 III.66
1	COLGATE-PALM.	87.75	1	87.81	49.75
	COLUMBIA/HCA HEALTHC	31.75	-0.5	40.31	24.38
1	COMPAQ COMPUTERS	25.75	-0.13	39.13	14,4
1	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA	57 32.75	-0.75 0.63	58.06 38.19	27.17 25.94
	CORESTATES FINL.	89.69	-0.06	93.31	47.5
į	CZX	59.75	0.25	61.75	44.25
ļ	CVS DAYTON-HUDSON	76 89.63	0.5 1.63	76.75 89.63	44.75 40.75
1	DEERE & CO.	61.25	-0.69	63	42
1	DELL COMPUTER	68.5	0.75	69.94	17.19
-	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	106 96,25	-0.75 -1	114,88	71.13 78.63
Ì	DU PONT E I DE NEMOU	67.81	-0.19	70.13	M9173
4	DUKE ENERGY	59.19	-0.38	60.63	42.13
-	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST	65.88 45.38	1	8.5	54.13
ì	EMC CORP.MASS.	43.3E 39.25	-0.5 1.44	50.25 39.25	32.5 16.25
!	EMERSON ELECTRIC	63,81	-1,38	66.13	45.63
i	EMMIS BROADCASTING	55.06	2.31	55.06	MAG
1	ENRON CORP EQUITABLE COMPANIES	46.38 56.44	0	47.75 59.81	35.63 26.13
1	EXXON	68.94	1,31	68.94	50.62
•	FANNIE MAE	63,56	0.31	66.13	36.00
-	FIFTH THIRD BANCORP. FIRST CHICAGO NBD	\$5.13 88.5	-0.38 0.38	86.5 91.5	46.83
1	FIRST DATA	32.31	-0.19	45,44	51.38 25.69
1	FIRST UNION .	56.38	-0,44	58,25	39.12
-	FLEET FINL GP FORD MOTOR	18.48	-0.25	85.06	55.5
	FRANKRES	63.81 53.88	-1 0.38	65.06 55.88	30.75 26.06
1	FREDDIE MAC	47,69	0.25	49.94	27 13
Ī	GANNETT	72.88	1	72.88	40.5
	GAP GEN.ELEC.	45.31 86.44	0.31	47.13 86.44	19.92 48.94
1	GEN.RE	223.63	3	226.5	154
1	GENERAL MOTORS	67.38	-0.38	74.25	50
	GILLETTE	122.38 59	3.69 -0.88	122.38 59.88	75.63 41.63
ĺ	HALLIBURTON	52.19	2.06	62.69	32.06
	HEINZ HI	58.25	-0.13	59,31	38.75
	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	62.56 69.5	18.0-	71.56 69.5	49 35.25
Ì	HOUSEHOLD INTL.	139.06	1.31	142.88	79.25
-	ILLINOIS TOOL WKS.	64,44	-031	64.75	40.44
	INTL. BUS.MACH.	77.5 104.44	-0.56 0.56	100.5	65,25 64,62
1	INTLPAPER	48.56	1.69	59.94	39
*	HORNHOL & HORNHON	73.38	-0.06	76	52.25
	KELLOGG, KEYCORP	42.81 37.56	-0.31 -0.25*	50.31 38.56	32.19
!	KIMBERLY-CLARK	50	-0.13	58.94	24.19 44.63
3	TITA ET	59,44	-0.19	71,94	39.06
Ì	LOCKHEED MARTIN CORP	114 63	2.13	117	79.25
	MARSH & MCLENNAN	132.13 87.44	4.25 0.13	132.13 91.94	50.88 57.06
	MAY DEPT.STORES	62,75	-0.75	65.31	44
ļ	MBNA CORP.	36.31	0.5	37.5	19.25
!	MCDONALDS MCI COMMS.	61.44 50.13	0.63	61,44 50,44	44,06 27,31
1	MEDTRONIC	53.13	1,25	57.75	30.63
	MELLON BANK MERCK	63.31 129.88	-0.19 1.69	65.81 132.13	36,37 81.5
	MERRILL LYNCH	83.38	0.38	87	43.25
4	MGST.DN.WITTER & CO	72.88	0	77.38	34.88
1	MICROSOFT MINNESOTA MING & MNPG	90.38 92.13	0.88	90.38 103,5	47.09 80.56
1	MOBIL	78,44	1.81	79.38	60.5 +
1	MONSANTO	52.83	88.0	52.88	31.56
	MORGAN (JP) MOTOROLA	133.63 60.5	-0.69 -0.25	138.81 89 94	93.5 52.94 ·
1	NAT.CTTY	72.69	-0.63	74 13	45.5
	NATIONSBANK NORECLK SOUTHERN	73.13	0.19 85.0	74.44 40.38	55.38 38.5
	NORFOLK SOUTHERN NORWEST	37.75 40.94	-0.58	43 44	28.5
	ORACLE CORP.	31 38	-0.19	41.13	40.81
1	PENNEY (J.C.) PEPSICO	77.5 43.63	181	77.5 43.63	45.25 28.83
	PFIZER	98.81	88 C-	99 69	41.69
i	PHARMACIA UPJOHN	43.69	-0.06	45	28.63
	PHILLIP MORRIS PHILLIPS PTL	39.94 50.06	-1.75 0.13	47.88 52.19	37.25 37.5
t	PITNEY-BOWES	50.63	0.44	51.44	28.25
	PNC BANK	59.81	-0.13	61.06	22,
	PROCTER & GAMBLE RAYTHEON B'	87.56 57.75	3 (9 -0.63	87.56 60.69	57.5 42.75
	SAFEWAY	39	2	39	21.44
	SARA LEE CORP.	67.81	1.06	62.81	39.5
	SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	4 <u>3</u> 8181	0.06	46 85.5	24,94 35.25
	SCHLUMBERGER	77.88	2.13	94.19	51.25
1	SEARS ROEBUCK	58 75	1.31	64 69 10 30	39.88
	SOUTHERN SPRINT	27.63 67	-0.06 -0.69	28.38 73.56	29 42.63
	SUN MICROSYSTEMS	42.38	0.66	53.31	26.88
	SUNTRUST BANKS	74.63	-0.75	76.5	. 44.5
	TELE COMMUNICATIONS TEXACO	30.81 61	-0.28 0.75	32.56 63.13	11 50.25
	TEXAS INSTS.	57	2.68	70.5	38.81
	TIME WARNER	73.69	1 69	75.31	40.75
	TORO DOMINION BICNEW	43.25	-0.13	45.69	25
	TRAVELERS GP. TYCO INTL.	59.63 56.13	-0,38 1.5	63.13 56.5	30.92 36.1
	UNION PACIFIC	36.25	-0,06	72.44	49.44
	UNITED TECHNOLOGIES	94.13	1.81	94.13	68.5
	US BANCORP DEL.	123,63	-1.13	124.75	71
	US WEST MEDIA GP. US.WEST COMMUNICATIO	34,94 56	0.19	36.88 56.31	16.13 31.38
	VIACOM B'	53.25	-0.5	54.5	31 38 25.38
	WACHOVIA CORP	84.13	-0.69	85.13	54.13
	WAL MART STORES	51.5	0.69	51.5	27.13
	WALGREEN WARNER LAMBERT	34.5 174	-0.75 3.69	37.13	20.56 85
	WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL	73.25	1.53	74.94	45.38
	WASTE MAN.	31.81	1	35.13	+325 •2225
	WELLS FARGO	329 (3	2.13	339 44	246
	WORLDCOM INC.GA. XEROX	43 108.31	-0.06 1.88	44.44	21.8¥ 55.25
	num.	.50.31	- 11,04,7	1	فيشاءو



### اسمعوا صيحة فيصل الحسيني: تعاولوا الى القدس لتنقذوها

مشهد المستوطنات التي بنيت حول القدس

مدهش أن يراء للمرة الاوليِّ. فكلمة مستوطنة

ترجي بعدد محدود من البيوت المتناثرة ويعدد من

المتطرفين العازمين على رعايتها. حقيقة الأمر

غير ذلك تماماً. أنها مُدن ضَحْمة ممتدة على

الجبال المحيطة بالقدس وكنانها قلاع بأبنية

سكنية. الية عزل القيس مدروسة بيقة بالغة

ويتصميم رهيب. وكلمة «تهويد» القدس تتكرر

فَيُمَا عَمْلِيَةٌ طُرِدُ الْفُلْسَطِينِينَ تَعَتَّمَدُ عَلَى الْبَهَ منظمة جبارة. فأصحاب الاملاك في القدس

الشرقية ممنوع عليهم البناء، والهوية سلاح اقوى

من السيدسيات، الهنف هو اخيلاء القيس من

ابنائها الفلسطينيين بأي اسلوب كان. ما ينقذ القدس من تهويدها كلياً هن العناد

الفلسطيني على الحضور في القنس الشرقية

عبر مؤسسات صامدة - والتعبير في معناد

المقيقي – من المستشفيات الى الدارُّس الى

السارح الى بيت الشرق، المتاجر تعاني مع

انخفاض الزيائن، لكن التحدي مستمر سُواءً

بمطاعم أو بنواد صحية. شوارع القنس العتيقة

في حاجة ماسة الى الترميم، كما بيوتها، كما

معنويات اهاليها. لذلك، فيصل الحسيني على

والحسيني نقيق في صرخته فهو يطاب

رْيارات مبرمجة، تساعد في اعدادها وتوجيهها

المؤسسات الفلسطينية في القدس ويساهم فيها

المسؤولون في الدول العربية النلا نقع في حبائل

التطبيع وحبائل الاستغلال الأسرانيلي، وصرخته في معلها «نعم التعمل كي اصل ألى

أبن القدس لأعايش المدينة واشجع أبنها على

الْبُقَاء مُيَّهَا. وَإِلَّا، اذا لَم نَفَعَلَ نُلُكَ، سَنَبِكِيَّ

يعرفون الاحتلال، وأقل احتكاك بهذه المعاناة ينبه

الى احتياجات القابعين تحت الاحتلال وليس

الحُتباجات والوطنية، ووالتضامن، من وجهة نظر

نظرة جديدة الى نوعية التحديات المحدقة بها

بمعزل عن المواقف من داوسلوء، وإلا فإن صدق

المشاعر سيؤدي الى مضاعفة لحباط

الفلسطينيين والمسآهمة غير القصبودة في

لبناء بنية تحتية واقتصاد سليم يمكنان السلطة

الفلسطينية من مساعدة الفلسطينيين على

التعافي من الاحتلال. هنفها حصر صلاحيات

السلطة في ردع اي أمكان لاندلاع الانتفاضة مجدداً وتوظيفها ذراعاً لها القضاء على كل

انواع الاحتجاج على السياسات الاسرائيلية.

من الضفة الغربية الى غزة لبناء الميناء علماً بأن

غَزَّة منطقة رمليةً. ما فعله الفلسطينيون هو جمع

ركام البيون التي نسفتها أسرائيل أثناء

الانتفاضة لاستخدامُها بدل الحجارة لبناء الميناء.

واوسلوه فتحت اسرائيل مجالاً استوق سنلاح

رهيب بأمل أن يستخدمه الفاسطينيون في حرب

اهليةً. واليوم تترفع وحماس، عن عمليات تؤدي

الى الاغلاق بما يتسف الاقتصاد الفلسطيني

المفاوضات الجارية هي مسالة التواصل بين الدن التي خرجت منها اسوائيل في الضفة

الغربية، والعبور الآمن بين الضفة وقماً ع غزة.

والسبب أن أسرائيل ترفض السماح بقيام كيان

متماسك بسوق اقتصادية معقولة. فمنم

التواصل هنفه منّع قيام اقتصاد متداخل بينّ الدن الفلسطينية في الضفة وبين الضفة

الإجراءات اسرائيلية تمنع ثبادل فانضها في

المواسم مع صادرات المن الاخرى في الضفة أو

مبادرات عُزه. في موسم الحصاد تعلن اسرائيل المنطقة معلقة لاسباب المنية، وفي العادة تفرض

اجراءات تعجيزية في الترخيص للسيارات

والسائقين بهدف التأضير التعمد لاتلاف

خضروات المسفة الى غزة التي تضم مليون

فلسطيني، او زمور غزة الى الضغَّة حيثُ مليون

و ١٨٠ الف فلسطيني، فالقدس التي كانت سوقاً

ميمة اغلقت امام صبادرات الضفة. وبين كل قرية

ومدينة فاسطينية مستوطنة اسرانياية تمنع

الْسُواْصِل وتُلْعِبُ دور الفاحِيل كي تُغلُق في أيّ

لذلك فإن التجرية التي يمر مها الفلسطينيون

الرهان مو على الفلسطينيين انقسهم، ألا أن

مشة ومحاصرة، هدف الاسرائيليين منها ان

يتفاقم الاحباط فيؤدي إما الى حرب اهلية أو الى

العرب مطالبون بالكف عن ابلاغ ارائهم الى موي

الالم والتجربة والبدء بالاستماع الى احتياجات

المعنيين. ويما ان الحكومات العربية تنخذ وقتها

وتحسب حساباتها لأمد طويل، فريما يتخذ

اللثقفون العرب المبادرة ويسيرون في شوارع

القدس العتيقة بمحدبة فيصل الحسيني أو أي

ئىويورك - راغدة درغام

وقت تريد اسرائيل.

حال استسلام واستقالة.

ابن احر القدس وللانتفاضة.

اريدا، سلة الخبر الفلسطينية، تتعرض

احدى اكتر السائل تعقيداً وبقة في

ويِفَاقم الضِّناع المعيشة، كما حصل فعلاً.

قبل خروجها من المدن الفلسطينية بموجب

فالسلطات الاسترائيلية منعت بخول الدجارة

اجرآءاتها اجباطّية بنمط متماسك وخطير.

هدف استراثيل اليوم هو ضعرب اي امكان

ومأ يحصل للتجرية الفلسطينية اليوم يتطلب

البعيدين عنه، بغض النظر عن صدق المشاعر،

حق كامل في صرخته وزورونا».

القدس كما بكينا الانبلس».

أركاعهم واقشالهم.

■ معب جداً المزايدة على ابن القدس منذ 111 أجيال، فيصل الحسيني، والسؤول عن ملف (30) أنه الله المسؤول عن ملف (30) أنه السلطة الفلسطينية اليوم، في تصوره إِنِّي هذه الَّذِينَة، يَطْلُبُ ٱلحسيني وقف المقاطعة

الادا السلطة الغلسطينية.

الله السلق مثلًا، بات<mark>ت في القاموس السياء</mark> رين المحضور المسياسي المحض المسياسي المحض المسياسي المحض المسياسي المسام تعرف عند البعض بأنها الما الخيانة وال مغياء أو مخطأ فانحاً عن يجب الا الأنبرتكب، أما عند البعض الآخر فإنها نقطة أنطلاق الله الدولة. وعند في صل المسيني، الذي كمان (أأرر أصعبار ضماً لاتفياق أوسلو الذي توصل اليه النا الله المنابع المنفى (بياسبورا)، أوسلو بمثابة طفل المُرَّارُ اللهِ على «نموره اقل من المتوقع، صبحته اقل من [4] الترقع. لا صفات جمال فيه. يمكن لنسمة هواء المهدان تقضى عليه. لكنه ابنناء. وفي رأيه محتى من العهدان تقضى عليه. لكنه ابنناء. وفي رأيه محتى من العلام ضد أوسلو بين الغلسطينيين يقولون الآن ان الله الوسلولم تعد فكرة نريد أن نقاومها وإنما حقيقة IMI القائمة دعونا نطورها الى ما هو افضل».

ا ١٩٤٨١ حقيقة اوسلو واضحة في غزة كما في رام الالالثالية، وما يوضحها اكثر هو مقارنة المينتين مع المُلاَلِّةُ اللهِ الوَّقَعَةُ تَحَتَّ الاَحْتَلَالُ الاَسْرَائِيلِي. وَ الْحَتَلَالُ الاَسْرَائِيلِي. وَ الْم اللهُ المُلاَلِةِ وَلَكُ اللهِ ا إ المراب من الفقر والمساة والبؤس كما كانت قبل المنامر المنطقة الفلسطينية اليها، غزة في صديد المنامر السلطة الفلسطينية اليها، غزة في صديد

الالانان مالة والقرف، الذي كانت تُقرن به. الذي كانت تُقرن به. المالية مسحيح أن مظاهر السلطة في غزة مبالغ المالية ال

المراكزة العسيرة، بلا شك، لكِنها خَرجتُ تعامأً العرابُ تعامأً

المَّهُ اللهِ تقوم بادارة القطاع. المَّهُ اللهُ المَّهُ اللهُ المَّهُ اللهُ المَّهُ المَا المَا المَا المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَّاهُ المَّاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَاهُ المَّاهُ المَاهُ المَ المناه المناها هو وعي فلسطينيي الداخل الذي يفوق ۱۳۳۳، وهي فلسطينيي المنفي، من جهة، وحكمة (XX) الفلسطينيين ككلّ في ايراك طمع اسرائيل بحرب الشعائفلية تقضى على التجربة الفلسطينية التي

الله المترال مناك حاجة أكبر لاحترام فلسطينيي الله المنافع المنارج الم تجربة كل منهما - ال الله المنفى. ألا أن غزة ورام الله واريحاً الله من تلاقي فيها الخلاص من الاحتلال والنقي.

الله أن يحال انتعاش، اسواقها مكتظة، المواقها مكتظة، الالله شوارعها مزيحية، البناء فيها متطور، يرتادها الله المربع من الحدر والتعلم انما بذلك الشعور اللنيذ

اله : اريحا تعبق برائحة زهر الليمون، تحيطها

1/1 القدر الذي جعلها نقطة الإنطلاق لأوسلو الى رُرُونَ جِأْتُبِ غَرْةٌ وَلاَ تَتَذَمَر، فقربها مِن القنس، وهي هُمُالُولِيِّةِ مُن كَانْتُ مَقِّنِ الشَّتَاءِ لَكِبَارِ عَاتَلَاتَ الْقَدِسِّ \* اللهِ المَّالِيَّةِ المَّادِينِّةِ المَّادِينِيِّةِ المِنْتِقِينِ المِنْتِقِينِ ورويه مناه المدينة العريقة، عدا المدينة العريقة، عدا النائها منطقة زراعية واهلها فالأحون، أريحا أقدم المُنظمينة في الكون، شاء القدر أن تُزج مرة أخرى الما المُرْة واريحا أولاً، في انفاق أوسلو.

اما القيس الشرقية فإنها في حال حصار الله العدس السرمية حيد المجورة من الله المجورة من الله المجاورة من الله المحاورة ال الله المسواح النين يعبرون الى الاماكن اليه ودية الله المناب النفق المند ثحت الصرم الشريف MITING السجد الاقصى، دكاكينها تقفل مع غياب الشرقية. والشارع الرئيسي في القدس الشرقية. الله الم الما المارع صلاح الدين، يصبح منطقة مهجورة مع المقدوم القالم انها مسنة تحت الاحتلال، هكذا هو المَا الله الله بينها وبين رام الله: مدينة تحروت من الاحتلال، واخرى لا تزال رابضة تحته.

الله الله تحتاجة القدس اليوم من العرب. فهو يُطلب من اللاا العربية للقدس الشرقية بصجة رفض اتفاق االانا أوسلو أو رفض التطبيع مع اسسرائيل، ويقول: البلالفنجن نريد من العرب أن يصلوا الينا. فليمروا وَ الْمُوالِينِ السَّجَانِ الأسرائيلي وليصلوا الينا. ونعم. الم فليمروا تحت العلم الاسرائيلي من اجل الوصول و ١٨٠٠ الم القدس. فالهدف هو دعم الوجود الفلسطيني أولنس التطبيع مع اسرائيل».

إن الغيرة الفلسطيني أو السوري أو اللبناني تُحتّ

رُزُنُ جَزِه كَبِيِّر مِن «تضامن» الفرد العربي مع

اللاتفناك قدراً كبيراً من الاستياء من تصرفات شباب الله المنفى، العائدين فسساداً أو «بهورةً»، لكن الله المالة المطاف وعند عند المطاف وعند المطاف وعند المراف وعند المالة المطاف وعند المالة المطاف وعند MATHRE بقيق، نَفض عن نفست عبه الاحتبال وبدأ AAIII السلطة الوطنية المسلطة الوطنية

إلى والميز بالخلاص من الاحتلال.

رَارُهُ وَإِيضًا مِنْ عَاطِفَةً صِادِقَةً فِي مِكَابِرِتَهَا عَلَى · (١٤٤) المُلتَعاطي مع المحتل الاسرائيلي رَفَضناً له وقرفاً المرابعة على المرابعة المرابع " إلا ضد الاحتلال عبر التلفزة والمنحافة. تتضامن الله (مُهِه عن بعد وتظن أن مقاطعتها الإسرائيل مؤازرة ا الإالكيافية له وتفشل في التمييز بين التطبيع مع أَنَّ الْأَسْرِانِيلِي والنطبيع مع الفلسطيني الذي لا يزالُ الله تحت الاحتالال أو ذلك الذي اصبح تحت

الما الطلقت من اوسلو، من جهة اخرى.

الأعاد والتجربة فريدة.

hind الإسرة المللة عليها من الجبال، تتسامل عن لغز

عملية رعد الصحراء بين الضوء الأخضر والخط الأحمر (٢ من٢)

# تفويت الفرص على واشنطن أمرفي يد بغداد

أمين هويدي \*

🔳 كنان صنور قرار سجلس الأمن رقم ١١٤٥ بناء على مُنكرة ال<del>قفاه</del>م بين كوفي انان سكرتير هيئة الأمم المتحدة والسلطات العراقية، نهاية مرحلة وصلت فيها الأزمة إلى حافة الهاوية التي إن تخطاها احد الأطراف حدثت المواجهة المباشرة باستخدام القوات السلحة. وكان صدور القرار نفسه بداية مرحلة جبيدة تشكلت فيها الإزمة بصورة أخرى فصدور القرار شيء وخطواته التنفيئية في مسرح الأحداث شيء أخَّر. وقد قرّرنا في مقالنا السابق أنْ الغنائل لا تزال موجودة، وأن الأنفجار يمكن أن يحدث في أي وقت، وأن الزّلزال محتمل الوقوع بما يترتب عليه من توابع لا يمكن التكهن بعداها. وحتى لا يَفهم أننا وضَعنا العُرية اسام الحصان، بدانا في مُناقشة قضيتين: الأولى تتعلق بمن يضيء النور الأخضر لتحرك الحشود الأميركية - البريطانية في منطقة الخليج وحولها لتنفيذ عملية مرعد الصحراء، أي من الذي يحدد ساعة الصفر ويومها، والقَضِّية الثَّانية تتعلَّقُ بمن سيحند تجاوز اللاعبين الخطوط الحمر التي حدثها القرار ١١٥٤؟

ومن مناقشتنا للقضية الأولى ظهير أن الأمر باشعال النور الأخضر يحبطه الغموض ولم نمكن لأعضاء مجلس الأمن الاتفاق عليه يطريقة قاطعة. فهل هو البيت الرَّبيض في واشتطن، أم هو مجلُّس الأمن في نيوبورك وهذا أمر مقلق لأن الحشود الكثيفة لا تزال في اماكنها تُكثف من استعداداتها

ووسط الغصوض الذي يحيط بالوضع نناقش القضية الثانية التي تتعلق بمن سيحدد تجاور اللاعبين الخطوط الجيشر التي حبيبها القرار ١١٥٤؟ وهو موضوع مهم جداً، لأن اهتمام العالم بركــز عــادة على الأوضــاع عند إطلاق الطلقــة الأخبرة، ولا يهند كثيراً بالأوضاع عند اطلاق الطلقة الأولى ولا بمن اطلقها خصوصاً ان الولايات المتحدة قادرة على إطلاق الطلقة الأولى في المكان الذي ترييموفي الوقت الذي تحصيبه وبالطريقة التي تحبارها لأفتقار اللاعبين الاخرين الى قوة الردع والقدرة على العقاب ولعدم احترام الولايات المتحدة للشرعية الدولية وتهديدها باتَّخَادَ الإجراءاتُ الانفرائية التي قد تقوم بها

حسب تظرتها للافور. والقضية هنا هي أكثر تعقيداً وتشعباً لتعدد الفرق التي تلعي المسرح ولصساسية المواضيع التي تبحث فيها، وهي مواضيع تتعلق بالبحثُ عَن اسْلَخُهُ التَّدَميرَ الشَّامَلِ وتَدَميرِها. والشيء الذي يبنغث على الدهشية هو ان هذه الْقَصْيَّة لِم يَتَم الْإِبْتِهَاء مِنْهَا بِعِد ٧ سِنُوات كَامِئَةً من البحث ويَقْويمُ الأوضاع وتقنيم تقارير، سا يجعلنا نعتقد ان القضية هي سياسية اكثر منها فُنْية، تماماً كقَضَيْة «لوكربيَّ التي أبت الى فرض الحصار على ليبيا لتحقيق اغراض غير التي

يعلن عنهاء كانت الأمور قبل صدور قرار مجلس الأمن الأخير الرقم ١١٤٠، وبعوجب القرار القديم ١٨٧ وفقرتُهُ ٢٠ الشهيرة بخصوص موضوع التفتيش ي اللجنة الخـُـاْصــة للأمم المُتحدة التي كـَـانَ برأسها رالف اكيوس ثم تلاه ريتشارد بتلر الْرَئْيِسُ الْحَالَى، وهُيِّ تَبِحُثُ في مُّحَاوِرٌ ثَلَاثُةٌ: الصبواريخ والأسلحة الكيساوية والأسلحة الصِرِثُومَيِّةً. وافتتح بتار عمله بأعمال مثيرة تتنافى تماماً مع الحياد الذي يتحتم ان يلتزم به، ثم اطلق قنبلته بأن لدى العراق اسلحة كيماوية كاقية لتدمير تل ابيب، وكان يعاونه في عمله - ولا يرًال – مفتشون مثيرون للجدل والأعصاب مثل، سكوت ريتس الذي اتهسمته العسراق صسراحسة بالجاسوسية وأبعده مع غيره خارج العراق. ولكن عاد اليها سرة لمرئ بعد صدور قرار لجلس

إلا أن هذا الوضع كسان مسوضع شكوى من العرَّاق، ۖ إَذُ ان التَّعَتَّيش كان يتم من دون تحديد مدة ينتهى فيها، وينلك لم تكنّ هناك شمعاً مضيئة في نهاية النفق الذي الخل العراق نفسه فيه. وأصبحت الفقرة ٢٠ من القرار ٦٨٧ التي تقرن التفتيش باعلان العراق منطقة نظيفة، ومنَّ ثم ترفع العقويات، وكنان ذلك أهم سبب لإثارة الأَرْمُةُ ٱلْأَصْدِرةٌ حَتَى يَعَادُ تَشْكِيلُهُا فَي صُورَة اخرى. ولذلك جاءت الفقرة ٧ من منكرة التفاهم لتعالج هذه الثغرة وتعطى املأ غير محدد برفع العقوبات أخر الأمر. وكأنّ كل هذا لم يكن كافياً لتعقيد إلَّارْمة فاضيفت اليها جماعة تفتيش ما سمى بإلمواقع الرئاسية الثمانية، الأمر الذي تحرى معالجته الآن بتشكيل فريق خاص يراسه جاناتًا ذِانابالا الذي وصل الى بعداد قعلاً وبدا في تشكيل اعتضاء فريقته الذي يتكون من ٢٧ عُمْدُواْ مِنْهُمُ اعْضِناءُ مِنْ اللَّجِيْةُ ٱلنَّصَاصَـةُ التَّي براسها بتلر وممثلون من الوكالة الدولية للطاقة الذرية ويعض الصيلوساسيين للوجودين في بغداد وهذا يعنى الايكون بينهم اميركيون أو بريطانيون، لأن العلاقات مقطوعة بين العراق وكل من الولانات المقصدة ويربطانيا. ويلاحظ أن هذا الفريق لن يبدأ عمله إلا بعد اسبوعين مما يتيح

للعراق أخفاء أي وثائق أو مواد خاصة بالأسلحة

المحظورة داخل المواقع الرئاسية الشمنائية. ويوحى هذا بأن الغُرض من تشكيل الفريق هو تُأْكَبِدُ حق الأمم المتحدة في بضول أي موقع

الأمن من خلال الأمين العام للامم المتحدة إلا ان ريتشارد بتلر يصر على ان تعبر التقارير من وعسلاوة على ذلك عين الأصين العسام للامد المتحدة ممثلاً شخصياً له في بغداد هو براكاش شاه الذي سيكون عيون الأمينّ العام واذانة ولكنه لا يملك ملطة على فريق التفتيش وسيقتصر دوره على ان يكون حلقة اتصال بين القيادة العراقية والأمانة العامة للامم المتحدة، ولن يتدخل لحل أي مشاكل خاصة بعمليات التفتيش بتطبيق اتفاق

النفط مقابل الغذاء، ويبقى دوره محدوداً بالإبقاء

مطلوب تفتيشه أكثر من التقتيش من الناحية

الغنية. وهذا الغريق سيرفع تقاريره الى مجلس

على الحوار لحل المشاكل ولتوفير حسن النية. وتدخل روسيا على الخط لعمل «عقدة» أخرى في الحبل الطويلُ الذي يكون العراق في نهايتُه، فيتقدم المندوب الروسي لدى الامم المتحدة بطلب تعيين مساعد روسي لرئيس اللجنة الدولية لازالة الأسلحة المحظورة في العبراق ريتشارد بتلر، ويسارع بيل ريتشاريسون السفير الاميركي لدى ٱلْأَمْمِ ٱلْمُتَحَدَّةُ بِٱلتَعليقِ عَلَيْهِ، قَائَلاً: مَعَلَى جَدَّتِيهِ، ويضطر أنان بحركة إجرائية للتمهيد لعرض الطائب الروسي على مجلس الامن دولو انثى متاكد ان الفَيتُو الاميركي لن يسمح بتمريره، ثم يعود يتلكا في عرضه حتى يحاول اقناع بيل كلينتون بُالْمُوافِقَةٌ عَلَيهُ، لكن هَذَا الْأَخْيِرِ يرى في تصريحه

عَقَبُ اللَّقَاء دأنه لا حاجة الى نلك، وكما نرى فإن مسؤولية تحديد التجاور العراقي للخط الأحمر عامضة هي الأخرى، فهل الولاياتُ المتحدة هي التي ستقرَّر ذلك أم يترك القرار للجان وفرق الأمم المُتحدة؟ الْلَقَلْق في الأمّر الخليج وحوله، وإدارة اميركية غاضبة ومتميرة في واشنطن لا تريد أن تدفّع استحقاقاتها للأمّم المتحدة والتي بلغت ١.٢ مليون دولار، وهيشة دولية تسيرها في واقع الحال سيطرة اميركية في يدها الحل والربط عن طريق فيتو يستخ برعونة وبلا منطق.

إنن فالأزمة العراقية تتحرك بين ترقب اضاءة النور الأخضر لبدء عملية درعد الصحراء، وبين خطوط حمر قد يتم تجاوزها، ومسؤولية تقرير التجاوز أو إضاءة النور الأخضر غير محددة تَمَامًا ۚ فَي الْظَاهِرِ، ولكنَّهَّا في واقعُ الصَّال في يد الولايات المتحدة ونيلها بريطانيا، الأمر الذي بجعلنا أمام احتمالات ثلاثة

الاحتمال الأول: وهو الغناء عملية مرعد الصحراء، واتباع أسَّراتيجية الردع من يون قتال لتنفيذ الأغراض السياسية من ضلال الضغط باستُخدام القوة. ولكن هذا الاحتمال لا يمكن تنفيذه عملياً إلا أذا حُدد موعد لرفع العقويات عن العراق وعودته كعضو في الجماعة الدولية، أي سنزع الفتائل تدريجيا وبناء على برنامج زمني متفق عليه، مع ملاحظة ان هذا مرتبط تماماً بحلّ النزاع الفلسطيني - الاسرائيلي في قلب المنطقة.

الْأَحتمال الثَّاني: وهو تَنْفيدٌ عملية درعد المنجراء، بعد اسابيع قليلة يحددها إمكان بقاء الحشود واستمرارها في مواقعها الحالية، إذ ان بِقَاء القوات في حال استُعداد مرتفعة لمد طُوللة أمر مستحيل ولأن الفرض الحقيقي للولايات المتحدة ليس تعمير الترسانة العراقية التقلبيية أو اسلحة التُدمير الشامل فقط فهذه مجرد اهداف لتنفيذ الغرض الاصلي وهو تدمير القدرة العراقية الشاملة كجرَّء من تنمير القدرة العربية الشاملة. (كما اوضحبًا في مقالنًا السابق «القَثْرة العربية الشاملة في مهبِّ الرياح، في دالدياة، بثاريخ .(1991/7/47

الاحتىمال الثالثة وهو تنفييذ الحل الثاني مؤجلاً ومرتبطاً بالوقت الذي يقرب فيه رفع التقارير النهائية لجماعات التفتيش النولية أو الفرق الخاصة، وقد يقتضني هذا إعادة انتشار الحشود الموجودة بصفة موقتة وتحسين العلاقات مع ايران والذي بدأت خطواته الأولى عن طريق «بيبلوماسية المبارعة، باشتراك قريق المصارعة الاميركي في دورة طهران دكتيبلوماسية البنغ بونغ، التّي بداها نيكسون ~ كيسنجر للاقتراب من تكن لحل ازمة فيتنام في السعبينات لأن المُصافَّظة على الغرض هي من اهم صفات استراتيجيات الدول العظمى ولأنه بعد انتهاء الحرب الباردة على المستوى الإعلامي استبدل

العدو السوفياتي بالعدو العربي - الإسلامي. هذه هي الاحتمالات، فيمَّاذا نُحن فيَّاعَلُونَ لتفويت الفرصة عليهم بكلمتين مختصرتين تقويت الفرصة عليهم هو في يد بغداد وفي ضم الصَّفُوفَ لِبِنَاءَ نَظَامُ عَرْبِيَّ حَقَيْقِي فَي كل العواصم العربية بواسطة امتحاب القرار.

ولكن كيف؟ هذا مسؤولية الادارة العربية لجهة أنه يُجِبُ أَلَا تَكتَسَفَى بِالنَّظْرِ الَّى مِنْ يِتَسَخَطَي الخطوط الحمر أو يقترب لإضاءة النور الأخضر، فكل فعل لا بدله من رد فعل، ورد الفعل محتاج الي

\* كاتب، وزير دفاع مصري سابق.

\_\_\_ مدري و المورد المو مرة أخرى ليس في استطاعة أحد أن يتوقع أن تكون أميركا منصفة، ألا أن بعض

أميركا وافريقياء . . والشرق الأوسط

■ ليس مطاوياً من الولايات للتحدة ان تكون منصفة، ذلك ان لكل قوة عالمية مصالحها التي تتحكم الى حد كبير بسياسات هذه القوة، فكيف اذا كان الأمر متعلقاً بالقوة العظمى الوحيدة على الكرة الأرضية. ولكن رغم ذلك يفترض أن تتعاطى الولايات المتحدة بحد أدني من الواقعية مع مشاكل هذا العالم، بدءاً بالشرق الأوسط وانتهاء بافريقيا التي اختتم الرئيس بيل كلينتون جولة فيها اضطر خلالها الى الاستماع الى بعض الحقائق على لسان ناسون

في مقدم هذه الحقائق انه ليس في استطاعة أميركا أن تؤمن الاستقرار في القارة الافريقية عبر اقتراح انشاء قوة افريقيّة لحفظ السلام فقط. ذلك أن مثل هذه القوة التي لا يمكن البجاد تفسير لانشائها غير البجاد اداة افريقية تحارب باسم اميركا من أجل الاستقرار، تظل غير ذات معنى في غياب انفتاح أميركي حقيقي على كل دول القارة الراغبة

من هنا لم يكن كِلام مانديلا عن ضرورة فتح حوار بين كلينتون والعقيد معمر القذافي في غير محله، نظراً الى ان مانديلا الذي ينصح أيضاً بحوار بين كلينتون وفيديل كاسترو

وينين أميركا وايران، يدرك ان لأميركا مصالحها في افريقيا وفي العالم، الا ان هذه المصالح لا يمكن ان تتعارض مع الاستقرار الحقيقي في القارة السمراء، وهذا يعني بالتالي انه لا يمكن لن تتعارض مع الاستقرار الحقيقي في القارة السمراء، وهذا يعني بالتالي انه لا يمكن للولايات المتحدة ان تسعى الى انشاء في قاة الحريقية لحفظ السلام، في وقت تحاول

تجميع معارضين ليبيين من مشارب مختلفة لمارسة ضغط على تلك الدولة التي تتعرض

فعلاً في التعاون مع الولايات المتحدة لدعم الاستقرار.

التراضع يبدو ضرورياً حتى لدولة في هذا الحجم. وأول ما يقتضيه هذا التراضع هو تفهم أوضاع افريقيا ومظالم شعويها عن كتب، تماماً مثلما يفترض في أميركا أن تتعاطى مع أوضاع الشرق الأوسط بطريقة مختلفة ، رغم إن ليس في إمكان ادارة كلينتون ممارسة أي تأثير على حكومة بنيامين نتانياهو، حتى إنها تفضل الحديث عن تقدم غير موجود على صعيد العملية السلمية كي لا تضطر الى الإعلان عن مبادرة ترفضها اسرائيل سلفاً!

ليس متوقعاً إن تجثر أميركا معجزات، ولكن لتقل على الأقل أن الاستقرار في افريقيا يعنى استقراراً في كل أفريقيا وان السلام في الشرق الأوسط لا يعني سلاماً لآسرائيل وَحَدَّهَا مِل يَبِدَا ۚ بِالْأَعْتَرَافَ بِحَقُوقَ ٱلفَّلسطينيينُ كَشْعَبُ وَبِأَنَ ٱلْهِدَفَ هُو تَسُوية شَاملة وعَامَلَةً تُضمن حُقوق الْجميع. مَل كَثير أن يطلب ذلك من أميركاً... مَع الاعتراف في الوقت نفسه بأن الديها مصالحها التي يغترض أخذها في الاعتبار؟

خيرالله خيرالله

### مانديلا والأخلاق

■ لم تتميز جولة الرئيس الاميركي بيل كلينتون التي استغرقت ١٢ يوماً على دول افريقية بتطورات دراماتيكية تُذكر وإن لم تخلُ من محاضرات في التعامل الأخلاقي على

الرئيس كلينتون والرئيس الجنوب أفريقي نلسون مانديلا شاءا أن يؤديا دور واعظين أخلاقين. الأول تحدث بلهجة أقرب الى الأعتدار عن ارتكاب بلاده في الماضي خطيئة السكوت عن تجارة الرق واستقدام أفارقة ألى الولايات المتحدة لاستخدامهم عبيداً. وأضاف خطأ أخر ارتكبته تحديداً إدارته تمثل في عدم تحركها في الوقت الناسب لنع، أو وقف، واحدة من أبشع المجازر في القرن العشرين راح ضحيتها نحو مليون من الروانديين.

وتحدث الزّعيم الافريقي البارز عن الالتزام الأخلاقي لنظام ما بعد الفصل العنصري في جنوب افريقيا تجاه الدول التي ساعدت شعبه وحركته (المؤتمر الوطني الافريقي) في فترة الكفاح ضد نظام الفصل العنصري. ويدا مانديلا في هذا الخصوص كَأَنه يؤنب ضيفًه وكلُّ من انتقد التعاملُ الودي المفرط لبريتوريا الجديدة مع أنظمة بيكتاتورية أو توتاليتارية، ونكر تحديداً كوبا وايران وليبيا. واشار بالاسم الى «الأخ» معمر القداني الذي كأن استقبله

بحفاوة في وقت سِعابق، فيما ستصبح إيران الدوَّلة التآلية التي سيزورهأ معروفً طبعاً تمسك مانديلا بالقيم وللبادئ الأخلاقية، وهي الصفة التي جعلته من هو اليوم بما يحظى به من احترام في القارة الأفريقية والعالم كله، إضافة الى صمعوده الاسطوري في السجن ٢٧ سنة خرج بعدها من دون عقد ومرارة ليقود عملية فريدة من نوعها لائتتَّقال سلمي تسامحي من نظام الفصل العنصري الى النظام الديموقراطي التعددي السياسي والاتني. وباسم هذه القيم والمبادئ الأخلاقية تحديداً وعظ مانديلًا ضيفةً

الأميركي في ضرورة عدم نسيان الذين ساعدوا شعبه في ظل الفصل العنصري ومن الوأضح ان من الصعب أن يعترض أحد على طُرح أخلاقي لزعيم يكَّاد لا يختلف أثنان في أنه نفسه يتمتع باخلاقية عالية أرتقي بها فوق الأحقاد". ولكن على رغم نلك لا مناص من اعتبار أن هناك مفارقة أيضاً في طرح يصر على تعامل أخلاقي يقوم على تغليب مبدأ رد الجميل على أي اعتبار أخر في التعامل مع الانظمة والدول من دون الأخذ في

الاعتبار طبيعتها غير الأخلاقية. بعبارة أخرى إن القيم والمبادى، الاخلاقية الراقية التي اعتمدها مانديلا أسسا ضرورية نورية ويطبقها في بلاده، هي هامه دوله القانون والتسنامج والديموقراطيه الله تحتقرها الانظمة التي ذكرها بالاسم ودافع عنها أمام الرئيس كليتتون.

ولعل الأجدى لمآنديلا أن يقرن طروحاته الأخلاقية في التعامل مع الدول والأنظمة الاستبدائية التي ساعدت حركته في الماضي (الأكيد لم يكن دافعها الايمان بالديموقراطية، بل لأن هذه للسَّاعدة كانت وسيلة لَّ «النضَّال ضد الامبريالية والصهيونية») باتخاذ مُوقف أخلاقي مماثل لانتقادها وادانتها والتضامن مع شعويها التي لا تقل معاناتها عن

المعاناة التي تعرض لها شعبه في الماضي. المطلوب من مانديلا انن أن يوانن بين أخلاقيته في عدم نسيان الدول التي ساعدت شعبه وبين التزامه الأخلاقي تجاه شعوب هذه الدول. ومن دون هذا التوازن ستبقى أخلاقية الزعيم الافريقي ناقصة.

**کامران قره داغی** 



أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦

رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

- التعرير: الهائف: ٢٩٩٨- ٦ - ١٧١ - المناكس: ٣٧١٤٣١ - ١٧١ - ٢٧١٤٣١ - ١٧١ - المتاكس: ٩٢٥٧٤١ - الادارة العامة: الهائد: الهائد: ١٠٢٨- ١٠٢١ - ١٧١، التاكس: ١٩٧٥ الفاكس: ١٠٢٤٦٣ - ١٧١٠

- التوزيع: الهاتف: ٢٠١٧٥ - ١٧١ - الفلكس: ٢٠٥٩٤ - ١٧١ -AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. **المكتب** واشتطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 10017. USA. Tel/Fax: (212) 486 0576. (212) 963 7619

■ مكتب بيروت: المدراء، شارع السادات، بناية شائيلا، الطبقة الرابعة. قهاتف/ قطاكس: ٥٠٤/٢/٢/٢/٤/٥ Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS مكتب موسكو: 🗷

Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🖪 فِكَتُب بِاربِس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 الدياض: جرير بلازا - الدور الرابع - شارع الطيا العام

عرب ١٩٠٧، الرياش ١١٥٣٧، الهاتف: ١١٥٣٥ / ٤٦١٥٤١ / ٢٠٤٥١٨، الفاكس: ١١٥٣٥٠ ■ مكتب جِدة: شارع صاري، غـرب طريق للنينة. ص.ب. ١٣٥٧٨، جـبة ٢١٤٢٦، الهائف: ١٣٩٢٣٩ الفاكس:

🛍 مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز المشاري والخترش - الميزانين. مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ ■ مكتب القاهرة: ١ شارع لميركا اللاتينية، مجارين سيتي، أمام السفارة للبريطانية، دور ٢ - شقة ١

الهائف ١٤٢٢٥٥٦، الفاكس: ١٣٠٨٥٥٧ ■ مكتب المحرين: التحرير: ٩١٠ بناية سيتي سنتر شارع الحكومة، للنامة صحب ٢٦٢٨ الهائف: ۲۱۲۸۱۰، القاكس: ۲۱۲۸۱۱

- الادارة: شقة ٨. بيت ١١١٤، طريق ٢٢٥٥ (الجلير)، مجمع ٢٤٣، المنامة الهائف: ٨٧٨٨٧ – ٧٧١، الفاكس: ٤٢٥٨٨٧ – ٧٧١ ■ مكتب الرباط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، نقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع، الهانف ٧٠١٥٨٢ الفاكس

■ مكتب صنعاء: صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبة للمفروشات رقم (١) الدور الثالث. الهاتف: ١٩٧٦٦ (للفاكس) ٢٢٢٢٦٣ ~ من ب ١٩٧٣٦ .

🗷 مكتب نمشق: مزة – فيلات غربية ~ برج مثاله» الدور التاسم، مكتب رقم ٢و٤. الهائف: ١/١٠٠٠/١ ، القاكس: ٦٦١٥٠٠٠ = ٥٠٠. ب بمشق ١٦٧٧٥ 🖿 مكتب السودان: الغرطوم - عمارة برج النيل – الدور الرابع - شارع القمس شرق سينما كاريوم العاتقة - ٢٧٢٠، ١٩٤٢م، ١٩٤٠م، ٢٥١٧٠ (العاكس) - ٧٧٢٠ - ص. ب ١٠٤٤٠ .

- الإعلامات؛ تهامة للاعلان والعلاقات العامة والكسويق للركز الرئيسي: جدة - الحمراء شارع الانطس، مبنى تهامة، للملكة العربية السعودية، الهاتف: £££ ١٥٣٠٨٦٩ (٣٠ خطأ) – الفاكس: ٢٥٣٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة للدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Revisioned as a newspaper at the Post Office

http://www.alhayat.com

فى الكونات السياسية والثقافية للحكومة الحديدة

# فيون ومثقفون وحزبيون وحامعيون اعضاء في أول حكومة اشتراكية مغربية الجمهوري السابق مدورانيا. الأولى والمعلمة المسابق المحكومة المسابق المحكومة المسابق واحد داخل البريان. وظهر ان منهالاقتدال والتخصص، اصبر عبداً القاضي عبد الرحمن الأرياني المحكومة الغربية الأولى تنشكل حكومة من مده استحقاقات تتطاب جهودا المحكومة المسابق النقاب الاقتصادية ومسيداً القاضي عبد الرحمن الأرياني المحكومة الغربية المدرة الأولى تنشكل حكومة من المسابق والنقابات المحكومة المسابق المخلوبة المسابق المخلوبة المعلمة المحكومة المسابق المخلوبة المسابق المحكومة المحكوم

🗀 الرباط - نور الدين أفاية

🔳 بتنصبيب الحكومة الغرسة يكون النعاوب السياسي انطلق في تاريخ المُغرب المعاصر، بعد منوات طويلة من الحسيراع، المتسوسر والسلمي، على السلطة اقتنع الغَباعلون السباسيون بضروره الانصان المسترك الى ستطلبات المرحلة، والإستحابة الجماعية نتشبعونا الكبرى على المجتمع المعاربي، اقتصادياً واجتماعيا وسياسيا. وتدين أن اسلوب التفاوب هو اسخيل نبيح عصري لجل الشناكل السياسية تسد لَا تُرقَى هذه المقَسدنسـات الَّهِ. معتشوي بأ يفرضنه الاختيا لىيموقىسراطي من نزاهة فَى الانتخابات. او مَن تحديد دقيقً للتمثيل السياسي، أذا أختلطت الخطابات والشعارات والتعست المواصف .. البخ، الا أن المرجبلية الانتقالية النس ببدو ان المعرب وصل السيار املت على الفاعلين مُسرورة خلوص الشجلربة من منطلق التوافّق الناريخي، لا شك في أن لكل فياعل تحليله ألخياص لهَذَه التجرية، ولكل طرّف خلفناتٌ ومبقياهيد حتركشه لانجياز هذا ألتفاهم لكن ما هو ظاهر يتمثل كون هذه الجعومية تشعلت فصيد تحتقيق اصبلاح طالما طالبت به جهات داخلية وخارجية لتاهيل المغيرب. والإنشقيال الى مسرحلة جمديدة في تاريضه لمواجلها المشاخل الشِّي تَتَفَاقِم بِالسَّمَرَارِ، تتيجة الانسداد السياسى وهيمعة حماًعات ضعط دات مصالح كبرى

والتوجس من التواصل. وبحكم الطبيعة الخاصبة لندد التجربة السياسية في الوطن العربي يجد المراقب نفسه أساد اغراء ألسؤال عز هذه التركيبة الحكوسية والوقوف عند مكوناتها السياسية ومرجعياتها الايديولوجسيسة والانتسساءات الثقافية لأعضائها.

اول ما يثير الانتباء في هذه

مع التاريخ السياسي او النقابات اكتر من ٤٠ وزيراً يعثلون سبعةً سياسية ومالية كبيرة نفقرض القطع مع الإساليب المشبعة في احزاب، ألى أربعة أعضاء احتُعظ تدبير الأفشصاد والاجشماع يهم من الحكونية السيابقية بناء هو الدي منهد في واقع الإصر، للاستحقاق السساسي الذي والسيباسة فنعثى الصعيد على الشفاهم الذي حنصل بين

الاجتصاعي يتعن أسساد انطاط

بالحركة الوطنية. ومنها من يجعل

من الصراع الطبقي مبد؛ موجها،

العباهل المعبرتي والسنيبد

عبدالرحصُ اليوسفي. وشي، فضار

عن دلك، حكومة سساسية نضح

حسزيدين مليسزمين أرتبطوا

بأحارابهم سدد طويلة، ساواء من

منوقع السينادة كنصا هو شنان

اليوسعى واليازغي واستاعيل

العلوى والتسياسي الخسساري

وعبدالله سناعف، أو بن منظور

الالتزام بهيناتهم السياسية، على

الاقل طوال ٢٠ سنه مساخسيسة.

وبهدد الحيفة التساسية تكون

هذه الحكوسة مطالبة بشقديم

برنامح وأضبح المعالم للدفاع عنه

امام البرلمان والمحاسبة عليه امام

هدا على الصنعيبد الصنوري،

اصا في الواقع فالإسور اعقد من

بلك، لأن القسرار المسيساسي في

المغسرب مسا يزال برتهن اللسات

بصعب اخضاعها لمنطق الشفافية

ألمهم أن الحكومة الحالية لا تضد

افترادا او عناصس تكنوقتراطية

يمثلون انمسهم. وإنشأ يعبرون

عن احسراب ينتطر الراي العسام

منهم احداث نقلة توعية في العمل

المكومي وإندسانا حقيقيا

التطلعات فنأت واسعة واستجاب

لمطالب اقتصادية واجتماعية

لاشك قى ان مسهست هذه

الحكومية تندرج ضيمن ضيغوط

متنوعة، على رأسها تزايد الضغط

على الموارد الماليسية للدولة،

والنقص الواضيع للامكانات

العامة للاستثمار في القطاعات

الإجتماعية. سيعًا وان هذه

الحكومية التخسدت من الأصسادح

عنواناً لها، ومن المساهمة في

التخفيف على الفثات الفقسرة

والمتوسطة من ثقل الاستعسار

وثقافية خنيرة.

قسواعت الأحسراب المكونية لهسا

وللناخيين الذين منحوهم تقتهم

وكال حزب التقدد زا استراكية نوعيية وحديده السيوض ئەرئىلىس ۋىتىدا ئە-بىي بالاقتصباد للاشراب تخاا ووضع النس لاستصاد تضايني براعي مسبدا الشوربع العادل للنسرود، وإدسناج عن أنسسات الاحتماعية ضمن خطة تنصوبة مندسجية. أصاعلي المستبوي السيباسي يتطلب العزوف البأرز لف نات والسعة من السكان س العنمل السنيناسي وكنفترهم بالسياسيين من هذه المكوسة ألوطنية تجييد التقد في النَّذب السياسية من خازل توفير شروط التعاقد فعلي بين الدولة والمجتمع المدنى، هذه صبادئ ليس حولها اختلاف من الهينات السياسية الأساسعية الممثلة في الحكوسة التي ناضلت عفودا من اجل اقرار ببموقيراطيية فيعلينية وعبدالة اجتماعية وتنمية مستديمة. خصوصا وان الانتفاء الاستراكي يلتقى عليه اربعة احزاب داخل الحكومة الحالعة. شده التسكيلة. على راسها الإتحاد الاشتراكي للقوات التسعبيه الذي جعل من ألاشتراكية العلمية مرجعه ومرشده في «التقرير الايديولوجي، لمؤتسر سنة ١٩٧٥. لتحصول بالتسدريح الى نزوع اشتراكى - ديموقراطي، سواء من خلال انتمانه للاممية الإستراكية او في تعامله مع بعض القضابًا الإفتصابية والآجتماعية. وما

مجموعات اشتراكية للحسرب الإشستسراك الديموقراطي سيرورة اخرى، اذَّ شب حديثاً بعد خبلاف طويل

اوَّ مع نحولات العالدِ. وهذا التيار

يشْنُدد المقرب آلاَنْ.

الدينوقراطية. وهو عنصو في يثير الانتباء هو ان هذا الحزب لم يعقد صؤتمره منذ ١٩٨٩ بعدما شيد العالم تقلبات واكبت انهبار الإتحاد السوفياسي. الى درجة بدا فيها الحزب وكانه يدخل ستاهة مرجعية وتتبازعه تيارات متعددة. منها من ما بزال برتبط وجدانيا

الإولى التي اعسادت الشظر في نوابتها المبدئنة بعد فشل المحربة الأنسية بواكبيسة على الطريقية السوفياتية. وبعد ارتباطه بهذا المنسور طوال ٥٠ سنة. عصل هذا المرزب على التكيف مع المقانق الجنديدة، بل وذهب بعبيندا في تعامله الإيجابي مع دعسوات العباهل المغربي لأتساسة تناوب سياسي، خبلافًا لباقي احراًب الكتلة الآخرى الني كانت تسمعي الى انتزاع صلاحيات تنفسنية اكبر، خُصُومنا في مفاوضات ١٩٩٢ ، ١٩٩٣ وترثب عن نلك صدراع على الزعدامية، أدت الم انشتقاق قتبل وفاة على يعتبة الزعيم التاريخي للحزب فأسس النبامي الضياري حرب القوى

داخل منظمة العمل الديموقراطي الشعبي، التي كانت تضم عناصر قسادية من أليسار الماركسي اللبنيني. وحين قسررت المنظسة رفض التصويت بالايجاب على استفتاء دستور ١٩٩٦ خرجت سجموعة من صفوفها لتشكل الحيزب الإشتراكي الديموقراطي الذي دعا الى المتساركة الأيجاب ولتتحمل المساؤولية. الإمار الذي جعك يقترب من مواقف الأتصاد الاشتشراكى وضحسوعسا حبزب التعدم والاشتراكية، الى درجة أن الحزبين قررا تشكيل فريق نيابى

احزاب تلتقي غالبيتها في أتَّخاذُ : له محوليات البحر الأبيضُ الإستراكية مرجعًا في تكوينها المتوسطة، وهو تقرير سنوي الاسند ولوجي، على رغم خشامل عن المنطقة المتوسطية الاختلاقات في التبني والتأويل. ﴿ وَفَـــتَحَ اللَّهُ وَلَعَلُو هُوَ رَئِّيسَ لصرب الأستُقلُّال سنَّمْبِه - مجمعية الاقتصادين المغارية، أحمد محمد المتوكل -والتعادلي، الذي يدعو اليه منذ كمنير مجلة محوليات الاقتصاد عقود. وللُتَجِمَعَ الوطني للأحرار- المغربي، وله مؤلفات عديدة أخرها والحركة الشعبية ايضاك عن والشراكة الاورومتوسطية ١٩٩٨/٣/١١ ولحداً من أعلامها توجهائهما الليبرالية مَع ايلَائهما ﴿ وَالْمُسْرِوْعِ الْمُغْلِّارِينِهِ (١٩٩٧)، الكبار النين أسهموا بقسط وافر للمسالة الإجتماعية اهمية خاصة. - وعبدالله ساعف باحث في العلوم في مسيرة النضالُ الوطني، انه وفي كل الأحسوال تتقدم هذه السياسية له عبد من الكتب ومسر القّاضي عبدالرحمن بن يحيي التسكيلة الحكومية في شكل فريق ﴾ مجلة «ابحاث، للعلوم الاجتماعية الأرياني الذي ارتبط است جمعي ومنعبد بخوض تجربة - يورئيس تحسرير والتفسرير بِالْمُواْقِفُ وَالْإِسْهَامَاتِ الْعَدِيدَةِ فَي التناوب، بما لها وما عليها، في الاستراتيجي، السنوي، وعائشة اعتبارها اختباراً تاريخياً في بلعربي، باحثة في علم الاجتماع، سَبِيْلِ الوطن والجمهورية. وكانّ واحسدا من الرواد الاوآثل النين أصدرت مجموعة من المؤلفات

جنبوا انفسيهم لنصيرة الحق. وتشرف على سلسلة ناجحة عن تعرض للسجن لفترات طويلة الاوضاع الاجتماعية للسراة واعيد من سأحة الإعدام، وكان الإجتماعية التي تتفاقم يوماً عن ومد الاشعرى رئيس سأبق علي امتداد حياته موضوع تجلة لأتصاد كبتباب المغرب شباعير واحترام من رغاقه وصعارفه، لم ورَنْيس سابق للمنظمة المغريبة تترك الأحداث التي مر بها علم قسوتها ندوباً في نُفسه أو ضعفاً لحقوق الانسان واستاذ كرسى في شيخ صنه، كان اخطرها ان اليونيسكو في الرباط عن حقّوقً يساق زملاؤه في النضال الى الأنسان. كما أن حسن الصبار احسة الإعدام على مسراى وادريس البصري وخالد عليوة ومسمع من دون أن يترعزع أو وعيدالجميد عواد كلهم اصدروا كتبأ ولهم علاقة اكيدة بالبحث وبرحيله يودع اليمن ثائث و الكُتَّابَةُ. وهذا كله يُفرضُ على ثلاثة جسدوا الزعآمة الحقيقية الحكومة الحالية الخال ما يلزم للحركة الوطنية منذ نشوئها في من البرامج التعليمية والثقافية مطلع الأربعينات الشهيد محمد الخراج المغربي من أفة الامية ستسود الزبيس الملقب أبو المستشربة والإهتمام بالشان الأحرار الذي اعتبيل في منطقة الثقافي من خلال توسيع مجالات برط في العام ١٩٦٤ ابان الصرب القراءة ودعم الكتاب والتعليم الأهلية وهو يحاول دعوة القوى الفنى والتواصل الثقافي والبحث

المناوئة للشورة وأفراد القبائل

اللذين كانوا يحاربون الجمهورية

العودة الى جادة الصواب. سقط

شهيدا وكأن على يمينه وشماله

المغفور نهما الاستأذ أحمد محمد

نعمان والقاضي عبدالرحمن ابن

يحيى الأرياني. وتلك الحادثة أحد

الأمتناة على قسساوة الظروف

وعنف الأجداث التى كأنت تعصّف

بالبلاد في ذلك الحين التي لم تثن

نْلُكُ الرعيلُ عِنْ القَيَّامِ بِوأَجِبَاتِهِ.

وعلى رغم الجسرح الدامي الذي

تركته هذه الحادثة، والفراغ الذي

تركه رحيل الشهيد الزبيري في

طُرف كانتَ الفتنة تَصْرِبُ اطْنَانَهُا

على امتداد الساحة البمنية -

تمكن الرجسلان من مسواصلة

المسوار، وتحسلا مسوولية

التعامل مع الأوضاع الداخلية

المعقدة التي أوجيتها الظروف

الناشئة عنّ الصرب، وحبولت

الساحة اليمنية ألى ساحة صراع

ومواجهة بين المصاور العربية

ومراكز الاستقطاب الدولية، ولعيا توراً مشهوداً في توجيه دفة

الصراع صوب الأفاق الوطنية،

وفي توحيد الجهود والمواقف

لنقيادات العسكرية والفعاليات

المُحْتَلِقَة التي كانت منهمكة في

كانت أخطر المراحل واقساها

التى وأجسهت البسلاد عندمسا

اضطرت القوات المصرية للرحيل

عن اليمن بعد نكسة حسريران

(يونيسو) ١٩٦٧ وفي وقت لم تُكنَ

النولة البسمنيسة في ظل النظام

الجنميه وري ترسخت، ولم يكن

الجيش اليمني على استعداد كاف اسد الفراغ في أكثر من أربعين

جببهة وهي المواقع التي كبان

والعصيب وفي منعطف تاريخي

بَّالغُ الأهمية قدر للفقيد الراحلُ أنَّ

للمجلس الجمهوري، وضم الى

جانبه محمد احمد نعمان،

والفريق حسن العمرى احد القادة

المعروفين الذي تولى إعادة تنظيم

الوضيع العسكري على مختلف

الصبهات بعد رحيل القوات

يتسلم رئاسة البلاد كرئيس

يتمركز بها الجيش المصري.

وَفَي هَذَا الطَّرفُ النَّقَــ

إدارة جبهات القتال.

الى نلك يلاحظ وجــود ســـــة مسؤولين على صحف يومية، منهم من يتسحمل المستؤولية الادارية والسياسية ومنهم من جاء من عالم المتحافة، مباشرة، فعبد الرحمن اليوسقي صبير صحيفة والإتحاد الاشتراكي» ومحمد اليازغي مدير الصحيفة الفرنسية للحرّب (ليبراسيون)، واسماعيل العلوي مدير دالبيان، بالفرنسية ودبيان اليوم، بالعربية، ومحمد اوجار مدير والميشاق الوطني، والتهامي لخياري مدير صحيفة والمنعطفة في حين أن محمد العربي المساري كنان رئيسنا للنقابة الوطنية للصحافة قبل تعبينه وزيرأ للاتصال.

كيف يمكن لهؤلاء السياسيين ان يوف قوا بين المسؤولية التنفينية والاشراف على صحف يومية؛ أليس في الامر مدعاة للضوف على حرية التعبير، خصوصأ بالنسبة لصحف تعود صحفيوها ممارسة النقيد والاحتجاج عقوداً من السنين؟ وهل هذه المسؤولية المزدوجة ستساعد على تدعيم حرية الرأي والجبهر بالحقيقة حتى ولو ازعجت الحكومة؟

بقدر ما تشكل هذه الحكومة حسنةً في التساريخ السسيساسي المفربي المعاصر، تسمح ايضاً، بطرح اكثر من سؤال، لأنها تكونت في ظرفية محملة بكثيير من التّحديّات والمشاكل، فهي مطالبة باطلاق المسائرات الاقستصادية وتطويق المساكل الاحتماعية، وتشجيع التأهيل التعليمي والثقافي، والتحضير لإقامة شُسروط بيموقسراطية مستطورة. مشاريع ليست سهلة على كل حال، وإذا كأن من الضروري على اى مراقب ان يحساط في احكامه على الاجسراءات الأولى لهسده الحكومة، فانه يصح له الانتباه إلى النمط الجسديد الذي تود أُنخَاله في مجال التواصل، والي أللوازنة العاملة التي هي الأن بَصَيْد التحضير. فتعلى هذه الصعد، القريبة المدى، يمكن

من اجل ثنك حتى بالنهاب الى المحكمة

العلبا لتَحَبُّدِي الْجِائِرَةِ عَنْهِ، ويطالبِه

بعض هؤلاء بالاعتذار علنا عما قاله. وقال

عور انثى اقرق دائماً بين المتحمسين

والعنفيين وكنت في مقالتي اشسير الي

مَائِيرِ كُأَهْنَا وموشِّيهِ لفينُّغرِ وَمُنْ لَفُّ

وجاء هؤلاء الآن ليحلوا محل أولئك.

لكن بعض الكتاب طالبه بعدم الاعتدار

وان يُبِقِي قَوْياً جُدِيراً باسمه (تُعني كلمة

عوز بالعبرية «قوة»). وربما كان وراء هذا

الاعتسراضَ عُلَى عورَ هو رأيه في قبول

دولة فلسطيتنية كما انه يحنر ابناء جلدته

منَّ احتلالَ اراضي الغير. وهو يقول «ان

الصهيونية كانت حركة لتحرير البهود

وليس لتحرِّير حلبة سباق خيل، ويُعتبر

ما يقوم به الارثونكس بهذا الخصوص

مؤشراً مهماً على تنامي تاثيرهم على

الصياة العَتَامة ادْ تَجِاوِزْ هَذَا السَّأَتْيِسَ

المجال السيأسي والتربوي واخذ يدخل

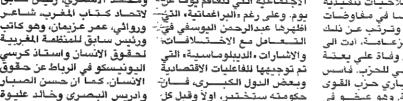
مجال الأنب والفن. كما انه أيضاً مؤشر

على قوة متعسكر معارضي العملية

السلَّمية وضعف المؤيدين لها.

لفهم ممن يُثَمَّاولون تغيير طبيعة البلد.

المصرية. تمكنت هذه القسيسادة التي أنضجتها ظروف النضال الطوسل من إعادة تنظيم الصفوف، وحشد



شيء، في المعركة الاحتصاعبيّة

اعتبارها اختبارا تاريضيا في السياسة وتدبير الشؤون العامة

لكنها مطالبة بإيجاد الحلول

الملائمسة لمعساكل

و، تُخليقُ . تسيير الشؤون العامَّة ومحاربة الفساد والمحسوبية. اماً الضاصيبة الإخرى الت تتعيز بها هذه التشكيلة فتتمثل في وجود عدد كبير من الباحثين والْمُثْقَفِينَ والصحافيينَ داخلُها، أي وجود نضبة عملت طوال العقود الاخسيسرة على نشسر قسيم الديموقراطية والعدالة والمساواة، من خيلال الحيامية والكتيابة والصحافة، وشي اول حكوسة مغربية تضم هذا الحشد الكبير من رجَّال الثقَّافة والفكر. صَنَّحُبِّعُ

انيم أرتبطوا دائما بتنظيماتهم الصربية، لكن اسماء بارزة تعثل مرجعاً لا مناص منه في الحجالات الاقسسسادية والسبد والقانونية والاجتماعية، فالحبيب المائكي باحث اقتصادي مشبهود له

أتختبار التوجهات العامة التى ستضفي على سياسة الحكومة الصَّبغة ألاصلاحية.



الامكانات في مواجهة المحاولات البائسة المحمومة من قبل القوات

المعادية التي توهمت أن الفرصة :

سانحة للاجهان على النظام. وحساعت النتائج عكس تلك ، التوقُّعات إذ توالت أنتصارات. القوات الجمهورية ولم تتوقف القيادة في ذلك الحين برئاسة : القاضي عبدالرحمن بن يحيي الأرباني عند حجود الانتصار ، السَّلْحَقِّ على القوات المُلكية وشلٌ : قدرتها، واجبارها على التسليم: بالهزيمة، بل أعطى التوجيهات . لتطوير البية العسمل الوطني الرامية الى تشبيت النظام الجمهوري حتى يتسع لكل فئات الشُعبُ النِّمني وعبر المصالحة الوطنية الشاملة التي قادها رئيس الوزراء أنذاك مسحسن العيني. وفي عام ١٩٧٠ لتنضع حدأ للحرب والفتنة والنزيف وترسى اسس الاستقرار من بون تعسف ولا تفريط

تلك أحد الجوانب المهمة التي أمكن الاشبارة البها ومن المتعشر التطرق في هذا السيياق الي الجوانب الآخرى لهذه الشخمسة الفندة. ويذكس أنه لم يصباحت وصبولة الى الحكم أبهسة أو صبحبيج كسا أن الطقبوس.. الرئيسية لم تكن سارية في عهده حتى لقب القاضي ظل أكثر أهمية من لقب الرئيس.

وعندميا أدرك أن سيعي المنافسة على الجكم بتاثيراتها المحلية والخارجية يقترب منه لم يتربد في اتضاد القرار بالتخلى عَنْ السِلطَّة تَقْدِيرٍ أَ مِنَّهُ أَنْ الإيجارِ عكس الرياح يعمرض المصلحة الوطنية للخُطر، وهكذا تمكن من عقد تفاهم مع القوة الصاعدة التي أعدت نفسها لتحل محل رئاسة المجلس الجسمهوري بإفسساح المجال لهولاء الذين اعتبروآ أنفسهم أهلأ لتحمل مسؤولية إدارة البلاد، وانتقل الى بمشقّ منفّاه الاختياري، وظل يتنابع أخبار البلاد بتقص وَإِشْفَاقَ وَحُنينَ. لكن صلاته مع كل العبهبود التي تلت عبهده لم تنقطع خصوصاً مع الرئيس على عبدالله صالح الذي امن له منذ وصوله الى الحكم كلُّ متطلبات العيش الكريم متنقلاً بين صنعاء وبمسشق، مسحظيساً بالرعاية والاشتمام من قبل الرئيس، التي طائنا أثنى عليها متلما كأن الحال مع رفيق عمره احمد محمد نعمان الذِّي أَخْتَارُ الإقامة في جنيف. وشباعت الأقدار أن يرحل فقيدنا في دمسشق بتساريخ ٢١/١٦ /١٩٩٨ وأن يودع جثمانه في رحلة الإياب الأشبيرة من مطار بمسشق بكل الأبهة والتكريم من قبل أركان الدولة السورية مثلما استقبل قبل

+كاتب يمني.

### اليهود الارثوذكس يطالبون بسحب جوائز من نحات وأديب لتلبيينة شكله الدي بشسه شرسا صفلوبا

جعفر هادی حسن \*

🔳 تخصص مؤسسة «يد وشم» التي انشستت في السرائيل لذكترى ضنحسايا المنبحة من جعلة ما تخصص جائزة سنوية قدرها خمسة الاف دولار تسدى حائزة ،سوسدان، للفن. وسبيتٌ على اسم فنان بهودي نمسوي. وتمنح هده الجائرة للفنانين النبن يعالجون قضيبة المسحة بطريقة مؤثرة. ومنحت هذه السنة لنحات اسرائيلي معروف اسمه ايغال توماركن، وهو من أصل الماني فاجسر مع أمسه الدهودية الى فلسطين قبل الحرب العالمية القانية. ويعد أن عاش لعدة سنوات في معض البلدان الاوروبيسة رجع الى أسرائيل واستقر فيها ونحت عدة تعاثيل معروفة وضع بعضها في اماكن مهمة في اوروبا واسيركا واسرائيل واكثر ثمانيلةً رتيط بالبهود والمنبحة، وعرف بنصب تَنْكَارِي أَقْلِيم عَام ١٩٧٥ في المسدان الرئيسيّ في ثل أبيب الذي سمّي في ما بعد بميدان اسحق رابين.

وتوساركن ايحسا بتعروف بنقده لليهود وعربية والمستسديين وتائيرهم على السياسة في اسر انتيال

لألك عبدمنا علم هولاء بمنجبه صائرة اسوسمان، ثارت نائرتهم واحتجوا على الفرار وطالبوا بسجب الجائزة. وكتبت صحيفة اليهود الارتوذكس المتسددين «يتدندُمان» مقالة عن الموضوع ذكرت ان توماركن قال الجملة الأتبية في مقابلة له سترت في عام ١٩٨٩ ، عندما يرى الاسسال اليهود الارتوذكس بقيعاتهم السود وجدائلهم المتدلية ولباستهم يعكب ان يُعْرِفُ سَبِّبِ المُدْبِحَةِ، وَعَلَقَ كَاتَّبِ المُقَالَةِ على ذلك بقوله ، أنَّ أي شخص في المانيا يقول ذلك فاننا نسميه نازياء كما أن هُوْلاًء يَقَفُونَ صَدِهِ لَأَنَّهِ أَنْضًا يَعَارِضَ بِنَاءَ المستوطنات في الضَّفة الغربيَّة وقال وانا اهاجمهم بسبب المستوطيات وهم قد قتلوا العطية السلصية وقتلونا معها وذكر ايضا وانهم يقولون اننى استعملت المنتحة كوسيلة سياسية لكنهم هم انضا استعملوها كنذلك، وخنضعت لحبة الحبائزة لضبغط الإرثوذكس البيهبود وسحبت الجائزة وقالت انها لم تكن تعلم يما قياله تومياركن. وإن الأف الناس من اثار هذا النصب في حديثه جدلا

رنيس الحكومة ووزير الداخلية (١ غه ب)

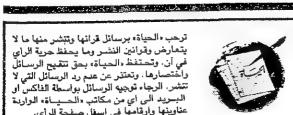
التنفيدية لـ -يد وشم، وسكرتير منظمات الناجين من المنسِمة -انتي لا أريد أن أمنع حرية التعبير كما اننى لست خبيرا بالفر وأنا هذا لست من اجلَّ أن أعطى حكم على توساركن كفثان كان قد قام باعمال مستمازة عن المذبحمة ولكسا نحن الذين نجونا من سعسكرات الموت لا يمكننا أن تتحمل ما فاله واعتقد بأن ما قاله ينسم بالغباء كما أن منات الرسائل قد وصلتنا. ان عليه فقط ان يعتذر علنا عما قاله او ينكره بشكل صريح لكنه لم يقم بذلك حتى الان ، واتهم توماركن الارثونكس بالكنب وقال ان هؤلاء إذا أرادوا أن بعسدهوك فانهم بتسمكنون من دلك، كسسا الله سيستكنهم بسبب خسارته مبلغ الجائزة. ويريد الإرثونكس الإن حجب الجائزة عن الروائي الإسرائيلي المعروف عاموس عسور الدي رشح هذآ العسام لجسائرة

السرائيل للأدب وهذه الصائرة سنوية

تمنحها الدولة في أكثر من حقل. ويعتبر الارثوذكس وغبرهم اتصلوا بالتلفون مديد الكشت ألرواثيين الاسترائيليين يعت رضون على منحه الصائرة. وللذات ورمه رهم انشاجا اذ كتب حوالي ٢٠ شاطفية باسم الدوسم النا لا نشلت لا بعضها الى لغات اجنبية عدة. توماركن كنسان له قيمته لكن هذ. حمانزة لا تتعلق بالفز وحده ان علينا مسؤولية ان بتذكر ضحايا المذبحة والناجين منها بنافانية. وقال نوح بلغ عضو اللجنة

وسا الراطن ترشيحه حدثي نبش آلارثونك ، مقالة له كأن نشرها عام ١٩٨٩ وكانت اعسلا كلمة القياها في تجمع لـ مصركمة السملام الانء انتقد فحما المستسوطنين، وجاء في بعيضيها عن المستسوطنين فسوله ءأن هؤلاء اناس مصسوخون وبلداء وهم اصحاب اعتقاد ظهر من زاوية ضبابية من البهودية في الفترة الاخبيرة وأصحاب سعنقد مسبحاني قاس وهم يهددون كل عزيز ومقدس لنأء واخذ الارثوذكس يتحدثون عن هذه المقالة في الصحف ووسائل الإعلام الإخرى. ولم بقتصر الاعتراض على المستوطدين فقط وانما جاء ايضا من المسرب الديني القومي الذي يرتبطبه المستوطنون. وقال زفي شندل احد زعماء المستوطنين وعضو الكنيست عن الحرب الديني القومي في مقابلة اذاعية ومهما كان عوز موهوبا كقاص ومؤلف لكنه هاجع شريحة من الناس محسسرمة يعتبرون روادا حفيقين وشتمهم لذلك لا تستحق أن يمنح الجائزة. أننا سنناضل

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH \* باحث عراً قي



السيد المحرر،

ترجب «الحياة» برسائل قرائها وتتبشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يحفظ حرية الراي في أن. وتحتفظ «الحياة» بحق تنقيح الرسائل وأُخْتَصَارها. وتعتقر عن عدم رد الرسائل التي لا تتشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس او البحريد الى أي من مكاتب «الحسياة» الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة الرأي.

حوارالرئيس الاريتري

قرأت محاورة يوسف خارم في اسمرا للرئيس الاريتري اسايس افورقي في عدد دالحياة، رقم ٥٠١٥ الصادر في ٩٨/٣/٢٥. وأتمنى لو وصل رأي لبنائي لقراء «الصيّاة»، وهُو عموماً استنتاج كل زائر ومقيم حيال تصدى الشعب الاريتري بإمكاناته المتواضعة وبعربمة كل فثاته وبالاعتماد على النفس القضايا عالمية، ضربت بولاً كبيرة وصغيرة، متطورة وبامية، غنية وفقيرة من دون استثناء، ونمرت شعوب البعض منها «بافات العصر الحديث، من درشوة - حريمة - مخسرات، وبأتى هذا والثالوث الرهيب، لذلك، والحق يقال، في ان تصنفُ أريتريا من دول فئة ﴿أَهُ اذ انها تخلو من أفات الرشوة والجريمة والمخترات.

اليس هذا الواقع الملموس دافعاً اساسياً لاصحاب رؤوس الاموال للنظر في اريتريا مجمية والاستثمار بها وإقراضها وإقامة تجارة حرة ومفتوحة معها، كما دعا الرئيس الأريتري في مقابلته.

لندن - بولس عزو/ مقيم في لندن.

نداله حدرس المنت لحرب العاملات يوفون في حرجي سي الدات

يوعلوم بسداخي وسلسب إيار

-----

مستاراتي متراط وسندان موسدرة سايات الا تعاسب شبيدا منع بالم

لخبين ولتباح المساديسيان لمقومت منتي المدينة المساري المرادي على هند مي سيستان الربار عاد مقوضفها حابلتا فالدوب المستردي المستندان والما , the grade of the هيستاني فتنسديه والمسترود والأواران

مېمند، ندر. والمستموة ستستنهم من

المعلق المستحدد المس م المستحد الم

. × ₹ ,**%**∠<del>\*ang</del> .....

- 1 . 1 188 24 and general الهميف وارانها ال and the grant of the same with an an a se second The second secon المحور فيوسيون المراس المراسي

و مبد ـ ----<del>چھچ</del> جھی افتا المحمد التعلق والمعالم والمنازية هي الهنون له دا يه الا الما الما , man a many thousand ----المؤسسرون مهستها أنا سبب property of the second second second Marie and the second gradual بقيطافيع الغارسوساء إناجاء أأستحكم

and the second of the second

the same of the same

and the second second

and the state of the same of

NATIONAL PROPERTY.

y - 1, 34

\* \*\* \* \*\*

المهواكي الماعات

يوا فإردسه است

Ac a sa gain

Same of the same

man and the state of

made with the same with

and graded and

my week with his wife

Cu : 4--- 2 to the

The state of the same

The state of the state of

and making the

\* \* table p

. .. ..

Approprie

\*

المعنى المجاورة المدالية

والمستساق وهدار الداسات في المناهدو . الما الما المساولة يتهلق جنهيه شب در درست س and me in the second designing which there إلى مولاد بر مسا المعالي البياءة ومديدا يار صيفا Carlotte State of State of المعالمة والمال المساورة اللهي عملهم مسمادت سا and when were a series when لقتل الضمينة والصام في يست المساسد الإقد ن يعنڪي سات س

بالتجرية الديموقراطية. ما يعزز هذا الاحتمال أن المعارضة، ممثلة في أحراب الكتلة الديموقراطية،

# بين التكيف والمواجهة الكبرى التي ستدهم «الواقعيين» ...

### منير شفيق \*

■ قصمة تكررت، صرة تلو الإشرى، منذ مبائتي عام. وتكررت ضمن سياق أخر قروناً بعد قرون. لكن اذا تابعناها في المرحلة الاخسيسرة اي منذ الماثتي عسام المنصرمة فسنجد خلاصتها تتمثل بانطلاق سحاولة لانهاض الامة تعدد بضع عشرة سنة لتنتهي بنوع من الأَضْفَاق والانتكاسَاء، ثم تتلوها محاولة للتُعيفُ مع املاءات القوى الخارجية التي اقتحمت البلاد بالجيوش. وانزلت الضَّربة القاسبيَّة بالمُحاولة الأولى، فتنتشر افكار الاستسلام والدعوة الى الإذعان اما بصورة مباشرة من خلال الاعتراف بسطوة القوة القاهرة، وإما، بصورة غير مباشرة، من ضلال الهجوم النظري والسياسي على شعارات المرحلة السابقة التي قادت البلاد الي والهربيمة، وربما المضي في تسفيهها ونعشها بالشعارات الغُوغَائية، والفَّارِغة، والوهمية، والاسطورية، والبعيدة عَنْ الْعَقَلَانِيةَ وَالْوَاقَعِيةَ، وَهَا نُحِنْ أُولًا نَعِيشَ الْيُومِ مَثْلُ هذًا النقد والنقد الذاتي، وبأصوات اقوى نبرة من تلك الاصبوات التي اعتقبيت في المأضي متراحل الهنزائم

ولعل من بين اكتشر النين عظموا قيوة تلك النبة برجات وبرجأت بعض النخب التي كأنت أصولتها عالية في رفع شعارات المُرحِئة السَّابِقَةُ. فَقِيدِ اكْتَشْفُ هُؤُلاءً، فجاة، أن ثمة موازين قوى وانها ليست في مصلحة الأمة. علماً أن هذه المُعادلة في ديران القوى لا سيما من الناحية الاستراتيجية كانت دائماً، منذ مائتي عام

فلو أنهم درسوا، على الآقل، تاريخ القرنين الماضيين، واعتجروا بدروس ما شهيئه بلابنا مئذ تحرية محمد على الكبير، وتَذكروا ما حدث لثورات كثيرة نهضت لمقاومة الاستعمار من ثورة عبدالقاس الجراثري الي ثورة مهدي السودان الى ثورة عمر المُختار، الى ثورة عِرابِي، الِّي ثُورةِ عبدالكريمِ الخطابِي، الى ثورة العشرين في العراق، الى ثورات فلسطين حتى ١٩٤٩، الى عشرات الأنشفاضيات والشورات التي عرفتها كل الساحات

هذا إذا اقتصر الحديث على البلاد العربية فقط، ولو درسوا تجربة عبدالناصر، لوجدوا أن ميزان القوى من الناحية الاستراتيجية، لا سيحا عالمياً، كان دائماً، في جوهره، وحقيقتُه، في غيرٌ مصلحة تلك للصاولاتُ

ولو أنهم درسوا تجارب للصاولات التي كانت تتلو كل انكسبار، والتي كانت أوسع انتشاراً وأطول اعماراً، وتَنكُروا مَا حَدثُ لدّحارِبَ الآنْعان لشروط القوى التي قهرت المحاولات النهضوية والتي جاءت على انقاضها تحت شعارات الواقعية والعقلانية والتكيف من لجل وانقاذ ما يمكن انقاذه، أو أتباع سياسة مخذ وطالب، لوجدوا ان طريق الإذعان زاد تلك القوى الباطشة القاهرة امَّعَانًا فيَّ تحقَّبَقَ الاهدافَ نفسها التي قانت حربها مع السابقيِّ. فَتَلَكُ القوى لم تحارب ٱلنهضويين لأنّ شخوصهم لم تعجبها أو تفرت من اطوالهم وآلوان عيونهم ولا لأنهم ما كانوا واقعيين او مساومين، وإنما لِانْهَا كَانْتَ تَحِمَلُ اهْدَافًا ۚ أَوْ مَطَامَعَ وَمَخْطَطَاتَ تَرَمِّي الْي تنفيذها كرهاً أو طوعاً.

فعلى سبيل المثال كائت تحرية الإنظمة العربية، أو قيادات النفاهم مع الغرب بعد الحربين العالميتين الأولى والثانية تجربة مريرة وقاسية. وْأَيَّة نلك نُجِّنها فَيْ الاصرار على تنفيذ وعد بلغور وإطلاق الهجرة اليهوسية الى فلسطين وإقامة النولة العبرية، والإصرار على تنفيد انْفَاكْسِاتَ سَايكس - بيكو ومَـوّْتمر باريس في تجرِّئة البلاد العربية. هذا دون الصديث عن سياسات نهبُ الثروات وسند الابواب في وجه التقدم، في أي مجال من المجالات، عدا مجال القمع والقهر.

وإذا كنان لا بد من تطوير التعليم أو فتح الطرقات، مثلاً، فكان تقتيراً، وبحساب يقطر بقطارة شحيحة. الامر الذي الحل القوى الذي قبلت بالانعان للشروط المفروضة في مأزق خانقة احرجتها اشد الإحراج امام شعوبها، وأنخل الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية في ازمات وانهبارات. وبهذا اخذت تتراكم، مرة اخرى، اسباب الَّانتَفَاضَّ، وطَّلَب التَغيير والعودة الى محاوِلة النهوض حتى لو فرضت عليها المواجهات من جديد.

أن الاختلال في ميزان القوى العالمي، والذي زاد احْتَلالاً بعد الحربين العالميتين الأولى والثنَّانية، بسبب

التجرَّنة وإقامة النولة العبرية، في غير مصلحة الأمة، ظل يعمل بقسوة في الحالتين. بل كان فعله اشد قسوة ونفاداً في المعامل والقوى التي تربد ان تكون قابلة به عموماً لكنها تريد أن تحقق شيئاً يُسيراً، مَثَلاً فَي مَا يتعلق بالتَّفْينَة . وفي ما يتعلق بالتَّفْقيف من وطأة النَّهِبِ والسِّنحُلِ في شَـوُونِهـا الدَاهَلِية، او في امتلاك بعض القوة العسكرية، او في مصاولة تحقيق نوع متواضع من الاتحاد او التضامن بين بلدين عربيين

الجمعة ٣ ثيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ٦ ثو الحجة ١٤١٨هـ/ العد ١٢٨١٤ AL HAYAT FRIDAY 3, APRIL, 1998 ISSUE NO 12814

فَالْعَائِلَةَ هُنَا وَاضْحَةً تَقُولُ، مَا نَمَتَ عَاقَلاً وَمَتَفَاهُمَا وثريد التعاون والتكيف فنحن النين نصيدلك صاهو مُعَكُنْ وَمِنا هُو غَيْرٍ مَعْكُنْ. وَإِذَا اصْرَرَتَ عَلَى أَنْ تَأْخَذُ جرءاً يسيراً مما لا تريد أن تعطيه فهنالك من هو أفضل منك وأكثر عقلانية يمكن التعاون معه. ثم تفتح له صفحة الفساد او الديكتاتورية او سوء التصرف، واليؤم تفتح صفحة حقوق الإنسان، وقضايا الاقليات بالإضافة الى نَلك. فيشجع طامع في السلطة من اهله أو حزبه أو مَنْ أَبِعِد مِنْ ثَلْكُ لَيطِيحٌ بِهِ وَيحِل مَكَانَه، أَوْ تَغْيِر الْوَرْارِةُ ليأتي الأطوع والأحنع.

ويالمناسبة يظن البعض ان ما راوه في للاضي

القريب، أو يرونه الآن، مِن حولهم، من مظاهر فساد، أوّ بعشرة للأصوال بعيداً عن استشمارها داخل البلاد العربية، او جِنوحاً لمُزيد من تكريس التجزئة العربية -العربية ونائياً عن التضامن او الوحدة او حتى السوق المشتركة بعود للإفراد يستب سوء الأضلاق وفساد التربية، أو الجهل، أو الأنانية. وقد يحلو لأُخْرِين ان يعزوها لعقلية القبيلة والعشيرة خارجا عن سياقها الوَّأُفَّعِي بِكلَّ الْمُقَانِيْس، بَينِما هَي في الْحَقَيْقَةُ الابن الشرعي للتَجِعِية وبولة التَجِرْثة، وهي سياسة وليست مشكلة فردية. وإن كل من حاول ان يستشمر امواله بصناعة حقيقية وتقنية متقدمة او حتى زراعة ضرورية وجد الواناً من الضغوط والعراقيل تقام ضده، وفي وجِهه. فهذا المال يجبِ ان يعود في أغلبه للخارج وإذاً أَنْفُقْ يَتْبِغَى لِهِ أَنْ يَنْفُق ٱسْرَافَا وْإِذَا ٱسْتَثَمَرْ فَفَي السيَّاحة وألَّتجارة أو الصناعات التي في طريقها الى الانتثار. والصاكم الفاسيد هو المطلوب، وما ازعج المستقيم الجاد نظيف اليد. والذي يتجه في علاقاته

الاقتصادية صوب الاشقاء ولو اساساً، وبهذا سيتعرض للبحث عن بديل عنه، أو تفتح له صفحة حقوق الإنسان، لأن المطلوب الارتباط مساشرة بعواصم المشروبول -عه اصم الدول الكبرى. فالقانون يقوم على التواصل: اطراف - مركز وليس اطرافاً - اطرافاً. بكلمة أن كل منا ينسب التي القسياد أو الإسراف أو

سوء استخدام السلطة، أو التقصير في الاستثمار المنتج او تعريس التجرِّئة بجب أنَّ بُرى أساساً باعتباره سياسة يفرضها التحكم او المتحكمون في النظام العالمي القائم، قبل أن يُرى الوجه الأخر المتعلقّ بالإفراد والحكام. هذا دون اعقائهم من المسؤولية الذاتية، ودون اغفال حماسة بعضهم الى تلك السياسة دون ان تكون مفروضة عليهم. بل بمكن القبول ان بُلك السبياسية مبرغبوبة من قبوي السبيطرة العالمية لا مفروضية. لأن المفروض من قبلها هو منّع نقتضَّبها إي الاستقامة والعدل والجنبة في استثمار الأموال، والتوجُّه ضمن الإطار العربي والإسلامي. وهذا المنع يخلى الميدان للفاسدين ويعطيهم الضوء الأخضر، ويمنهم بالدعم والمساندة، ويضع غسيسرهم تحت لضغوط والتهديد. وهل ثمة صاحبة الى فتح قائمة الفاسدين المعومين من القوى الكبرى وصولاً للسلطة ويقاء فيها ربما يكفى تنكر مثل سوهارتو في

انْدونيسيا أو موبوتو سيسيسيكو في زائيرا طبعاً لا يريد الدين يصسرون على رؤية الاشباء من الخارج والظاهر أن يُبحث عن المعالات الحقيقية التي تتحكم بالظواهر وفي حالتنا، القوى المسيطرة العالمية وريشة القوى الاستعمارية والامبريانية والاستعمار الجديد. انهم يرفضون رفضاً باتاً الشارة اليها، واو بخجل، أو عن طريق الاستدراك نرأ للرماد في العبون. فيظنون أن العملية تعنى القاء كل المسؤولية على الذات وإلا كأن نلك تعليقاً لأخطائنا ومشاكلنا على مشبجم الآخر او الخارج». لكن هذا الخارج او الآخر ليس مشجياً ساليا وإنما هو قوة فاعلة متدخلة مسيطرة تفرض ارادتها وتسعى لتاديب كل من يضرج عليها أو ينهج نهجاً، ولم معتدلاً جداً، لكنها تراه مضراً بمصالحها واستراتيجيتها. فنظرية المشجب هذه ليس لها علاقة بالمعادلة الحية الواقعية والمتمثلة بالنظام العالمي القائم

يَصَارُ في تفسير دواعي التصالف مع القوى السياسية التي تُسمُّى تأثِّباً

أحراب طلت الحركة الوطنية تطعن في شرعيتها وتعتبرها أحرابا ادارية

مصنوعة، لا تمثيل شعبياً لها، ولا

وظيفة لها سوى تمييع الحياة السُياسِية، بل هي ظلْت تَعتبرها مسؤولة عن السياسات التي قادت

البسلاد الى الإفسلاس الاقستسسادي،

والانهيار الاجتماعي، وظلت، في امتدآد

ذلك، تعبئ جمهورها ومجموع الراي

العام الوطئي ضدها. فكيف يكون في

وسع السيد عبدالرحمن اليوسفي،

وَحَرْبِهِ، وكَتلته، تبرير الانتقال من

وصف هذه الأحسراب بأنهسا أحسراب

أدارية، الى وصفها بأنها يمينية، الى

وصفها بأنهما احتراب دوسطه الى

التحالف معُها؟! من يستطيع ان يبتلع كل هذا التسراجع بهسنه الوتيسرة

القيباسية، ثم مـ أ السر قيله: هل هو

تصحيح لاتهامات ظالمة لهذه الأحزاب

تنتمي الى سلوك سياسي غير اخلاقي يعتمد الشتم والتغليط أم هو تنازل

مُبِدئِي عن ثوابِتُ جوهرية «مُقدسة، في

العملُ الوطني: النظافة السياسية

والالترام بالخط الوطني الديموقراطي

المكابرة في الجهيّر بها، هنّا، هيّ ان

حكومة والتناوب، الصالية تعلن عن

فحوة سياسية رهينة بين خطاب قوي

«التفاوب» - ذات الجسدر اليسساري -

وبينها - هي نفسها - قحل تسلَّم

الجهارُ الحكوِّمي. واذا كانت المعارضةُ

(دالحاكمة، اليوم) قد وجيت من يحتج

على تلك الفجوة من داخلها (مناقشات

النورة الأضيرة للأتصاد الاشتسراكي

مثلاً)، فكيف لا تتحول (الفجوة اياهاً)

الى مناسبة للشك في هوية الأضلاق

السياسية لأحزابناً، والى النيل من

صورة، وهيبة، وسمعة، من يشكلون

حكومية اليوم على جشة تراث الأمس:

على ثمن أخسلاقي فسادح فسمسم

(التحالف مع قوى لا وجود لها خارج

أُلرعابة والصَّبِانة الاداريشين)، بل هو

ينطوي، أيضاً، على ثمن سياسي قادح:

التنازل عن الحد الابنى الاصلاحي

لارضساء القوى الشيريكة في الاثتبلاف

الحكومي! بلك ان قسوى داليسسار،

الحكومية مدفوعة، البوم، كي تصافظ

على كينونتها الحكومية، الى مراعاة

أمرين أساسيين: إنها تمثل اقلية تبايدة

لا تستطيع أن تكون درعاً بضاعياً،

تشريعياً، لُوجودها، وانها مؤتلفة مع

شريك سياسي لايشاطرها الأغلب الأعم

من احتياراتها البرنامجية، وان كان هو

من يمنحها حق الكينونة الحكومية!

وغني عن البيان ان «اليسار الحكومي»

مدعو الى ان يجد صيغة للبقاء على أبيد

الحبياة في السلطة من خلال تقبيم

تنازلات سياسية لشركائه قد تنهب به

الى حد الصيرورة أداة وظيفية لتطبيق

سياسات قوى وكتل أخرى للحفاظ على

«حكومـــــــــه»؛ وقَيى الظنّ أن في ذلك مـــا

سياكل من صورته غدا أمام جهور عباه

يشهدوا تداولاً حقيقياً على السلطة في

بلانهم. وحين حـساعتهم تجـسربة

والتناوب، من خطل هذه الحكومية

الفسيفسائية (المؤلفة من سبعة أحراب

والمدعومة من تسعة أحراب)، لم تقدّم

لهم سوى مناسبة جديدة لصوع أسئلة

جديدة حول التناوب الحقيقي

لقد عاش المعاربة طويلاً على أمل ان

منذ أربعين عاماً!

وشروطها

The second restriction of the second restric

ف «التناوب» الحسالي لا ينطوي

الوطني والديموقراطي؟أ

ان الحقيقة التي لا تقبل اي نوع من

فالأمر في هذه يتعلق بتصالف مع

بقوى دالوسطء:

من هنا على النين اكتشفوا الواقعية والعقلانية وسياسة التكيف مع النظام العالمي السائد، او مع العولمة كِما اصبِحوا يسمونها، لم يكتشفوا جديداً لم يجرب بل بُلى من الشجريب حسنى لم يبق بعده ما يجرب ضمن نهجه. بل أن محاولة التحريب الأن ضمن بحولً الصَّهْيُونَيَّة بَحُولاً مِبَاشِّراً على المُعادلة سيجعل نتيجتها فلجعة أشد من كل الفواجع السابقة، وكارثة أفدح من كل الكوارث السالفة. أما اللواجهة فلم تكن في الغالب، وليست الأن، هي

الشيار الأول لكنها كانتُ دأنماً، وكما هُو هالها الآنَ، محصلة تنتهى اليها بصورة مباشرة، او غير مباشرة الواقعية والعقلانية ومحاولة التكيف ضمن حدود مرنة

لا تصل حد الاستسلام الكامل. فقد كان السعى لتامين الحدود الدئيا من الحقوق! والمصالح والتقدم أو التضامن العربي أو الاسلامي يلقي: صدوداً من قبل القوى العالمية المسيطرة ليجد نفسه امام، المواجهة، بالرغم من الرياح غير المواتية وموازين القوىء غير المتكافئة. لكن بالرغم من كل تلك كانت طريق رفض: الانعان او المواجهة تحقق تقدماً صناعياً وعلمياً وتقنياً اكثر بكثير مما حققته السياسات التي ذهبت وفق شروط: القوى الخَارِجِية. وما مُثَلُّ تَجِرِية محَّمِد عَلَى بِبِعَيْدة ولا ا تجربة عبدالناصر. كما ان كل تجربة من تجارب التكيف، اتسمت بجدية لتحقيق تقدم حقيقى او تضامن عربيء يسعى لتأمين الحد الانتي من الحقوق وجدت نفسها امام، آخر بطلب المولجهة. وقد وصل بعض تلك المواجهات الي" العنف أو ما يشب العنف ويعضها كان قاسياً يتسم: بالحصيار وبالضرب تحت الحرام والطعن بالظهر. ومثلا يشهده بعض الدول العربية الآن يشكل نمونجا جديدأا لَّهِذَا النَّفَطُ الْأَحْسِرِ. اي نَمُوذَجِ العَقَلَانِيةِ الواقعِيةِ التَّيُّءُ، تسعى للتكيف بعد تجارب مريرة فتجد نفسها مدفوعة ا الى لون من المواجهة بسبب تعسف الشروط التي يفرضها نلك «المشيحب» أو نلك الآخر.

بل يمكن للذي يتسابع مسا جسرى، ويجسري، حسول: البحبيرات الكبرى والقرن الافريقي وجنوبي السودان اويه يتابع بدايات تكوين حلف اسرائيلي - تركّي - اميركيب أو بنفَّذُ الى ما تستهدفه الاستراتيجية الأميركية في ع المُنطَقة، ثم سياسات نتانياهو يستطيع أن يتوقّع عشوًّا سنوات او خـمس سنوات عاصفة سـتواجـه المنطقة، وستضع كثيرين من اهل الواقعية والتكيفُ في مواقَّمٍ، الْمُواجِهةُ التي مَا كَانُوا يحتسبُون،

\* كاتب فلسطيتي.

# حكومة «التناوب» في المغرب: تأجيل الأجوبة عن أسئلة مؤجلة!

### عبدالإله بلقريز \*

■ ناضلت الحركة الوطنية المغربية لردح طويل من الزمن من أجل كسبب مطلب التداول على السلطة (الذي بات يُعرف في القاموس السياسي المُغربي باسم «الثناوب»)، لوضع حد تحقبة منَّ استفراد اليمين بالحكم منذ ١٩٦٠: تاريخ إعقاء حكومة الإستاذ عبدالله إبراهيم من مهامها، ومع أن ضرصناً اتبحث للمعارضة لتاليف حكومة – منسجمة أو اثناهية - من خلال عروض ملكية في مطلع السبعينات (ابان تجسرية والكتلة الوطنيسة، بين بحبرت الاستنقلالي ووالاتجاد الوطني للقوات الشعبية،)، وبعد الانتخابات التشريعية لعام ١٩٩٣، إلا أن أسياباً عديدة تضافرت كي لا ترى تجربة «التنَّاوبِ» نور الوجــود. واليــوم إذ تتشكل حكومة الاستناذ عبدالرحمن اليوسفي، ويجري تعيينها رسمي بشدم اعتقاد واسم بأن المغرب بشن حقبة سياسية جبيدة عنوانها تجريب مبدأ والتناوب، بين القسوى والكتل المضتلفة، وضخ بينامية جديدة في الحقل السياسي وفي الحياة السياسد والوطنيسة على نحسو عسام قسد تولد تُحوّلات عميقة في نسيجه، وقد تفتح أمام تطوره السيأسي أفاقا ارحب على صعيد التنمية الديموقراطية.

القسارئ في وسنفسر تكوين، هذا والتناوب، - اليُّوم - يلحظ أن السياق الذي نشبا في استداده - وعلى النصو الذيُّ فيه نَشَهُ - يَفُرضَ النَظُر إليه بوصفه يؤدي وظيفتين سياسيتين معتقد انهما باتتا ضروريتين من أجل تامين مصسادر جحديدة للاسستقرار الإجتّعاعي والسّياسي في البلاد، ومنّ أجل تنمية مصادر مصداقية المغرب في الحقّل الدّولي. فكاثنة ما كانت الإمكانيات الفعلية

المتناصة اسام تجرية وتناوبه صبيثة، محفوفة بالمضاطر ومطوقة باحكام الشراكة السياسية الهشة التي يقوم عليها الالتلاف الحكومي الحالي، فإن اطلاق تجسربتسه البسوم قسد بلقى بتداعباته، على نصو ايجابي، على وضع نقسى طبعه الاحباط والباس، وارتفعت برجة حرارته، أحياناً، إلى حد الاحتقان. وعلى ذلك قد يخلق تغيير الطاقم الحاكم في البالاد منذ ثلاثة عبقود ونصف العثقد شبعبورا عامنأ بحصول تغيير سياسي وهو ما سوف تشبيع منعنه الأمنأل في المستنقبيل، وتستبعياد منحه الشقية في الحبياة السياسية، بل وفي النظام ألسياسي المغربي نفسه، وفي التجربة التي باتتُ توصف منذ منتصف السبعينات

(الحاكمة اليوم)، لم تتلوث بالسلطة منذ سطلع السشيئات، ولا تعشير، في نظر الرآي العسام، مسسوولة عن السبياسات انثى قادت البالاد إلى الافسلاس والمديونيسة، وإلى ازمسة اجتماعية طاحية مفتوحة على أسوأ الاحتمالات، وبالتالي ذبي تستطيع، من وجهة نظر منطقية، أن تقدم بدائل عن السياسات الحكومية السابقة، وتوقر تمسورات جسيدة للحلول المطلوبة للفات البطالة، والركود الاقتصادي، وانهسسار القسرة الشسرائيسة، وارْمسة التعليم، والسكن، وسنواها، وإذا منا أخسيف كلى ذلك مسا تتسستع به تسوى المعارضة (قوى السلطة اليوم) من جماهيرية ومن تابيد شعبى نسبي وما يشمتع به الوزير الأول الجديد من مصداقية وأحتراد اجتمعت الأسباب للاعتقاد بأن قيبام الحكوسة الحالية

سوف يشيع حالة من تنفيس التعبشة والاحتقان العام، ومن تنامي مشاعر الارتياح والمشاركية الإيجابيية في في المغرب؟ الشَّــوُونَّ الَّعـامــةَ. ومـهـَـمـا قُــُــِل فيُّ محدودية الإمكانيات المتوافرة لحكومة الائتلاف، والمساكل المستفحلة التي

حقوق المراة بضمانات قانونية اوفر...

((P.A.S وتوصيسات صندوق النقُّ

الدولي حول الخوصصة (الخُصَحَصة)

والتُّوأَرْنَاتَ المُالِيَّةِ، لتَستَّحَقَّ على ذلك

مع أوروبا، وأن هذه الأخيارة تشهد

زَحْفاً واشتراكياً، كاسحاً. وفي الحالين،

فان المعارضة المغربية تصبح مقتاحاً لا

غنى عنه لفتح أفاق جديدة أمام البلاد

ربٌّ قائل أن مثل هذه الحاجات، ألى

دور تفسي والى تسويق لصورة البلاد

في الخارج، كان موجوداً دائماً، او على

الأقل في السنوات العشر الاخيرة، فما

على منعيد علاقاتها الخارجية.

تتحدى - وتتخطى - قدراتها الذاتية على الاستبعاب، فإنّ احداً لا يقوى على تجاهل القعيمية العباليية لهبذا الدور النفسى في المرحلة الراهنة، حبيث الشنتكولة خيا الجماعية واحدة من مطلوباً ومقبولاً. اخطر وافعل العوامل في تقرير صورة الحياة السياسية. لقد تعمينت صورة النظام

السياسي المغربي خارجياً الَّي حد كبيراً في السنوات الاخيرة، بعد النجاح الذي احرره في ملفين سياسيين ظلا يشدان بحُنَّاقِه مَّنْدُ فَتَّرَةً طُوبِلَةً: مَلَفَ حَقُوقً الإنسان، وملف والإصلاح، الاقتصادي والمالي. اتَّحْدَث السلطَّة قرارات ذاتًّ المدية فائقة في موضوع حقوق الإنسان والحربات العامة منذ مطلع هذا العقد: الافراج عن المعتقلين السياسيين وتمكين المنفيين من العبودة الى الوطن، تفكيك مسؤسسسات الاعشقسال غيس القانونية، انشاء والمجلس الاستشاري لحقوق الانسان، وتمكين المنظمات الحقوقية غير الحكومية من التمثيل فيه، تكوين وزارة خاصة بحقوق الإنسان، النص دستوريا على مرجعية مدونات حقوق الانسان والمتعارف عليها النظام السياسي النستوري للمغرب نولياء انخبال تعنيلات جبوهرية على دمدونة الأحوال الشخصية، تحيط الخ. وعلى النحو تقسسه، انحزت حكومات عقد الثمانينات ونصف عقد التسعينات «برنامج التقويم الهيكلي»

اشارات تنويهية منه، وثقة كانت تمشاجها حثى تحظى بالحق فى الاقتراض وفي ثقبة المستشمرين عُيرُ ان ثلك كله لم يكن كافياً: كانت ثمة حَاجة (دولية) الى ان تَفْرِزُ الحياة السياسية المغربية شيئاً اكثر من الحزبية، وحرية الصحافة: الشناركة السياسية التي تتحقق في صورة تداول طبيعي على السلطة. وليس من شك في أنَّ التَّظام السيباسي فَهُم هذه مظام الغرفتين (البركاني) تدبير الرسالة جبيداً، وردّ عليها بشكل ابصابي من ضلال التناغم مع مطلب «التناوب». ولم يكن نلك تنازلاً منه لضغوط خارجية بمقدار ما كان تكنفأ نادحاً مع راستحقاقات، حقبة بولية جِنْيِدة بِأَتَّ فَيِهَا الْإقْرَاضِ، مِثَالًا، وقفأ على تامسن ضبمانات سياسية مؤكدة من قبيل قيام جهار حكومي قوي، ستمتع بالسند النقابى والاجتماعي والشعبي، وقادر على أتضاد قراراتً كبرى لا تعرض المسالح الاجنبية الى الاستقرار الاجتماعي الى احتمالات التصدع أو الأهتراز. وعلى ذلك، فإن استنسالم المعارضية، ذات الشقل السياسي والتمثيل الشعبي الوارنين السؤولية الحكومية بمثل متخبلأ الْمُغربي من أن يَلْضَّدُ بِقَاعَدُهُ وَالتَّنَاوِبُ، مناسساً نحو تحقيق مثل نك الهدف، على الحكم، ومن ان يستمح بقيباًم خصومنا حينما ناخذ في الاعتبار حكومية التسلاف يشكلهنا واليسسار حقيقتين سياسيتين: أن الْمُغرب على (الاشتراكي) مع جلفائه في «الكتلة موعد مع تجربة «الشراكة» الاقتصابية

بشديد الحنرجين الصديث عن هذا والتناوب، وعن فرص نُجاحه في ظل التجربة الحكومية الصالية. ودواعي هذا الصدر – من اللزاوية النست ورية والسياسية - ثلاثة على الأقل: الفجوة

الذي تغيّر حتى يصبح «التناوب، على رأس جدول اعمال السياسة الرسمية

تجيب عن نلك المتغيرات السياسية الهائلة التي عرفها الشهد السياسي المغربي، وبخاصة العلاقات بين النظام وبين المعارضة الديموق راطية، منذ خريف ١٩٩٦: بمناسبة التصويت على الدستور المُعدَّل، وهي الني فرضت ان لا يكون والتناوب، ممكناً فصصيب عل فبعد تصويت الاحزاب الرئيسية

للمعارضة على التعبيلات النستورية الجوهرية - للعروضة على الاستفتاء الشعبي في الثبالث عشي من ايلول (سبتمبر) ١٩٩٦ - ارتفعت الأسبان كافة التي كانت تستطيع في السابق ان تضع حالة من الحتر تجاه أختيار مبدأ «التناوب» في الصياة السياسية الوطنية. فالتعبيلات اناها انجلت عن حقيقتين سياسيتين غير مسبوقتين في جدتهما السياسية والستورية أو لاهما انه يحيث للمسرة الأولى ان تُصوَت المعارضة لصبالح النستور بعد أربعة عقود طعنت فيها في شرعيته باستمرار، وانتقلت من اعتباره بستوراً ممنوحاً، داعية الى مقاطعة التصويت عليه ومطالبة بدمجلس تأسيسي لوضعه، الى التصويت بالرقض، فإلى عدم المساركة في التصرويت عليه. وثانيهما انه يحدث للمرة الأولى - في ان أصبح البرئان مؤلفاً من غرفتين سجلس النواب، ومجلس المستشارين، لتنصبح – منعنه – حكوبة والتناوب، مطوَّقة اكْثر من قبل المؤسسة النيابية. وقابلة للسقوط كلما تطلع برنامجها

الى تجاوز الخطوط السيساسية

لقد عُبُث مبادرة تصويت المعارضة على النستور نهاية لمرحلة من الشك امسكت بخناق الحقل السياسي في المُغَربِ، وْانْشَاتْ فَائْضَا مَنْ الْعُوَّاتُوْ امام دينامية التقدم فيه: التي ظلت تقف دوماً عند تقطة الشرعية؛ لقد قراها الجميع بوصفها بيعة سياسية حبيثة، لا مندوحة من تقديمها حتى يتسع هامش المشاركة السياسية، فينتقل من ضفة التعدية السياسية والنظام التمثيلي النيابي - المستقرين آلي حد كبير - آلي ضعة التدلول علي ادارة السلطة. وعلى الثحو تقسه، عُدُ اقرار سياسياً – بستورياً هانفاً آلى احاطة مصالح «المجتمع المصافظه (سجتمع اليمين السياسي ورجال الاعمال والمستثمرين...) بضَّمانات كاملة على حفظ ورعاية مصالحه في ظل احتمال قعيمام تناوب سيساسي ياتي بقوي والبسار، الى السلطة. وإذا ما أَخْذَ في الإعتمار ان انتضامات تشكيل الغُرفة الثانية (مجلس المستشارين) صمُمَّة لكي تحور قوى اليمين على غالبية ثلثى مقاعدها، وإن اختصاصاتها التشريعية تضارع يستوريأ اختصاصات الغرفة الاولى (محلس الثواب)، يما في ذلك حجب الثقة عن الحكومة باغلبية ثاثي الاعضاء، يصبح مقهوماً تماماً لماذا لمّ يعبد ثمنة منا يمثع الدطام السنياسي

الديموقسر اطيسة، وأمع قسوى والوسطه (دالتجمع الوطني للأحرار،، ودالصركة الوطئية الشعيية،). ولكن، ثمـة مـا يدعـو الـي التـحل فعلاً سياسياً طبيعياً ومفهوماً)، فإنه

بين حكومة التناوب وبين مقاعد القوى النيموقراطية في البرلان (بغرفتيه)، والفجوة بين حكومة التناوب وبين خطاب المعارضة الديموقراطية (قبل استلامها الجهار الحكومي)، ثم الفجوة

ودالوسطه):

فليس تفصيلاً أن يقال أن المعارضة – معثَّلة في احسسراب «الكتلة الديموقراطية، - لم تحصل سوى عمًا يقل قليلاً عن ثلث مسقاعد البران (يغرفتيه)، بل لئلك علاقة بعشروعية حيازتها حتى تشكيل جهاز حكومى، وبنوع «التناوب» السبياسي الجياري اليوم. أن عنم حصولها على أغلبيا برِكْانْية مَريحة - على الآقل في مجلس النواب - يجــعل هذا «التناوب» بلا خلفتة تشريعية ترفده وتحميه وتسبغ عليه الشرعية، وبالتالي، فهو يرفع عنه الكثير من اسباب المصداقية؛ وللنقة نقبول، أن هذا النوع من «التناوب، هو أعلى قليسلاً من الحسيساة الحكومسية السابقة، وأقل كـــثــيــراً من تداول ديموقسراطي فسعلي على السلطة على نحو ما طالبت وبشَّرت به، المعارضا

دلخل الحكومة بين فريقيها («اليسار»

الديموقراطية مئذ سنوات فَكُيفِ أَمُّكُنُّ لِهِـذًا «التناوب» – الذي لم تفرزه صناسق الاقتراع - أن يخرج

الى الوجود؟ أن الحقيقة الوجيدة للتعيينة في هذا الباب هي أن شرعية نلك والتناوب، سستمدة من وجود ارادة سياسية رسمية في ان يحصل. وعلى ثلك، قان العمل الحكومي - الجاري في ظل هذه التَّ جُرِيةُ مِنْ وَالْتَمْأُوبِ، لَنْ يَكُونَ فَي مقدوره ان يتحول بعيداً عن مرجعياً تلك الارادة، بل ليس له ان يعتمد حتم على اغلبيته البرلمانية الهشلة المصنوعية من تحيالف اضطراري بين دالكتلة، ودالوسطه؛ وعليه سيكون على هذا «التناوب، أن يعيش - باستمرار -نيول ومقاعيل الفجوة السياسيا الرَّهَيْبَةَ التَّيِّ يَعِيشُ عَلِيهِاً: نَعِنِّي الفَحِيوة بِينَ أَصَرَابِ واليِّسارِ، في الحكومة (ووجبودها فينها هو علةً

مقاعدها في البرلان التي لَم تَتَخُدُ عتبة الثلث ربُ قائل ان الاستاذ اليوسفي ضنيف أغلبيية برلمانيية لحكومشه من شيلال اشبراك حبريي والوسطة في الأنشلاف المكومي الذي يقوده، وبالتالي فإن ححمة غُنيات الخلفينة التشريعينا له دالتناوب، مردودة. ويقودنا هذا الى القبول بأنُ التَّحْسَالَفُ الذِي نُسْبِحِ بِينٍ «الكتلَّة» و«الوسط» ليس تدبيراً سياسيا طبيعياً، بلّ هو فَعَلَّ نَو كَلْفَة بِالْمُطَةُ سياسياً بالنسجة الى «اليسار» «الحــاكم»، وذلك على صــعــيـدين: على صعيد صورته لدى الجمهور، ثم على صعيد هوامش جرية الجركة لينه.

تسميتها حكومة دثناوُب،)، وبين

فقد احتاج الأستاذ اليوسفي واستطرادأ حزبة وكتلته الديموقراطية الَّى نَسُج حلفَ ســيــاسي مع ثلاث مجموعات من القوى السياسية المثلة في البـــرلمان (خــارج اطار «الكتلة التيموةراطية») حيث يتسنّى لحكومته الحصول على أغلبية برلانية، هي قوي المعارضة غير المثلة في «الكتلة، («الحرب الاشتراكي الديموقراطي» الناشئ حديثاً عن عملية انفصال عن «منظمة العمل الديموقراطي الشحييء ومجيهة القوى النيموقر اطية، المشقّة عن محرَّب التقدم والاشتراكية، حديثاً). ثم قوى من التيار الإصلاحي (المؤتلفة في اطار دالحركة النستورية،)، وأخيراً قصوى دالوسطه (ممثلة في حصريي «التجمع الوطني للأصرار» و«الصركة الوطنية الشعبية»). واذا ما ترك المرء جانباً الحلف مع قوي المعارضة، والحلف مع التيار الإصلاحي (باعتباره

\* كاتب وجامعي مغريي،

# نْ إِلَى النَّرِنُ الْمُثَالِثُ الْمُثَالِثُ الْمُثَالِثُ الْمُثَالِثُ الْمُثَالِثُ

۳ نیسان (ابریل) ۱۹۷۶

## جورج بومبيدو: من الاليزيه الى الأسطورة

🛎 حتى يوم الثالث من نيسان (ابريل) ١٩٧٤ كان الفرنسيون ينظرون الى الرئيس جورج بومبيدو نظرتهم الى رجل عادي محترم، من دون أن ينتمى الى كبار الرجال. فهو جاء بعد أن هزم التصويت الشعبي شارل ديغول، ليكمل مسيرته ويحافظ على إرث الديفولية، ومكانة فرنسما في العالم. ولكن في ذلك اليوم الذي تلا ليلة موت جورج بومبيدو، قيض لتلك النظرة أن تتغير، وبخل الرئيس الرلحل، بعد موته بساعات، سجل الخالدين وابتدأ يتحول الى اسطورة، ليس كرئيس بالطيع، بل كانسان، وبالتحديد كرجل تقافة وفكر كان من شائه أن يبرز على الفور ككبير ما كان سيتاح الفرنسيين التعرف اليه لولا أنه رضي أن يعيش حياته السياسية كلها في ظلَّ شارلٍ ديفول. فالأخير، على أي حال، كان ولحداً من أكبر

الرجال الذين عرفتهم السياسة الفرنسية في

القرن العشرين، بمعنى انه لم يكن من السهل على أحد أن يخلفه ويحوز على مكانة تضاهى مكانته، على حد تعبير أحد الوُرخين الفرنسيين المعاصرين. توفي جورج بومبيدو، إنن، ليلة الثالث من نيسان، ومنذ اليوم التالى بدأ الفرنسيُّون يتعرفون عليه حقاً. والحال أن وفاة بومبيدو كانت متوقعة منذ زمن

وكانت الصحف تتحدث عنها بإسهاب، ولكن دائماً ضمن حدود التخمين والتساؤلات اذ لم يجرؤ أحد يومها على الاقصاح عن المرض الحقيقي الذي كان قد أصاب خليفة ديغول وجعل الاطباء، في تكتم شديد، يتوقعون موته. كان جورج بومبيدو رابع رئيس جمهورية فرنسى يتوفى خلال ولايته. ومنذ شهور، كما أسلفنا، كانت امارات التبدل على سحنة ووزن ومحيا الرئيس تشغل

بال الفرنسيين خالقة شتى أنواع الشائعات. لكن نابراً ما كانت تلك الشائعات تصل الى حد توقع وفاته بذلك الشكل المربع والسريع. مهما يكن، فمنذ شهر أيار إ من العام السابق، كان بومبينو قد أسر لناظر الخارجية الأميركية عنري كيسنجر خلال قمة جمعته بالرئيس الأميركي ريتشارد نيكسون في ريكجافيك قائلاً: •في كل مرة يصافحني فيها أحد ويشد على يدي يخامرني انطباع بأنه يقيس قوة نبضياء. وكان لون سحنته الشاحب وزوغان نظراته يظهران بكل وضوح أن الرض الذي يصيبه هو شيء آخر غير الزكام المتكرر الذي كانت التقارير الطبية الرسمية تتحدث عنه. وبعد وفاته سوف يعلن بكل وضوح أن المرض الذي اصاب جورج بومبييو وقضى عليه كان مرضاً نابر الحدوث هو مرض والننستورم الذي هو نوع من التختر الذي يصيب الكريات الحمراء، وهو مرض يقتل حامله بشكل ا عام، ولكن ببطم عادة. خلال رحلة قام بها الى الاتحاد السوفياتي بداية العام الذي رحل فيه تبين أن ﴿

جورج بومبيدو قد أصيب بنزيف حاد جعله يلغي الاجتماعات كافة التي كانت مقررة مع المسؤولين السوفيات. ورغم هذا كله فإن شجاعة جورج بومبيدو وروحه للرحة التِّي اشتهر بها، كانت تحضانه على التهكم من حالته المرضية. ويروى عنه انه قال ذات يوم: «لكل واحد منا متاعبه... ريتشارد نيكسون لديه قضية ووترغيت وإنا سوف أموته. وحين كان البعض يتحدث عن أحاطة مرضه بالسرية، كان يسارع الى القول: «انا لا أحمل أية أسرار، ليس لدي أي سر، انا انسان بسيط... بسيط لكتنى شجاع».

حين رحل جورج بومبينو عن عالمنا كان في الرابعة والستين من العمر، وكان قبيل وصوله الى رئاسة الحكومة قد تقلب في العديد من المناصب الادارية والحكومية ودائماً تحد ظل الجنرال ديفول الذي كان مله الأعلى في الحياة وفي السياسة. ولقد انتخب رئيساً للجمهورية في ١٩٦٩، بعد أن بين استغناء شعبي اجرى بعد شهور من أحداث أيار ١٩٦٨ الطُّلابية، أنَّ الشَّعبِ الفرنسي لم يعدُّ، في غالبيته، يريد لنيفول أن يستمر في الحكم. وحين وصل بومبيدو الَّي قصر الأليزيه، رئيساً للجمهورية، كان أول ما فعله أن أعلن أنه سوف يتابع سياسة الجنرال... بحذافيرها. لكنه، في الحقيقة لم يفعل ذلك إلا بشكل جزئي، إذ سرعان ما تبين أن بومبيدو أكثر أوروبية من ديغول بكثير، وأنه أكثر منه أتفتاها على واشتطن، ثم، وهذا هو الأهم، كان من كبار مويدي انخال بريطانيا وايرلندا والداتمارك ألى السوق الأوروبية المشتركة، وهو ما كان الجنرال ديغول يرفضه بقوة، على الأقل في ما يتعلق ببريطانيا.

وفي المجال الاقتصادي قبل يومبيدو خلال حكمه أن يخفض سعر صرف الفرنك الفرنسي، وهو ما كان الجنرال بيغول يرفضه، كنك، لأسباب تتعلق بهيبة فرنسا ومكانة عماتها في العالم.

وكما عاش جورج بومبيد وسيطاً، مات بسيطاً، اذ أنه أوصى بالدفن في

مستقط رأسه أورف يلييه، من دون رُهور ومن دونِ أكاليل، ومن دون أي تصب جِنَائِرِي، وكان كل ما رافقه في نهاية مساره، فضلاً عن مواكنة كيار الشخصيات له، قداس القي بالغريغورية في كنيسة سان - لوي، قداس ذكر الفرنسيين بكم كان هائناً ويسيطاً وسريع العبور ذاك الذي حكمهم طوال خمس سنوات دون أية خبطات كبيرة تذكر

ابراهيم العريس



إن السرح الغنائي هو السبيل الوحيد لانتزاع

# مختارات بترجمة محمد مصطفى بدوي

الكتاب. فيليد لاركين - مختارات شعرية المترجم محمد مصطفى بدوي الناشر: المجلس الأعلى للثقافة مي مصو المشروع القومي للترجمة - القاهرة - ١٩٩٨

راجعة عماد فؤاد

**≡** لم پرتبط اسم شاعـر انکلیـزي سعاصر بالثقافة العربية. قدر ارتباطً اسم ت. س. اليوت (١٨٨٨~ ١٩٦٥) على الرغم من وجبود شناعر أخبر يوازيه في الاهمية وربما يفوقه شو الشاعر وليم بتلرپیتس (۱۸۲۵–۱۹۳۹) الذی حصل على جَائِزة نوبِل قبل حصولَ البوت عليها بمدة ربع قرن، فقد نالها بدتس في العام (١٩٢٣)، بيثما منحت لألبوت فيّ العام (١٩٤٨)، وعلى الرغم منّ ثلَّك كله، لم تصل شهرة بيتس للمدى الذي وصلت اليه شهرة اليوت الشاعر في العالم اجمع،

بعد وفأة البوت، بدا ظهور جبلين و فلاقة من الشعراء الانكليز البارزين، كأن أول هذَّه الأجيَّال، جِيلٌ ٱلشَّاعَرِّ وَ. هـ... اوديـــن Auden (۱۹۷۲ – ۱۹۷۲)، الذي ضُم مجموعة من الشعراء برزوا في ثلاثيفات هذا القبرن. وتمايزوا عن جبيل البوت بغلبة الامتبسامات السياسية على قصائدهم، ولم يحظ من هذا ٱلجيل أحد بالشهرة في عالمنا العربي، سُوى الشأعر سُنيَّفَن سُبِــندر

Spender ، الذي كان الإهتــمام به كناقد اكبر منه كشَّاعر، وجاء بعد هذا جبيل أخبر من الشبعبراء كبان اعظمتهم فيليب لاركسين philip larkin (١٩٢٥-١٩٨٥)، الذي لم تسساهم الترجمات في نقله إلى العربية قبل هذه المُختاراتُ التى أنتقاها محمد مصطفى بدوي وصندرت هذا العنام عن المجلس الإعلى للشقافة، على رغم أن الجبيل التالي للاركين كان اسعد حظاً، فقد ترجم بدر الديب منجموعة أيان هاملتون أan

Hamilton المولود عام (۱۹۳۸) والعاصمة وأشعار أخرىء التي كتب شاملتون معظمها وهو في العشرينات من عمره، أي في الوقت الّذي نظم فيه فيليب لاركين اكبر قصائده، كذلك سمع الناس اسم متعاصيره الشباعير الازلندي ألكبير شموس هيني seamus Heaney المولود في ١٩٣٩، فيَّ مناسبة حصوله

### اخرالنشاة

ولد فسيليب لاركين في مسدينة كوفنتري في أواسط انكلتراً لأسرة من الطبيقية الوسطى، في بيت ترحمه الكتُب، خصبوصاً في الأنب الانكليزي الحديث، حيثُ كان ابُوه يشُغل وظّيفةٌ امين صندوق مجلس بلنية المدينة، ولم يكن فيليب وحيد ابويه، إذ كانت له أخت تكبره بعشرة أعوام، وكان من فرط سرور ابيه بولادته انه تناسى عدم ايمانه بالمستحية، وأخذه هو وامه الي الْكنيسة لتعميده، وشجعه أبوه على قراءة كل ما يمثلك من كتب ومجلدات، وعلى الرغم من نلك، فقد بدا له في ما بُعد شُنيد الصرامة والتزمَّة، خصوَّصاً في تصرفاته مع امه، الأمر الذي جعله يشتعر بعدم الدفء الاستري، وتفوره التام من فكرة الزواج، ويذكر لاركين أنه كان بشعر بالعزلة في طفولته الأمر الذي عُرَاه بعض الدارسين الي ضبعف بصره، وإلى أفة التلعثم التي لازمته حستى حوالي سن الخامسة والثلاثين، مثلقا عزا ألبعض الأخبر احساسه بالعبزلة في أواخر أيامه الى صممه

فيليب لاركين شاعر العزلة والموت البطيء

ومنذ صبياه المبكر قبرر لاركين ان بصبح كاتبأ مرموقا، وبعد دراسته الثانوية التحق بجامعة اكسفورد حيث برس الانب الانكليزي، وتضرح بمرتبة الشسرف الأولى، وأن كَنانَت مُسْيَولُه فَي صميمها غير أكاديمية، فقد كان يمارس الكتبابة الإبداعيية شبعرا ونشرأ اثناء اسم والحركة، دراسته الجامعية، بعد ذلك، شغل لأركين وظيفة امين مكتبة عامة في مَدِينَةُ وَلَنغُتونَ بِعَد تَخْرِجُه عام ١٩٤٣، ثم عمل في مكتبات جامعات عدَّة، أولاً،

### بنايةشعرية

في ليستر (١٩٤٦)، ثم في بلقاست في

درجة امن مكتبة جامعة ،هلَّ، (١٩٥٥)،

وظل فسيها حستى وفساته في العسام

الرُّلندا الشمالية (١٩٥٠)، وترقى الى

كان أول ما نشره لاركين في مقتبل ئىبابە، ديوان شىعر بعثوان سىغيىت الشياميال، (١٩٤٥)، ثم نشير بعيد ذلك روايتين في العسامين التاليين: «جبيل» (١٩٤٦)، ومَّفتاة فيَّ الشِتَاءُ، (١٩٤٧)، وهي الكستب الثلاثة التي لم يلتفت لها النقاد إلا بعد مضى سنسوات، وبعد ان اصاب لاركين الشياعر من الشهرة ما جعلهم يعودون لاستكشاف نتاصه المبكر، ولم يعد لاركين الى كتابة الرواية بعيد هائين المصاولتين، على الرغم من قسراره بأن يصبح روائياً في المحل الاول، ولذلك نجده يقول: «انا ما اخترت الشَّبِعِينِ... لَكِنَ ٱلشَّبِعِينِ هُوَ الذِّي

وبعنما نشتر لاركين ديوانه الثانم والإقل انخداعا، عام ١٩٥٥، بدأ النقاد يهتمون به بشدة، حيث كان الدبوان يخستلف عن ديوانه الأول اخستسلافسأ شحديداً، لغية واسلوباً وقاليناً وموضىوعاً، وسرعان ما ذاع صيته في انكلترا، ثم في اميركا، حيَّتُ اعيدٌ طبعه عدة مرات في السنة نفسها، وازداد لاركين شهرة بعيد ظهور بيوانيه الاخسريين: «افسراح عسيد العَنْصِيرةِ، (١٩٦٤)، وبنوافيدٌ عاليــة، (۱۹۷٤)، وهو ما يدل على أن لاركين كان مقسلاً في كتابته الشسعرية، وعدا ثلك، لم ينشر سوى كتابين احدهما مجموعة مقالات كان نشرها متفرقة في احدى الجرائد عن موسيقي الجاز (١٩٧٠)، والآخر بحوى مجموعة مقالات في النقد الادبي (٩٨٣)، وكان من المعسروف عن لاركينَ انعــزاله التــام عن الاضــواء، وتفاديه الظهمور في المناسبات والاحتفالات العامة الى درجة انه حين عرض عليه منصب شاعر البلاط رفضه

ويعشرف لاركين أنه كان في ديوانه الاول وسفينة الشمال، شبيد التائر بالشناعر وليم بتلرييتس، خصوصنا نتاجه الرمزي الرومانسي، الذي يميز أولى مراحل تطوره، والذيّ تحوّل عنه لاحقاً، حيث يختفي تماماً في بيوانه التالي والأقل انْخداعاً ﴿ وَفِي مَا نَشَرَ مَنْ يتجاهلوها؟!ه.

شعر بعد ثلثه ويحل محله عالم واقعي بِالغ التحديد، واقرب في نقائقه اليّ الحَبَاةِ التوصيةِ فِي انْكُلْتُراْ، عبر اسلوب شَنيدُ التَّركينَ، وانثَى في جِملته من لغةً التخاطب في محاولة صابقة لمحابهة الحياة بما فيها من قسوة ومضاضة والم، بكل تزاهة ومسق، دون اللجـوء

الى الأوشام والخداع.

وكبأن سبب متعظم العوامل تأثره بالشساعسر تومساس هاردي (۱۸٤۰– ١٩٢٨)، ثم وفاة والد لاركان، وهو ما أدى الى اعتبضاد آمه عليلةً عاطفياً، وشنعوره الدائم بفشيل كشبه الشلاثة الإولى، يَّم فَشَلَهُ فَي عَـلاقَـاتُهُ الدَّائمـة بالراة، مما جعله يقتنع بأن الزواج لا بِلانْمه، لانه سيقف حائلاً دون انتاجه كشناعين بالإضباقية الى احسباسية بضرورة تحنيد موقفه ازاء مسار الشعر الانكليزي الحديث، وهو الموقف الذي ريط استمت حتني النهساية بعجموعة الشعراء الذين أطلق عليهم

و،الحركة، جزء من تيار البي شامل، جيل جديد من الشبياب ظهر في الخصسينات من هذا القرن يمثل رد فعل ضد السغلو في الحداثة، ومنهم من لجا الى الرواية والمسترح، وعرف باسم جيل الشياب الساخط والذي صب جام غضبه على المجتمع الانكليزي المعاصر باسلوب وأقبعي ساخر، أما النين برزوا في ميدان الشعر، فقد عرفوا باسم «الحركة»، واهم ما ميرهم هو انهم رفضوا بعض المظاهر المتطرفة لشبعير الحيداثة الذي مدا بشّعر ت. س. البيوت وتطور عند اتباعه، وثاروا ضد النزعة التجريبية كما فلهرت في شعر «ديلان توماس»، بما فيها من عُمُوض الالفاظ والادعاءات الْيَتَافَيِرْيِقَيِة، والتُسيِبِ الرومانسي واستلهام اللاشبعور، والإفراط في لغةً

ُهُذَا الجِـيلِ المُناكِفِّ، شَـمل على العديد من الإسماء الادبية، مثل كنغزلي ايميس ود. ج. انرايت، وجــون وين، وجون اوزبورن، وارنولد ويسكر، وعلى رأسهم جميعا كان فيليب لاركين متربعاً بحداثته، وتعقد عاطفته وموقفه التهكمي الساخر، وافراطه في اُستَّحْدام الأنفاظ العادية والدارجية، والتي اعتبرها المجتمع الأنكليزي بثوقعاته الشَّقْلَيْ دِيةَ تَافِيةً للشَّعْرِ، وَفِي بِعَضْ مواقفه من التجربة البشرية، خصوصاً في خـوفـه الوجـودي من الموت، فـفي قَصيدته «الصمقيّ المستون، يقولُ

مُعَنْد المُوت تشخلل: الاجسرَاء التي

تبدأ تتبدد، يفر سريعا بعضها عن البعض بعيدا وبلا رجعة دون ان يرى ذلك احد، يقولون انه مجرد النسيان.

عرفناه من قبل وعرفنا ايضا انه وانه طوال الوقت بمترج بمصاولة فريدة لأن نجعل زهرة وجنوبنا هنا

تتفتح باوراقها المليون ولكن عندما يتكرر نلك لانستطيع ان نزَّعم أن هناك شيئًا أخر سيحدث، وهذه هي العلامات: لا نعرف كنَّف، ولا نسمع منّ، ونفقد القدرة على الاختيار، ان مظهرهم بدل على انهم حسان

الشعر يلون الرماد والايدي الشبيهة بضفادع الطين والاوجه كالبرقوق اللجفف بخطوطها العجفاء. سيف يمكنهم - إئن - أن

### فتحى الخميسي\*

🗷 تعيش الموسيقي العربية، ومنذ سيلادها في القرن السابع الميلادي أسيرة غناء الفرد، تسيطر عليها الأغنية التي يؤنيها الطرب - القرد، ويلُّعبُ فيها وحده دور البطولة، وما نسميه الآن والأغنية عَدَيْنَا... واقع مضَّت فيه وتمضَّى كل أَجِيال المبدعينَ من رجال الموسيقي العربية، أما غناء الجماعة (مثل المطرب - الفرد، وما إذا كان هذا المطرب في استقرار\_ وصندوق الانفساق الرئيسي وجنانب الجنسهور (اشهرته)، وهو مانح الرواتب للعارفين وكتبة الكلمات. والمؤلفين والجميع، هو رب العمل وهو كلُّ شيءا

وهذا المطرب – رجالاً أم إسراة – مصداح الخليجي كان أم مسيدة الغناء العربي، - لا يعتني كثيراً بالغناء الجماعي، فإذا سمح لجماعة منشدة أنَّ تشاركه أغْنيته، وضع هذه الجماعة في إطار «الكورس» أو. «الرديدة»، حيثُ لا تتعدى مشاركتُهم حدود الرد عليَه ِ في بعض الفقرات، فالإنشاد الجماعي عنده عمل هأمشي والإبداع الجماعي كله كتلك!.. ونحَّن تعرف أنَّ إشارة من إصبيع المطرب كافية لاستدعاء فريق إنشاد جماعي، مكون من مئة رجل، يصبحون جميعا توابع له على الفور. ونحن - العبرب - لا نملك في الواقع فريق إنشاد جماعي، يقدم الأناشيد والموشييات الجماعية، وله من القوة والاستقلال ما يمكنه من رفض تلك الإشارة من إصبع المطرب

لم تول المُوسِيقي العربية الغناء الجماعي اهتماماً ينكر - وذلك على امتداد تاريخها - حتى أن أغلب قوالب الغناء العربي القديم قامت دائما على غناء المُطرِبُ - الفرد. هَكَدًّا كانُ الشكل الغنائي القديم والمعروف باسم والصبوت، في زمن الأمويين، والذي لا يزال حياً في الجزيرة والخليج، وكنلك العُناء المسمى والغناء المتقن، والسَّابق على والصوت، وفن الموال ابضًا والذي ظهر عند العباسيين، وكلها أشكال قائمة على غناء الفرد، بل إن بعضها كالموال لم تتبدل خصائصه تلك على الرغم من انتشاره في أقطار عربية مختلفة ووجوده في ظروف متباينة. لم تتبدل خصائص الرَّنْجالُ اللَّدْنِي فَي الموالُ والاستطراد على كلفسات دينا ليل يا عين، التي تطلق صسوت المطرب وقدراته، لم تتغير على الرغم من مرور ١١ قرناً على ابتكار الموال؛ ولم تيتعد الأشكال الغنائية الأقتم عن محصور الفرد - المطرب، سنواء في «المنيح» أم في

«الهجاء» أم في «الرثاء» أم في غيرها. لسنا نعرفَ على وجنه ألَّدقنَّة، الذا فضل العرب وعلى الدوام غناء الفرد، حتى جعلوا منه محوراً تدون حوله الفرق الموسيقية والمؤلفين والمنتجين والسامعين

وعبر العصور الوسطى لم يعرفوا شكل النشيد من غناء الجُماعة، وَلَم يَظهر النشيد العربي إلا متأخراً، في مطلع القرن العشرينَ في القَّاهرةُ- وأَشْكَالُ الغَنَّاء الْجِمَاعِي المُهْمَة انْحَصَّرْتُ عَنْدُ الْعَرْبِ فِي المُوشِحِ العَتِيقِ وَفَنَ «النُوبَة» المُنْتَشْر في بلاد المُغْرِبِ. المُوشِح والنوية فقط في العصور الوسطى، والغُريب ان الموسع والذي ولد جماعياً في القرن العاشر، لقريسلم من تُدخَل المطرب القرد، إذ سُمح هذا المطرب لنَّفُسه بدخول الموشح أثناء غناء الجماعة ليؤدي فقرات فربية، مصاحبة للجماعة، ويصحب بها للوشِّح وعاء

SAM DAMA

• وهي كلمة الى الشاعر الكبير والصنّيق

محسمود ترويش لنطمشُ الى قليه ولنشد على يديه وقد بلغتنا انباء تحسن صحته واسترداده عافيته

مجتازا اياما عصيبة لم نكن لنفارقه اثناها وأو

امتدت بيننا المسافات والعواصم ومحطات النفئ

وسط واقع عربي يأبي إلا أن يهزُّنا كل يوم وريما كلُّ

ساعة بفجيعة أو مأساة، فتحية لحمود درويش.

الی الشاعر محمود درویش

يُصبِيحُ وعاء للتنافس بينُ القرد والجِماعة! بل إن يُّلُوشُحُ فَي القرن العشرينُ تبدل تماماً وهجر الجماعة النشدة تماما ليصيح فردي الداء، تقدمه فيروز أو عَيدالحليم كاي أغنية فردية لهم، وآخر أمثلة نلك كان \_ مـوشح ميا ليلّ الصب، وميا شـادي الألحـان، حـيث - تنفرد قيروز بكل شيء وتنحصر الحماعة في المنهب الأول وحده، وكنك عبدالحليم حافظ في موشح ميا العاطفية، هو في الحقيقة واقع تاريخي، له عمر طويل . \_ مِالكاً قلبيء، والذي أضبحي عنَّد عبدالحلَّيم نوعاً من الأغنية العاطقية المطرزة بالموشيح

والواقع أن الأشكال الغنائيــة الحــددة، أعني النشيد) فهو موضوع ثانوي، قد يظهر او يختفي من \_ الأشكال المعاصرة والتي اضيفَّت في الْقرنْ العشرينَّ دون أن يؤثر، ضالهم عند الجمسع كأن ولا يزال هور. من «طقطوقة، وردور» و«مونولوج» و«قصائد» كقصائد أم كلثوم، أصبحت كلها تسير علَّى المعور نفسه حيث ودوام، ذلك لأن هذا المطرب هو رأس الفرقة الموسيقية \_ يجري تهميش الجماعة وتسلط الطرب. ومن السهّل ونجم الصفلات - ذائع الاسم وهو جابي النخل \_ ملاحظة أن نجوم الموسيقي العربية الآن ليسوا جماعات منشدة أو فرق كورال شهيرة، وإنما أفراد مثل أم كلثوم صباح فخري، فيرون ليلي مراد،

### ماأهمية الغبّاء الجماعي؟

قد يطرح البعض سؤالاً مهماً: ما العيب في أن تصبيح أغنية الفرد محوراً لكل شيء؟ بِل وأن تشكل ٩٩٠ في اللُّهُ، من مجمل أعمالنا المُوسيقية – كما يصبثُ الآن؟ لماذاً نسعى لتطور الغناءَ الجماعي وما حاجتنا لهذا النطور؟

الحقيقة أن تطور الغناء الجساعي ضرورة، فالاعتماد كثيراً على الفرد يدفع هذا الفرد لاعتبار ذاته مركزاً لكل حركة موسيقية، وأن ظنه هذا ليس وهما! ونلك بجعله صريصا على تجربته وحدم وشعوره وذوقه الفني وحده دون غيره، وهو إذ يمتلك سلطة مطلقة، لا يجد غضاضة في استبعاد كل منافسة وتهميش أي نوع موسيقيّ أخر! والجمهور يلتف حوله هو يون غيره؟ أنَّ المُوسيقي العربية إذ تنور حولَ الغرد لا تَنقَلُ الا الشباعر الذاتية والداخلية للفرد، وتصبح بهذا غير معنية بالعالم الخارجي والأحداث الموضوعية، أي تصبح عاجزة عن تصوير الأحداث التَّاريخَيةُ والوَّقائعِ الْكبرى في المجتمع. ومن ينظر الى الموسيقي العربي لابد أن يلحظ هذا العجَّرْ، وكيفّ ان هذا الموسيقي لا يتحدث في غنائه عن رواج او كساد في بلاده، ولَّا يهاجِم عادات اجتماعية بانُدةُ اوْ طواهر حبيثة فأسدة، ولا تبخل انغامه في دفاع عن حق المراة في الأسرة، أو تعرض لشاكل العمل أو فَوْضَى الرَحَّام إسوّة بالَّانِبِ الْعَرْبِي او السينما اوَّ الشعر، والمُوسيقي هنا بمعزل تماماً عن قضايا مثل حرية الفكر او التعبير، بِلَ انْ تلك القضايا تثير الرعب في نفس الموسيقي العربي اذا ما طرحت أمامه! وفي النَّهابِةَ.. وبُّعد كُلُّ هذا تُطُلُّ الأغنية العربية حبيمًا قصص الحب، ومشاعر الفرد.

لم يضفَ العرب المعاصرون الى الموشح والنوبة من اشكال الغناء الجماعي سوى شكلين إثنين، هما النشيد والمسرح الغنائي. بنلك تشكل لدينا اربعة اشكال، اثنان نتاج العصور الوسطى وإثنان نتاج القرن العشرين، وأربعة اشكال جماعية كانت كافية لتحقيق التطور المنشود، لولا تعشر تلك الاشكال الأربعة ذَاتُها. والْحقيقة أن المُوشِح استَنفد اغراضه بعد مرور الف عام عليه، والنوبة المغربية تكاد تُلحق به، ولم تعد الإضافة الى اي منهما جائزة. اما النشيد والمسرح الغنائي قلا بزالان مطلباً عصرياً. إلا اننا وعلى الرغم من ذلك لا نجد من يقدم النشبيد او الْسَرْحِيَّة الْعَنَّاثِية، وعَبْثاً نبِحَثْ في ركام الأشرطة الغنائية «الكاسيت»، عن نشيد حقيقي أبدعه مطرب من مطربي اليوم.

التطور من جوف الطروف الموسيقية الراهنة، ولا تقوى أشكال موسيقية اخرى على هذا الفعل ولا بمقدور أحد أن يحقق التطور دون التسلح بالمسرح العَنائي، أي فن الصوار اللحني القائم على غناء أكثر من مطرب، واكتر من لحن غنَّائي. وإذ كان للسرح والتشبيد هما المتبقيان لنا من الغناء الجماعي، فلأبد من ملاّحظة أن المسرح الغنائي يتضمن النشيد، إذ يحتوي على فقرات ونشيبية، تُنصهر فيها الجماعة. وتغني كرجل وأحد لحناً واحداً (كأي كورال يغني . كلمات واحدة على لحن واحد)، مثل غنائهم معا «الله أكيره أو ردع سمائي فسمائي محرقة، والمسرح الغنائي المصري والذي قدم هذه الفقرات الجماعدة كما في مسرح سيد ترويش، فقرة دعشان ما نعلي ] وتعلي ونعلي لازم نطاطي نطاطي نطاطي، وفي قرق أحسن حيوش في الأمم جيوشناً» هذا السرح ظهر في حيَّاتِنَا فَتَرةً لا تَرْيد عَلَى ربع قرن (مطلع القرنَّ -العَشرين)، ثم احْتَفِي دون عودة ولذلك لم تتولد عنه اشكال حُيْماعية أخْرى كما حيث في الموسيقي ﴿

2. 12 5.41

بالما وسد وسدوا

a manual jung , a jung thing

يويو دسان بالادر

رغيان فللبارات أبالجاء

جوالوطئت الاعتراب

هو ليونانه الآي الات

معير شده على الراب الراب

هم هم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم الما

فيتوافع فالمستنف أأنين أأديان

فتؤخيها ويسار بمعاوات يورا

فأنيا بسينيان المصيدان الدار

فنطبح ويحسنانها أراران

فيتنح فتنار معتشد وبالداع أأرا

ميتها أستعاره والمالية 

فتأ مطافية السلم بدريد الأالات الأراد

مورنساند. المعرونساند المعادي الم

حسوم الساء الماء المعالم الماء الماء الموادع الماء

0-1

The second second large

اسفالدينية شي ه

ويضربه واسواراه أأأا

بارتند ، ،

وسرساء مبلد الأروا

رسد سامسه از الم

والموسيقي الأوروبية - كاي موسيقي ناهضة - لم تستطع الفَّكاك من المسرح الغَّنائي كسبيل وحيدًّ. للتطور، وقد بدا كلّ تاريخهم الموسيقي المُعَاصَر فَيَ القرن الماس عشر بابتكار المسرحيات الغنائية. المسماة داويراء تلك التي لولاها ما رأينا أوركسترا سيمفونياً ولا شاهدنا سيمفونيات عظيمة لهم. لقد فحرت الأوبرا لديهم كل منابع النوزيع والهارموني (التراكيب النفمية) وفقرات الإنشاد الجماعية الضخمة (الكورال) والمعزوفات الجماعية الكبيرة كالسبمفونية والكونشرتو والافتتاحية، مما قطع الطريق وللأبد على إمكان التسراجع نحسو الإغنيسة الفريية. وبمرور الوقت أصبحت أغَّنية الفرد هنَّاكُ حزءاً محدوداً من النشاط الموسيقي، وتقلص حجم المطرب وعاد ليصبح جزءاً فحسب من كل وليس الكل. ] واوروبًا الآن تمتك عدة أشكال عَنَائية جماعية كبيرة، مستثل الأوبرا والأوبريت والأوراتوريو وهي أنواع مختلفة من المسرحيات الغنائية، ثم الكورانية." والشلاثيات والرباعيات والخماسيات الغنائية والكورال المضاعف «بوبل كورال، و«الحواريات، مع البيسانو، أضف الى هذه الأنواع النينية كالإنشادي البروتستانتي وجماعة غذاء القداس وما الى نلك.

وَلِسِنا مِنْ دَعَاة تتبع اوروبا اينما نهبت، وإنما دراسة احوالها لتصور الستقبل بطريق المقارنة، وأذاً كانت الحلول النهائية رهنا دائما باعمال مؤلفي المُوسِيقَى ووقفاً عليهم دون غيرهم، فإن النقد الموسيقي لا بد أن يتكلم إذا ما تأخرت الحلول وتعثر المؤلف. وإذا ما عجر مؤلف اليوم عن مهمة إنشاء المسرح الغنائي العربي، قالابد له من سلوك الطريق الودي آلي المسترح، أي السعي نصو المسرح وهذاً اضْعَفُ الْإيمان. وَلَنْ يِأْتِّي هذا السعى إلا بخلق اغْنيةٌ تمثيلية حوارية، قوامها ثلاثة من المطربين (أقل أو اكثر) بدخلون في حوار غنائي، فينسسد كل منهم لحنه الخاص وصوقفه الخاصّ ايضاً من القصلة " الملحنة - مــوضــوع الغناء. وذلك نوع من الأغنيــة والمسرحة، والتي لا يستغرق غناؤها أكثر من بقائق معدودة. والتي يُتحقّق فيها الصوار اللحني، وهو السبيل الوحيد إذا ما افتقينا المسرح نفسة. وهل يُ هناك سبيل للخروج من محور الأغنية الفردية سوى الأغنية متعددة المطربين، أغنية الحوار بين عدة.

\* كاتب مصري.

يتعافى ويستعيد صوته وحضوره بقلب أقوى وعناق

شوقي عبدالامير / المشرف العام على «كتاب في جريدة» - بيروت - اليونيسكو»

### «بقايا الوشم، لعادل بشتاوي

● صدرت للكاتب الزميل عادل بشتاوي رواية عن المؤسسة العربية للنراسات والنشر في بيروت عنوانها مبقايا الوشمة. شخصيات الرواية تتنقل بين لندن ويمشق وعمان وللمؤلف روايات ومجموعات قصصية منها: لا تقتلوا الكناري، موسم الرعب، زائر من عالم

غريب، ثورة أهل البحر وسواها. ومن مستهل الرواية: «لم خيالاً اسبود ينزلق في

تجاهه بسسرعة هائلة وهو يئن بصحب قبل ان يتوقُّف أمامه مباشرة فقفز في اتجاه عمود اضواء الرور قبالته وتوقف على الطرّف الأخر من شارع سلون واستغرب كيف لم ير السيارة الا وهي تكاد تصدمة. هم بالاعتذار الا أن السائق لم يكن في مزاج مناسب فاحتقن الدم في وجهه الاحمر وأحاط بالقود كأنه يشد عنق معترض طريقه ومد يده عبر النافذة للفتوحة ورفع اليه سبابته ووسطيه وأشار بغبر علامة النصر ثم بدأ يغمغم باشياء أقحم فيها كل من لم يكن وجهه احمر في لندن قبل أن ينطلق بسيارته

## حدیث مستطرد: أمين نخلة

وديع فلسطين \*

و«المفكرة الريفية»

■ في بدايات عمري مشتغلاً بالصحافة مشدوداً الٰي الأدب تعرفت بديبلوماسي شساب يعمل في المفوضية السورية في القاهرة (قبل ان ترفع برجة التمثيل الى مرتبة سفارة) فأخبرني بأنه شاعر وبأنه يقوم بطبع ديوانه الثاني وعنوانه وطفولة نهد عني مطابع القاهرة. وعلمت منه ان ديوانه الأول وقالت لي السيمراء، نُشْر في دمشق وأحدث فيها ضحةً مُعوِّية رئي معها تنقله الى القاهرة من قبيل الترضيةً للثائرين عليه.

للتحرين حيد. مذا الشاعر الشاب هو نزار قبائي، شفاه الله وعباضاه، وكنتُ وإيّاه ننرع القاهرة طولاً وعرضا ولاسيما بعد ظهور تبوانه لشعريفه بالأدياء المسريين وإهداء الديوان اليسهم، فلم يكتب عنه لحدً من الأدباء أو النقّاد في صحف مصر إلأي. وفي لقاء من لقاءاتي المتعبدة معه في ثلك الفترة - حرالي عام ٨٩٤٨ - سالني: هلَّ قرأت والمفكرة الريفية، وفقلت له: وما هيَّ «المفكرة الريفية؟». فقال: انها كتاب بديم للأديبُ الشاعر آمين نخلة - وكانت هذه هي المرة الأولى التي أسمع فيها باسم أمين نخَّلة، أذ كنت ما زات اجتهد في اكتشاف الحياة الأدبية، ولا سبيما في خارج مصر، ولم أكن منافق

شيئاً في مطالعاتي لأمين نظّة أو عنه. وتداركاً لجهلي، بعثت الى صديق في لبنان أرجوه موافاتي بنسخة من هذه الفكرة ألريفية التى أوصاني نزار قباني بمطالعتها دون غيرها من الكتب. وعكفت على قدراءة المفكرة بعناية فاكتشفت ان مؤلّفها أمين نخلة يختأر ألفاظه من سباتك الذهب، وينتقى اسلوباً في الكتابة



حِميلاً بايغاً معبّراً، وإنه غني بمع جمه في رصف الطبيعة والريف وكنانه مصور مفتون بجمال الكون، وريشته عبقرية في رسم صور السلابل والزهور والأعناب والفاكمة والينابيع وها اليها. وحسبي تمثيلاً الساويه في «المفكرة» أن انقل منها سُطرين اثنين، حسيت يقول: «الكريز، وهو الذي يكاد يثب من نفسه الى فمك» وحيث يقول: "« الهر لا يأكل أباءه، بل يأكل

عشت مع «المفكرة» فترة عرفت فيها شيئاً عن أمين نخلة، ولا سيما لأنه ألحق بكتابه •مراسلة مطرائية، حيث وجَّه اليه شاعر الاقطار العربية خليل مطران (١٨٧٢ – ١٩٤٩) قصيدةً يشكره فيها على أمدائه نسخة من «الفكرة» قال فيها: أفديتِ واللَّهْدَى ثمين

لله درك يا أمين ما أبدع الكلم للشقق فيه من أدب فتون فيه المنمق والروق والمحجب والمبين

الى أخر هذه القصيرة التي رد عليها امين نخلة بقصيدة من نفس الوزن والقافية كان مما

جاء فيها قوله: قسماً بمطرانية زهيت بها في الشعر نون

وذات يوم كنت أفحص بريد الصباح في مكتبي بجريدة والقطم، فالاحظت بينه رسالة مستجلة مرسلة من بيروت ومطبوع على مظروفها عبارة «مجلس النواب اللبناني» الشاعر الأديب ولي الدين يكن (١٨٧٢ -منجمة بعنوان والتجاريب ووالصحائف انتشرت بعد - وإنه سيتحمل التكاليف. وبالرث بمراجعية متجمنوعية الجبريدة، ووقفت على القصلين المطاويين ونسختهما بنفسي ويعثت بهسما الى أمين نخلة دون ان أتقاضاه اي تكاليف اذ اقتصرت على رسوم البريد، وكانت في ذلك الوقت مالاليم. وقد استعان أمين نخلة

غراء من ذهب، ويعض قصائد الشعراء طين وفي اول زيارة لي بعد نلك لصديقي خليل مطران أبديت اع جُابي به نه «الراسلة الطرانية»، فتوقف طويلاً عند أمين نخلة وأشاد به وقال انه قطعاً من أشعر شعراء العمسر.

بهُّنين الفصلين عند نشره كتاب دعفو الخاطر» الدى منم كتابات ولي الدين يكن.

وعندمًا زرد لبنان للمسرة الأولى في عسام ١٩٥٥ اتصلت بأمين نخلة، فاستقبلني في مكتب المحاماة الخاص به في أول طريق الشَّام، وكان لقاءً وبياً على الرغم من لحسب اسى بأن امين نخلة نو مهابة، ويه كثير من خمسانص الارستقراطية الرفيعة، يتكلم بكتير من الثقة بالنفس، وكل كلامه قاطع تلجزً. له قامة مشيقة وملامح صبارمة – لعله اكتسبها من منهنة المداماة - ولكنه كان يتقبّل الفكاهة ولا يضيق بصحبة زائر بسيط مثلى. ومما قاله لي في ذلك

وصورة شجرة الأرز. وأدهشني أن يكون في هذا المجلس من يعرفني فيوجه الي رسالة. ولما فضضتها تبينت انها من أمين نظة عضو البرلمان، يقول فيها انه عاكف على جمع تراث ١٩٢١) الذي كان صديقًا لأبيه، وإن يكن كان ينشر في جريدة اللقطم، في عام ١٩١٢ مقالات السوده، وانه استطاع الظفر بمعظم هذه الفصول ما عدا فصلين، ورجاني ان أكلف أحداً بالبحث عنهما في مجموعات الجريدة ونسخهما - ولم تكن أجهزة التصوير قد

اللقاء الأول - وقد تكررت اجتماعاتي به خلال مدة اقامتي في بيروت - انه سبيرشع نفسه لمنصب رئيس الجمهورية اللينانية وإن في اعتقاده أن حيثيته الاجتماعية وشهرته الألبية وتاريخه الوطني كفيلة بتحقيق هذا الأمل. ولكن يبدو انه صرف النظر عن هذا اللطمع الاعتبارات

وعندما أعاد امين نظة اصدار جريدة والشعب، التي كان والده يصدرها، كتب الي مبدياً رغبته في أن اراصلها بمقالاتي، بل سبق هو الى نشر مقال لي نقله عن «القطم» حول ديوان من نبع الحياة، لصديقي الشاعر محمد عبدالغني حسن (١٩٠٧ - ١٩٨٥). وَقَابِل انْ استجيب لرغبته علمت ان الجريدة عُطَّلت مراراً وتكراراً واضطر الى اغلاقها.

وُلُعُلُ اكبر ما كان أمين نظة يعتَزُ به في مسيرة حياته الشعرية هو شهادة الشاعر أحمدً شوقي (١٨٦٨ - ١٩٣٢) الملقب بأمير الشعراء والتي تشرها أمين نخلة كمقدمة للطبعة الأولم. لديوأنه «بفتر الفزل» عند صدورها في عام ۱۹۵۲ ونصبها:

> قى الناس عبدُ لعبدي كَأْنَ شَعر أمين من نقح بان ورند او من عناق التصابي وقرغ خد بخد او من حديث ابن هاتي يعيد فيه وييدي أو من حذين الهوادي الى العرار ونجد ديوانه زف طيب وتشره تشر ورد والعصر عصر أمين خيرً، ومطلعً سعد

هذا ولي لعهدي

وقيّم الشعر بعدي

فكل من قال شعراً

وإذا كانت والراسلة المطرانية، قد نُشرت في حياة الشاعر خليل معاران بصيئاً لا يستطاع الشك في صدورها عن الشاعر، فإن التحية الشوقية التبي نصب فيها أمير الشعراء

شاعر منفتر الغزل، بأنه ولي لعهده وقيم الشعر بعده ويئنُ العصسر عصب أمين تَخَلُّهُ.. هذه القصيدة قد نُشرت بعد سنوات من وفاة شوقى ولم تظهر في «الشوقيات، بأجزائها الأربعة، مما أثار بعض ألشك في صيورها عن أمير الشعراء. وعندما أصدر الدكتور محمد صبرى السوريوني (١٨٩٠ – ١٩٧٨) الجزء الثاني مَنَّ كتابه والشوقيات المهولة، الذي رصد فيه منات من الشوقيات التي لم تندرج في ديوان شوقي المطبوع، تلقى رمالة من الشاعر السوري انور العمار (١٩١٢ - ١٩٧٧) ينبهه الى تحية شوقى الأمين نَخُلة وقد انخفض عدد أبياتها الي النصف، ورفعت منها عبارات ولاية العهد وعبيد عبيده وعصر أمين، مما يوحي بأن العطَّار او السوريوني تشكك في صدور هذه الأوصاف عن

شوقي. ولا أظن أمين نخلة كان في حاجة الى انتحال هذه الأوصاف الفضفأضة، فشعره وحده أبلغ شهادة على شاعريته. ولكنه - كما أسلفت - كان ذا مطامح لبلوغ مرتبة الصدارة السياسية في بلاده، وكان واوعاً بصحبة الملوك - ولو على الورق - يشهد على هذا السفر الذي أصدره في عام ١٩٥٤ بعنوان مكتاب اللَّاول، وفيه أحاديثُ عن ملوك زالت عنهم وشاعرية أمين نخلة شاعرية ثرَّة، تتجلى في

مواودينه الشلائة «دفسسر الغسزل» ووالديوان الجديد، ودليالي الرقمتين، ولكنه قصير النقس بصورة واضحةً، وقل أن تزيد قصيدة عنده على عشرين بيتاً كحد أقصى، ولكن عند ازاحة الستار عن تمثال رياض الصلح، نظم قصيدة عامرةً من ٥٥ بيتاً، لعلها أطول قصائده طراً، وقد حرص على اهدائي تسخة منها لأنها صيغت من دم مهجته ووجدانه. ولد أمين نخلة في شهر أيار (مايو) ١٩٠١

في مجدل معوش وكرس في المعاهد اللبنانية إلى أن ظفر بدرجة الليسانس في الحقوق من بيروت ثم نال درجة ثانية في ليسانس الحقوق من يمشق في عام ١٩٣٠. وعمل بالمحاماة في فترة من حياته، وانتخب عضوا في البرلمان اللبناني عام ١٩٤٧. وصاول الأستعال في

الصحافة فأستأنف إصدار جريدة «الشعب» الملوكة لأبيه الزجال المشهور رشيد نخلة (١٨٧٣ - ١٩٣٩) واضع النشييد الوطني اللبناني، ولكنها عطلت لآعتبارات سياسية. وفي عام ١٩٦٥ فاز بجائزة رئيس الجمهورية عن أفضل كتاب، وانتخب عضوا في المجمع العلمي العربي في ممشق (مجمع اللغة العربية في ممشق الآن) في عام ١٩٦٦. ويقول يوسف أسعد داغر (١٨٩٩ – ١٩٩٨) إن أمين نخلة عمل في مقتبل عمره مديراً لناحية العرقوب في عمل في مفتبل عمره سير. \_\_\_ لبنان عام ١٩١٦ فكان اصغر حاكم إداري في لبنان عام ١٩١٦ فكان اصغر حاكم أفي ١٣ الدولة العثمانية. وتوفي عن ٧٥ عاماً في أيار ١٩٧٦ اثناء الحرب الأملية اللبنانية، فلم ينل حقه من الوفاء إلا في المرجان الكبير الذي اقيم له في بيروث في العام الماضي. ولأمين نخلة، عدا رواوينه وكتبه التي تقدمت

الإشارة إليها، كتبُ نثريَّة منها مكتأب المئة، ووثحت قناطر أرسطوه ودفى الهسواء الطلق: تذكارات ونجاوى، ووالدقائق في اللغة، ووالإثارة التاريخية، و الأسائدة في النثر العربي، ووقصة الفردوس الأرضى، و«المركة اللفوية في لبنان في الصدر الأول من القرن العشرين، ووأوراق مشافر». كما حقق بيوان أبيه رشيد نخلة في الرجل، ونشير «كتباب المنفى» لوالده، وأصدر طائفة من الكتب القانونية

وقد سمعت أن المجموعة الكاملة لآثار أمين نظلة صدرت في بيروت، ومؤكد أنها نخيرة أنبية فاخرة لفرط عناية نظة مانتقاء الفاظه، وحرصه على التنقيح وإعادة التنقيع في كل أتر يصدر عنه اطلاباً للجودة ونشداناً للكمال. ومن طمع في أن يكون قيماً للشعر بعد شوقي وولياً لعهده، قليس كثيراً عليه ان ينخل كل كلات بمنخل دقيق حتى يخرج في اروع صورة يطيب لها دُوقه الرقيع. وقد يُنعى على أمين نخلة أنه شاعر مُقلُ، فلم يصدر في حياته إلا ثلاثة دواوين صغيرة الحجم، ولكنَّ الموازين المقبقة التي آثر أن يزد بها كل قصيدة جعلته يفضل القلة مع التبريز على الكثرة مع الترخص.

\* كاتب مصري

Marie .

-

\* 4000

A 30 8 30 30 100

Arme & & State of

1

- #1 # 21 持

المن المناو التاماي

\*\* 121 L 1

· -- ---

· will a

Samuel . . .

---

- -

· · · · ·

---

100

and the same

- Lade H

S. Miles

■ في بحثه عن أثر الثقافة الإسلامية فيُّ الغَرْبِ المسيحي، يقول الكاتب تُ. كسولر يونغ (T. C. Young): وأن النين الثقافي العظيم الذي ندين به للاسلام منذ ان كنا نحن المسيحيين، داخل هذه الألف سُنَّة، نَسَافُر الى العواميم الإسلامية، والى المعلمين السلمين ندرس عليهم الفنون والعلوم وفلسفة الحياة الانسانية، بِجُبُ النَّنكيرُ بِهُ دائماً. وفي جعلة ثلك تراثنا الكلاسبكي الذي قام ألاسلام على رعايته خير قيام، حتى استطاعت اورويا سرة اخرى ان تتفهمه وترعاه. كل هذا يجب أن يمازج الروح التي نتجه بها نَحْنُ السيحيِّينَ - نَحو الإسلام، فحمل اليه هدايانا الثقافية الروحية، فلننهب العيه - أَنِن - في شبعور بالنساواة، نؤدي الشُّه الدُّينِ القِّنْيمِ. وأَنْ نُتَجِاوَزُ حَدُودٌ العُدالة اذا نحن أدُينًا صا علينًا بريحة. ولكننا سنكون مسيحيين حقأ اذا نحن واعتراف بالجميل، (١).

أقامت الشقافة العربية الاسلاميية بالورشا الطليسعي خسير قسيام في بناء لنُهُضِهُ العلمِيةُ العالِيةِ، وينقل العلماء العرب والمسلمون التراث الاغريقي وغيره منْ الوان التراث العلمي الذي تقدّم عليهم في التاريخ الى اللغة العربية التي كانت لغُسة علمُ وَتُقَـأَفُهُ، وأثر الْعُلْسَاء أَلْعَرِبِ والْسَلْسُونَ فِي النَّهِضَةِ الأوروبِيَّةِ، وَكَانُ طأبع الثقافة العربية الاسلامية غالبا ووَاضْمَا ومؤثراً في عديد من المجالات الغلمية والفكرية والثقافية، مثل لبتكار نظام الترقيم والصغر والنظام العشري ونظرية التطور قسبل داروين بمئسات السنين، والدورة النصوية الصنفرى قبل «شارفى» بخــمـســة قــرون، والجــانبيــة والعلاقة بإن الثقل والسرعة والمسافة قبل نيوتن بقرون منطاولة، وقياس سرعة الضبسوء وتقسنير زوايا الانعكاس و الانكسار، وتقسير محيط الارض، وتحسيد أبعاد الأجرام السماوية، وابتكار الآلات الْفَلْكِيةَ، وَأَكْتَشَافَ أَعَالَيَ الْبَحَارِ، وَوَضْعَ أسس علم الكيمياء.

ويدكنُ القُبولُ اجتمالاً أن الشقافة العربية الإسلامية كائت واسطة العقديين العلوم والثقافات القديمة وبين النهضة الأوروبية. فالفكر العاربي الإسالامي والشقافية العربيية الإستلاميية سلسلة متصلة الحلقات امتنت من الحضارات القديمة، من مصرية وأشورية وبأنائية ومسينيسة الىحسضسارة الاغسريق والاسكندرية الى العصس الاستلامي الذي تَأْثُر علماؤُه بِمِنْ تقدمهم، وأثروا بدورهم في من لحسق هم من علمساء الذهسضي الأوروبيلة النبن قبرأوا أعلمنال العلمناء العرب في كتبهم المترجمة الى اللغة

اللاتينية واللغات الاوروبية (٢). حافظت الثقافة العربية الاسلامية على الثقافة اليونانية من الصياع، أذ لولا المثقفون والعلماء العرب لما وصلت الى أبدى الناس مؤلفات يونانية كشيرة مفقودة في اصلها اليوناني ومحفوظة بالعربية. وتَّظل الغرب يشتغلُّ على الثقافة -العربية حتى بعد أن تقلص طلها في الإندلس بحيلين أو أكثر الى أن وصل الو العصور الحديثة. وظلت الثقافة العربية الاسلامية تستهوي الكثيرين من أبناء العالم الغربي، اذ لم تتوقف الترجمة عن العربية في عصر النهضة وما بعد عصر النهضة على رغم الاتصال المباشر بالعالم اليوناني والحضارة اليونانية اعتباراً من منتصف القرن الثالث عشر للميلاد عندما بدأت الكتب السونانية تنقل رأساً الى اللاتبنية من دون الاستعانة بالترجمات العربية. فالثقافة العربية لها قيمتها وشخصيتها، فقد انتجت الكثير مما لم تستطع الثقافة البوثائية انتاحه في الصقول كافة: اضافات وتعليقات وابتكارات واكتشافات عربية لم يعرفها

أن حركة النقل من الثقافة العربية

الاسلامية التي خرجت بها اوروبا من عصبورها المتوسطة المظلمة الى عصبورها الحديثة المتنورة، لم تقتصر على «نقل، المعبارف القيدمة من يونانيية وهنيمة وبابلية ومصرية من كتب باللغة العربية الى اللغة اللاتينية فحسب. أن أوروبا المسيحية «نقلت، ايضاً معارف عربية خالصة، كما نقلت انماطاً من الحضارة الاسلامية ومن الايمان الاسلامي الي حداتها العامة وحداتها الخاصة. ولو ان الكنيسية الكاثوليكية لم تضع ثقلها الى

جانب الغرنجة في معركة تُورُ سنة ١١٤هـ

ان الانبهار بحجم تأثير الثقافة

العربية الاسلامية في النهضة الاوروبية

وفي الشقافة والعلوم الاوروبيسة جنعل

مفكرة عالمة للانية تصد بهذه الحقيقة

بقولها: وإن تلك الحضارة الزاهرة التي

غمرت باشعتها اووربا عدة قرون تجعلنأ

نعجّب أشد العجب، أذ هي لم تكن امتداداً

حـضّارياً لبـقـايا حـضـارات غـابرة، او

لهياكل حضارية محلية على قنر من

الأهمية، أو أخذاً لنمط حضاري موجود،

أو تقليداً ينسج على مناله للعَهُود، كُمَّا

نعرف في الاقطار الآخري مهد الحضارات

في الشرق. أن العرب بتقافتهم هم الذين ابتعوا هذه الروعة الحضارية ابداعاً،

وبينما كانت اوروبا ترتع في غياهب

العسمسور الوسطى كبائت الحسضسارة

الاسلامية (التي هي محضن الثقافة العربية الاسلامية) في أوج ازبهارها. لقد اسهم الاسلام كثيراً في تقدم العلم والطب

والفلسفة، وقال ويل نيورانت (-Will Du

rant) في كتابه دعصر الإيمان، (The

(Age of Faith: دان المسلمين قد شاهموا

مساهمة فعالة في كل المجالات، وكان ابن

سينا من اكبر العُلماء في الطب، والرازي

اعظم الاطبساء، والبسيسروني اعظم

الجغرافيين، وابن الهيثم اكبر علماء

البحسريات، وابن جسبيس اشسهس

التربية والتعليم، وقال بورانت في هذا

الشَّأَنَّ ايضًا: «عَنْدُمَا تَقْدُمُ رَوْجِر بِيكُونَ

((Reger Bacon بنظريته في اوروبا بعد

٥٠٠ عام من ابن جبير، قأل إنه مدين

بعلمه الى المغاربة في استانبا النبن

احدوا علمهم من المسلمين في الشرق.

وعندما ظهر النوابغ والعلماء في عصر

النهضة الاوروبية، قان نبوغهم وتقدمهم

كانا راجعين الى انهم وقفوا على اكتاف

في اطار هذا المنظور الرحب الواسع،

العمالقة منّ العالم الإسلامي (٧).

يسميناليين، وكنان العبرب رواداً في

(٧٢٢م)، لعنمت الحنضبارة الإسلامية والثقافة العربية الاسلامية في اوروبا منذ نلك الزمن الباكر، ولوقرت الكنيسة الكاثوليكية على العالم نزاعاً طويلاً لبنية الثقافة العربية الإسلامية: أولاً: أن تكون الثقتافة ذات موتكرات وشقاء مريراً (٤). انتشرت الثقافة العربية الإسلامية في العالم الغربي، ونهل علماء اوروبًا منَّ المصادر العربية الإصلية، ووجدوا انها تراث علمي عظيم فاشتخلوا بدراسته وتحليله. ولقد كان العرب والمسلمون يمثلون العلم الحديث بكل معنى الكلمة،

في أصولها للتحامل مع الشقافات كانوا رواداً في المناهج العلمية الحديثة. واكتسب المثقفون والعلماء في اوروبا من الأنسانية من هذه المنطلقات الثقافة العربية الإسلامية اكثر من مجرد المعلومات، أنهم اكتسبوا العقلية العلمية ذاتها بكل طابعها التجريبي والاستقرائي حيث وجد الأوروبيون في التراث العربي الاسلامي وفي الثقافة العربية الاسلامية ضالتهم النشودة، فعكفوا على نشره

بتوافر هذه الشروط لا تكتُسُب الثقافة العربية الاسلامية القوة والمتأعة فحسب

للابداع في شتى حقول النشاط الانساني، ثم أن الثقافة المائية التيابقة الغاعلة لا يد وان تكون في خدمة السياسات التي تنجه نحو ترقية وجدان الأفسان وتهنيب روحه وصقل مواهبه وتوظيف طاقاته وملكاته في البناء والتعمير، والتي تعمل من أجل تحقيق الرقي والتقدم والرخاء والازبشار

ولا ستاتي للشقافة أن تمثلك القوة والمناعة وتنهض بهذه للسوولية على الوجه المرغوب فيه إلا إنا توافرت لها ثلاثة شروط تعتبر من مصادر القوة في الثقافة العربية الاستلامية، ومن أسس النهضة الثقافية، ومن العناصر الأساس

تستند اليها ومبادئ تقوم عليها، قلا تكون ثقافة منبتة الجنور، لا هوية لها تعرف بها، ولا خصائص لنبها تميزها. ثانياً: أن تكون الشَّقْسَافُسَة ذَاتَ أَفَةً. مفتوح ورؤية شاملة، لها قابلية للتفاعل مع الثقافات الأخرى، ولها أَسْتَعداد كامن

ثالثاً: أن تكون الشقافة ذات منحى انساني تتخطى به المجال المحلي أو الإقليمي الى الأفاق العالمية، من دون أن ينال نلكُ من خصوصيتهُا أو يؤثّر في طبيعتها، فتكون بذلك ثقافة تواصل بشبري، وتحاور انساني، وتثقافة تفاهم يؤدي الى التحايش بين الأمم وثقافة تعساون يحقق التضامن بين الشبعوب

ولكنها تكتبسب الى ذلك القتدرة على

الإسلامية في مبائلها وأصولها وفي مفاهيمها ودلالاتها تعبر عن جوهر رسالة الإسلام السمحة، فهي بنك ثقافة انسانية بالمعنى العميق، تنفتح على ثقافات الأمم والشعوب، فتتلاقح وتتمارج وتتمناهر سعها، وإن مصدر ثرائها وقوتها ومناعتها يكمن في هذه الخاصية التي لا يعرف التاريخ الثقافي البشري

دعائم تقوم عليها الثقافة العربية

ب- النوق الجمالي. ج - المنطق العملي.

د - الصناعة أو (التقنية) (١١).

يصورة عامة بانها طلسفة الإنسان، يحسنها مالك بن نبي بالقول انها الاجتماعية التي يلقاها الفرد منذ ولانته كراستال أولى في الوسط الذي ولد فيهم أي أنها للحيط الذي يشكل قيله القرد طباعه وشخصيته. وعلى هذا الإساس تكون الثَّعَافة ونُظرية في السلوك، أكثر من أن تكون منظرية في المُعرفة،. وفي هذا التحديد يكمن الفرق بين الثقافة والعلم فَالثَقَافَة سَلُوكَ أَمَا الْعَلَّمَ فَمَعَرِفَةً. وَالتَّقَافَةُ وبالتربية، فليس ثمسة تاريخ لأمسة بلاً ثْقَافَة، وَالْشِعِبِ الذِي فَقِد ثَقَافَتُهُ فَقَد حَتَماً تاريضه، إذ هي الوسط الذي تتكون فيه حصائص المجتمع التاريخية من عبقرية

العامة بجميع ما فيها من ضروب التفكير

ولقد حدد المفكر سالك بن نبي أربع

الاسلامية، هي: أ - النستور الأخلاقي.

والشقافة التي يعرفها الغربيون

مجموعة من الصفات الخلقية والقيم بهذا المعنى وثيقة الصلة بالتاريخ وتقاليد وأذواق ومشاعر. والثقافة من باحية ثانية تتحدر بمضمونها التربوي من حيث انها «ستور تتطلعه الصَّاة

التاريخية الراهنة.

إنَّ التَّقَافَة العربية الأسلامية هي ثقافة اجتهاد وإبداع مستمرين في اطار الضوابط الشرعية والقيم الخلقية التي تميز حضارة الأسلام وتعبر عن هوية الأمة. لذلك فإن عطاء هذه الثقافة عطاء متجدد بتجدد الأحوال واختلاف القضايا

ولا ينبغي أن نحدع أنفسنا فنحسب انُ الْتُقَافُةُ هَيِّ إبداع وابتكار في المقام الأول، وأن قسوة الابداع تنبع منَّ عسقل الانسان المشقف المبدع ومن خساله ووجدانه، وأن لا صلَّة لذَّلْكَ كلَّه بالقَّسم والمقومات. إن هذا وهم من جملة الأوهام التي تسود حياتنا العقلية وأجواعنا الثقَّافية. إن الثقَّافة العربية الإسلامية لن تقوى على مواحهة الأخطار التي تتهندها والتحديات التي تواجهها إلا إذآ أستمنت قوتها من جنورها واصولها، ومن قيم الأمة ومقوماتها. وليس في نلك أي نوع من الصحير على الأبداع أو القبيد على التفكير والتعبير.

\* المدير العام للمنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة (ايسيسكو) \*\* بحث قدم الى مهرجان الجنادرية الاخير

الهوامش

(۱) في بحث مطول بعثران: The Cultural Contribution of Islam to Christendom، نقلاً عن كتاب وأثر العرب والاسلام في الشهضنة الأوروبية، ص: ٥، نشس الشعب القومية المصرية للتربية والعلوم والشقافة، القامرة ١٩٨٧م.

(٢) الصدر نفسه ص: ٢٢١. (۲) د. سيمون الحايك، وتعربت... وتغريت: أو نقل الحضارة العربية الى الغرب، ص: ١٣ -١٤ - ١٥، المطبعة البولسية، بيروت، ١٩٨٧م. (٤) د. عمر فروخ، الثقافة الاسلامية، ص

٥٠١، الْمُكتبة العصرية، صيدا، بيروت، ١٩٨٨م. (=) د. عبدالفتاح مقلد الغنيمي، الحضارة الاسلامية وتحديات القرن الحادي والعشرين ص: ٥٢، مكتبة مدبولي، القاهرة، ١٩٩٥م. (٦) زيغريد هونگه، الله ليس كـذلك، ص:

£ء، دار الشروق، القاهرة، ١٩٩٥م. (٧) ويتشارد نيكسون (الرئيس الأميركي الاسبق)، «الفرصة السائحة - Seize the Momenta ص : ١٣٨، الطبعة العربية، ترجمة احمد صدقي مراد، دار الهلال، القاهرة، بلا تاريخ. وكتاب معصر الايمان، هو الجزء ٢ من المجلد الرابع في الاصل الانكليسزي، ترجمة محمد بدران، (اللجلد: ١٢ – ١٤ من الترجمة العربية) من موسوعة وقصة الحضارة للكاتب الاميركي ويل ديورانت، من الطبعة العربية التي تقع في ٢٤ جزءاً (٢١ مجلداً)، التي اصدرتهاً الادارة الثقافية لجامعة النول العربية (النظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم اليوم). وتتضمن هذه الموسموعية التي ترجيمت الى لغيات عيدة شهادات منصفة عن تأثير الثقافة العربية

الاسلامية في النهضة الاوروبية. (٨) د. عبدالعزيز بن عثمان التويجري، في البناء الحضاري للعالم الاسلامي، ج: ٢ ص:

٢٦٥، الرياط ٢٩٥٩م. (٩) المصدر تقسه، ص: ٢٦٦. (١٠) علي عارت بيخوفيتش، الاسلام بين

الشرق والغرب، ص: ٩٦، ترجمة محمد يوسف عدس، مؤسسة العلم الحديث، بيروت ١٩٩٤م. (۱۱) مالك بن نبى، مشكلة الثقافة، ترجعة د. عبدالصبور شأمين، ص: ١١٧، نقلها عن «أسس التقدم عند مفكري الاسلام في العال العربي الحديث، النكتور فهمي جدعان، الطبعة الثانية ١٩٨١، المؤسسة العربية للدراسات

منها، من القـــاء

المسدروس

والخسطت

الدينيسة في

الأمس الشائ

فهو أن الورّارة

يصيد إصدار

قرار بمنع بناء

بترخيص منها

وفسق نمساذج

للمبانى تعبما

الأولى يوضيح العوا

أن منع غير موظفي الاوقاف من

الخطأبة في المساجد يعتبر

«تأصيماً للمساحد وللدعوة في

مصصره ويعلق على رد وزير

الأوقاف المصري النكتور محمود

حمدي زقزوق على منتقسه بان

الدعوة هي مهنة مثل سائر المهن

على كل من يمارسها أن يحصل

على تصريح، بأنه «قول لم يسبقه

إليه أحد، لا من أهل العلم أو

السماسة، فالقدرة على الدعوة

الإسلامية - والدعوة الدينية كلها

من عباده، مؤهلها الاساسي العلم

بكتاب الله وسنة نبيله وهو علم

موهية يمنحها الله لمن يشاء

والنشر، بيروت، ص: ٤١٧ – ٤١٨. -(۱۲) المصدر نفسه، ص: ۱۲۰.

الضعف والبؤس. والقَ<u>وْة</u> تَوُدي الى النظام والانسجام والتناغم، في حين أن الضعف يتسبب فَيَّ آلُفوضي والصراع والتصادم. ومن ثمة كانت الثقافة العربية الاسلامية تُقافة الحوار والتفاهم والتواصل، ولم تكن قط لتنأى عن التلاقح والتمازج والتداخل.

يمكننا القول إن الثَّقَاقِيَّةِ العربية الاسلامية ثقافة القوة والبأس لا ثقافة

السمو والرقي، لأن الثقافة القويةُ القادرة

على البناء هي تلك الثقافة التي تستم بِالإنسسان الِّي المقسام الأرفع وَالمُكَّانةُ ألاسمى. وكما يقول الرئيس على عزت بيغوفيتش، فإن حامل الثقافة هو الإنسان، وحامل الحضارة هو للجندمع، ومنعنى الشقنافة القنوة الذائية أمنا

إن إبراز هنه السمات والخصائص التي تنفرد بها الثقافة العربية الاسلامية،

يمكننا القول إن الثقافة العربية الإسلامية ثقافة القوة والباس لا ثقافة الضعف والبوس. والقسوة تؤدي الى النظام والانسجام والتناغم في حين أن الضعف يتسبب في الفوضي والصراع والتصائم. ومن ثمة كانت الثقافة العربية الإسلامية ثقافة الحوار والتفاهم والتواصل، ولم تكن قط لتناى عن التسلاقح والتسمازج والتداخل. في حين كانت جميع الثقافات التي تنتسب الى الأمم والشعوب القنيمة تنزع نصو الإنعزال والإنغلاق، وتصطبغ بصبغة العرقية والعنصرية، ولم تكن على

الحضارة فهي قوة على الطبيعة عن طريق العلم أن الثقافة تميل الى التقليل من احتياجات الإنسان، أو الحد من درجة اشباعها، ويهذه الطربقة توسع في أفاق الحرية الداخلية للانسان (١٠). وتلك هو القوة الروحية والنفسية والعقلية التي تمكّن الإنسسان أن يمارس وطائف فيّ الحياة على النصو الذي يرضي خالقة أولاً، ثم يرضي نفسه بعد نلك؟

امر نراه ضرورياً في سياق الحديث عن الثقافة العربية والثقافات الأخرى سواء كان القصد من هذا الموضوع هو المقارنة التي تعنى بيان أوجه الأشباء والنظائر، وكشف نواحي الالتقاء والافتراق، أم رسم حدود العلاقة التي يفترض أن تقوم بين الثقافة العربية الأسلامية وبين الثقافات

وفي كلتا الحالتين فأن النطلقات

الاحمال ثقافة متفتحة قابلة للأذذ الأساس في البحث عن حصادر قبوة الشقيافية ألعربية الإستكاميية وعن خصائصها ووظائفها ورسالتها واهدافها إن الثقافة قوة فاعلة من قوى البناء الحضّاري في مدّلوله الشيامل، الفلسفي ومظاهرها، تستند الى ثلاثة أسس: والأنبي، السياسي والاجتماعي، الشقافية والفكرية والمنصبية التي الأساس الأول: أن الشِّقَافَة العربية

والتدفق فَيها، وعلى ما يمكن أن نعبر عنه بالقَّدرات الذَّاتية التي تجعل منها ثقافة قوية متغلغلة في البيئة والوسط، فاعلة ومُؤَثِّرة في الفرد والمجتمع.

وتنطوي هذه الخاصية المتفردة علم

عناصر القوة في الثقافة العربية

الإسلامية، وعلى مصادر الحسوية

والتنوع الاجتماعي، (١٢):

الأساس الثأني: أن الثقافة العريبة الاسلامية، في عمقها وجوهرها، ثقافة تدافع لا تُقافةً تصارع، فالتدافع هو سنة الحياة أما التصارع، أو الصراع، فهو مفهوم يعود الى التراث الاغريقي والروماني والهليني الذي عرف اساطير صراع الألهة، ولا يُعبر عن الطبيعة البشرية والفطرة الإنسانية. وهذا أيضاً منبع من منابع القوة والحيوية والقدرة على الدخيور في سياحية التنافس الثُقَّافي، لأن التَّدَّافعُ الثقافي مصدر قوة في حينَ أن التصارع، أو الصَّراع الثَّقَافيُّ، يؤدي الى إضمعاف الذات، والنيل من القَّــدراتُ وَالْمُلْكَاتِ، ويسـيــر في اتجــاه

معاكس للغادات الإنسانية النبيلة. وليس عروف الثقافة العربية الإسلامية عن الصراع صعفاً في تركيبتها أو خللاً في عناصرها الأساس، ولكنه عنصر تحضر فيها وعلامة نضج ووعي ومظهـر صسحـة. ومن المؤكـد أنّ خاصية النزوع نصو التدافع بدلاعن التصارع هي التي مكنت الثقافة العربية الاسلامية من الصمود أمام الأعاصير

ويقول العوا:

مريضاً أو على

سفر فعدة من

أيام أخسر، ولا

فــــرق في أن

يكون السنفس

للتجارة أو للعمل

أو للسيساحية أو لغيسر نلك من

الأغراض، لذلك لا يفتى لصاحب

عمل شاق ولا لطالب يستذكر أو

يؤدي الامتحان في رمضان، لأن

القول بغير نلك يفتح الباب أمام

إبطال التكاليف الشرعية، فهل كل

واحد يستطيع إدعاء مشقة مانعة

من التكليف، ولو قبلنا ذلك

امسا بالنسسيسة الى وزارة

الإساس الثالث: أن كثيراً من جواب الثقافة العربية الإسلامية في أوضاعها ومستوياتها الحالية، مع شُديد الأسف والاسي، لا تعبر عن هوية المجتمع العربي 🗷 اتقق مع البروفسور وليد الخالدي أن كتابه الصادر عن الاسلامي، لأنها جوانب يعتريها الضعف مؤسسة الدراسات الفلسطينية وغيره من الاعمال المجيدة الماتلة من كل النواحي، ولأن هناك تفاوتاً ظاهراً انما هو اعتبار لمعاناة مئات الألوف من الرجال والنساء والأطفال، بين المنابع وبين البدائع. ونقصد بذلك أن وهو لفتة اجلال لذاكرتهم الجماعية ولشعورهم بالانتماء العريق. وانه أساس هذه الجوائب ليس مستمداً في تقدير لكرامتهم ككائنات بشرية من لحم ويم، ولحقهم في الاعتزاز مجمله من المنابع الأصلية، وأن هذه بالنفس اعتزازا راسخ الجذور في هويتهم وتراثهم التليد الظاهرة هي مصير الضعف العام في الثقافة العربية الإسلامية في المرحلة

والملفت للنظر من خلال استعراض تاريخ هذه القوى حذورها العربية الاصيلة، وتشابهها من حيث الاسماء والتركيبة السكانية مع مئات القرى والمنن العربية غي سورية ولبنان ومصر. كما أن اكثرها تعرض لذابح شنيعة لم تصل الى اسماع الرأى العام مثل منبحة بلد الشيخ في قضاء ضيعا التي ارتكبتها عصابات «الارغون» واكملتها «الهاغاناد» (اكثر من ٦٠ شهيداً جلهم من النساء والاطفال وتدمير المنازل).

وفي هذه البلدة ضريح الشيخ عز الدين القسام شيخ الشبهداء. وفي الطّيرة التي اغار عليّها وحوّش الهاغاناه وقتلوا ١٣ عربياً نفعة واحدة قبل احتَّلالها بالكامل وطرد سكانها. وقرية عين غزال التي اقدم الصهاينة على حرق جثث ٣٠ شهيداً بعد احتلالها فيما قدرت الامم المتحدة عند المفقودين والشهداء بمئة وثلاثين. اما في صرفند العمار (الرملة) فقد ارتكب الصهاينة مجزرة مماثلة عندمًا نسفوا منزلاً ودفنوا ١٦ عربياً تحت الانقاض فيما بلغ مجموع الشهداء في القارة ٢٩ شهيداً. وانشأ الصهاينة مستعمرة تسريفين على

اما في سعسع (صفد) فقد ارتكبت قوات الهاغاناه مجزرتين العام ١٩٤٨ الاولى أسفرت عن استشهاد العشرات نتيجة لتدمير عشرة منازل تدميراً كلياً أو جزئياً. اما الثانية فقد وقعت في وقت لاحق، يوم احتلال القرية اذ قتل فيها اطفال ونساء وهدمت منازل

العرب لتقام مستعمرة كبيرة على انقاضها. اما المالكية فقد شهدت ملحمة كبرى بين القوات العربية، ولا سيما اللبنانية والسورية، وقوات الهاغاناه حيث روى الجنود اللبئانين تراب فلسطين بدماتهم في معركة مشرفة ذكر أن أكثر من ٢٠٠ لبناني استشهدوا فيها. ونجح الجيش اللبناني بعد نصو اسبوعين في ٧ حزيران (يونيو) ١٩٤٨ في استرداد القرية والتمسك بها مدة الصَّيف كله حتى اخذت مباغتة. وهي اليوم منطقة عسكرية

وفي الفالوجة (غزة) مثلها مثل سمخ (طبرية) شهدت مواجهات دامية بين القوات المصرية والسورية وعصابات القوات اليهودية. والفالوجة مشهورة بصمودها بعد معركة استشهد فيها ٣٧ عربيا ومقتل ٧ صهاينة واصيب العشرات بجروح. وقامت قوات الهاعاناه بنسف منازل البلدة وتمت محاصرة لواء مصرى و١٤٠٠ مدنياً في جيب الفالوجة عند نهاية الحرب، وقد تم تهجيّر سكانها وأقيمتٌ

عليها مستعمرات كثيرة، على اراضيها والاراضي المجاورة لها. هذه الامتلة تحدثت عنها باختصار لأن من الأقضل قراءة الكتاب من الغلاف الى الغلاف لمعرفة التفاصيل كافة، ولكنني اشرت اليها لشرح بعض جوانب الجرائم الاسرائيلية الوحشية التي تصنف بأنها جرائم حرب مرت بلا حساب ولا عقاب، ولا بد أن نشير ألى أن الصهاينة كانوا يرتكبون مذابحهم لهدفين: أولهما اجبار السكان على الرحيل، وثانيهما ايصال الانباء الى المدن والقرى لاثارة الذعر والهلع في قلوب اهاليها حتى يتم تنفيذ المؤامرة الكبرى لاحتلال فلسطِّين وتهويدها. وبكل اسفُّ فقد نجحت الخطة الجهنمية في معظم الاحيان، وبقي الذين صعدوا في اراضيهم وقراهم يناضلون على طريقتهم الخاصَّة ووفق مقتضياتُ الظروف المفروضة عليهم. وعلى رغم معاناتهم فإنهم يفخرون بأنهم دافعوا حتى الرمق الأخير عن هويتهم الوطنية... والى الغد كى لا ننسى!!

من غاندى: الحق هو المحبة، والمحبة هي وحدها السلاح الذي لا يقوى عليه

🔵 لقطة

قال رسول الله

صلى الله عليه وسلم:

عرفان نظام الدين

### الله على العباد ، من اتى يدخله الجنة ، و من أيكبر فليس له عند الله الجنية ، إن شياء عبدبه وإن شاء ادخله الجنة الفجر الشروق القلير العصرا الفرت العشاء 10.07 17.70 11.07 c.ov. 17.10 14.50 V.18 0, 1A 1,11 2,07 14.17 70.01 7,01 0,79 7,17 2,00 الرياض 5,47 0,.5 0,11 0.04 10,49 7,17 17 TY 11.0-£,0Y 1V.11 £ , £¥ 14. V 0,77 MA YY 14, 27 17. 84 7.57 14.77 a,tr IA TY بروكسيل 0,54 4.1. MA.TY 14.70 7.5. 7. 11 19.7. 1.17 14.14 سار انتفو

15,70

17.77

10.10

IV SA

14.50

19. . 4

1V 50

14.07

14.17

\$,04

7,12

£, 17

V,51

7,13

ST. TA

ستوكهولم

### المؤسسة الدينية في مصر: أزمة في التوجهات والعمل الإسلامي الكبسرى التي تقوم على حفظ الكتاب: «أزمة المؤسسة الدينية في

المؤلف: محمد سليم العوا.

الناشر: دار الشروق – القامرة ١٩٩٨.

راجعه: داود حسن،

■ في هذا الكتساب يطرح المؤلف رؤيته الى تشخيص ما أسمساه بوجسود ازمسة داخل المؤسسية العثيث المسرية باحنحتها الثلاثة: مشيخة الأزهر، ودار الإفستساء، ووزارة الأوقساف. ويدعو إلى محامس تها قبل أن

ويرى العوا أن الأزمة بالنسبة الى الازهر في البوقت الراهن تتمثل في شيخه البكتور محمد سيد طنطاوي الذي يعتبر نفسه من بوظفي الدولة وان عليه -وفقاً لذَّلك - أن يتحرك في حدود ما تسمع به الجهات الحكومية، ويتبين ذلك مثلاً من إعلانه مرة أنه لا يلبي الدعوات التي يتلقاها من هيئات خارج مصر إلا عندما

تأذن له الدولة بذلك. ويعتقد العنوا ببان هذا التصور للمشبيخية جديريان يحمل في داخله أزمة حقيقية بل ازسات، فالأزهر ليس جهة من الجهات الإدارية التابعة للحكومة،

التراث الإسلامي وتجليته ونشره وتهتم ببعث الحضارة العربية والاسلامية وتزويد العالم الاسلامي والعسالم العسربي بالمختصين وأصحاب الراي في مأ يتمن بالشريعة الإسلامية والثقافة الإسلامية والعربية وهو ما جاء في قانون الأزهر الصادر سنة ١٩٦١. كما اكد القانون نفسه ان شيخ الأرهر هو صباحب الرأي

وبسيب هذا التصبور والوظيفي، أيضاً - كيما يشيس العوا - يرى الدكتور طنطاوي أن الإزهر ليس مختصاً بالفتوى.

في كل ما يتصل بالشؤون الدينية

وألمستخلين بالقران وعلوم

وفي تناوله لازمة دار الافتياء المصرية بذكر العوا أنها بدأت منذ ان تولى الدكتور طنطاوي نفسه رئاستها في ١٩٨٦، ومن مظاهرها صدور فتاوى متعارضة (وهذا لا يعنى إشتالاف الراي بين صفت ومسفت أخسر سسابق له، ولكن اختبلاف القشاوي الصبادرة من

مفت ولحد في مسالة واحدة). ويشير العوا إلى أنه على رغم أن قواعد الاجتهاد في الإسلام لا تضيق بأن يعدل المجتهد عن رأيه، ولكن هذا العدول المباح يجب أن

في الدليل الشرعي الواحد، وإما بالوقوف على صحة بليل ما، وإما بإختبلاف الحال الواقعية في الفتاوي التي يستند الحكم الشرعى قيها إلى أعراف الناس. لكنّ العدول الذي يرى العوا انه غير جائز ووقعت دار الافتاء يستند إلى شيء مما تقدم، فيبدو

اسلوب الاجتسهاد المسروع في التسوصل إلى الأحكام. وكسان من اشبهر وقائع التضارب هذه تلك بالإعداد. الفتاوي الخاصة بفوائد البثوك والرسوم المفروضية على بخيول أماكن العدادة الأثرية. هذا عن الافتياء في ظل رئاسة الدكت ورطنطاوي لدار الافتاء المصرية والتي استصرت حتى العام ١٩٩٦، أمَّا في عهد المُقتى

ومن مظاهر الأزمــة في دار الإفستاء المصرية - كسما برى النكشور العوا - ما نسب إلى المفتى الدكتور واصل في شيان

للناس، وكسان المفستي لا يتمبع يجوز لها أن تأهد برأيه أو تدعه حتى في قضايا القتل التي ينتهي

بأن المصاكم دأبت على القرام ما يَقُوله الفتى. وهنا يوضح العوا أَنَّ هذا الكلام غيير صحيح ولا يقويه أن دار الاقتاء تابعة لوزير الغدل، لأن للصاكم لا تلتزم بقتوي المحاكم هو مثل دور الخبير الذي

حكم المحكمة النستورية العلب

جواز أفطار لاعبي كرة القدم في

ىلدهم وعلَّل الدكتور واصبل رأيه هذا «إن إفسطسار المساقرين لا يحتاج إلى فتوي فهو مقرر بنص القسرأن الكريم دومن كسان مشكم

> وهنا يوضح العسوا أن الذي يرفع الخلاف ليس حكم المجتهد (المفتى)، ولكن هو قضاء القاضي الذي يسمى في الفقه الإسلامي «حاكما»، وكان بقال «حُكم الحاكم يرفع الضلاف، ويشير كذلك إلى في مصبر الذي أكد أن ما يصدر عن دار الإفتاء من فتاوي هو سجرد رأي وغايته بيان الحكم الشرعى بمقتضى الأطة الشرعية

وافتينا بموجبه لهدمنا الدين الاوقاف المصرية فإن بوادر الأزمة فيهًا، كما يقول العوا، تتمثل في أمسرين: الأول هو السبعي إليّ اصدار قانون بمنع غير الموظفين فيها، أو غير الحاصلين على إنن

المصدرية فيه، فهو ذلك الذي لا ﴿ أَيَّةَ جِهَةَ كَانْتَ، وَالمُفْتَى دُورِهِ أَمَامُ

الحالى الدكتور نصر فريد واصل فيرى العوا أن الأزمة أخذت بعداً أخر تمثل في عدد الفتاوي التي كانت مثار خلاف بين الرأي العام والعلماء منها ما أعلنه النكتور واصل من أن منا يصند عن دار الافتاء هو ملزم للجميع على رغم ان المستقر فقهياً هو أن المُفتى لِإِ يلزم بفتوى احداً، وان وضعة يقضى بانه يبدي من الرأي مناً يراه صحيحاً وللسائل إن ياخذ

رأى المحكمة فسها إلى الحكم

في المسالة المعروضية عنها

■ استخدم أطباء جامعة كاليغورنيا بمدينة

ايرفاين أداة تشخيصية جبيدة توفر نظرة

لقيقة إلى ما يجري داخل مرضى السرطان من

دون الم ومن دون تكاليف جراحة استكشافية،

ونلك باستخدام المنظار الداخلي والموجات

الصوتية التي تقود ابرة شفاطة بُقيقة، تعرف

بالطريقة غير الجرامية لتشخيص سرطان

المعدة والرئة والمريء والبنكرياس والكبد في

مراحله الأولى ويتقاصيل أكثر لقة لم تكنّ

جى شَانغ، رئيس مبحث علم الأورام المعدية

بجامعة كاليفورنيا. وتجمع هذه الطريقة بين

تقنيتين معقدتين هما الموجيات الصونية

والمنظار الداخلي، للوصول الى داخل أجسرًاء

الجسم التي لم يكن من المكن تصويرها بصورة بقيقة بالأدوات التشخيصية الأخرى

والمنظار الداخلي عبارة عن انبوب مرن

مضاء يمرر من خلالٌ فتحة في الجهاز المعدي

كالقم للنظر الى داخل تعاريج الأعضاء

الهضمية كالمعدة والأمعاء التقيقة والقولون.

واستخدام الموجات الصوتية بموجات عالية

التردد بمكن من النظر الى بنيات الجسسد

الداخلية. ولا يوفر الجمع بين هاتين التقنيتين

للمريض السلامة والبنيل الزهيد لتكاليف

الجراحة الاستكشافية فحسب، بل يوفر ايضاً

للأطباء تشخيصا يقيقا لمرحلة السرطان

كما يستخدم المنظار الداخلي والموجات

الصوتية التي تقود ابرة الشفاطة لفحص

الإنسجة الدقيقة، وذلك بتوجيه الابرة الرفيعة

الطويلة الى المنظار الداخلي وقيادتها بواسطة

الموجات الصوتية الى داخل السرطان أو العقد

اللنفاوية، وأخذ عينة من الخلايا وفحصها

لتحديد ما إذا كانت هناك خلايا سرطانية أو

أي شيء غير عادي. وعلى ضوء هذه المعلومات

يمكن للاطباء ان يقرروا إدا كان الورم حميدا

أم خبيثاً والطريقة المثلى للتعامل مع الحالة

التي أمنامهم، الجراحة أم الاشعناع، ويقول

النكتور شائغ: وعندها يمكننا اخطار المرضى

عن مدى تقدم السرطان، ومساعدتهم في اتخاذ

بعض القرارات الصحية المهمة، ويضيّف: وأن

معرفة التشخيص تساعد في تَحْفَيْف قلقَ

ويساعد في تخطيط العلاج المناسب.

طور هذه الطريقة الجديدة الدكتور كيئيث

ممكنة من قبل.

كالأشعة المقطعية.

William.

دار الكتب الوطنية اللبنانية وما تبقى منها

🗋 بيروت - مالك القعقور

■ من المؤسسات التي أنت عليها الحرب وبعثرت سوجوداتها ومكانها في أن، وغابت عن لبنان ذاكرة ووجوداً، دار الكتّب الوطئيـة الشي لم تعد الى واقعها على رغم عودة السلم ومن ثم استحداث وزارة للثقافة قبل خمس عنوات، ما جعل المكتبات الخاصة ومكتمات الجامعات تحل محلها زمنا طوياذ لبلجا البها الطلاب المنتسبون الى الجامعات دون سواهم. ولن يخون للمكتبة او دار الكتب الوطنية سبنی او مکان بضم سا تبقی من کتبها فی

الدى المنظور، ومثلها مؤسسة المحفوظات الوطنية. وهما المؤسستان الوطنيتان اللتان بمكن لأى مواطن يهوى القراءة أو اى باحث ان بدخلها ويطلع على ما يشاء ويحصل على ما يحنّاج من دون مقابل.

ودار الكتب الوطنيسة اسأ الفيكونت فيليب دي طرازي العام ١٩٢١ في دارتُه ثُم نقلها الَّي بَناية «الَّديا كوينز، التَّمُّ كأنت مجاورة لمبنى البرلمان اللبناني في وسط بيروت. وفي ٨ كانون الإول اليسمير) ١٩٢١ سجلها باسم الحكومة اللبنائية وأفتتحت رسمياً في ٢٥ تموز (يوليو) ١٩٢٢. ثم ارسلت الحكومية اللينانية مسوفيدا الى اوروبا في رحلتين متشاليتين فجمع عشرين الفأ من نفائس المجلدات في المعاجم والموسوعات وامهات الكتب على اختلاف مواضيعها

وفي معلومات «الحياة» أن مكتماً كثمرة سُرِقَتُ مِنْ الْكُتْبِةَ فِي سَنِّي الحَرِبِ وَبِخُنَاصِةً في العام ١٩٨٢ (تاريخُ الاجتباح الاسرائيلي)، السرقت كتب ومخطوطات تبيّمة جداً وبيعت أني لندن ومنها كتاب الإدريسي وكتاب الشياه نامَه ونسخة من القران الكريم تعود الى القرن الثالث عشره وتبالت المصادر ءان السبب في نهب المكتبةُ هو وقوعها في منطقة شهدتً حرباً ودماراً كبيرين سا أدى الى احتراق الكثير بن الكتب وضياعها»، وأشارت الى أنه خَاذَلُ العام ١٩٨٣ وضَبُ ما تَبقى من الكتب والمخطوطات واللوحسات في صناديق ونقل بعضتها الى مستودعات وزارة التربية ويعضبها الآخر الى متؤسسية المصفوظات الوطنينة وبعضتها الأضيار، خنصوصنا المُخطوطاتُ القيِّمةُ، الى مستودعات وزارة

وأوضلحت المصادر «ان عند الكتب ٢٠٠ ألف وَضَّبت في ٣٠٠٠ صنَّدوق وخــزَنْت في مكان سبي ورطب وغير ملائمة وَلَمَاذَا لَم تَعَرَّ المُكتبة حتى الأنَّ اجابت «أنَّ المُبنى ضمَّ الى المجلس النيابي العام ١٩٨٣ ونُقلت المحتويات الى المستودعيّات وأصبحت من دون مبني. وقبيل انه سيخصص لها مكان في قصبر الْمُؤْتُمرات الذيّ لن ينتهي بناؤه قبلً العامُ الفين. وعلى أيَّة حــال بدأ العـملُّ على تنظيف الكتّب وفهرستها منذ أب (اغسطس) الماضي في مبنى شاص، في سن الفيل، استنجرتهً

أما مصادر الكتب فهي بالإيداع القانوني الذي يفرض على كل ناشر أو صاحب مطبوعة دورية وغير دورية إيداع نسخة من مطبوعته بة وفير مؤسسات اخرى منَّهَا المحـفـوظات الوطنية. وبعد رشَّ الكتب بالمبيدات وتعقيمها تسجل وتصنف على اسلوب الـ «بيوي، بحسب المواصفات العالمية وتفهرس على الطريقة «الأنكلو أميركية».

ومؤسسة المحفوظات الوطنية أوفر حظأ من دار الكتب إذ بقيت طيلة أيام الحرب وهي تابعة لوصاية رئاسة مجلس الوزراء. وحظيتً اخيرا بورشة عمل استمرت ثلاثة ايام صدرت في نهايتها توصيات منها ثلاث أساسية وهي: اصدار قانون للحفظ وإنشاء هيكلية لْمُؤسَّسة المحفوظات الوطنية، وإيجاد صبني

عليك أن تضع كلماتك في

■ التو و (۲۰/ ؛ - ۲۰/۰):

عليك أن ترتب لقاء مع

ا شخص لا يمكن أن تواصل

🗖 ■ الجوزاء (۲۱/٥ - ۲۰/۲):

تحد الاخسات الأماء

■ الإسد (٧/٢٣ - ٢/٨): في الأفق ما ببشر

بانقلاب الأوضاع العاطفية نحّو الأفضل.

ا تبحث عن فرصة ذهبية فلا

■ السب طأن (۲/۲۱ – ۲/۷۲):

الخل دائرة الضبوء والتبالق

مهمة معينة من دون مساعدة

تفسيرها بطريقة سلبية.

الإطار المستسيح لئسلا يتم



دار الكت من الداخل قبل دمارها في الحرب (الحياة)



المحفوظات الوطنية».

والهدف من المحفوظات الوطنية هو حفظ التراث اللبناني بشقيه العام والخاص، اي التراث الثقافي والسياسي والإداري والإعلامي بيُّ ما قال لـ «الحياة» المدر العام لمؤسسة المحفوظات الوطنية السيد فؤاد عبيد. وأضاف: ،والمحفوظات الوطنية هي مرجع للمواطن وللباحث في علاقته مع النولة، اذ تُحفظ فيها المراسيم والقوانين والقرارات الصبادرة عن مسجلس الوزراء والوزارات ومجالس البلديات والدوائر العقارية والأحوال الشُخصيَّة جَميَّعاً، اصَافَة الى الإيداع القانوني الذي يفرض على كل ناشر او صاحب مطبوعةً إيداع نسخة من مطبوعته في مؤسسة

سنصنفها في لوائح وفق جردة وطنية لنعرف أين يوجد التراث اللبناني، لأنه صورة تنقل الواقع الي

مبنى دار الكتب... سابقاً (الحياة)

وأكد عبيد وأن المؤسسة في حاجة الي

■ العذراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): ثصة من سيعطيك

حقك من الرعاية بعد طول أنتظار، ■ الميزان (٩/٢٣ - ٩/٢٣): إذا بقيت قانعا بما أنت فيه سينتقدم الأخرون

بفراغ... لكُّنه لن يدوم طويلا. ■ النَّلُو (۱/۲۰ – ۱/۲۸): كن مستعدا لامتحان صعب لا مفر من خوضه لتتقدم وتحقق نقلة

🕱 الْحوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): إذا تلقيت دعوة إلى غداء وعشاء فكر الف مرة قبل تلبيتها.

■ ما يقة الحان إشماب الكلمات التي تعشر عليها بين الاصرف النشورة في النسبكة، افقيا او ويسبقونك. مصويها أو وتربا، يعينا أو يسارا، عموديا أو وتربا، يعينا أو يسارا، لديك في النهاية الاحرف للكونة للكسة أو الجملة الخسائعة، مع الانتهاء إلى أن الاحرف المنثورة لا 🔳 العقرب (١٠/٢٣ – ١١/٢١): ثمة شخص من برج الحمل مولع بك ولعا شديداً. 🛎 القوس (٢٢/٢١ – ١٢/٢١): ستدرك في أحد الأيام أَنْ ٱلْحُسِيرات المادية ليسست كُلُّ شُنَّيء في تشترك في اكثر من كلمة واحدة. ■ الْجِدِي (١٢/٢٢- ١/١٩): عباطفيا تشبعر الكلمة الضائعة من 3 حروف:

الصدور.

مراوحة مضطهدة

ـــوجــــودة لدى أفــــراد

وأوضح وأن الموجودات في الشارج ستعود

بعد استعانتها الى وزارة الثقافة والمحفوظات

الوطنية، مشبيراً الى دان دور المحفوظات

الوطنيسة لا يتعسارض مع دور دار الكتب

الوطنية، وأكد دان في المحفّوظات الوطنية

نصو ١٥٠٠ مخطوطةً في مواضيع الدين

والفقه والعلم وسواها تعود لدار الكتب اضافة

ألى لوحات للأعلام اللبنانيين وهي موجودة

الأن؟ اجاب: اكل دولة تضرج من حبرب تضع

الشقافة بعيداً عن أولوياتها، ولم تتوافر

الإمكانات المانية بعد لإنشياء دار كتب وطنية.

ان هناك تنظيماً للمحفوظات الوطنية سيرى

النور قريباً وهو على مساحة لبنان بلد الثقافة

ولمأذا لم تعط المكتبة الوطنية حيراً حتى

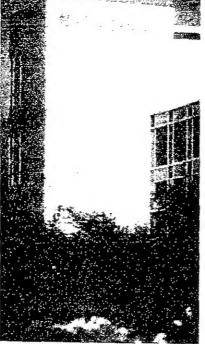
في طروف جيدة جداً ٨٠

روأسب صحبة صيفة سينة بمنية سبنية على عبرعبرة

\* توقیت غربنیتش

توقیت غرینیتش

ن ۵ د ف ي غ ر ن ۱ م ت ن و ة ح و ا د م ا ن ب ع ا س د حل العدد السابق: إبراهيم ناجي.



تحقق دقة متناهية وتقلل من كلفة العلاج

مركز شاو للعناية الكثفة بالسرطان

ابرة الشفاطة.



اسس النكستسور شسائغ برنامج المنظار الداخلي والموجات الصوتية بجامعة كاليفورنيا في تموز (يوليو) ١٩٩٣، ودرب منذ ذلك الوقت كثيراً من الاطباء على استخدام المنظار الداخلي والموجات الصوتية التي تقود

ويستغرق هذا الاجراء ساعتين وبتكلفة قدرها ٢٠٠٠ بولار فقط بالمقارنة مع ٢٠ الف دولار لاجراء جراحة استكشافية واقامة أيام عدة في المستشفى، كما كان يحدث في الطريقة

كمَّا ان تُقنية المنظار الداخلي والموجات الصوتية هي أحد الإجراءات الفنية العديدة التي يتم تطبيقها في مركز ايرفاين الطبي بجآمعة كاليفورنيا وفى مركز شاو العائلي للعناية المكتفة للسرطان (-Chao Family Com



(prehensive Cancer Center). ويعتبر هذا المركز معهداً قومياً للسرطان، ومخصصا كمركز للعناية المكتَّفة، يقدم للمرضى أكثر

ومنح المركز القومى للسرطان أخيرا مركز ايرفاين الطبي بجامعة كاليفورنيا برجة الأستيار في البحث الأساسي وفي العِلوم التحليلية، وفَّى الوقاية من السرطان والتُحكم فيه. ويستخدم الباحثون التحليليون في الركز فرقاً لتقديم علاج لأكثر من مئة حالة سرطان تشمل سرطان الثدى والمعدة والرحم والدم والراس والرقبة والكبد والرئة والسرطان العصبى المنشا وسرطان العظاء والحلد والجهاز البولي، وتشمل الطرق المتقدمة للعلاج الجراحة والعلاج بالاشعاع والعلاج الكيماوي القائم على الهورمونات والمداواة

بالتَّمنيع وزراعة نشاع العظام. ويقدم المركز كذلك مجموعة شاملة من خدمات العناية بالحالات المزمنة والعامة تشمل مركزا للعناية المكثفة لعلاج المالات العصيمة والنفسية، ومركزاً اقليمياً للحروق، ووحدة خاصة للعناية بالأطفال تتكون من ٣٠ سبريراً، ومركزاً للتجميل، ومركزاً اعلاج الضعف الجنسي وزراعة الكبد والكلى. كما بشمل مركزاً للعلاج بالليزر، وتعتبر وحدة عَـلاج أورام النساء أشهر وحدة في الولايات المتحدة الأميركية.

عاليو عالمانه مي شداء

الأفي مإمالين سوء

وكارا فكراد معارية وا

وأعلب لي سو

# تزايد في حالات التحسس الغذائي

■ اشارت الحاث المدركية صادرة عن مدرسة -Mount Sinai of Medi cine في نيويورك إلى أن حالات التحسس الغذائي في تزايد مستمر، وأحد أسباب ثلك أن المولودين حديثا يتعرضون للبروتين المحسس بشكل مبكر، مع العِلم إنه في بعض الحالات يكفي كميات قليلة جداً من هذا البروتين الذي يمر عبر حليب الأم ليحدث التحسس عند أي رضي تمت هذه الدراسة تحت اشراف البكتور Hugh Sampson الإخصا في المناعة والإمراض التحسسية عند الاطفال، الذي قال ان حوالي ا ٨ في المئة من الاطفال تحت السنتين من عمرهم لديهم تحسساً غذائه وه, ٢ في المئة تحت السنة من عمرهم يتحسسون من حليب البقر، الا ا معظم هُوُّلاء الاطفال يتخلصون من هٰذه الشكوى المزعجة مع تقدمهم

وليس من المُمكن دائماً التخلص من التحسس، اذ ان هناك تحس من تُوع أَحْر ينوم مدى الحياة، على سبيل المثال، التحسس من الفول ومشتقاته والسمك وأصداف البحر الذي يستمر طوال حياة الانسان، اذ حالما تحدث هذه الاطعمة تحسساً عند أي انسان، يجب عليه ان يتجنب تناولها بعد نلك وطوال جياته.

مَنْ بِينَ هذه الْمَحِمُوعِةِ فَإِنَ التحسس مِنَ الفول السودائي يبقى هو الأهم فبالإضافة الى ترايد أعداد المتحسسين منه فهو يهدد الحياة

١- عاصمة أوروبية

٥- عاصمة اسيرية - للعطف

منكر ٧- متشابهان - منطقة عندية

٩- مداد – صفرة البيض

۸ – پتماعدن

شعور

١- عاصمة أوروبية ٥- نحتاج - للجزم
 ٢- يعبس - حركا من مكان ٦- حان الوقت - يناضل

٦- ضمير مُتَصل - علم افقياً: ١- الريان - زي ٢- جبيل - نس

يمى ، حر ٢ - من الفواكه - يسنم ٨ - الفضنائل ٢ - تتكلف الطاعـــة - اله ٩ - الماجم

ص د ف ة ب س ۱ و ر ۱ د ب ص

ا م ف ر و ز ة ب ح ص ه ص و

ان ع ي ر ه ص د ف و ا ق و ف ا

ش ل ر هـ ب 6 ص ر. ي، ر 1 1 ع 1 و س 1 د م ف ر ق م ب ء د

2 m c 1 + 2 m c e t d 7 4

1 ( 6 1 ( 3 ( 4 6 ( 3 + 6

ت ص ه ۱ ط ص د و د ط د ه ي

1 3 ( ض ر ق م ي ي د م ي د

ه ر صاص ب ي ت ع ص ك ة ١ ي

ا ج ع ی ن ق م س ا رط ل ب

أحساناً. الاحتصاءات حتول هذا الموضوع إفايت أن الاطفال النين براجعون عبادات الاطباء لاشتباه تحسس في تزايد مستمر، وقير هذا العدد تقريباً بضعفي العدد بين سنتي ١٩٨٠ و ١٩٩٠. وشدة التحمس وحدوثه لا عبالقة لهما بالكمية المتناولة من

الطبعام المحسيس، فقد ظبهرت حيالات صدمة تحسيسية، وحيتي وفاة، من جراء استخدام ملعقة عليها بقايا مادة يتحسس عليها

الشخص.	ع.
وللعلم فإن هذا العارض له علاقة كبيرة بالوراثة، وتبلغ نسبة	ائى
إصابة طفل من ابوين مصابين حوالي ٨٥ في المئة الا ان هناك بعض	<u>-</u> ٦
التوصيات التي تفيد في الوقاية من هذا التحسس وهي: إرضاع المرأة	ئياً،
لطفلها أطول فترة ممكنَّة، مع تجنب الاطعمة المحسسنَّة خُلال فُترتي	و ان
الحمل والإرضاع، بالإضافة الى تجنب حليب البقر عند الاطفال تحت	في
السنة من عمرهم، وتجنب الفول السودائي ومشتقاته في السبوات	_
الثلاث الأولى من العمر، والبيض خلال مدّة تتراوح بين سّنة ونصف	سا
*.=: 11 3: N	1.0

واكدت الدراسة في النهاية على عدم القلق حيال هذا الموضوع، لأن حوالًى ٢٠ في المئة منَّ الناسُ الذينَ يظنون ان لديهم تحسساً ٢ في المئة منهم فقطة خُصوصاً في البلدان الصناعية، لديهم تحسس فعلي، في حين أن أغلبهم لديه عدم تحمل، مثل عدم الثدرة على هضم حليب البقر

4	A	Y	4	٥	٤	*	T	1	بية شهيرة نهتف
		_	_	1	_			_	احترمتها - هلك
			(		Į.			Į.	من الجنور الثاكولة - نبع
	•								ظرفاء لينو الأخلاق - ضمير متصل نحتاج - للجزم
N.	_	_	_		┖-			Ļ	تحاج – سجرم حان الوقت – بناضل
1_					1			Į	ربتية عسكرية - الحصان ٣
31					_			1	- الفضنائل
1				_	_			_	الماجم
								1.7	0
			-	1					حل العدد السابق
2	li		l	Į				į	فياً: ١- الرياز - زي ٢- جبيل - س ٦
			$\vdash$		77		,		خفاش - تيار ٤- دال - ووووو
					_				ير - بليد 1- وسيلة - مزن ٧- مع - ٧
		-			1				م ٨ - أسوار - يم ٩ - رميم - نولي. ٨
-			_	-		$\vdash$	_	-	وبياً: ١- الشيوي ٢- فارس - أم ٢-
1 %				1					ال - يمسى ؟- يبش - بلعوم :- اي - 👂
1		٠.							

### ٣٠٠٠ خدمة للعلومات، ٨٠٠٠ القران الكريم، ٨٠٠٠ دين وبنيا، ٨٠٠٠ برنامج ابتكارات واختراعات (اعادة)، ٨،٤٥ برنامج هذا | هو (اعادة). ٩,١٥٠ برنامج من كل بستان رهرة، ١٠٠٠ المسلسل العربي -سور مجرى العيون، ١١,٠٠ رسوم متحركة، ١١.٢٠ كرتون، ٣٠.٢٠ نشرة الاخبار، ١٣.٠٠ الغروسية، ١٣.٢٠ كوميديا واغان. ٥٠.١٤ المسلسل الديلج «الحلم الذهبي» ١٥،٠٠ تشرة الاخبار، ١٥،٣٠ المسلسل العربي «قصر الشوق» ٢٦.٣٠ مساء الخيريا عرب، ١٧٠٠٠ صحتك بالدنيا، ١٨٠٠ الساعة الاخبارية، ١٩٠٠٠ فيلم السهوة الاجنبي، ١١.٠٠ نشرة الاخبار، ٢١,٢٠ مسلسل أجنبي قصير. ٢٢.٣٠ برثامج كوميدي، ٢٢.٠٠ نشرة الاخبار، ٢٣,٢٥ مساء الخيريا عرب (أعادة)، ٥٥، ٢٢ برنامج صحتك بالدنبا (اعادة)، ٥٠، ٥٠ المسلسل المدلج (أعادة)، ٢٠،٠٠ القرآن الكريم.



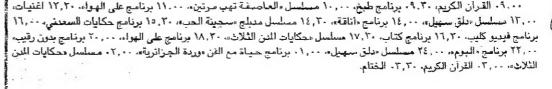
لإغاظة الذين تجاهلوك طويالا.

٠٠٠٠ صباح الخيريا مصر ٢٠٠٠ شباب دائم، ١٠١٥ السلسل العربي، ١٢,١٥ مسلسل للاطفال، ١٢,٤٥ أول خطوة ١٠٠٠ برنامج اخباري، ١,٤٥ ديغيلية، ١,٠٠٠ النشرة الاخبارية، ٢,١٥ ما يطلبه للشاغدون، ٣,١٥ الفيلم العربي ولوعة الحب، ٠,٠٠ نشرة الأخبار، 13, ٥ لقا، الاشقاء، ٤٥, ٥ أول خطوة، ٦.١٥ المسلسل العربي، ٠٠,٧ مسابقة ايوه لا. ٧,٤٥ وجود شآبة. ٥٠,٨ النشرة الاخبارية، ٥١.٨ المتنافسون، ٩,١٥ الفيلم العربي درسالة من امرأة مجهولة،، ١٠.١٠ النشرة الاخبارية، ١١,١٥ عرب نجوم طرب ١٢,١٩ للسلسل العربي. ٠٠.١ احداث ٢٤ ساعة، ١٠.١ فيلم كليب. ١٠٠٠ حواديت سينمانية، ٢٠٣٠ الفيلم العربي «بنت الباشا المدير»، ٢٠٠٠ عالم الحيوان، ٠٠. ٥ المسلمل الديني، ٦,٠٠ شباب دائم، ٦,١٥ أقوال الصحف، ٦,٢٠ كوميديا فضائية.



# \* توقيت القاهرة

٠٠٠ ٢٤ منحف الشمع (اسماعيل يس). ٢٠٠٥ مذبحة الشرفاء (يحيي شاهين/ هياتم)، ١٠٠٠ برنامج عن العنطيب الأسمر + فيلم أبي غوق الشجرة (عبدالحليم حافظ/ نادية لطفي)، ٤٠٠ جواز عرفي (صـلاح قابيل/ نچوى فزاد)، ٨،١٥ آنفجار (فاروق الفيشاوي/ عزتُ العلايلي)، ١٠٠٠٠ بنات حوا- (مديحة يسري/ زينات صدقي)، ١٢٠٠٠ لعبة الست (تحية كاريوكا/ نجيب الريحاني)، ١٤٠٠٠ فيلم لولاكي (معالي زايد/ علي حميدة)، ١٦,٠٠ نغم في حياتي (فريد الأطرش/ ميرفت أمين)، ١٨,٠٠ نصيب الاسد (سعيد صالح/ دلال عبدالعزيز)؛ ٢٠.٠٠ نوارة والوحش (صفية العمري/ جميل رائب)، ٢٢٠٠٠ مؤامرة (يجيي شاهيز/ رشدي أباطة).





1.36



٣٠,٣٠ فيدين كليب، ٤,٠٠ روين هود، ٢٠,٤٠ سماع قشاع، ٢٠,٥٠ مسلسل ، اللاث رهائن،، ٢٠,٥٠ كيف وليش، ٢٠,٠٠ نهاركم سعيد، . . و . أ برنامج طبخ ١٠,٣٠ الغريبتان، ١١,٣٠ تيلي سبورت، ١٠.٢٠ سماع قشاع، ١٢,٣٠ كيف وليش، ١٤,٤٥ صار وقت النوي ١٥,٠٠ سمانَع قشاع، ١٠,٠٠ أمونديال ٩٨، ١٠,٠٠ مسلسل عربي «اعتراشاتي»، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨,٤٥ الوندرا، ١٥,٩٠ فيلم عربيًّ والتخشيية، و ٢٢٠ سيرة/ نور مهنا، ٢٣٠٣ سماع قشاع، ٣٠.٢٠ نهاركم سعيد.

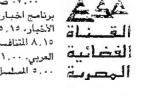
. - ، Bonkers ٤,٢٠ ، Ducktales ٤,٠٠ عالم الصياح، ١٠,٠٠ مسلسل عربي «دمعة الم، ١١,٠٠ مسلسل مكسيكي وكأساندرا الله المسائسل عربي «أبو عبيدة بن الجراح» . . ، Winnie the Pooh ١٤ . . ، Bonkers ١٢،٢٠ ، Gummic Bears ١٢،٠٠ Ducktales . . . ، Adrenaline ۱۰ . . . . ا شو في ما في، ١٦,٢٠ مسلسل عربي اعتدما تضحك الأوتار»، ٢٠,٣٠ تيكد علينا وقيرزة عليك، ١٨,٣٠ خَلْيك بالبيث/ المخرج عاطف سالم، ٢٠,١٠ فيلم عربي «سواح»، ٢٠,٠٠ وكاساندراء.

- ٦ الأخبار، ٦.٣٠ الحوار الصعب، ٧٠٠٠ العالم اليوم (برنامج اخباري)، ٨,٣٠ عالم السيارات (إعادة)، ٥,٠٠ الأخبان ٢٠٠٠ حول العالم، ٣٠,٠٠٠ الحوار الصعب (إعادة)، ١١,٠٠٠ الأخبار، ٢٠,١٠ تقرير الأرض، ١٢,٠٠٠ والعالم اليوم؛ (برنامج إخباري)، ١٢,٣٠ حوليًا العالم، ١٠٠٤ ألا تضيار، ١٤،١٥ تقرير الأعمال العالمية، ٢٠،١٠ العالم اليوم، ٢٠،١٠ عطلة، ١٦،٠٠ الاخبار، ٢٠،١٦ المحول المسعيد (اعادة). ١٠ ، ١٧ الاخبار، ١٧،٢٠ عراسيل (اعادة)، ١٨٠٠٠ الاخبار، ١٨،٢٠ افلام ٨٠ ، ٠٠ ،١٩ ، العالم اليوم، (برنامج اخباري)، ٢٠ ، وا الحوار الصغيبيُّن ، ٢١ الأخبار، ٢٠,٠٠ عراسلون، ٢٠,٠٠ الأخبار، ٢٢,٠٠ رصلات، ٢٠,٠٠ الإخبار، ٢٠,٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ مرجع الأخبار، ٥٠٠١ أميركا مباشرة، ١٠٢٠ تقرير الأرض، ٢٠٠٠ الأخبار، ٥,٠٠ الأخبار، ٥,٣٠ حول العالم.

. \* توقیت غربنیش

-٢. ٢٢ قرآن كريم، -١٣.٣ الأخيار، ١٣.٤٥ مرأة الصحافة، ١٤٠٠ رحلات الطيران الاولى، -٢. ١٤ الأخيار، ١٥ ، ١٥ صبور، ٢٠ ه الأضبار، ٤٠, فإللستكشف، ١٦,٣٠ الأخبار، ١٦,٤٠ تشرة داو جونز الاقتصادية، ١٧,١٥ مراة الصحافة، ١٧,٣٠ الأخبار، ١٨,٨ الاتجاه المعاكس (معاشر)، ١٨,٣٠ الأخبار، ١٨,٣٥ الاتجاه المعاكس (تتمة)، ١٩,٢٠ الأخبار، ١٩,٤٥ نشرة دار جوبل الاقتصالية، ١٠،٠٠٠ أخيار الرياضة ٢٠,٦٠ عصاد اليهم. ٢٠,٢٠ اكثر من رأي (اعادة). ٢٢,٢٠ الاخبار. ٢٠,٢٠ مراسلون، ٢٠,٣٠ الاخبار، ٢٤ الاخبار، ١,٠٠ اخبار الرياضة، ١,١٠ نشرة داو جونز الاقتصادية، ١,٢٠ الاخبار، ١,٤٥ صور، ٢,٠٠ السينما في اسبوع (اعادة)، ٢,٢٠ الاخبارة ٢,٤٥ برنامج وتانقي، ٢.٢٠ الاخبار، ٢.٤٠ الاخبار، ٤.٤٠ المستكشف، ١٠٠٠ اخبار الرياضة، ٢,٢٠ المتام.

\* توقيت غريستش







دوري أبطال أوروبا في كرة القدم

وبات يوفنتوس على ابواب المباراة النهائية لأنه من

المستبعد أنَّ يحْسر لقاء الآياب في ١٥ الحالي بهذه النتيجة

الكبيرة، وبات أمل موناكو في التأهل مثل أَمْلُ ابليس في

الجنة، إذ لم يسبق أن أقصى فريق فرنسى منافساً أيطالياً

وصح توقع مدرب موناكو النولى السابق جأن تيغانا

حين قال قبل المباراة أن مفتاح فور الأعبيه يكمن في قدرتهم

على طرد الصَّغط من نقوميهم، فقد بدواً منكمشين وحَاثَفينُ

والدليل ظهر في اول هجمة لموناكو عندما انفرد النيجيري

ايكبييا ومرر كرَّة عرضية قابلها بياوارا براسه بخجل (٦).

المكلف بمراقبة زيدان واينزاغي ودل بييرو على التوالي في

المُهِـصة. وفي الدقيقة الـ ٦٦، أرسل زيدان كـرة في عُـمقَ

المنطقة الى أينزاغي سبقه اليها الصارس بارتيز، واخفق

الدولى الفرنسى ديشان لاعب وسط يوفنتوس بالتسديد

وارتكب بجاتو خطا ضد زيدان، ونفذ بل بييرو الركلة

ومن ركلة ركنية نفنها بن عربية، تابعها دا كوستا، بعد

ه مقائق من نزوله بديلا لبينيول، داخل شباك بيروتزي

مدركا التعادل لموناكو الذي لم يهنأ كثيرا لأن الرد كأنّ

سريعا من ركلة جزاء احتسبت اثر عرقلة بارتيز لزيدان

ونقذها بل بييرو بنجاح في الدقيقة الأولى من الوقت بدل

وَفَيَّ مَطَّلَعَ الشُّوطُ ٱلثَّانِي، حُف بريقَ اداء يوفنتوس مما

سمح للوناكو بتنفس الصعداء واثر مخاشنة كونييتش

لاينزاغي في المنطقة تصدى بل بييرو لركلة الجزاء الثانية

الكسندر ولأفونسو ايلليس الذي قام بـ ١١ متابعة ايضاً، خسارة

فريقهم دنفر ناغتس آخر الترتيب

في الدوري (٩ و٦٤) امام ميلووكي

و١٥ متابعة) ودانا باروس (١٧

و١٠ تمريرات حاسمة) بوسطن

سلتيكس سانس متجموعية

الاطلسي الشرقية (٣٢ و٤١) الي

الفور على اورلاندو ماجيك رابع

المجموعية ذاتها (٣٧ و٣٧) ٨٠-

وجمع اورلاندو معظم نقاطه

بواسطة نيك اندرســـون (١٨)

وديريك سترونغ (١٧) وهوراس

وهزم فبالاللفسا سنفنت

سيكسرز متذيل المجموعة ذاتها

(۲۷ و ۲۶) مصف ف و اشنطن

ويراريز الخامس (٣٦ و٣٧)

بفارق كبير وصل الى ٢١ نقطة

٩١-١١٢. وتعملق نجما الفائز

ىىرىك كىولمان (٣٠ نقطة و١١

متابعة) والن ايفرسون (٣٠ نقطة

و١ متابعات و٦ تمريرات)، فيما

كَان تَرايسي موراي وجسوان هاوارد الإفضل في مسفوف

الخاسر بتسجيلهما ١٨ و١٧ نقطة

الوسط الغربي مع سياتل سوبر

سونيكس متصدر مجموعة

الهادىء في صدارة المنطقة

الغربية (٤٠ أنتصارا و١٨ خسارة

لكل منهما) بعد فوز الأول على

بورتلاند ترايل بليسسررز رابع

The second contraction of the second contrac

مجموعة الهادىء (٤٠ و٢٣) ٩٨-

وتساوى يوتا جاز متصدر

غرانت (١٦).

على التوالي.

وقاد انطوان ووكر (١٨ نقطة

باکس (۳۲ و ۱۱) ۱۰۰–۱۰۹.

الحرة بطريقة لولبية فسكنت الكرة في زاوية مرمى بارتيز

بعد تمريرة رائعة من دل بييرو (٢٨).

معلنة الهدف الأول ليوفنتوس (٣٤).

الضائع في الشوط الاول.

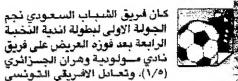
سلة أميركية

إلى ثلك، فشل الثالثي بجيتو وكونييتش وسانيول

في ٧ مواجهات حتى الآل.

في افتتاح بطولة النخبة العربية

# الشباب السعودي يسحق مولودية وهران الاهلى المصري ينتزع التعادل من الافريقي



الرابعة بعد فوزه العريض على فريق نادي مولودية وهران الجسزائري (٥/١)، وتعادل الأضريقي الشونسي إلى الاهلى المصري مساء الاربعاء في تونس. فقد اسفر لقاء القمة للجولة الافتتاحية لهذه البطولة الذي أقسيم بين الافريقي التونسي الفائز بالكاس العربية الأضيرة للأنتية النطلة والاهلى

الافريقي معظم فترات اللقاء والتي عجز عن ترجمتها الى اهداف نتيجة العقم الهجومي. ومع أن لقاء الافريقي والأهلي أتسم بالتشبويق فقد كأن دون المستوى أنفني للنتظر ووفق الفريق المصري في امتصاص ضغط الافريقي ليخرج بتعادل مَرضٌ خصوصاً انه خاص الباراة في غياب إحد اسُرْ نُحومه حسام حسن ولعب جزءًا مهما من الْشُوط الشَّاني بـ ١٠ لاعبين بعد طرد مجدي طلبه من

المصري حنامل كناس بطولة النخيبة عن القعبادلُّ

السلبي (صفر/صفر)، رغم السيطرة التي فرضها

قبل الحكم المغربي بلقولة. وإثر المباراة أعترف مدرب لاهاي راينر ان مهمة فريقه اسام الأفريقي لم تكن شينة معبراً عن ارتياصه للنتبجة ومبينا أنه اتبع خطة حذرة فلم يجازف بالهجوم نظرأ ألى غياب بعض العناصر الأساسية

من جهة ولانه لم تكن لديه فكرة واضحة عن الإفريقي من جهة لخرى، وعبهر مدرب الإهلي عن امله في انَّ يكون مربود الغريق افضل امام الشباب السعودي ومولوسية وهران الجزائري، مبيناً أن مجدي طلبة سيعود إلى القاهرة للمشاركة في مباراة كأس

أماً مدرب الإفريقي الفرنسي اكسيرايا فقد عبر عن ارتياحه لمربود فريقه مالحظاً أنه كان الإفضل وسيطر على مجريات اللعب لكنه افتقر للى التسحيل لتجسيد هذه السيطرة. وأكد اكسبرايا أن نتيجة التعادل وإن لم ترضه فهي لا تقلل من حظوظ فريقه في المنافسة على لقب البطولة. اما فريق نادي الشياب السعودي فقد حقق فوزأ

ساحقآ ومستحقأ على فريق موندية وهران الجزائري (١/٥). وتبرر هذه النتيجة تفوق الفريق السعودي كما أكد ذلك مدرب الفريق الجرائري الذي أبرز نور البرازيلي اميرسون والجنوب الفريقي وليامس في تحقيق هذا الفور العريض. وجاعت اهداف المباراة بواسطة وليامس د ٣٣ ود

۲۹ وأمرسون د ۸ والخشران د ٤٤ وقهد المهلل د ٥٩. وبهذا الفوز دخل الفريق السنعودي هذه البطولة بقوة وسيكون مثلما أكد مدربه البرازيلي اوسكار منافساً قوياً على البطولة. وسيتبارى بعد ظهر اليوم الجمعة في اطار الجولة الثانية من هذه البطولة الاهلى المصري مع الشياب السعودي ثم تقام مباراة الافريقي مع وهران الجزائري.

البطولة الآسيوية السابعة عشرة لابطال الدوري

عائض الحربي



الصعيد الأسيوي عندمنا يواجبه الينوم دالسناعية الثانية عشرة بتوقيت غريئيتشء الجنوبية ضمن البطولة السابعة سر للانتية ابطال الدوري «الادوار النهائية» التي تقام في

هونغ كونغ. وسبق لغريق الهيلال ان لعب امسام فسريق بوهانغ في كساس السوير الأسجوية الحام الماضي وكبائت الغلسة فسيهبا للهبلال بمجموع المباراتين اش فوزه بنتيجة ١/٠ في الرياض بهدف لسنامي الجساير، وتعسابله في مبارآة النهاب في كوريا ١/١ .~- بهدف لسامي الجَّــابِر ايضًـــأ.

ببطولة النوري السعودي مؤخرار وهذا بحد ذاته يعتبر دافعا لشحد همة اللاعبين لمواصلة انتصباراتهم، والسهالال ليس جبديدأ على خبوض المنافسيات الأسبوية فقد سبق له ان فان بكأس أبطأل الدوري في العسام

والعراقي عباس جاسم. ويعشبر صدرب الفريق بارك سبون وي ان المباراة تتسم بطابع ثاري وهو سيسسعى الى تُصفَيَّة حُسَّاباته الرياضية مع وتسبق مسب ليستمانا على الرغم من المطالبة

وبوهانغ مساراة فريق بسروزي آلايراني وفريق داليان الصيني، وسيلعب الفائزان من المباراتين على كاس البطولة، بينما يلعب الخاسران لتحديد للركزين الثالث

العويران وحسين للسعري وخالد

التيماوي وفي الهجوم سيلعب

سامي الجابر وبجانبه سوراً، وسيحتفظ بلاتشي بالاوراق

الرابحة دالتمياط الجمعان

فالنسياء بجانبه ليزج بهم في

اما فريق بوهانغ فلنيه معرفة

الوقت المناسب.

الكرواتي المهاجم سيترجيف. ومسواطنه المدافع ياسسينكو، وينتظر ان يع في هذا الرباعي وأجلس علَى بكة الأحتياطي المدأفع الزامبي اليجا

١٩٩٢، ثم فان ببطولة ابطال تامة بلاعبي الهلال، وهو يملك السكؤوس في عسسام ١٩٩٦، لاعبين ذوي كنفاءات عالية أمثال وببيطولة كأس السوير في العام الغبريق الروساني بلاتشي على الحارس الشاب حسن العتيبى وامامه الرباعي لحمد الدوخي، عبدالله الشريدة، فهد المفرج، محمد لطف وجدد بلاتشي الثقة

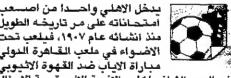
المُتكررة من قسبل الهسلاليين باشراكه، وفي الوسط سيضطر بلاتشي الى اشتراك فيصل ابق اثنثن بديلاً من يوسف الثنيان

الذي أعلن اعتراكه، وخميس والرابع. بيدخل الهلال الباراة عقب فوره

يخوض اللقاء بلاعبى الصف الثاني

# مهمة صعبة للاهلى امام القهوة الاثيوبي

🛘 القاهرة – علاء موسى



منذ انشبائه عام ۱۹۰۷، فیلعب تحت الاضواء في علعب القاهرة الدولي مباراة الإياب ضد القهوة الاثيوبي

أمتحاناته على مر تاريخه الطويل

في الدور الشاني لَكَأْسُ الْأَنْسِةَ الإَفْرِيقَـيَّـةَ الْأَبْطَالُ لكرة القَدم. ويحتَّاج الأهلي ألى التعاَّدلُ السلبي أو الفورُ لتخطى منافسه الاقل خبرة وتاريخا وامكانَّات، لكنَّ الطَّروفُ القَـاسـيـة دفعت الأهلي الى شـوض المداراة متشكيلة من اللاعبين الأستساطيين والصاعدين لاشتراك الفريق الاول اليوم في مجاراة الشبباب السعودي في بورة النخبة العربية التي التقام في تونس. وكَانتُ ادارة الاهلي استقرت على خوص البطولتين في توقيت متزامن للاستفادة من وفرة اللاعبين لكن الاصابات حسرمت الفريق من جهود نجومة هشام حنفي ومحمد عمارة وحسام حسسن، وازدادت الامسور شبسوءا بهسروب الغسانى يوسيف يعقوب، ويعتمد احمد مأهر مدرب الأهليّ على نجومه المخضرمين رضا عبد العال ووليد

صلاح الدين واحسد تخلة في قبادة زمالاتهم

انتقلت الى رحمة الله تعالى

السدة

يسرى الهاشمي

زوجة المرحوم الدكتور خالد

الهاشمي عميد جامعة

بغداد سابقاً ووالدة د. وليد

ود. ريا وسيرين ونعم

الهاشمي عضو اللجنة

التنفيذية للنادى العربي

لعدة دورات ومديرة احدى

مدارسه حالياً.

وسيشيع جثمانها

من جامع ريجنت بارك

اليوم الجمعة ١٩٩٨/٤/٢

الساعة الحادية عشرة

صباحاً ومنه الى مثواها

الأخير في جنوب غرب لندن

في مقبرة North Sheen.

إنا لله وإنا إليه راجعون

1

L- CARLES

-

......

فرص نُهاب انصار الأهلي الي الملعب. كان لقاء النهاب في اليس ابنابا انتهى قبل اسبوعين بالتعادل ١/١ وتقدم خلالها الاهلى بهدف لحسام حسن وعادل القهوة من ضربة جزاء.

ومصطفى كمال والناشئين احمد فوزي واحمد رجب

وابراهيم السعيد وسامى قمصان ومحمد شرف

ومحمد فاروق وعاد الى القاهرة امس اللاعبون

حسام حسن وشقيقه التوأم ابراهيم حسن

ومصطفى كمآل حارس المرمى ومجدي طلبة الذي

طرد امسام الافسريقي وتنتظره عنقسوبة شسبيدة منّ

الغياب الجماهيري بسبب ترامن المباراة مع لقاء

الشبباب والاهلي في تونس اذ يبدأ لقاء القاهرة بعد

١٥ بقيقة فقط من نهاية مباراة تونس مما يقلل من

وهي تشكيلة لم تمثل الإهلى مطلقا في أي مباراة سمية من قبل، ويزيد من صعوبة الموقف احتمالات

سبيق للاهلى الغوز بكأس الأندية الاضريقية الابطال مرتين عام ١٩٨٢ على حساب كوتوكو الغاني في النهائي، وعام ١٩٨٧ على حساب الهلالُ السوداني في النهائي، وخسر اللَّقبِ امام كُوتُوكُو في النهائي عام ١٩٨٣.

البطولات الأوروبية المحلية في كرة القدم

الاسكتلذدي للوسم الماهسي

مطاربته للمتصدر الحالى سلتيك

بغوره على هيبرنيان ٣/صفر في

افتتاح المرحلة الحاسة والثلاثين.

الى أحراز البطولة للمرة العاشرة

على التوالي والذي ظل متصدرا

لفترة طويلة تأنيأ موقتا وتساوى

مع سلتيك في عبد النقاط (٦٣)

وسنجلت الإهداف الشلاثة في

غضون عشرين دقيقة بداهأ

المضضرم الي مساكسويست في

التقيقة الـ ٥٦ رافعا رصيده الى

٢٥١ هدفا، واضاف يوناش ثيرن

والبديل غوردون ديوري الهدفين

بطولة هولندا

ترتيب الدوري الهسولندي لكرة

في لاشاي، فاز فيسينورد ثالث

الإخبرين.

لكن لهذا الأخير مبارة مؤجلة.

وصدار رينجسرز، الذي يطمح

# رينجرز يشعل الصراع على الصدارة

بوخارست - ا ف ب – واهنــ رينجسر بطل

تقطة مقابل ٢٦ لغرونينغن الذي يحتل المركز الخامس عثس. بطولة رومانيا

السابعة والعشرين وانتسزع ناسسيسونال المركسز

واكتسح كرايوفا ضيفه بتروساني

٣/صنفر في سباراة مؤجلة من المرحلة الخامسة والعشرين. ورفع فيينورد رصيده الي ٤٥

الثـالث بتعابله مع باكاو ٢/٢ وخسارة غالاتي امآم فوريستا صَفر/١، وفارُ أرغيش الخامس على غلوريا ٣/صـفـر، وبينامـو بوخـــارست على كلوج ١/٢،

في بوخارست، سقط ستيوا بوخيارست مستحصدر الدوري الرومساني لكرة القسدم في فحُ التعادل مع وصيفه رابيد بوذــــارست ١/١ في المرحلة

وفاز ايضا تيرغوفيشتي على سبورتول ۱/۲، وریزیتاً علی بياترا نيمت 1/0، وفارول على

### - تأهل تشارلوت هــورنـتـس الــی

الدور الثاني من بوري كبرة السلة الاميركي للمحترفين من دون أن يشارك في المباريات التي اقيمت

أول من أمس ليصبح الفريق الثاني عثير الذي يبلغ هذا الدور. وجساء تأهل تشسارلوت ثالث مجموعة الوسط الشرقي (٢٦ انتصارا و٢٦ خسارة) بعد خسارة ديترويت بيستونز سادس المحموعة (٣٤ و ٤٠) امام كلىفلاند كافالبيرز الخامس (٢٦ و٣١) ٩٠-٩٢ (الشوط الاول ٤٦-٤١).

ويبدو ان التعب احدث ماخذه من نجم سترويت غرانت هيل في مباراة فريقه مع شيكاغو بولز يوم الثلثياء حيث بنل جهدا مضاعفأ وفرض نفسه نجسأ مطلقاً في اللقاء بتسجيله ٣٧ نقطة و١٠ متابعات، فاكتفي بـ ١٦ نقطة و١٠ تمريرات حاسمة وكان الافضل بين زملائه مع ليندساي هانتر (۱۷ نقطة)، فيماً برز من كليفلاند شون كحب مسجلا ٢٦

نقطة و١٤ متابعة. وفساز اتلائتا هوكس رابع المحمّوعة (٢٦ و٢٩) على تورونتو رابتورز الثامن الاخير (١٥ و٥٧) هُ ١٠-١٠٠ بقيانة الن هندرسون (٢٣ نقطة) ومسوكي بلاطوك (١٦) معقسائل ١٤ نقطة لكل من دوغ كريستي وغساري ترنت من تورونتو.

ولم تمنع النقساط الـ ٢٤ والـ ٢٢ والد ١٨ التي سبجلها على التوالى دانى فورتسون وكوري

مسجلاً هدفه الثالث في اللقاء (٦٢). ودفع تيغانا بالمهاجم تورينو (ايطاليــا)، مــــريد – أ ف ب ~ فـــاز تييري هنري بدلاً من المدافع مارتان عندما رأى ان مهاجم وفنتوس الإيطالي على موناكو الفرنسي تريزيفيه مكبل ومهاجمه الأخر ايكبيبا يتحرك من دون 1-1 في مسساراة الذهاب من الدور نصف النهائي لدوري أبطال اوروبا في كرة القدم فاعلية (٦٦)، لكن البديل لم يفعل شبيئا. واخفق اينزاغي في زيادة الغلة من ضربة رأس (٧٤) الذي اقَــيــمت أول من أمس في ثورينو بعد مجهود فردي وتمريرة عرضية من دل بييرو الذي كان بايطاليا أمام ١٥٥٠م متفرجاً. سجل اليساندرو دل بييرو (٣٤ و٥٥ من ركلة جراء و٦٢

في نروة لياقته، وتخلص اينزاغي من بياوارا، لكنه أخفق مرتين امام بارتيز (٨١). من ركلة جــراء ايضــاً) والقـرنسي زين الدين زيدان (٨٨) أهداف يوفنتوس، والبرتغالي فرانشيسكو دا كوستا (٤٥)

ولعب نكاء زيدان دوره في الهدف الرابع عندما راوغ مدافعاً ثم آخر داخل المنطقة وسند بعيدا عن متناول بارتيز في اقصى الرّاوية اليسرى لمرماه (٨٨).

اليساندرو دل ببيرو لاعب يوغنتوس يفتتح مهرجان الاهداف في مرمى موناكو.(أ ب)

يوفنتوس يلقن موناكو درسأ قاسيأ وريال مدريد يهزم حامل اللقب

ريال مدريد - بوروسيا دورتموند وفي مدريد، فار ريال مدريد الاستباني على دورتموند الالماني ٢-صفر في مباراة الذهاب من الدور نصف النهائي لدوريّ ابطال اوروبا في كرة القدم التي اقدمت اول منّ أمس عَلَى استاد سانتيّاغو برنابي في منريد أمام ٨٥ ألف

سَجِل فرناندو مورينتس (٢٥) والفرنسي كريستيان

### دورتموند تقدم باحتجاج قبل لقائه ريال مدريد

🗷 مدريد – أ ف ب – تقدم بوروسسيا دورتموند الالحاني حامل اللقب باحتجاج رسمي لدى ممثلي الاتحاد الاوروبي قبل بدء المباراة التي خسرها امام ريال مدريد الاسباني صفر/٢ في ذهاب الدور نصف النهائي من دوري ابطال اورويا لكرة القَّدَم على استاد سانتياغو برنائي، بعد انْهَيار المرمى الْجنوبي الذي ادى الى تأخير المباراة ٧٦ دقيقة.

وركز رئيس النادي الالماني غيرهارد نيباوم في احتجاجه على عدم وجود مرمى بديل في الملعب ذاته وهذا مذالف النظمة الاتحاد الاوروبي، مشيراً ألى أن المرمى البديل احضر بولسطة شاحنة من ملعب أخر. وقال: دلا يمكن ان تقام هذه المباراة في شروط نظامية، واقامتها عمل مناف الرياضة».

وقد وافق دورتموند اخيراً على خوض المباراة بناء على طلب المسؤولين عن حفظ النظام، واوضح نيباوم: «اعتبروا ان قراراً بالتأجيل قد يؤدي الى حوادث خطيرة بين الجمهور البالغ عدده ٨٥ ألف متفرج..

وتأجلت المباراة عن الموعد المحدد لها مدة ساعة و١٥ دقيقة بعد ان تكسرت اعمدة المرمى الجنوبي اثر سقوط السياج الحبيدي تحت ضغط المشجعان فجر معه الشبكة المربوطة اليه لتعصف بقائمي المرمى عندما كان الحكم

يجري القرعة بين الفريقين. وأمر الحكم بعد ذلك اللاعبين بالعودة الى غرف الملابس الى حين قيام عمال الملعب باستبدال المرمى المدمر.

وتعتبر النتيحة صدة بالنسبة الى الفريق الإسبائي وتجعله يأمل ببلوغ المباراة النهائية ان عرف كيف يتعامل مع الواقع في مباراة الاياب بعد اسبوعين في دورتموند، علَما أنه أحرَّز كأس البطولة للمرة السايسة قبل ٣٦ عاماً وبِلغ المباراة النهائية للعرة الإخيرة قبل ١٧ عاماً تماماً.

هاجم الاستيان منذ اللحظة الاولى واعتمد بورتموند على دفاع صلب تاركا السويسري ستيفان شابويرا في المقدمة يسَّانده ريكن في مهمته الهجومية.

وفي الطرف المقابل، سياند الهولندي سيدورف والبِّرَّازِيليَّ رويرتو كُلَّارلوس والْارجِّنَتِلِّيني ريدونَّدو المهاجمين مورينتس والمونتينيغري ميياتوفيتش الضغط علی مرمی دورتموند.

وكانت الجهة اليسرى الاسبانية، التي يشغلها روبرتو كارلوس من الخلف وموريئتس من الامتام، مكمن الخُطر بالنسبة الى الالمان، وأقلق شَابويرًا (١٢) وريكن (٢٣) راحةً الالماني ايلغنر حارس ريال مدريد. ومن تمريرة طويلة لروبرتو كارلوس، تلقف مورينتس

الكرة وسينتشا في اقتصى الزاوية اليتمنى لمرمى كلوس محررًا الهدف الأولّ لريالِ مدريد (٢٥). ومنح الهدف دفعاً معنوياً لأصحاب الارض، ونزل الكرواتي دافور سوكر مكان ميياتوفيتش (٥٠) فشكل ثنَّائياً متقاهماً مع راوول وهند المرمى الالماني (٥٤) اثر كرة قوسية من مورينتس.

وعندما بدأ الالمأن يتنظيم صفوفهم جاعت الضرية القاضية عن طريق كاريمبو من تمريرة رائعة لسوكر في وفي النقائق العشر الاشيرة، انكفا لاعبو ريال قليلا نحو منطقتهم حرصا منهم على الحفاظ على تقدمهم الثمين

في حين لم يتمكن الالمان من ازعاج مواطنهم اللغنر الذي

حمى المرمى الاسباني ببراعة.

### دورة هيلتون هيد في كرة المضرب سقوط مايولي وسانشيز في المرحلة الثانية خسر ديترويت فتأهل تشارلوت

هيلتون هيد (الولايات المتحدة) - أ

ف ب - خــسـرت الكرواتيــة ايفــا مايولى المصنفة سادسة اساه الجنوب افريقية ماريان دي شفارت ٤-٦ و٥-٧، والأسبانية ارانتشا سانشير السابعة امام الالمانية اندريا غلاس ٧-٦ (٧-ه) وهـ ٧ و٢- أ في المرحلة الثانية من دورة هيلتون

هيد الأميركية الدولية لكرة المضرب. وفي الْمُرْجَلَة الثَّانية، فَارْت نوفُوتنا على مواطنتها ساندراً كلينوفا ٦-٤ و٦-٣، وسيليش على النمسوية بربارا باولوس ٦-٦ وصفر-١ ثم بالانسحاب، وفارت الاسبانية فيرجينيا روانو باسكوال على الفرنسية ناتالي توزيا ٧-٥ و٦-١، والاسيركية ليزا رايموند على الإيطاليـة ريتـا غـراندي ٢-١ و٧-٦ (٧-٤)، والروسانية ايرينا سبيرليا على الأرجنتينية فلورانسيسا لابات ٦-٧ (٣-٧) و٦-١ و٦-١، والبيلاروسية ناتاشا زفيريفا على الهولندية بريندا

🗷 سائٹیاغی – 1 ف ب – أكد الرئيس التشيلي ادواردو فراي في قصر الرئاسة أنه يتشرف باستقبال مارتشيار ريوس صاحب المركز الأول في التصنيف العالى للاعبى كرة المضرب المحترفين. وتوجه فراي الى ريوس قائلاً •إنه شرف لى ان

شـولتس ٦-٢ و٦-٢، والرومانيـة روكـساندرا

دراغومير على اليابانية ناوكو ساواماتسو ٦-صفر

الرئيس التشيلي: «اتشرف باستقبال ريوس»

استقبلك في قصر لا مونيدا، قبل ان يتحادثاً في جناح تابع للقسمسر الرئاسي، من بون ان يكشف موضوع المديث. وكان ريوس صرح للصحافيين قبل اللقاء مع الرئيس مؤثر جداً ان يحتشد بلد بأكمله من أجل لاعب كرة مضرب،.

اسماعيل عبد المنعم حديث المدينة

🗖 القاهرة - دالحياة،

■ مخل ناديا الأهلي والزمالك

سيناقا محموما لضم لاعب كرة

السلة المصري استماعيل عبيد

المنعم نجم نادى الحكمة اللدنائ

للاستَفادة من جهوده في الدورة

النهائية للدوري المُمتازُ والتّي تقام في القاهرة من ١٥ الى ٢٠

نيــــــان (ابريل) الجــاري، وكــان

اسماعيل النجم الاول لفريقه في

كأس الاندية العربية الابطال التي

اختتمت قبل ايام في بيروت بفوز

الحكمة باللقب وحصول اسماعيل

على لقب احسن لاعب في البطولة.

# سباق مصري لضم احسن لاعبي الحكمة اللبناني

ويبدو عرض الزمالك المصدد

افضل جدا لأنه بشمل ربع طيون

جِنيه للاعب نظير التوقيع في اولهما امكان أنضمامه الم قائصة الزمالك دون قيد او شُعرطً الإهلى مدى الحياة والحصول ومكثف الزمسالك اتص باسماعيل عن طريق بعض لإعبيه على كُل المصيرات التي ينالها السابقين لكرة القدم الموجبوبين لاعبو النادي من رعاية مالسة

حالياً في لبنان. ولم يقف الإتحاد السكندري بشيمل الانضمام لمدة ثلاثة اسابيع فقط لخوض نهائيات الدورى المستار والعودة مجددا الى صيفوف الحكصة او اي ناد اخير صقابل ٥٠ الف جنبيه ومكافيات الفور بالمباريات والبطولة.

بطلب الى اتجاد اللعبة للحصول على صوافقة لاستصادة لأعب السابق ومشاركته في نهائيات الدوري خلال نيسسان (ابريل) لاعبى الإنصاد على مدار خمس سنوات قبل انتقاله الى الحكمة.

واحتماعية وصحية ومبلغ ١٥٠ انف جنيه عند التوقيع، وثانيهما

مكتوف الايدى فيبادر بالتقدم الجاري، وكان استاعيل ابرز

من الكرمة ٢٠ و الرياض ٢٦ ه صنعاء ٢٤ م أبو طبي ٢٠ و النامة ٢٧ م النوحة ٢١ - الكريت ٢٩ م سشق ١٥ هيونت ال \* التاهرة ١٦ \* النس ١٨ \* الرماط ٢٠ \* الجالي ٢٠ - ترس ١٠ - مدريد ١١ - فرانكاورت المنافعة الم \* مالعة ١٦ \* اسمانيول ١ \* مونتريال ٧ \* موسكو ٢ \*

🖪 أول الكلام:

والعجى إن يمض جنح..

.ى سالەخسوفەھجسوم

🗨 حين كنت أقبرأ منماذج امن

ابداعاتها التي بعثتها اليِّ... كانت

تلوب في ذهني عبارة قرأتها ذات

يوم من أقوال أرسطو الشهيرة،

وهي اليست مهمة الغن: تقليم

الشكل الخارجي للأشياء، وانما

تفديم المدلول الدَّاخلي لها. . وفي

وجندت ، المنطول الداخلي،، وقيد

صرصت على الشركية عليه،

وتسليط عمسة زوم من خلال هذا

النسيح القصيصي الذي - لعلني

· بشرتها به وأنا أقرأ نماذجها

وقلت لها انت كاتبة قصة فصيرة

موهوبة. وإذا كان -تشبكوف، قال

(لا جـــــديد في الفن ســــوي

الموهبة)... فإن هذه الموهبة المنطلقة

من رياض الملكة العسربيسة

السمعمونية: لا بد أن تقمكل

بابداعاتها قريبا جدآ كاتبة قصة

(انقايض الحرية بالحب)"

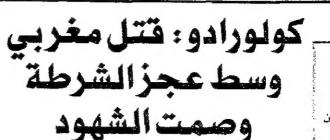
قصيرة ملفتة!

لوحات هذه الكائبة ألقصيصب

والشوق يلح

To LIM and the

الجمعة ٣ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ٦ نو الحجة ١٤١٨هـ/ العند ١٢٨١٤ AL HAYAT FRIDAY 3, APRIL, 1998 ISSUE NO 12814



🗷 شــهـدت منطقة بنفس في ولاية كولورادو الاميركية الثلثاء الماضي مجلس عزاء ونكرى على روح سّانق سيارة الاجرة المهاجر المغتربي صحبتكي تسعيروف (٢٧ عاصاً الذي تعرض للضرب حتى الموت على يد اربعة شبان صدموا سيارتهم بسيارة مصطفى فى موَّقَفُ للسُنِيارَاتُ، فبجس الآحدُّ

ثلاثة من الشبان المتهمين اعتقلوا، احدهم اعترف بالجريمة والشرطة تفتش عن المتهم الرابع. والجسريمة اظهسرت عسجسن الشرطة وممانعة السكان المحليين من الادلاء بمعلومات اليّ الشرطة، وتحول مقتل معروف الى قصة وطنية في بلد هو الاكثر نزوعاً الى العنفُ في العالم الصناعي، شرطة دنفر شكت من أن أحداً

من بين عشرات الشهود لم يتصل بالشرطة أو يقدم معلومات حول الجريمة بعد اعلان البوليس

شخصاً من الجيران في الوقت الذى كانت تطعن بسكين بصورة مشواصلة على يد المعشدي، ولم ستحرك احد من الجيسران ولم يتدخل اي منهم او يبلغ الشرطة عن الجريمة.

وشيرطة بنفر تقر اليوم ان شاشدا واحدأ على الأقل اتصل بها وقدم وصنفا تغصيلينأ للمكان والهجوم الذي تعرض له السائق المغسريي مسعسروف، وأن هذه المعلوميات لم تعمم او ترسل الى ضباط الشرطة وهم في مسرح

ونتيجة لهذه المعلومات تحرك رجال الشرطة وشم على بعد اميال من سيارة صعروف التي تحولت الى تابوت لصاحبها، وعملوا على تفتيش موقف السيارات والمنطقة المصاورة لمدة ٥٨ دقيقة قيل ان يفكروا بالقاء نظرة على صندوق السيارة حيث رمى المهاجمون السائق معروف بعد ضرب مبرح، وكان سا زال حياً. غير ان الوقت جاء متأذرا جدا بالنسبة الي الضحية الذي فارق الحياة في الوقت الذي كائت فيه الشرطة تبحث في مكان... أخر.

وتجري الأن تحقيقات داخل

دائرة الشرطة لتحسد كعف ولماذا لم تصل هذه المعلومات الخطيرة الى النين يريدونها في المقام

السيّارَاتُ الْمُعَرَّفِينَ إِدْ جِاكِسُونَ أعلن في يوم الصرّاء: «لقد حنناً بفخر وثيس بغضب لرفع معروف على الراحات، وأضاف: وأن الرب سينزل ويقبض على كل يد قاتلة. ولا يوجد حي يستحق مثل هذه المنتة..

وكان جاكسون يتحدث في احتفَّال تَنْكَارِي لِمُعْرُوفٌ في موقفٌ السيارات حيث قيتل السائق المغربي بوحشية وبدون وازع من

أصبيقاء متعروف في ينفر يصفونه بالرجل اللطيف والمثابر والعامل بكد. وهو يناضل من أجل ان بدخر مالاً من كسيه الضييل برسله الى عائلته التي تعيش في اليوسفية في المغرب.

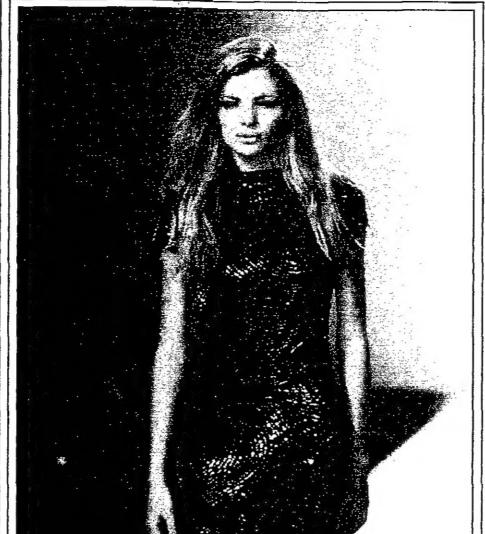
ويقول غزيز أنيباره: احاول معروف أن يحسن حياة عائلته فنحُدُّوا منه حياته، وأضاف انه مكان يدخر سالاً ليعود به الي وطنه ويتسروج. اننا نصلي عن روحه ولراحة عائلته ولجالبتنا

حاليما كاسون صديقة المغدور دعت السكان في بنفسر الى عسدم العيش بالخُوفُ وناشدتهم أن لأ بتركوا بعض الجرمين يحولونهم الى سجناء في منازلهم. وقالت: «سَرُوا الخوف رعرعوه

المتهدون الموقوفون كريستوفر بوكانان، ديميتريوس اونيل، وبريت الن وليامس اعمارهم ١٨ عباساً، يتردد انهم اعضباء في عصابة شارعية سطية. ونكرت الشرطة ان اونيل اعترف انه رفس الضحية في يده وذراعه ووجهه. واونيل كالتبهمين الأخرين له سجل اجرامي حافل ومعروف لدى

وتنادى عسدد من المشسرعين المحلبين للضغط وتقديم اقتراح بتغيير القانون الجرائي في كولورادو لمعاقبة الشهود النين لأ يقدمون معلومات وثيقة الصلة بالجريمة.

واعلن السناتور الجمهوري مايك كوفصان انه الو أن ضباطً الشرطة في مكان الصادث عرفوا مبكراً المريد عن الحادث المكن انقاذ حياة مصطفى معروف، ولاحظ كوفيان وحود عدة شهود في القضية لم يتصلوا بالشرطة وكَّانَ عليهم القيام بذلك،



وتقارن جريمة قتل معروف بجريمة قنتل وحشيية اخرى ومناء اشدم لكم القياصية تعرضت لها فتأة بار شابة تدعى السعودية غبادة البار في هذه كيتى جيئوفيز في نيويورك عام القصة التي اختبارت لها عنوان ١٩٦٤، حيث سمع صراخها ٣٨

> • وضعت له الطعام، أخذت تهـــده: المسادا حل بك با صغيري... أراك عازفاً عن الحياة، ألم يعد لغنائه بعد، أم لعله فقد

900

جفلت من صوته: قلت لك مرارأ ان العصافير تفقد قدرتها على الغناء عندمنا تسبحن، منا تعريدها إلا لحن حريتها. ~ عيناك حمراوان، ألم تعامى ليلة الأمس؟!

 لعله إلهام جنديد، أم لم تكتبى كالعادة؟! لعلك لم تعطي إلهامك عنوانك الجديدا

تفقيها القدرة على الكتابة تصاول أن تكتب أي شي. لتخيظه فقط لكنها عاجزة ... سبعة أشهر مرت على ارتباطها به لم تكتب فيها حرفاً، أتكون الكتابة لجن حريتها الفقودة، أيكون حالها أشبه بحال نلك الطائر القابع في

مشكلتها تكمن في ثقافة روجها وأربعة عشير عامياً من الخبرة تقف بينهما، فحساسيتها عن نقده ترعبها، تخنق العكرة بداخلها فتجهضها قبل أن تولد،

💣 عندمها استيقظت هذا الصباح وجدته ميتاً في قفصه، حملته بين كفيها الصغيرتين وهي ترتعش ... أخذت تتسامل: ما الذي قبتل هذا الطائر؟! أيكون قد دفع حياته ثمنأ لحريته عندما غص بصرخات الصرية التي أبت الخروج من حنجرته، فمات بقفص من نهب، خنقه حب التمك؟! انقايض الحرية بالحب، أم أن

التمك سجز روحي محاط بجرعة اتنتظر حتى نموت، فتخنقه بصرخات حرية حبستها في

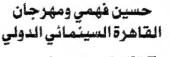
صدرها؟! أتقابض حريتها بحب يفرض الوصاية على عقلها ليهيمن على قلمها فيفقدها القدرة على الكتابة متذرعاً بسنوات من الخبرة، مستعيداً قسوة المعلم، مدعياً دعمه لها وخوفه عليها من السقوط؟! نترك فيها العنان لمشاعرها لتسير

هذه شيي المرة الأولى المتم أفكارها، لذلك اعجبتها تلك الكاشيفة مع الذات، فيها هي حتى آموت سجينة قفصه - لا لن أفعل، ساحطم قيوده... سأتحرر لاول مسرة منذ زمن تشعسر

برغبة ملحة في الكتابة... امسكت قلمها وأخذت تكتب وتكتب دون وعي منها، وفحاة ... شعرت به خلفها، سمعته يقول: «ما هذا الحماس؟! أتمنى الأيذهب جهدك سدى، لكن كيف حدث هذا! أيكون إلهامك قد عرف طريقه أخيراً علا بل أنا التي عرفته... إلهامي في بُعدي عنك، في تحرري سنك، في تصرري من سنظريتك ومن

وعدك لي ... لن اسمح لك أن تقتل حلمي بحب يكباني... يذنقني.. فليسقط قفصك سيدي... اقصد

عددالله الجفري



🗖 القاشرة – محمود على

🖪 جــدّد الفنان حـسين فــهـمي رئنيس سهرجان القاهرة السينماني الدولي رفضية مشاركة اسرائيل في المهرجان الذي يبدأ في ٢٥ تشرين الناني (نوفسبر) المقبل. وقال فهمي، في الاجتماع الذي عقده الجمعة الماضي مع اعضاء اللجانّ الشلاث في المهارجان ، المكتب الفني ومجلس الأَمناء وهيئة احْتيار الافلام»، وعديهم ٢٢ عضوا إنه يعتبر الاجتماع بمثاية «مجلس ادارة المهرجان»، وانه لن يتخذ أي قرار له اهميته الا بعد عرضه على مجلس الادارة المذكور والحصول على موافقته. وتحوي اللجان الثلاث فنانين ومخرجين ونقادأ ورجال اعمال وكتَّاباً، من بينهم يسرا وليلي علوي ونور الشريف وعزت العلايلي وصرفت وحور السار المرابع ومن المُضرِجين المُضرِجين وسن المُضرِجين يوسف فرنسيس وحسين كمال وخيري بشارة، ومن الكتاب وحيد حامد وكمال رسري واحمد رافت بهجت والناقد على

وعن مشاركة ابران التي استبعدت في الإعوام الماضية، قال: «ايران ستشارك، وتم الاتصال بالمسؤولين هناك».

أبو شَّادي رئيس الرقْأبةُ على المعنقات

🗘 يستقبل الدكتور غازي -القصيبي سفير خادم الحرمين الشريفين لدى \* \* \* \* []] بريطانيا المهنئين بعيد الاضحى

الساعة العاشرة الى الواحدة ظهراً في مقر

پستضیف برنامج ببصراحة بصراحة ،

السودان الدائم، وسيحاور الترابي احمد

اليوم بتوقيت غرينتش الدكتور حسن

القرابي في حوار موضوعه دنستور

البلال الطبب رئيس تحرير صحيفة

«اخبار اليوم» وحسين خوجلي رئيس

يعرض اساتذة وطلاب قسم الكتابة في

الجامعة الاميركية في القاهرة مجموعة من

في قناة السودان الفضائية في الثامنة مساء

السفارة بكيرزن ستريت.

تحرير صحيفة والوانء

(ابریل) ۱۹۹۸ من

المبارك يوم التكثاء المقبل ١٠ نو الحجة ١٤١٨هـ الموافق ٧ نيسان

• غادر القاهرة امس وقد من الأدباء العلاقات يشارك في الوفد سعيد مسعد وحمال القصياص وادوار

الكفراوي وابراهيم عبدالمجيد ورؤوف الخراط وعبدالمنعم رمضان وسلوى

أعمالهم في الخط العربي، وذلك في غاليري ايوارت. يستمر المعرض الى ١٦ الباري.

🔲 عارضة نيويوركية في زي من تصميم رالف لورن في اسبوع الموضة أول من أمس في نيويورك. (أ ف ب)

 يعقد الدكتور جابر عصفور الامين العام للمجلس الاعلى للثقافة الصري مؤتمراً صحافياً مساء غد في مقر البطس في القاهرة يعلن فيه عن برنامج مؤتمر «العولمة والهوية الثقافية» الذي ينظمه المجلس في الفترة من ١٢ الَّي ١٦

● بالتعاون مع دار الاويرا المصرية يقدم اليوم كونشرتو سولوست اكويلا. يتضمن برنامج الحفلة اعمالأ لروسيني وباغانيني وبراغا ويوتيزيني، وذلك على مسرح الجمهورية في القاهرة.

المصريين الى العاصمة الفرنسية للمشاركة في الاحتفال بالعلاقات الثقافية الصرية -الفرنسية، لمناسبة مرور ٢٠٠ عام على بدء

مكر. وتستمر الزيارة اسبوعاً

 غائر نمشق متوجها الى بروكسيل رئيس أتجاد غرف التجارة السورية الدكتور راتب الشملاح، وأمين سبر الاتحاد الدكتور عبدالرحمن العطار لحضور ندوة لرجال الاعمال بدعوة من مركز التجارة الخارجية

 عين السيد على حسون نائباً لرئيس تحرير صحيفة والبلاد، السعوبية، بعد ان شغل منصب مدير التحرير.

 عادت القنانة العُمانية التشكيلية منى محمد البيتي الى مسقط بعد انتهاء معرضها للفن التجريدي الذي اقامته فم البيت المصري في باريس وضم ٢٧ لوحة وحضره وزير الاقتصاد العماني احمد عبدالنبي مكي وجمع من المهتمين.

• وصل الى القاهرة امس من باريس رجل الاعمال الصري محمد شفيق جبر بعد حضوره الاجتماع السنوي للغرف التجارية

 رزق الزميل أنور العنسي وزوجته السيدة اروة أحمد الخضر مولودا نكرا في صنعاء سمياه عمر.

هذا الأسبوع رقع رئيس الوزراء البريطاني طوني بلير صوته مطالباً بالافراج عن ديردري رشيد. وزايد عليه زعيم المعارضة وليام هيغ فقال أن والأمة البريمانية، كلها تشعر بقلق لأن بيردري سجنت

--- . وهو موقف تبيل أن يلتقي زعيما الحكومة والمعارضة في النفاع عن مواطنة بسيطة لولا أن الأمر لا يتجاوز شخصية خيالية في

مسلسل تلفزيوني. الحقائق القضائية في بريطانيا أغرب كثيراً من للحاكمات الخيالية، ويكفي أن لجنة مراجعة القضايا الجنائية تلقت في السنة الأولى من عملها، بعد تشكيلها السنة الماضية أكثر من ١٢٠٠ قضية، أحالت ١١ منها فعلاً الى محكمة الاستنتاف. وبين عده القضايا واحدة أشرت اليها أخيراً هي تبرئة بحار صومالي هو محمود ماتان قبل شهرين، بعد ادانته سنة ١٩٥٢ في جريمة قتل واعدامه في محاكمة لم يزود فيها المتهم مترجماً مع انه لا يعرف الانكليزية. وكنت سحات معه قضايا أهم كثيراً في القانون البريطاني مثل دستة برمنغهام، و،أربعة غيلدفورد،، وهؤلاء سجناء بنهم أرهاب لجيش التحرير الإيراندي افرج عنهم بعد سنوات في السجن.

واستطيع أن أمضي في مثل هذه الحالات الى ما لا نهاية، فهذاك وثلاثة بريجووتر، وهؤلاء ثلاثة رجال بينوا بقتل ولد بهذا الأسم قبل ١٧ سنة، وبعد أن قضوا سنوات في السجن ثبتت برامتهم وأفرج عنهم. كل ما أقول انني جمعت بجهد الصحافي عشرات الحالات من هذا النوع، ولا بد أن عند المحققين أضعاف تلك من الأمثلة. بل أن هناك مطلة على الانترنت متخصصة في هذه القضايا اسمها

المتمامي بالعدالة البريطانية، والأميركية، بدأ بعد سقوط طائرة الركاب الأميركية، الرحلة بان أم ١٠٢، في انفجار فوق لوكربي في أسكوبتلندا راح ضحيته في الجو وعلى الأرض ٢٧٠ شد ونعرف الأن أن بريطانياً والولأيات المتحدة أعلنتا سنة ١٩٩١ لن ليبيا مسؤولة، وطالبتاها بتسليم عميلين للاستخبارات الليبية هما الأمين خليفةً فهيمة وعبدالباسط مقراحي للمحاكمة في أسكوتلندا أو

وزاد اهتمامي بالقضية في الأشهر الأخيرة بعد برنامج تلفزيوني مع العقيد القذافي عن قرار محكمة العبل الدولية في لاهاي أن من حَقها النظر في القضية، واصبحت لدي مادة كافية تزكد ان فرص مصاكمة عادلة ستكون أفضل كثيراً خارج بريطانيا والولايات المتحدة، مع اسراعي الى القول ان القضاء في البلدين متقدم وعادل،

وانه أفضل من أي قضاء عربي أعرفه شخصياً. ولعل من قوة القضاء البريطاني أن تكون هناك أجنة رسمية لمراجعة الأحكام. الا ان حكمي الشخصي بالنسبة الى بريطانيا سببه كثرة القضايا التي ثبت خطأ القضاء فيها، وبالنسبة الى أميركا صعوبة مصاكمة متهم هذاك رأي مسبق ضده، مع وجود آلية قانونية تضمن

حقوق المتهم من هذا النوع. واكتفى اليوم ببريطانيا على ان أكمل بالولايات المتحدة غداً، فالقضايا التي بدأت بها، وهي فعلاً نقطة في بحر، تثبت امكانٍ الخطأ، خصوصاً مع متهم اجنبي هناك رأي عام حاكمه وأدانه فعلاً. وأسباب الأحكام الخاطئة في بريطانيا كتيرة أهمها سوء النفاع، فبعض المحامين الذين تعينهم المحاكم لعدم قدرة المتهمين على توكيل محامين قديرين، من مستوى سيئ جداً يجمع بين الاهمال والجهل بالقانون. ثم أنه ثبت أن الشرطة البريطانية زُورت الأدلة في قضايا

عدة، وهذا كلام اللجنة الحكومية الرسمية لا كلامي. ومرة اخرى، فأنا أكتب وأمامي مئات الصفحات تؤيد رأيي هذا ومرة اخرى فالأحكام الخاطئة من نوع لا يمكن ان يتصور القارئ حدوثه في بريطانيا، واكتفي اليوم بمثل أخير، ففي ١٥ كانون الأول (بيسمبر) ١٩٨٨ و١٦ منه وقعت عدة حوادث سرقة مع العنف وقتل شخص واحد على الطريق الدائري المعروف باسم إم ٢٥، حول لندن. وقال الضحايا جميعاً أن الذين هآجموهم كانوا ثلاثة، منهم أثنان من البيض واستود واحد. وفي أذار (مارس) ١٩٩٠ دين رفائيل رو ومايكل ديفيس وراندولف جونسون بجرائم الطريق الدائري وحكم

عليهم بالسجن مدى الحياة. لأذا سجلت هذه القصة؟ سجلتها لأن المدانين الثلاثة سود. ولعل فرصة ليبيا جاءت عندما اختلف البريطانيون والاميركيون على محاكمة المربية البريطانية لويز وودوارد التى اتهمت بقتل الطفل الأميركي ماثيو ايبن، وهو في عهدها، فقد تبادل الطرفان الاتهامات عن تقصير القضاء في كل منهما. وثارت بريطانيا كلها عندما دينت المربية ابنة التسعة عشر عاماً، وتابعت صحف الاثارة الموضوع باهتمام بالغ ولا تزال. وكانت حجة البريطانيين ان الفتاة لم تلقّ محاكمة عائلة، لأن الرأي العام في مساتشوستس، حيث حوكمت كان ضعها. ورد الأميركيون بأن شعباً له قضاء يعترف باصدار

احكام خاطئة يوماً بعد يوم لا يحق له إن ينتقد قضاء بلد اخر. ووجدت الطرفين على صواب، فالبريطانيون مصيبون في اتهام الأميركيين بعدم توفير محاكمة عابلة الواطنتهم الصغيرة، والأميركيون مصييون في الاشارة الى أخطاء العدالة البريطانية. وهذا يعني أن الحكومة الليبية تستطيع أن تستشهد بكل بلد ضد

الآخر ارفض تسليم مواطنيها المحاكمة فيهما واصرارها على باد محايد. إلاَّ أنه لا يعني رفع العقوبات عن ليبيا، فقرار محكمة العدل الدولية لن يلغى العقوبات، طالما أن الولايات المتحدة تستطيع استعمال الفيتو ضد أي محاولة. والخطوة النطقية الوحيدة هي ان تضاعف ليبيا الجهد لمحاكمة المتهمين في بلد محايد، كوسيلة لرفع العقوبات، خصوصاً ان محكمة العدل الدولية الى جانبها. وأكمل غداً بالعدالة على الطريقة الأميركية.

جهاد الخارن

the state of the state of

の学を

الفيفيع عيدي سي

الخير حدوث الماء الماء

غوج معاسا بطد الدارد والدار

المنسوق -- . . .

المطفولة المستدر المراد

كوملا مسيقاً خيد در .

ئو فۇرۇ سى سىسىسىدۇ چ

فاللها المسلم بدائي

يؤبئ سلون سدن

### رسائل الحب المسروقة أعيدت الى قصرديانا

🗷 اعلن أمس أن رسائل الحب الشاصة بالأميرة ديانا أعينت سالمة الى قصر كنسنغتون في لندن. وكانت ديانا كسيت هذه الرسائل الى الضابط البريطاني جسيمس هيويت عندسا كانت تربطهما علاقة عاطفية ٌ وذُكسرت «بدلي مُسيسرور» في عندها أمس أن أناً فيريت خُطيبة

هيويت حاولت ان تبيع ٦٢ رسالة

بخطيد ديانا الى الصحيفة المنكورة لقاء ١٥٠ الف جنيه استرليني (٢٥٠ الف دولار). واكنت الصحيفة أن الرسائل ســـرقت من صنبوق في بيت الضابط هيويت اول من اس، وانه لم يكن في نية الجريدة نشر محتوى الرسائل ولا توقيع انفاق مع المرأة التي حصلت عليها. وأعانت الصحيفة البريطانية رسائل الحب الى القصر الذي كأن

مقر الأميرة الراحلة.

الهرب من الجحيم وقصص اخرى بقلم العقيد القذافي

## زعيم يكتب في خيمته وقد ينشرمذكراته ومن مصادر إلهامه الاسلام ونيتشه

🗆 لندن - سوزانا طربوش

🗷 يشكّل نشر الترجمة الى الإنكليزية لمجموعة من القصص القصيرة التي كتبها الزعيم الليبي معمر القذافي جرءا من حدلة علاقات عامة واسعة في الغرب تهدف الى تحسين صورته وتبرئته من عدد من التهمَّ. خصّوْصاً التورطُّ في نسفَّ طائرة البان أم وسقوطها على مدينة لوكربي الاستكتَّاندية. عنوان الكتاب الذي صدر في مونتريال Escape from Hell and Other Stories (الهرب من الجحيم وقصص الخري). وكتب المقدمة الصحافي الأميركي المرموق بيار سالنجر، الناطق باسم الرئيس الراحل جون كنيدي. وسالنجر من أبرز القائلين ببراءة ليبيا من حادث لوكربي. والجزء الآخر من حملة العلاقات العامة هو المؤتمر الصّحافي الذي يزمع القذافي

عقده عن طريق القمر الإصطناعي ويتحدث فيه الى عدد من الصحافيين الأميركيين في نيويورك. ويتوقع سراقبون ان تواجه محاولة اتجميل صورة الزعيم الليبي لدى الغرب الكثير من المقاومة والشَّكوك، خُصوصناً في الولَّايات المتحدة

ونشرت الكتاب دار استانكي انترناشنال، للنشر، التي اسسها الان ستانكي في ١٩٧٥، وطبعت ٥٠ الف كتاب. ويبدأ التوريع في اميركا الشمالية هذا الشهر، على ان يصل الكتاب الى بريطانيا أو أسط أيار (مايو) المقبل. وقال الناشر ستانكي: ومهمتى اكتشاف مواهب أدبية جديدة، واعتقد مخلصاً انتا هنا اراء مفكر اصبل،

رئيس القسم الدولي في دار النشر هو البروفسور دونالد سميتْ، استاذ الأنب في جامعة كارلتون في أوتاوا في كندا،

واعتدر أن دالقصيص والمقالات ممتازقه وأن القراء سيدركون ان هناك وزعيماً عالمياً ينهب الى حيمته في الصحراء ليكتب كلما سنحت له الفرصة، وأوضيح أن الناشر ستائكي، وهو شخصية تلفريونية معروفة في كندا، قابل العقيد القدَّافي مراراً ومن المحتمل ان ينشر منكّراته. ويحتفظ الناشر بحقّ النشر بالانكليزية والفرنسية (سبق للطبعة القرنسية الصدور).

وقال السروفسسور سميث أن المؤتمر الص التلف زيوني الذّي يع قُد في وقت بين ١٤ و٢١ من الشبهر الجاري سيعطي حقاً خاصاً للنشر لصحافيين في نيويورك يمثلون ربي بي سي، وشبكة تلفريونيية كندية، وبرنامج

قال له والحياة، ردا على سؤال اذا كانت دار النشر تسلمت مالاً تلفريوني اميركي رئيسي، ورجح ان يكون البرنامج ولاري كينغ من ليبيا لقاء النشر ولم تتسلم مالا، بل لنا معه عقد يسيطه. شوء.

واعتبر بيار سالنجر في مقدمته ان «هذا الكتاب المثير مليء بالمعلومات عن حياة القذاقي من حيث الماضي والتطلعات الى المستقبل وأرائه في ما يدور في العالم، وقال أن النظرة السسائدة الى ليبياً تراها بلدا من من الاخطر في العالم وتصورها على انها «ثورية ولا مسؤولة ومتعصبة وارهابية، وتعمل على عزلها. واضاف: الكن هناك تغييرات كبيرة وعلى العالم الغربي ان يفهمهاء.

ويرى سألنجر ان فكر القذافي مؤسس بقوة على الحضارة العربية الاسلامية والتفكير التقليدي القائم على البين، لكن مصدر الهامه الثاني هو فالسفة وكتاب العصر الحديث الجداليين مثل فردريك تينشه وغيره.

http://www.alhayat.com

السعودية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الامارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - اليمن ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاردن ٢٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٢٠٠ مليم - للغرب ٣ دراهم - السودان ٣٠ جنيها Austria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cyprus 1CYE - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 3000 Lira - Ivory Coast 980 CFA - Malta 50C. - Netherlands 4.5 DG - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2 50 - Turkey 250000 TI - United Kingdom £1 20 - U.S. A (New York-New Jersey) US\$1.50 Other States) US\$2.25